SELECTED DOCUMENTS OF SHAH JAHAN'S REIGN



Published by
DAFTAR-I-DIWANI
HYDERABAD-DECCAN
1950

منتخب کاغذات عہد شاہجہاں

شائع کردہ

دفتر دیوانی، حیدرآباد دکن

سنہ ۱۹۵۰ عیسوی

PREFACE

FOR the true appreciation of any aspect of history nothing can be more reliable than the documentary evidence. Hence the present day historians have come to recognise the extreme importance of records and documents in dealing with historical problems, and in compiling impartial narrations of events without which no true history can be written. To serve this end, a representative selection of Shāh Jahānī documents is presented here for the benefit of scholars, not as a piece of great research work, but with a view to giving stimulus to the study of the original documents.

The selection of these documents was made by Dr. Yūsuf Ḥusain Khān, D.Litt. (Paris), Ex-Curator of the Historical Records Section, and now the Head of the History Department, Osmānia University, who edited and annotated them, and in this task he was ably assisted by Mr. Ismā'īl Khān, M.A., Mr. Yousufuddin, B.A., Mr. Syed Aminuddin Husaini, B.A., and others on the staff of the Daftar-i-Dīwānī. In such a selection, a certain amount of personal preference had perforce to be exercised. If some other important documents have been inadvertently left out, we express the hope that any such shortcoming on our part will be made good by the students who will, in the pursuit of their special studies and research, take upon themselves the examination of such documents in the original, which is not precluded by the presentation of this volume.

The documents of Shāh Jahān's period are not abundant, and where they exist, they are not accessible to the public. It is for the first time that the documents of this period are being made available to scholars in this volume. A great deal of patient and prolonged effort has been made in deciphering the difficult and obscure passages in the original documents, which are written in *Shikasta* script, without any distinguishing *Nuqṭa* or diacritical mark in many places, as may be seen in the facsimile of the original documents, and also in the interpretation of the details of the text, according to the *Siāq*, the system of notation of the time.

There are 142 Persian documents presented in this volume, beginning from 1043 A.H., corresponding to 1634 A.C. and

ending in 1068 A.H. corresponding to 1658 A.C. They relate to the four Ṣūbahs of the Mughal Deccan, namely Khāndesh, Doulatābād, Berār and Telangāna. These documents belong to the reign of Shāh Jahān in general, but more particularly, to both periods of viceroyalty of Aurangzeb. They are written on a cream coloured Indian hand-made paper of the average size of 8" × 4½". A few salient features of these documents are given in the following paragraphs.

These selected documents cover a variety of subjects such as grant of *Manṣab*, *Jāgīr*, daily allowance, along with increase or decrease in them, or revocation of them, and enumeration of authorised heads under which deductions are to be made; grant of posts, transfer of personnel, degradation and dismissal of the officials, or their reinstatement, or their leave and posting; grant of robes of honour, presentation of gifts, tributes and *Nadhrs*; the inventory of magazines and stores; fines and their remission; administration of justice; weights and measures for jewels, for precious and base metals and for provisions; names of raiments, arms, armours and of coins; branding of horses, etc.

Some among them also refer to such interesting events, as the resentment of Shāhu and Siddī Farḥān and Siddī Yāqūt Khān towards Muḥammad 'Ādil Shāh on cutting the hands of the Wakīl of Shāhu Bhonsla; imprisonment of Inderman Rāja of Dhandera at the fort of Junnair; appointment of attendants of 'Abdulla Quṭub Shāh; grant of military aid during the siege of Mulhir fort; grant of Ṣūbedārī of four Ṣūbahs of the Deccan to Nuṣrat Jang in place of Prince Aurangzeb; repairs to the fort of Trimbak, to the palace of Sulṭān Murād Bakhsh, and to the palace and canal of Burhānpūr; erection of forts at Badhona and Kāranja; attestation of the attendance of the servants of princess Jahān Ārā and security bond regarding the servant of princess Zebunnisa; diary of Ṣūbedār of the Deccan; arrangements for setting up palace guards and Dāk-Chaukies; attestation of the attendance of the ship captain; details of the revenues of the Ṣūbahs in the Deccan; arrangements for sending fruits to the Imperial Court; formalities for receiving Farmāns; arrangements for illumination and firing of salute in honour of Prince Aurangzeb's visit to Daulatābād; articles despatched in connection with the operation undertaken in the conquest of the fort of Baglāna, etc.

Some very interesting details are to be found, for instance, in the *Siyāha-i-Ḥuḍūr*, dated 9th Rajab, 1047 A.H. (page 33) wherein information is given in regard to the weighing of Prince Aurangzeb against gold, silver and copper coins on his birthday, the names

of the notables present on the occasion of the celebration, presentation of *Nadhrs* and grant of robes of honour, etc.

Another document, dated 9th Dhīḥijja, 1050 A.H. (page 79) contains an amendment to the *Dastūru'l-'Amal*, dealing with the revision of salaries of *Manṣabdārs* from *Yak-bistī* to *Bist-hazārī*, and of *Tābīnān*.

Another document mentions the remittance of one lakh *huns* as a part of the *Peshkash* from Quṭbu'l-Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) to the Emperor Shāh Jahān (page 101).

There is another important document, although undated yet belonging to this period, which deals with the maintenance of *Bārgīrs* under the *Manṣabdārī* system in the Deccan. This document obviously belongs to the administration of the Quṭb Shāhī or 'Ādil Shāhī kingdoms, but was kept in the archives of the Mughal period, perhaps for the convenience of reference in matters of administration (page 229).

In short, these documents, and others like these, are in the custody of the Daftar-i-Dīwānī that has many subsidiary *Daftars* amalgamated with it, covering the administration of the six Ṣūbahs of the Deccan, namely Aurangābād, Bīdar, Khāndesh, Berār, Bījāpūr, and Hyderābād from the time of Āṣaf Jāh I. It also has in its custody the records of the Mughal period, beginning with Shāh Jahān and ending with Bahādur Shāh II. The programme of future publications includes not only all the important papers of the pre-Āṣaf Jāhī period but also of the Āṣaf Jāhī period.

It is hoped that scholars, interested in the Deccan History, will derive benefit by the study of these documents. The general public may also find enough material in them to engage their attention.

It may also be explained to the reader that many of these documents bear the regnal year only, for which the correct Hijra

[*Statement*.

date was ascertained, in accordance with the method tabulated below :

Hijra date	Name of months	Hijra date	Name of months	Julūs
1037 A.H.	Jamādī II ..	1038 A.H.	Moḥarram ..	I
	Rajab ..		Ṣafar ..	
	Sha'bān ..		Rabī' I ..	
	Ramaḍān ..		Rabī' II ..	
	Shawwāl ..		Jamādī I ..	
	Dhīqa'da ..			
	Dhīḥijja ..			

The above table shows that every *Julūs* year covers two divisions of the Hijra year, the one from the month of Jamādī II to the end of Dhīḥijja, and the other from Moḥarram to the end of Jamādī I. If the regnal year occurs in any month of the second division, the numerical of the *Julūs* year is added to the year of Coronation, *i.e.*, 1037 A.H., and if it pertains to the first division one year is subtracted from the result to arrive at the corresponding Hijra date. Such Hijra dates were changed into the Christian calendar with the help of the Indian Ephemeris by D. L. Swamykannu Pillai. Those documents that had no dates were assigned dates according to the internal evidence ; and where even this was not correctly determinable, such documents were placed together towards the end of this publication.

An English summary of the Persian text of each document is placed at the end of the document, and the Arabic symbols of the numericals have been converted into figures to make them easily intelligible. Necessary footnotes have been inserted at the end of the text-page, and a question mark is placed to denote a missing word or where the correctness of the word in the text was doubtful. Words and sentences placed within brackets in the text signify that these have been substituted as correct reading after research and comparison with other papers. The following

[*Statement*.

diacritical marks are placed on the proper names written in Roman script as a guide to their correct transliteration :—

آ = Ā	ث = <u>Th</u>	ح = Ḥ	خ = <u>Kh</u>	ذ = <u>Dh</u>
ش = <u>Sh</u>	ص = Ṣ	ض = Ḍ	ط = Ṭ	ظ = Ẓ
ع = ʻ	غ = <u>Gh</u>	ق = Q	و = W	ء =

As regards certain technical terms which have occurred frequently in the text, it has not been considered necessary to repeat their definition or explanation at each place they have occurred but they have been defined or explained at their first occurrence in the text.

In regard to such technical terms that required a detailed explanation, it might not have been convenient to the reader to read lengthy footnotes on them. Such terms are, therefore, explained below :

" BAḌĀBIṬA-I-ṢHA<u>SH</u>-MĀHA MUZĀḤEM NA<u>SH</u>AWAND "

"بضابطه شش ماهه مزاحم نشوند" (page 68).

In case of a grant of enhancement in *Manṣab*, a period of six months was ordinarily required for the confirmation of the order, according to the general procedure, with the ensuing loss of income for the interim period. But sometimes the Emperor might graciously enjoin the curtailment of delay with the result that enhancement could take effect from the very date of sanction. Such an endorsement was generally made crosswise on the top of the document, but sometimes this concession was entered in the text itself.

" AZ QARĀR-I-HA<u>SH</u>T-MĀHA, ETC. "

"از قرار هشت ماهه وغيره" (page 64, 77).

In the *Dastūru'l-'Amal* of *Manṣabdārs*, a general annual scale of pay is fixed in *Dāms* for *<u>Dh</u>āt* and *Sawār* rank. This general scale of pay undergoes modification, according to the periodical scale, if such terms as "*Az Qarār-i-Ha<u>sh</u>t-māha, <u>Sh</u>a<u>sh</u>-māha,* etc." are incorporated in the sanad. The payment on periodical scale is lower than on the general scale, but is all the same, spread over a period of 12 months. An example is given below to elucidate this point.

A *Manṣabdār* of 100 Dhāt and 20 *Sawār*, on the general scale of pay, will receive, according to *Dastūru'l-'Amal* 320,000 *dāms*, equivalent to Rs. 8,000, annually. If the same *Manṣab* of 100 Dhāt and 20 Sawār were put on 8 months' periodical scale, the pay such a *Manṣabdār* will receive, will be Rs. 5,333-4-6 per annum, commuting *dāms* into *rupees* at the rate fixed in the corresponding periodical scale; which means that as compared to the general scale, the *Manṣabdār* will receive less, on the whole, the difference of both scales being Rs. 2,666-11-6.

Similarly, a *Manṣabdār* enjoying the same *Manṣab*, that is to say, 100 Dhāt and 20 *Sawār*, on 3 months' scale will receive Rs. 2,000 per annum according to the periodical scale; on 4 months' scale, Rs. 2,666-10-3; on 5 months' scale, Rs. 3,200; and on 6, 7 and 10 months' scale, Rs. 4,000, Rs. 4,666-11-0, Rs. 6,665-11-0 per annum, respectively.

The periodical scales, in which the rates varied according to the period, referred to in the above illustration, were as follows:

The period fixed at	Scales								
	1,000 *dāms* per annum			10,000 *dāms* per annum			1,00,000 *dāms* per annum		
	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.
3 months' scale (از قرار سه ماهه)	6	4	0	62	8	0	625	0	0
4 do (از قرار چهار ماهه)	8	4	0	83	5	3	835	5	3
5 do (از قرار پنج ماهه)	10	0	0	100	0	0	1,000	0	0
6 do (از قرار شش ماهه)	12	8	0	125	0	0	1,250	0	0
7 do (از قرار هفت ماهه)	14	11	0	145	13	0	1,458	5	6
8 do (از قرار هشت ماهه)	16	10	6	166	10	6	1,666	10	6
10 do (از قرار ده ماهه)	20	13	6	208	5	6	2 083	0	0
12 do (از قرار دوآزده ماهه)	25	0	0	250	0	0	2,500	0	0

(Copy of *Yāddāsht*, dated 29th Jamādī I, 1079 A.H., copied in *Deh-Badehī*, Daftar-i-Dīwānī, MS. No. 1184, pp. 253, 257; *Ḍawābiṭ-i-'Ālamgīrī*, pp. 50, 51, copy of British Museum, MS. 1641, Daftar-i-Dīwānī).

It has not been found possible to ascertain when such scales were promulgated, nor is there any conclusive proof that they were formulated by Shāh Jahān for the first time, but undoubtedly these scales were in vogue in the administration of Shāh Jahān's reign, and also remained in practice in Aurangzeb's time, as it is commonly noticed that cash payments were substituted for land grants more extensively in the Deccan.

"MANṢAB-I-GHĀIBĀNA"
" منصب غائبانہ " (page 57).

A *Manṣab* conferred on any person *in absentia* was known as the above.

"GHARĪ AND PAHAR"
" گھڑی اور پہر " (pages 31, 33).

Gharī and *Pahar* have often occurred in the documents. Attempts have been made to commute them into hours.

The Hyderabad Observatory was requested to find out the difference between the sunrise of the present day and that of 300 years ago. Accordingly, a difference of 4 minutes was ascertained in the sunrise, *i.e.*, the sun would then have risen 4 minutes earlier than at present.

In this publication *Gharī* which is equal to 24 minutes and *Pahar* which is equal to 3 hours, have been converted into hours, according to this finding.

"CLASSIFICATION OF MANṢABDĀRS"
" مراتب منصبداران "

The classification of *Manṣabdārs,* their subdivisions into 1st, 2nd and 3rd class and the difference of pay within the various categories, are shown below:

In the *Manṣabdāri* system, all *Dhāt Manṣabs* above *Panj-hazārī* belonged to the 1st class category, and it had no subdivisions. But other *Dhāt Manṣabs* from *Yak-bistī* up to *Panj-hazārī* had three subdivisions within themselves, namely 1st, 2nd and 3rd.

To ascertain as to which subdivision any particular *Manṣab* belonged, it was necessary to compare the *Dhāt* rank with the *Sawār*, as the classification, according to the subdivision 1st, 2nd and 3rd, related chiefly to the number of *Sawār* in relation to the number of the *Dhāt*. If the *Dhāt* rank equalled the *Sawār*, then the *Manṣabdār* was ranked as belonging to the 1st subdivision, if it was less than *Dhāt* rank but half or more than half of the *Dhāt*, it belonged to 2nd; and if it was less than half of *Dhāt* rank it belonged to the 3rd.

The payment of salaries was made according to the distinction of 1st, 2nd and 3rd, within that particular category, on the corresponding scales. For instance, among the categories of the

Manṣabdārs from 1,500 to 5,000, the first subdivision would receive 3 lakhs *dām* more than the 2nd, and the 2nd would receive 3 lakhs *dām* more than the 3rd. Similarly, among *Manṣabdārs* of 1,000, to 1,500, the difference between 1st, 2nd and 3rd would amount to 1 lakh *dāms* ; among *Manṣabdārs* of 500 to 900, the difference would be 50,000 *dāms* ; among *Manṣabdārs* of 100 to 400, the difference would be 20,000 *dāms* ; of 80, the difference would come to 10,000 *dāms* and that of 20 to 60, the difference would amount to 5,000 *dāms*.

(Vide, page 79 ; *Ḍawābiṭ-i-'Ālmagīrī*, fol. 52, copy of British Museum, MS. No. 1641, Daftar-i-Dīwānī ; *Siyāqnāma* of Munshī Anand Rām, Daftar-i-Dīwānī MS. 858, fol. 267).

The documents in the present volume are as follows :

Siyāha (Ḥuḍūr, Amwāl, etc.), Parwāncha, Dastūru'l-'Amal Dhāt Manṣabdārs, Dastak, Qabdu'l-Wāṣil, Nishān, Farmān, Taṣdīq-i-Ḥāḍrī, 'Arḍ-o-Chihra, Fehrist Mulāzemān Dargāh-i-Khalāiq Panāh, Roznāmcha, Yāddāsht (Ḥaqīqat-i-Manṣab), etc. These terms, together with the official procedure adopted in regard to grants, is given below, for the convenience of the reader :

" SIYĀHA ḤUḌŪR "

It is a diary of day-to-day happenings at the Court, and includes such items as the time of public and private audience, orders in regard to grants, complaints and various administrative matters.

Ṣūbahdārs of the provinces in their capacity of Viceroys also kept such diaries, which were also named *Siyāha Ḥuḍūr*, and this volume contains *Siyāhas* of this category.

Siyāha Amwāl, is a daily register of the depôt wherein the effects of a deceased *Manṣabdār* and other heirless properties were entered. It was also known as *Baitu'l-Māl*.

" PARWĀNCHA"

Parwāncha bears Royal orders issued to the officials concerned, in connection with assignments, cash salaries, recovery of Government advances, and the payment of the fixed salaries of the servants.

In case of the assignment of *Jāgīrs* the text of the *Parwāncha* contained directions to the village officials to co-operate with the

assignee and give every possible assistance to him in administrative matters, and the assignee was likewise instructed to improve cultivation, promote prosperity, increase population, etc., in the territory assigned to him.

The text of *Parwāncha* bore *Ḍimn* (abstract) and reference to the *Yāddāsht*, prepared in this regard, and other entries in accordance with the official procedure.

" Dastūru'l-'Amal-i-dhāt Manṣabdārs "

A manual dealing with the emoluments of *Amīru'l-Umarās*, *Amīrs* and *Manṣabdārs* of various grades.

" Dastak "

Dastak was a permit issued in the name of certain officials in regard to various matters ; for example, branding and verification of horses, despatching troops and arms, also regarding payment of cash salaries, etc. It also served the purpose of a traveller's passport for providing facilities to persons proceeding on journey. This paper usually bore the seal of the officer concerned.

" Qabḍu'l-Wāṣil"

This paper, issued in the name of a treasurer, contained directions for the payment to the Government servant for the period stated therein. It bore the seal of the issuing officer as well as entries of the offices through which the paper passed.

" Nishān"

It was a letter written by a member of the royal family to any one except the Emperor, and was equivalent to an order issued in connection with grants, such as daily allowances, etc.

" 'Arḍ-o-Chihra"

(Sawār-o-Asp)

It contained the descriptive features of a *Manṣabdār* and those of his horse.

When anyone was appointed as a *Manṣabdār* a *Chihra* of himself and of his horse was first drawn up by the *Chihra-Nawīs*, who handed it over to *Mutaṣaddī* of the court and the latter forwarded it to the Imperial court for sanction.

It was prepared as a safeguard against any possible fraud.

In the descriptive rolls of a *Manṣabdār*, the following details were entered : his name, his father's name, his tribe or caste, his place of origin, his complexion, features, any identification mark, stature, age.

In the descriptive roll of horses, the following particulars were noted :

Breed, colour, marks on its body, etc.

"FEHRIST MULĀZEMĀN-I-DARGĀH-I-KHALĀIQ PANĀH"

A list containing the names and ranks of *Manṣabdārs* with their retainers and the place of their postings.

"ḤAQĪQAT-I-MANṢAB"

In the case of the grant of a *Manṣab*, the official procedure which was followed is given below :

Any one through his patron could approach the *Bakhshī* and apply for entry into the service of His Majesty. On an appointed day, the *Bakhshī* submitted to His Majesty a written statement, called the *Ḥaqīqat*, prepared in his office, in regard to the applicant. His Majesty having accepted the man's service graciously, gave orders to allow him to appear in his presence, and a few days afterwards, the candidate presented himself in the Audience Hall, and made his obeisance : thereupon an order was passed for his appointment to a particular *Manṣab*. Afterwards a certificate (*Taṣdīq*) was issued from *Bakhshī's* office to the effect that the candidate was granted such and such *Manṣab* with so many *Sawār*. The *Taṣdīq* also contained the *Bakhshī's* order that the appointment should be entered in the Record of Events (*Wāqi'ah*). On the receipt of the certificate, the Diary-writer (*Wāqi'ah-Nawīs*) made an appropriate entry in his records and furnished an extract therefrom, which bore the nomenclature of *Yāddāsht*.

From this stage, the *Yāddāsht* went through the same official procedure as is mentioned under the *Jāgīr* grant.

In the Mughal administration the *Yāddāsht* was more widely used ; for instance, it was used in connection with all kinds of orders, either administrative or of any other kind, but the usual procedure adopted in the case of grants was not followed in regard to such general orders.

" Ḥaqīqat-i-Jāgīr "

Under the Mughal administration the following procedure was adopted in connection with the *Jāgīr* grant:

When a man appeared at the Imperial court and applied for a *Jāgīr*, the *Dīwān-i-tan* (Minister for salaries) ordered his subordinates to prepare a *Ḥaqīqat* (office statement), stating therein the name of the candidate, his native place, and the date of presentation of his *Nadhr* (offering). Then the *Ḥaqīqat* was placed by the *Dīwān-i-tan* before the *Dīwān-i-A'la* (Prime Minister), who submitted it to the Emperor. If an order was passed for the grant of a *Jāgīr* the Prime Minister endorsed it on the paper. This paper served as a voucher for the chief clerk of the *Dīwān-i-tan* to prepare a *Siyāha-Daul* or an estimate on the basis of it, describing in it the grantee's personal rank, the number of retainers he had to maintain, the salary of himself and that of his retainers, fixed in accordance with the *Dastūru'l-'Amal* of the emoluments of *Manṣabdārs*, and the name of the *Pargana* from which the grantee had to receive the amount.

The *Daul* was handed over to the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) who, after making an entry in the *Wāqi'ah* (Diary) drew up an extract called a *Yāddāsht* (Memorandum) for submission to the office of the *'Arḍ-Mukarrar* (Confirmation of orders).

The *Yāddāsht* repeated the details much in the same form as the *Ḥaqīqat* and the *Daul*. On it the *Wazīr* directed that the *Yāddāsht* should be compared with the *Wāqi'ah* (Diary) and verified, and then sent to the *'Arḍ-i-Mukarrar* (Confirmation Office). On the margin of the paper, the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) wrote the text of the *Yāddāsht* accorded with the *Wāqi'ah*. Next the *Dārogha* (Superintendent) of the Confirmation Office wrote the date when it was received by that office. Then it was again submitted to the Emperor for approval, after which orders were issued to the officer concerned.

Daftar-i-Dīwānī,
Hyderābād-Deccan,
1950.

M. Naseer-ud-din Khan,
m.a. (Hons.), (Edin.),
Director.

Facsimile of the document No. 1

(First page)

No. 1

Sha'bān, 1043 A.H.
January, 1634 A.D.

بتاریخ روز آذر[1] نهم اسفندار ماه الٰهی سنه ۶ موافق یوم دوشنبه
مطابق بتاریخ شهر شعبان المعظم سنه ۳ ۴ ۰ ۱ بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان
روائے اعتماد خلافت و کشورکشائے رکن السلطنة البهیة الخاقانیه . موتمن الحمیة
لسنیة السلطانیه ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائے ضمیر شهنشاهی ، زبدهٔ
پیش قدمان مضمار شجاعت و مردانگی ، خلاصهٔ مبارزان میدان شهامت و فرزانگی ،
شناسائے امور سلطنت و ابهت ، نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الوکه
والاحتشام ، واجب العزة والاحترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتهد ضوابط
خلافت کبری ، سیف مسلول بازوئے شهنشاهی ، رمح مصقول معرکهٔ دشمن
کاهی ، سپه آرائے معارک فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ،
افتخار پردلان جانسپار ، خلاصهٔ مخلصان عقیدت شعار ، قدوهٔ خوانین بلند مکان
عالی مقدار ، عمدهٔ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپه سالار[2] و
رسالهٔ نواب مستطاب ، معلی القاب ، مملکت مدار ، گردون اقتدار ، سپه سالار و نوبت
واقعه نویسی کمترین بندگان گدا علی آنکه صادر شد که جاگیر یشونت رائے
مناجی وغیره بموجب تفصیل ذیل مقرر باشد ـ بر طبق ڈول یادداشت قلمی شد ـ

(٥) نفر منصبدار

مقره طلب سالیانه بجز حصهٔ ارماس[3] ورسد خوراک[4] و

---

(1) A*dh*ar, besides being the name of the ninth month of Ilāhī era also connotes the 9th and the 31st day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol. 3). The Ilāhī year begins from Farwardī, and ends in Asfandār (*Ā'īn-i-Akbarī*, Book III, p. 194, Navalkishore edition, Lucknow).

(2) In the first regnal year of Shāh Jahān, Mahābat Khān was appointed Ṣūbedār of the Deccan and the titles of Khān-i-Khānān and Sipah Sālār, were conferred on him, with the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār. During his absence from the Deccan, his son Khān-i-Zamān officiated for him. In the meantime the Emperor appointed Mahābat Khān as the Ṣūbedār of Delhi. In 1632 he was reappointed Ṣūbedār of the Deccan and died at Burhānpūr in 1634 A.D. (*Bādshāhnāma*, Vol. II, p. 199; *Maā'thiru'l Umarā*, III, pp. 385-409).

(3) *Irmās*, a deduction made from a Manṣabdār's pay in connection with the military supplies. (*Āīn-i-Akbarī*, Book II, pp. 132, 136; Blochmann, p. 260).

(4) *Rasad-i-Khūrāk*, a deduction made for the maintenance of royal elephants and horses (*Āīn-i-Akbarī*, Book I, p. 90; Blochmann, p. 134).

چوتهائی کل [1]

٣١٠٤٢٧٠٦ دام

مشار الیــــــه

سه هزاری

٢٠٠٠ نفر

مقرره طلب

٢٣١٤٤٠٠٠ دام

٢٦٠٤٠٠ دام رسد خوراک فیلان

٢٢٨٨٣٦٠٠ دام

٥٧٢٠٩١٠ دام چوتهائی کل

١٧١٦٢٧٠٠ دام

پیــــــتم جی سه صدی

١٠٠ نفر

مقرره طلب

١٢٤٣٠٠٠ دام

٣١٠٧٥٠ دام چوتهائی کل

٩٣٢٢٥٠ دام شرح ایضاً

جاســــــون رائے هزاری

٥٠٠ نفر

مقرره طلب

٦٨٧٢٠٠٠ دام

٧٧٠٠٠ دام رسد خوراک فیلان

٦٧٦٥٠٠٠ دام

١٦٨١٢٥٠ دام چوتهائی کل

٥٠٧٣٧٥٠ دام شرح ایضاً

ترمــــــل رائے هزار و پانصدی

٧٠٠ نفر

مقرره طلب

٩٣٦١٠٠٠ دام

١٠٥٣٢٥ دام بضامنی یشونت رائے

٩٢٥٥٦٧٥ دام

٢٣١٣٩١٩ دام چوتهائی کل

٦٩٤١٧٥٦ دام

هیبــــــت رائے سه صدی

١٠٠ نفر

مقرره طلب

١٢٤٣٠٠٠ دام

٣١٠٧٥٠ دام چوتهائی کل

٩٣٢٢٥٠ دام شرح ایضاً

پیــــــــض

Copy of a Memorandum submitted through Khān-i-Khānān Mahābat Khān and other officials to the effect that Jāgīr amounting to 3 crores, 10 lakhs, 42 thousand, 7 hundred and 6 dāms should

(1) *Chauthā'ī Kul* is a kind of deduction which was made especially from the pay of the Manṣabdārs who held jāgīrs in the Deccan and amounted to ¼th of the total estimated income of the Manṣabdār. (*Ḍwābit-i-'Ālamgīrī*, fol. 51, Daftar-i-Dīwānī, No. 2336).

*1

Ibid. No. **1**

be granted in favour of Yashwant Rāi Munnājī and others after deducting the charges in connection with the military supplies, the feed of the elephants and the ¼ of the Jāgīr's revenue.

The names of the following partners of the assignee are given :

Tirmal Rāi, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 700 Sawār.
Jāson Rāi, Manṣabdār of 1,000 Dhāt, 500 Sawār.
Pītamjī, Manṣabdār of 300 Dhāt, 100 Sawār.
Haibat Rāi, Manṣabdār of 300 Dhāt, 100 Sawār.

No. 2

27th Ramaḍān, 1043 A.H.
17th March, 1634 A.D.

دولــــــــــــــــــــــــت خان کهوکر

از قرار یادداشت واقعه بتاریخ روز امرداد هفتم فروردی الٰهی سنه ے موافق یوم دوشنبه مطابق بتاریخ ۲۷ شهر رمضان المبارك سنه ۱۰۴۳ بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان روائے اعتماد خلافت و کشور کشائے رکن السلطنة البهیة الخاقانیه ؛ موتمن الحمیة السنیة السلطانیه ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائے ضمیر شاهنشاهی ، زبدۀ پیش قدمان مضمار شجاعت و مردانگی ، خلاصۀ مبارزان میدان شهامت و فرزانگی ، شناسائے امور سلطنت و ابهت و نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب النوکه والا حتشام ، واجب العزة والا حترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتهد ضوابط خلافت کبریٰ ، سیف مسلول بازوئے شهنشاهی ، رمح مصقول معرکۀ دشمن کاهی ، سپه آرائے معارك فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ، افتخار پردلان جانسپار ، خلاصۀ مخلصان عقیدت شعار ، قدوۀ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدۀ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپه سالار برسالۀ حکمت و رفعت پناه ، اقبال آثار ، حکم خوشحال و نوبت واقعه نویسی (کمترین) بندگان گدا علی آنکه امر عالی متعالی صادر شد که منصب دولت خان کهوکر تجویز از . . . . . ؟ و اقبال پناه خان دوران (1) بود و در فهرست درگاهی داخل بود که بموجب تفصیل

---

(1) Khān-i-Daurān Nusrat Jang distinguished himself in the expeditions undertaken in the Deccan in the early reign of Shāh Jahān. When in the 7th regnal year Prince Muḥammad Shujā' was appointed to take Parenda, Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang was ordered to accompany him. After the death of Mahābat Khān, Pāinghāt was made over to Khān-i-Daurān which included the whole of Khāndesh and Berār with a revenue of 92 Crores of dāms. Inthe 17th regnal year when Prince Aurangzeb retired from the Sūbedārī of the Deccan, Khān-i-Daurān was appointed to take his place and received the rank of 7 000 Dh t, 7,000 Sawār. Nuṣrat Jang was a strict task-master and an efficient administrator. When he was satisfied with the administrative settlement of the Deccan, he set himself to take Bijāpūr and in this connection was summoned to the court for consultation. He accompanied the Emperor to Kāshmīr and then took leave and came to Lahore where, incidentally, he was murdered Mahārāja Jai Singh officiated in place of the late Nuṣrat Jang till the arrival of the new Viceroy of the Deccan. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Vol. I, pp. 749, 758).

ذیل مقرر باشد ـ ثانی الحال که بعرض اشرف اقدس برسد ـ هرچه حکم شود ـ برطبق تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

دو صدی

۵۰ نفر

شرح بخط نواب مستطاب، معلی القاب، مملک مدار، گردون اقتدار، سپه سالار آنکه چون قدیم الخدمت است و صوبه‌داران کل تجویز کرده ضرور است که بحال باید داشت ـ

شرح بخط حکمت و رفعت پناه بخشی الملکی حکیم خوشحال آنکه داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۹ ـ ماه خورداد الٰهی سنه ۷ نقل بدفتر رسید بجمعه ششم ثانیه ـ

شرح حاشیه بخط واقعه نویس آنکه موافق واقعه است ـ

حلیه دولت خان ولد سکندر خان ابن لشکر خان ـ گندم گون، فراخ پیشانی، کشاده ابرو، میش چشم، بلند بینی، ریش و بروت سفید، خال چند، داغ چیچک بر روے دارد ـ هر دو گوش سوراخ، تمام قد تخمیناً ۵۰ ساله ـ

Copy of a Memorandum stating that Daulat Khān Khokhar who formerly held the rank of 200 Dhāt and 50 Sawār, was recommended by Khān-i-Khānān Mahābat Khān through the mediation of Ḥakīm Khushḥāl, the paymaster, for reinstatement in his manṣab in view of his former long standing services. The Memorandum also contains a descriptive roll of Daulat Khān Khokhar.

No. 3. *12th Dhīhijja, 1044 A.H.*
19th May, 1635 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ ۱۰ ـ ماه مهر الٰهی سنه ۸ آن که چون مبلغ سی و شش لک و شصت و هشت هزار و یکصد دام از پرگنهٔ دریا پور سرکار گاویل وغیره صوبهٔ برار

بموجب سند ضمن من ابتدای فصل خریف تنگوزئیل[1] سنه ۸ در وجه جاگیر
سیادت مرتبت نجابت منزلت سید عبدالوهاب وغیره مقرر گشته ... دیهه ... قصبه
و ... رعایا و مزارعان محال مذکور ...
جاگیرداران آن مبلغ ... مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی ...
به ... چیزے قاصر و منکر نگردانند وآنچه از
محال جاگیر قصبه متعلقه مذکور برداشت شده باشد آنرا نیز بعد وضع حق التحصیل
باز گردانند ... جاگیرداران آن که در آبادانی و معموری
آن محال ... سعی بکار برده ... رعایا و برایا آن جا
مرفه الحال بوده ... زراعت و عمارت ...
دانسته تخلف و انحراف نورزند.

مقرر آنکه ضمن جاگیر بنام سید عبدالوهاب وغیره بموجب یادداشت واقعه
دوگهی از قرار بتاریخ روز دیباذر[2] ۸ ماه خورداد سنه ۸ موافق یوم سه‌شنبه مطابق
بتاریخ ۲۰ شهر ذی الحجه سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ افادت و افاضت پناه، اقبال و
اجلال دستگاه، اعتضاد السلطنة فرمان روای و اعتماد الخلافة کشور کشائی، مجتهد
قوانین سلطنت عظمیٰ، مشید ارکان خلافت کبریٰ. ناظم امور شاهنشاهی
منظم مهام بادشاهی، دستور معظم، وزیر اعظم، جمدة الملکی، مدار المهامی، علامی
فهامی افضل خان[3] و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خانزادان ابوالقاسم آن که
حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، صادر شد که جاگیر سید عبدالوهاب

---

(1) *Tangūz īl* is the twelfth year of the cycle which forms the Turkish era. Īl means the year. According to Al-Bīrūni the Turks add nine to the defective system of the Syro-Macedonian (the Roman) era, and dividing the whole by twelve, the remainder shows the year of the cycle, commencing with the mouse, and reckoning on to the animal of that number. But this reckoning according to Abu'l Faḍl is erroneous by one year. If seven be added to the Mulkī era (Seljuqide system) and the whole divided by twelve, whatever is the remainder will be the number of the year, reckoning from the mouse.

The names of the twelve years that form the cycle are:—

(1) Sijqān Īl, the mouse. (2) Ud Īl, the ox. (3) Pārs Īl, the tiger. (4) Tawishqān Īl the hare. (5) Luī Īl, the crocodile. (6) Īlān Īl, the snake. (7) Yūnt Īl, the horse. (8) Qu Īl the sheep. (9) Bīch Īl, the monkey. (10) Takhāqū Īl, the cock. (11) Īt Īl, the dog. (12), TangūzĪl, the hog. (*Āīn-i-Akbarī*, Book III, p. 189; *Siyāq Nāmā*, fol. 5, Daftar-i-Dīwānī MS.).

(2) *Daibādhar*, eighth day of every Ilāhī month which was celebrated and on which charities were given (*Farhang-Anandrāj*, II, p. 129; Steingass, p. 551).

(3) In the second year of Shāh Jahān's reign Afḍal Khān was made Chief Dīwān (Dīwān-i Kul). In the eleventh regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt. 7,000 Sawār. He was skilful in mathematics and in accounts. He died on 7th January, 1639 A.D. in Lahore. *Ma'āthiru'l Umāra*, Vol. I, pp. 145-151).

رسولدار[1] وغیره خاصهٔ مشارٌ الیه بمنصب چهار صدی ذات، سوار سه صد نفر سر افراز است بدین موجب مقرر باشد - بموجب یادداشت ڈول[2]قلمی شد -

بتاریخ ۲۵ - ماه آبان سنه ۸ نقل بدفتر رسید بمعه پربهوننداس - بضامنی سید عبد الوهاب از قرار بتاریخ ۲۳ - ماه آبان سنه ۸

۷ نفر منصبدار
مقرره طلب
۳۸۹۶۱۰۰ عدد دام

بدستور سابق
۲۶۳۱۷۵۰ عدد دام

باسم مشارٌ الیه	باسم سیدمصطفیٰ
سیصدی	سه بستی
۲۰۰ نفر	۵ نفر
مقرره	
۲۱۳۹۵۰۰	۱۳۳۷۵۰
عدد دام	عدد دام

باسم سید محمد وغیره
هر که سه بستی سوار ده نفر

نفران
مقرره
۳۰۷۵۰۰ دام

۶ نفر

شرح مچلکه داغ از قرار بتاریخ ۱۵ - ماه آبان سنه ۸ آنکه عرض ازین نوشته آنکه من که سید عبدالوهاب ام اقرار نمودم که اسپان و تابینان و برادران خود بموجب تفصیل ذیل بعد از دو ماه بداغ برسانم، اگر بداغ نرسانم از عهدهٔ آن جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته شد - ثانی الحال حجت باشد -

۶ نفر

سید کبیر	سید جعفر	سید مصطفی
سه بستی	سه بستی	سه بستی
۱۰ نفر	۱۰ نفر	۵ نفر
سید قاسم	سید بنده	سیدیعقوب
دو بستی	دو بستی	دو بستی
۵ نفر	۵ نفر	۵ نفر

شرح دستخط بخشی الملکی آنکه بوعده یکماه مهلت داده در موعده مذکور باز خواست نمایند -

درینولا اضافه باسم نو سر افراز
۱۲۶۳۳۵۰ دام

بنابر اضافه مشارٌالیه — نو سر افراز باسم

(1) An official at the ancient Persian court attending on ambassadors, etc., like the *Mihmān-dār* of the present time. (Steingass, p. 576).

(2) An estimate of the amount of revenue which a district or estate may be expected to yield. (Wilson, 129).

صدی	سید بنده وغیره
۱۰۰ نفر	۳ نفر
	مقرره
۹۴۴۲۵۰ دام	۳۲۰۱۰۰ دام

سید عبد الوهاب ولد سید عبد الرحمن رسولدار چهار صدی ذات سوار سیصد نفر

۳۰۰ نفر معه خاصه

مقرره در ماهه

۲۹۸۰۰۰ عدد دام

خاصه

مشارٌ الیه

۱۴۵۰ (روپیه)

فی ۴۰ دام

مقرره

۵۸۰۰۰ دام

تابینان

۳۰۰ نفر

۲۰۶۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه سوائے حصهٔ ارسس

۳۲۷۸۰۰۰ عدد دام

۱۵۹۵۰۰ دام بنابر چوتهائی خاصه [2]

۳۱۱۸۵۰۰ عدد دام

۳۴۷۵۰ دام بنا بر رسد خوراك فیلان

۳۰۸۳۷۵۰ عدد دام

بضمنی نظر بهادر اوزبک از قرار بتاریخ

۲۵ - ماه آبان سنه ۸

سواران بداغ رسانند از قرار بتاریخ

۲۳ - آبان سنه ۸

۷۹ راس

ترکی	یابو	تازی
۲۳	۱۳	۴۳

خاصه	تابینان
۴ راس	۷۵ راس

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز سروش [1]
۱۷ - ماه فروردی سنه ۸ واقعه یوم جمعه
مطابق بتاریخ شهر شوال سنه ۱۰۴۴
برسالهٔ سیادت پناه ، اقبال واجلال
دستگاه ، عمدة الملک رکن السلطنة
العلیة العالیه ، موتمن الدولة الباهره ،
منظم امور شهنشاهی ، عالی جاهی ،

---

(1) *Sarosh* seventeenth day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol. 3, Daftar-i-Dīwānī. MS.; *Farhang-i-Anandrāj*, II, p. 415 ; Steingass, p. 680).

(2) Apart from ordinary retainers (*Tābīnān*) especial retainers (*Tābīnān-i-Khāṣṣa*) were allotted to princes of royal blood and to those Mansabdārs who proved themselves worthy of Imperial favour. These especial retainers performed household duties of their masters. But they were not exempted from military duties and like ordinary retainers they had to undergo the usual mustering and verification, failing which one-fourth of their stipulated pay was deudcted as a penalty and was known as '*Chauthā'ī Khāṣṣa*.'

بدستور سابق
خاصه سه صدی
سوار دو صد نفر
۲۰۰ نفر معه
خاصه
مقرره درماهه
۲۰۶۰۰۰ عدد
دام
خاصه
مشارٌ الیه سه صدی
۱۱۵۰ (روپیه)
فی ۴۰ دام
۴۶۰۰۰ عدد دام
تابینان
۲۰۰ نفر
۱۶۰۰۰ دام
مقرره سالتمام
سوای
حصهٔ ارماس
۲۲۶۶۰۰۰ دام
۱۲۶۵۰۰ بنابر
چوتهائی خاصه
۲۱۳۹۵۰۰
عدد دام

درینولا اضافه صدی
ذات یکصد سوار نفر
۱۰۰ نفر
مقرره درماهه
۹۲۰۰۰ عدد
دام
خاصه
۱۴۵۰ (روپیه)
۱۱۵ (روپیه)
۳۰۰ (روپیه)
فی ۴۰ دام
۱۲۰۰۰ دام
تابینان
۱۰۰ نفر
۸۰۰۰ دام
مقرره سالتمام
سوای
حصهٔ ارماس
۱۰۱۲۰۰۰ دام
۳۳۰۰۰ بنابر
چوتهائی خاصه
۹۷۹۰۰۰
عدد دام

بخشی الملکی میر جمله [1] و نوبت واقعه
نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی
آنکه سید عبد الوهاب ولد عبد الرحمن
رسولدار که سه صدی ذات دویست سوار
منصب داشته تعینات دکن بود ـ درین
ولا بدرگاه جهان پناه آمده از نظر اشرف
اقدس گذشت ـ مطابق تصدیق بمهر
حکیم خوشحال بموجب دورگزشته
که متصدیان دکهن از اصل و اضافه
بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
سوار تجویز نموده ـ حکم جهان مطاع ،
آفتاب شعاع ، شرف صدور یافت که
بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
سوار سرافراز باشد و بالاگهات صوبه
دکهن برود ـ بموجب تصدیق یادداشت
قلمی شد ـ
شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق
واقعه است ـ
شرح بخط جمدة الملکی آنکه عرض مکرر
رسانند ـ
شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید
آنکه بتاریخ دهم اردی بهشت سنه ۸
مکرر عرض مقدس رسید ـ

چهار صدی

اصل ۳۰۰ نفر اضافه
سه صدی که درینولا مرحمت
۲۰۰ نفر شد صدی

(1) Mīr Jumla distinguished himself in the service of Muḥammad Qulī Quṭub Shāh but after the latter's death he went back to Persia. He was invited by Jahāngīr to take service in his administration. Mīr Jumla came to India in 1618 and was appointed Mīr Sāmān. (High Steward). Shāh Jahān raised him to the post of Mīr Bakhshī (Paymaster-General) and honoured him with the rank of 5,000 Dhāt, 2,000 Sawār. He died in 1637 A.D. (*Mā'athiru'l Umarā*, II, pp. 413-418).

۰۵۷۲۳ رسد خوراک فیلان — مطابق تصدیق بمهر حکیم

۰۰۹۷۳۲۵ دام — خوشحال ۲۷ ماه آبان سنه ۸

(۰۰۳۳۳۳۹) عدد دام — صدی

۱۰۰ نفر

سید

مصطفی از برادران سید عبد الوهاب رسوم دار سه بستی ذات

سوار پنج نفر

۶ نفر

مقرره ذر سه ۵

۱۵۰۰۰ دام

خاصه

مشارالیه سه بستی

۵۷۲ (روپیه) بضامنی سید عبد الوهاب ۲۷ ماه اردی بهشت سنه ۸

فی ۴۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

تابینان

۵ نفر

فی ۸۰۰ دام

۴۰۰۰ دام

مقرره سالیانه سوائے حصهٔ ارماس

۱۶۵۰۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنابر چوتهائی خاصه

۱۳۴۷۵۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم جمعه مطابق بتاریخ ۲ شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، عالی جاهی، عمدة الملک، رکن السلطنة العلیة العالیه موتمن الدولة الباهره، بخشی الملکی میرجمله نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی آنکه باسم سید مصطفی از برادران سید عبد الوهاب که تعینات دکهن بود چهار بستی ذات ده نفر سوار منصب داشت - درینولا چون بدرگاه جهان پناه آمده منظور شد - حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع،

صادر شد بمنصب ذات سه بستی و سوار
پنج نفرسرا فراز باشد ـ واقعه ـ ۲ ـ ماه
فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت
قلمی شد ـ
شرح بخط بخشی الملکی آنکه داخل واقعه
نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است ـ
شرح بخط جمدة الملکی مدار المهامی
آن که بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید
آن که پانزدهم اردی بهشت سنه ۸
مکرر بعرض اشرف رسید ـ

شرح بخط جمدة الملکی آن که سرافراز
نمایند ـ

سه بستی
۵ نفر

سید ـــد

کبیر ولد سید محمد نانکار[1] وغیره
نفران منصب دار
مقرره طلب
۳۰۷۵۰۰ عدد دام
مشارٌ الیـــــــــــــــــــــــــــــــه
سه بستی
۱۰ نفر
مقرره درماهه
۹۰۰۰ ا ن دام

---

(1) *Nānkār* is a term of the Mughal system of revenue, meaning the holder of hereditary lands granted for subsistence to fiscal and village officers. The income of the assignment granted to the *Nānkār* was usually exempt from revenue. The term also connoted the portions of land allotted to the *Nānkār*. (*Farhang-i-Anandrāj*, III, p. 534; *Wilson's Glossary*, p. 367; Proceedings of I. H. R. Commission Vol. XVIII, 1942).

خاصه	تابینان
مشارٌالیه سه بستی	۱۰ نفر
۲۷۵ (روپیه)	فی ۸۰۰ دام
فی ۴۰ دام	
مقرره	۸۰۰۰ دام
۱۱۰۰۰ دام	
مقرره سالانه سوائے حصهٔ ارماس	
۲۰۹۰۰۰ دام	
۳۰۲۵۰ دام بنا بر چوتهائی خاصه	

۱۷۸۷۵۰ دام

سید

جعفر (معه) خاصه سه بستی سوار ده نفر

۱۱ نفر

مقرره درماهه

۱۹۰۰۰ دام

خاصه	تابینان
مشارٌالیه سه بستی	۱۰ نفر
۲۷۵ (روپیه)	۸۰۰۰ دام
فی ۴۰ دام	
۱۱۰۰۰ دام	
مقرره طلب سالیانه	
۲۰۹۰۰۰ دام	
۳۰۲۵۰ دام بنابر چوتهائی خاصه	

۱۷۸۷۵۰ دام

سید

یعقوب وغیره دو بستی برادران سید عبد الوهاب

۳ نفر منصبدار ۳۲۰۱۰۰ دام

سید

یعقوب دو بستی، سوار پنج نفر سرافراز باشد

۶ نفر معه خاصه

مقرره درماهه

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر

۳۱- ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم

۱۱۶۰۰ دام

خاصــــــــــــــــــــــــــــــه

مشارٌ الیه دو بستی

۱۹۰ (روپیه)

فی ۴۰ دام

۷۶۰۰ دام

یتنــــــــــــــــــــــــــــان

۵ نفر ۴۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه سوا ے حصهٔ ارساس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ دام بنابر چوتهائی

۱۰۶۷۰۰ دام

جمعه مطابق بتاریخ -- شهریور ی القعده سنه ۴۳ . ۱ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه. اقبال و اجلال دستگاه ، عمدة الملک ، رکن السلطنة العلیة العالیه ، بخشی الملکی . میرجمله و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی آنکه باسم یعقوب از برادران سید عبدالوهاب رسول دار که درینولا بنظر اشرف اقدس گزشت. حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف صدور یافت که بمنصب دوبستی ذات و پنجنفرسوار سرافراز باشد. واقعه بتاریخ فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد - شرح بخط بخشی الملکی میر جمله آن که داخل واقعه نمایند تعین دکهن بالا گهاٹ بضامنی سیدعبدالوهاب - شرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است - شرح بخط جمدة الملکی آن که عرض مکرر رسانند - شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهشت سنه ۸ مکرر بعرض اشرف اقدس رسید - شرح بخط جمدة الملکی آن که سرفراز نمایند -

دو بستی

۵ نفر

ســـــــــــــــــــــــــــــــیـد

قاسم دو بستی ذات پنج نفر سوار نو سرافراز

۶ نفر

مقرره در ماهه

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ مطابق یوم

جمعه موافق بتاریخ ۲ - شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، عمدة الملک، رکن السلطنة العلیة العالیه، موتمن الدولة الباهره، منظم امور شاهی، بخشی الملکی، میرجمله و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی آن که باسم سید قاسم از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که درینولا بنظر اشرف اقدس گزشت حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، شرف صدور یافت که بمنصب دوبستی ذات پنجنفر سوار سرافراز باشد - واقعه بتاریخ ۲۴ - ماه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی نمایند - شرح بخط بخشی الملکی آن که داخل واقعه نمایند - شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق واقعه است - شرح بخط جمدة الملکی بعرض مکرر رسید - شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهشت الهی سنه ۸ مکرر بعرض مقدس گزشت - شرح جمدة الملکی آن که سرافراز نمایند -

دو بستی

۵ نفر

۱۱۶۰۰ روپیه

خاصه

مشارٌ الیه ذات

۱۹۰ روپیه

مقرره

۷۶۰۰ عدد دام

تابینان

۵ نفر ۳۰۰۰ دام

مقرره ساتمام سوائے حصهٔ اربابس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ چوتهائی خاصه

۱۰۶۷۰۰ دام

سید

بنده از برادران سید عبد الوهاب رسولدار بمنصب ذات سوار پنج نفر

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم جمعه مطابق بتاریخ شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، اقبال و

۶ نفر معه خاصه

مقرره ذرماهه

۱۱۶۰۰ دام

خاصه

مشارٌ الیه ذات
۱۹۰ (روپیه) ۶۰۰ے دام
تابینـــــــــــــان
۵ نفر
مقرره ۳۰۰۰ دام
مقرره سالتمام سوائے حصهٔ ارماس
۱۲ے۶۰۰ دام
۲۰۹۰۰ بنابر چوتهائی

۱۰۶ے۰۰ عدد دام

وزارت دستگاه ، رکن السلطنة العلیة العالیه ، بخشی‌الملکی، میر جمله ونوبت واقعه نویسی کمترین بندگان،سید محمد الحسینی آن که باسم بنده از برادران سیدعبدالوهاب رسولدار-درین ولا بنظر اشرف‌اقدس گزشت - حکم‌جهان‌مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف صدور یافت که بمنصب ذات دوبستی و پنج نفر سوار سر افراز باشد - واقعه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

شرح بخط‌بخشی الملکی داخل واقعه‌شد - تعینات دکهن بالا گهاٹ -

شرح بخط واقعه‌نویس موافق‌واقعه‌است-

شرح بخط جمدة‌الملکی‌آنکه بعرض مکرر رسانند -

شرح بخط اقبال‌پناه حاجی‌محمدسعیدآن که واقعه بتاریخ پانزدهم اردی بهشت الٰهی سنه ۸ مکرر بعرض‌اقدس رسید -

شرح بخط‌جمدة‌الملکی آنکه سرافراز نمایند -

دو بستی
۵ نفر

مقرره تنخواه بنابر عوض جا گیر وغیره
۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر عوض جا گیر
۲۶۳۱ے۵۰ دام

باسم مشارٌ الیه وغیره

۲۴۹۶۲۳۷ دام موافق اصل
مقرره طلب

۲۴۸۷۰۰۰ دام

پرگنه
ساوده صوبهٔ خاندیس
۹۵۶۷۵۰ دام

پرگنه
راویر صوبهٔ خاندیس
۱۳۱۱۰۴۸ موافق توجیه
۱۳۱۲۰۴۳ مقرره موافق یاد داشت

پرگنه
عادل آباد
۲۲۸۴۳۲ دام

باسم سید مصطفیٰ که بشرکت شیخ مرتضیٰ نانکاری تنخواه داشته
۱۸۴۱۹۵۰ دام

پرگنه
بیڑ صوبهٔ دکن
۷۷۴۷۰۰ دام

پرگنه
دانمرلے
۸۴۰۰۰۰ دام

پرگنه
عادل آباد
۲۲۶۵۹۹ دام
۱۶۳۱۸۵۰ دام حصهٔ شیخ مرتضیٰ وغیره

شیخ مرتضیٰ
سه صدی
۱۰۰ نفر
۱۲۴۳۰۰۰ دام

شیخ مظفر
چهار بستی
۱۰ نفر
۲۱۰۱۰۰ دام

۰٥٣٥٧ کمئی منصب

۰٥٧۴٣١ دام

محمد صـــــالح

سه بستی

ده نفر

۰٥٧٨٧١ دام

بنابر اضافه وغیره

۰٥٣۴٦٢١ دام

بنابر اضافه باسم مشارٌ الیه یوزباشی (۱) سوار یکصد نفر

۰٥٢۴۴٩ دام

نو سرافراز

۴ نفر

مقرره

۰۰٨٦٢۴ دام

از آنچه که از صوبهٔ مذکور موافق یادداشت از قرار

بتاریخ ۱٨ ماه بهمن سنه ٦ متصدیان تنخواه دادند ـ

٣ نفر

مقرره

۰۰٢٦٣١١ دام

۰۰۰٦٧١ بنابر چوتهائی

۰۰٢۰٧٩ دام

۰۰۰٨٢٥ دام حصهٔ سید باقر صدی سوار پنجاه نفر

نفران

مقرره طلب

۰۰٢٢۴۴ دام

سیــــــــــد یعقوب   سیــــــــــد بنده

۰۰١١٢٢ دام   ۰۰١١٢٢ دام

---

(1) Commander of 100 troopers in the Mughal army. (*Institutes of Timūr*, p. 228-30).

مقرره تنخواه از پرگنهٔ سندرکی محال خالصهٔ شریفه از ربیع ایت ئیل

۹۷۰۲۰۰ دام

مقرره حصهٔ مشارٌ الیه

۳۳۲۲۰۰ دام

مقرره موافق طلب درگه

۲۱۳۳۰۰ دام

بنابر تتمه

۲۱۳۳۰۰ عدد دام

۱۰۶۷۰۰ عدد دام بنابر حصهٔ سید محمد دو بستی سوار پنج نفر علیحده باسم سید بنده وغیره تنخواه خواهد شد۔

۳۲۰۱۰۰ دام

مقرره تنخواه از صوبهٔ دکهن عمدة‌الملک خانزمان باتفاق دیوان آن صوبه ازهر جاکه مناسب دانند تنخواه نمایند و چوتهائی تا بینان بنابر اسپان سوارئی خاصه بعلت داغ موقوف‌داشته ـ بعداز داغ سواران تنخواه دهند از خریف‌تنگوزئیل۔

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابرحصهٔ سیدکبیر و سیدجعفر که بدرگاه نیامده بودند حاضری اینها ملاحظه نموده تنخواه نمایند ـ

۳۰۷۵۰۰ دام

تتمه

۳۵۳۸۶۰۰ دام

مقرره شرح پروانچه جمدة‌الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی، افضل خان ازقرار بتاریخ ۳ ـ ماه بهمن سنه ۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع مبلغ سی و شش لک ونود وشش‌هزار و یکصد دام‌ازصوبهٔ دکهن من ابتدائے خریف تنگوزئیل بموجب ضمن در وجه جاگیرسیادت و شجاعت آثار سید عبدالوهاب وغیره رسولدار مقرر شد ـ بتاریخ بست و یکم خورداد سنه ۸ مکرر بعرض اشرف اقدس رسید ـ عمدة الملک خانزمان باتفاق دیوان آنصوبه ازهرجاکه مناسب دانند تنخواه نمایند و چوتهائی تابینان اسپان سواریٔ خاصه بعلت داغ موقوف داشته بعد از داغ سواران تنخواه دهند و مقرر دارند که دیسموکان و دیس پانڈیان و پٹیلان و رعایا و مزارعان آن محال مشارٌ الیهما را جاگیردار مبلغ

مذکور دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی برگماشتهاے موملی الیهما جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند ـ از سخن و صلاح جائے بیرون نروند و اگرانچه فصل متعلقه آنها چیزے از آنمحال برداشت شده باشد بعد وضع حق التحصیل باز گردانیده بدهانند ـ طریقهٔ جاگیرداران آنکه رعایا و برایا سکنه آنجا نوعے سلوک نمایند که راضی و شاکر بوده در تکثیر زراعت و عمارت مشغول باشند و بعلت امور ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحمت نرسانند ـ

مقرره ضمن تنخواه از صوبهٔ دکهن عمدة الملک خانزمان باتفاق دیوان آنصوبه هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند ـ چوتهائی تابینان بنابر اسپان سوارئی خاصه بعلت داغ موقوف داشته ، بعد از داغ سواران تنخواه دهند ـ

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر حصهٔ سید کبیر و سیدجعفر که بدرگاه نیامده بودندحاضری اینها ملاحظه نموده تنخواه دهند ـ

۳۰۷۵۰۰ دام

مقرره تنخواه بشرح ذیل

۳۸۹۶۱۰۰ دام

۲۲۸۰۰۰ از پرگنه عادل آباد

——— صوبهٔ خاندیس تنخواه

۳۶۶۸۱۰۰ دام خواهد یافت

پرگنه

دریا پور سرکار گاویل از تغیر سیادت خان اوزبک بدرگاه جهان پناه روانه شده

۲۸۰۰۰۰ دام

تتمه

۳۵۳۸۶۰۰ دام

شرح بخط نواب مستطاب معلی القاب آنکه از ابتدای خریف تنگوزئیل سنه ۸ تنخواه نمایند ـ

پرگنه

هرسول عرف مرتضلی پور سرکار گاویل

۹۳۷۰۰ دام

ازمحال تجمل از سبب غیرحاضری بعهدهٔ مرزاعیسلی مقرر است

۷۶۳۰۰ دام

۲۱۷۷۴ دام بجاگیر جلیل خاں

۳۳۸۱۲۳ دام

ازتغیر مهدجی وغیره پسران مونجی رام که غیر حاضر شد ند

۲۱۲۶۷۰ دام

*2

پرگنــــــــــــــه
بالاپور سرکار نرناله از تغیر
قریش بیگ که عوض یافته
۶۶۷۷۰۰ دام
۲۲۰۰۰۰ دام بجاگیر شبیربیگ مقرر شد

۴۴۷۷۰۰ دام
۱۳۰۳۹۳ دام بدیگرے تنخواه خواهد شد

۳۱۷۳۰۷ دام

Parwāncha, Conveying Imperial orders, in favour of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, *Rasūldār* and others, holding the rank of 400 Dhat, 300 Sawār, for the assignment of Jāgīrs, to meet their salaries, including those of their retainers amounting to thirty-six lakh, sixty eight thousand and one hundred dāms, with effect from the autumnal harvest from the revenues of the parganas of Daryāpūr, Harsūl and Bālāpūr, in the Sūba of Berār ; and two lakh and twenty-eight thousand dāms from the revenues of the pargana of Ādilābād in the Ṣūba of Khāndesh.

The document states that the said Manṣabdār previously held the rank of 300 Dhāt, 200 Sawār and was later raised to the rank of 400 Dhāt, 300 Sawār, and ordered to proceed to Bālaghāt, in the Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), and a *Yaddasht* was drawn up on the basis of the *Taṣdīq*. By this order 'Umdatu'l Mulk Khān-i-Zamān was authorised to assign Jāgīrs, to the said Manṣabdār and others in the Ṣūba of the Deccan, in consultation with the Dīwān of the Sūba, and was enjoined to withhold the sum of *Chauthā'ī* from their salaries, until they should have their horses branded.

The document contains the copy of the indemnity bond submitted by Sayyid 'Abdu'l Wahāb *Rasūldār* to the authorities concerned that he would get his as well as his retainers' horses branded in two months, time. Thereupon the Bakhshī u'l Mulkī ordered that the horses should be branded in the course of one month.

The document contains details about the ranks and salaries

of other minor Manṣabdārs and refers to the Memorandum submitted by the Chief Minister Afdal Khān in connection with the grant of jāgīr to 'Abdu'l Wahāb.

References are also found about the deductions effected in connection with the feed of royal animals and military supplies etc.

No. 4. 1044 A.H. / 1635 A.D.

از قرار یاد داشت بتاریخ ۱۳- ماه بهمن الٰهی سنه ۷ آنکه یادداشت منصب باسم دهناجی دیسموکهه چالیس گاؤن بتاریخ سیزدهم بهمن الٰهی سنه ۷ که بنظر نواب مستطاب، معلی القاب، مہالک مدار، خاندوران گذشت - صحیح شد - بعد بعرض اشرف اقدس رسیدن بهرچه حکم شود سرافرازی خواهد یافت - بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

شرح دستخط نواب مستطاب خاندوران آنکه صحیح شد -

بتاریخ ۲۶ - ماه بهمن الٰهی سنه ۷ نقل بدفتر رسید بمعه نناجی پنڈت

هفتصدی

۵۰۰ نفر

اصل	اضافه
موافق فهرست درگاه بموجب یادداشت از قرار بتاریخ ۷-۱ آبان الٰهی سنه ۷ بمهر عرض مکرر بدست دارد -	تجویز منصب نواب مستطاب معلی القاب خاندوران از آنچه که منصب تجویز نموده جاگیر در تلنگانه تنخواه کرده بودند -
پانصدی	دو صدی
۴۰۰ نفر	۱۰۰ نفر

Copy of a Memorandum conveying the recommendation of Khān-i-Daurān Bahādur, for the enhancement of 200 Dhāt, 100 Sawār, in the rank of Dhannājī, the Deshmukh of Chālīsgāun, already holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār, with the assignment of a jāgīr in the Telangāna to meet his stipulated salary.



(*First page*)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 5

No. 5.

29th Jamādī II 1045 A.H.
30th November, 1635 A.D.

پروانچہ

از قرار بتاریخ ۳۰ ماه آبان الٰہی سنه ۸ آنکه چون مبلغ دولک و بست هزار دام از پرگنه کهری دهامنی سرکار باسم صوبهٔ برار بموجب ضمن من ابتدائے فصل خریف تنکوزئیل سنه ۸ در وجه جاگیر شجاعت شعار قریش بیگ مقرر گشته۔ باید که دیسموکان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشارٌالیه راجاگیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی بگماشته هائے موملٰی الیه جواب گفته چیز بےقاصر و منکر نگردانند ۔ و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقهٔ مذکور برداشت شده باشد آنرا بعد وضع حق التحصیل بازگردانیده بدهانند ۔ طریقهٔ گماشتهائے جاگیردار آن که در آبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکارداشته نوعی سلوك نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشد ۔ درین باب تاکید تمام دانسته تخلف و انحراف نورزند ۔

مقرره ضمن جاگیر باسم قریش بیگ منصب ذات سیصدی سوار یکصد نفر بموجب ڈول بدستخط نواب مستطاب، معلّی القاب، ممالک مدار، گردون اقتدار، عمدة الملک خان زمان[1] رسید ۔

۱۰۰ نفر

مقرره طلب

۱۲۴۳۰۰۰ دام

بنا بر چوتهائی سواران[2] که موقوف بود	موافق تنخواه
۲۲۰۰۰۰ دام	۱۰۲۳۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بشرح ذیل

۱۲۴۳۰۰۰ دام

(1) Khān-i-Zamān was the elder son of Khān-i-Khānān Mahābat Khān. He officiated as Ṣubedār during the absence of his father from the Deccan. Later he was appointed to administer Bālāghāt. He gave proof of great courage and resourcefulness in the operations undertaken by the Imperialists in the Deccan in Shāh Jahān's time. He was raised to the rank of 5,000 Dhāt, 5,000 Sawār. (*Ma'āthiru'l-Umarā* 1, p. 740-748).

(2) According to the Rules of branding if a Manṣabdār held a jāgīr in the same Ṣūba in which he held his appointment, he had to muster one-third of the force indicated by his rank. But if he held an appointment in another Ṣūba he had to muster a fourth part of his contingent, failing which one-fourth of the total pay of his retainers was withheld from payment as penalty. (*Bādshānāma* of Lāhorī, II, p. 506-507; *Mir'āt-i-Aḥmadī*, 1, p. 227-231).

۱۰۲۳۰۰۰ دام بدستور سابق

پرگنه ـــــــــــــــــــ پرگنه ـــــــــــــــــــ

بیڑ صوبهٔ دکن   کهری دهامنی صوبهٔ برار

۴۴۷۷۰۰ دام   ۵۷۵۳۰۰ دام

ــــــــــــــــ درینولا عوض چوتهائی سواران

۲۲۰۰۰۰ دام

(مقرره) تنخواه از پرگنه کهری دهامنی سرکار باسم از تغیر بهادر خان مقرر شد ـ

۲۲۰۰۰۰ دام

شرح تمسک از قرار بتاریخ سلخ جمادی‌الثانی سنه ۵۴۰۱ آن که عرض ازیں نوشته آن که منکه بندهٔ درگاه قریش بیگ ام قبول نمودم که سواران تابین خود را بعد از دوماهه بداغ برسانم و اگر بداغ نرسانم از عهدهٔ جاگیر که بعلت چوتهائی گرفته ام بیرون آیم ـ این چند کلمه بطریق سند نوشته شد ـ

شرح دستخط بخشی الملکی کاظم خان آنکه منظور دارند ـ

بتاریخ ۱۱ ـ ماه آذر الٰهی سنه ۸ نقل بدفتر رسید بمعه مومن ـ

شرح دستخط نواب مستطاب، معلی‌القاب، مدارالمهام خان زمان آن که ازیں فصل خریف تنکوزئیل سنه ۸ تنخواه نمایند ـ

Copy of a *Parwāncha* regarding the restoration of the part of jāgīr amounting to two lakhs, twenty thousand dāms, in favour of Quraish Beg, holding the manṣab of 300 Dhāt, 100 Sawār in place of Bahādur Khān, from the revenues of the paragana of Kharī Dhāmunī, Sarkār Bāsam, in the Ṣūba of Berār, with effect from the commencement of the autumnal crop. The document shows that the above sum was withheld from the stipulated salary amounting to twelve lakh, forty-three thousand dāms, as the said assignee failed to produce his retainers' horses for the process of branding . Meanwhile, the said assignee executed a bond promising that he would have his retainers' horses branded after the lapse of two months and thus would cease to be liable to the payment of the penalty of *Chauthā'ī*.

The document also shows that all revenue officials were enjoined to recognize the authority of the assignee and to co-operate in the administration of the said pargana and the assignee was likewise instructed to do his utmost to promote cultivation and well-being of the ryots.

(Second page)

Ibid. No. 5

No. 6.

1045 *A.H.*
1635-1636 *A.D.*

دام ٦١٦٦٣٨

پروانچہ

از قرار بتاریخ ۲۰ ماه آبان الٰہی سنه ۸ آنکه چون مبلغ شش لک و شانزده هزار و شش صد (سی وهشت دام) از پرگنه نااندگانون پرب وغیره بموجب ضمن من ابتدائے فصل خریف تنگوز ئیل[1] سنه ۸ درو جه جاگیر شجاعت شعار اودے بهان ولد راجه گردهرداس مقرر گشته ـ باید که دیسموکان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشاڑ الیه را جاگیردار آنمبلغ (دانسته) مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی به گماشته هائے سوملی الیه جواب (گفته) چیزی قاصر و منکر نگردانند ـ و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقه مذکور برداشت شده باشد آن را نیزبعد وضع حق التحصیل بازگردانیده بدهانند ـ طریقهٔ گماشته هائے جاگیردار (آنکه) درآبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکار داشته نوعی سلوك نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشد ـ

درین باب تاکید تمام دانسته تخلف و انحراف نورزند ـ التحریر فی التاریخ صدر الٰہی سنه الیه ـ

مقرره ضمن جاگیر باسم اودے بهان ولد راجه گردهرداس ذات سه صدی سوار سه صد نفر موافق نسخهٔ درگاه موافق ڈول بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مهالک مدار، گردون اقتدار عمدة الملک خان زمان رسید ـ

۳۰۰ نفر
مقرره طلب

۳۰۴۷۰۰ دام
۳۹۹۲۰ دام بنا بر رسد خوراك فیلان

۳۰۰۷۰۷۰ دام
مقرره تنخواه شرح ذیل
۳۰۰۷۰۷۰ دام

Copy of a *Parwāncha* stating that Udebhān, son of Rāja Girdhardās, holding the rank of 300 Dhāt, 300 Sawār, was assigned a

(1) *Vide*, p. 5 (footnote).

jāgīr amounting in value to six lakhs, sixteen thousand, six hundred and thirty-eight dāms from the revenue of the parganas of Nāndgāun Purab, etc., with effect from the beginning of the autumnal crop. The Deshmukhs, Deshpāndes, cultivators and ryots of the pargana are enjoined to look upon him as jagīrdār, paying all their dues regularly and in full, while the jāgīrdār is instructed to do his best for increasing the population, prosperity and well-being of his ryots.

The abstract of the contents was duly signed by 'Umdatu'l Mulk Khān-i-Zamān and the document is incomplete.

No. 7.

17th Rabī' I, 1046 A.H.
9th August, 1636 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور صوبهٔ دکهن
ماه امرداد الٰهی سنه ۹

مهر خوشحال

روز زمیاد[1] ۲۸ - ماه موافق یوم سه شنبه مطابق ۱۷ - شهر ربیع الاول
سنه ۱۰۴۶ ه مقام موضع سدگانون نزدیک کنار آب کیور (؟) ندی

چون احدیان تیر انداز و گوله انداز و باندار و توپچیان هندوستانی و میوره و چوب دار و نقیب وغیره و نایکواڑیان وهرکاره قدیمی و جدیدی وعوضی طلب ماه امرداد داشتند - حسب التجویز نواب مستطاب معلی القاب خان زمان بهادر مقرر شد • که قبض نویسند از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه نمایند -
شرح بخط نواب مستطاب خان زمان آنکه منظور دارند -

فرد طلب احدیان تیر انداز

فرد درباب طلب گوله انداز و باندار وتوپچیان هندوستانی ومیوره و چوب دار و نقیب وغیره -

نایکواڑیان وهرکاره

(1) *Zamiyyād* is the 28th day of the Ilāhī month. (*Farhang-i-Anandrāj*, p. 296 ; Steingass, p. 622).

فرد

قدیمی	جدید عوضی
فرد	فرد

چون یار محمد ولد تردی بیگ احدی برق انداز به سه راس اسپ هشتاد روپیه داشت ـ کنور جی حقیقت او را به عمدة الملک خان زمان بهادر معلوم نمود که دیگر احدیان برق انداز چهار اسپه و سه اسپه که تعینات فوج عمدة الملک اند همه را یک اسپ معاف است بهرچه مقرر شود ـ مقرر شده که بدستور دیگر احدیان از جمله سه اسپه یک اسپ معاف نمایند ـ

Siyāha Huḍūr: Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), dated 17th Rabī' I, 1046 A.H. Camp at Mudgāun village, on the bank of the Kaiwar river. Orders were issued on the recommendation of Khān-i-Zamān for the payment of the salaries of the *Aḥdīs* (gentlemen-troopers), *Bān-dārs* (rocket-men), *Gola-andāz* (artillery men), M*ewras* (post-runners), *Naqībs* (heralds), *Chobdārs* (mace-bearers,) and *Harkāras* (couriers) etc. for the month of Amardād, from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar.

Further, it is stated that Yār Muḥammad, son of Turdī Beg an *Aḥdī* matchlockman, drawing the salary of Rs. 80, for the maintenance of his three horses, was granted exemption of one horse, like other *Aḥdīs* attached to the army of 'Umdatu'l Mulk.

The document is endorsed and bears the seal of Khushḥāl.

No. 8.

1046 *A.H.*
1637 *A.D.*

بعرض عالی رسید

یادداشت

حقیقت منصب قاسم خان لودی که سابق تعینات تلنگانه بود درینولا (همراه)

رشید خان[1] تعینات برهان پور است و محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند

(1) Rashīd Khān was first appointed Ṣūbedār of Khāndesh and then of Telangāna in Shāh Jahān's reign. He died at Nānded in 1648 A.D. His remains were taken to Mau Shamsābād (in the present Farrukhābād District, U.P.) to be buried in the garden on the bank of the Ganges (*Ma'āthiru'l Umarā*, II, p. 250).

که بنظراشرف اقدس نگذ شته ـ چون قبل ازیں که رایات نصرت آیات در دولت آباد
تشریف ارزانی داشتند مشارٌالیه همراه عمدة الملک خاندوران بهادر بخدمت
بادشاهی قیام می نموده ـ بنا برآن نتوانست رسید ـ دمے که رایات عالیات از
دولت آباد متوجه به اکبرآباد گردیدند تفصیل آن مردم آسامی وار باز بدرگاه نوشته
فرستاده شده بود ـ بخشی الملکی معتمد خان بعرض اشرف اقدس رسانیده بدستخط
خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدان صوب نهضت می فرمائند بنظرعالی
در آورند ـ بهرچه امرشود ـ (امرعالی متعالی) صادر شد که بدستور سابق بحال خود باشد ـ

دو صدی — سابق نو روز بیگ بخشی برهانپور
۷۰ نفر — بعرض رسانیده بود ـ

مقرره بموجب تنخواه
دو صدی
۵۰ نفر

مقرره — دو صدی
۵۰ نفر — مهر خوشحال

Endorsed Memorandum regarding the details of the Man ṣab of Qāsim Khān Lodhī, posted at Burhānpūr under Rashīd Khān, prepared by the clerks of Bakhshiu'l Mulkī Mīr Jumla, conveying the Imperial orders for the confirmation of his former Manṣab of 200 Dhāt and 50 Sawār.

The document also states that while the Emperor visited Daulatābād, the above-mentioned Manṣabdār could not present himself in the Imperial presence owing to his official duties elsewhere under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

No. 9. *23rd Jamādī II, 1047 A.H.*
2nd November, 1637 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که اقبال و اجلال پناه محمد زاهد عرف اجمیری
عوض جاگیر مبلغ بست و چهار هزار وهشتصد و سی و پنج عدد روپیه سوای قصور

دودامی[1] و سکهٔ (شاه) جهانی[2] بچهار قسط از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه یافته بود - درین ولا از مهر سنه ۱۱ بدستور سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی بچهار قسط تنخواه مینموده باشند -

داخل سیاهه بتاریخ ۲۳ - شهر جمادی الثانی سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī, for the payment of twenty-four thousand, eight hundred and thirty-five Rupees, in four instalments as previously sanctioned to meet his salary, in lieu of a Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar. He should be exempted from the usual deductions of the *du-dāmī* (five percent.) and on the *sicca-i-Shāh Jahānī* (current coinage).

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 10.

5th Rajab, 1047 A.H.
13th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
موافق سنه ۱۰۴۷ هجری
یوم الاثنین ۵ - موافق بتاریخ ۲ - ماه آذر الٰهی
داخل عرضداشت شده -

اول آنکه نواب شایسته خان از منزل پرگنه سلور این طرف که بر تالاب
ڈیره شده بود وقت صبح جلودار نواب شایسته خان از اردو نواب قدسی القاب

---

(1) An average deduction of two dāms in every forty, *i.e.*, 5 per cent., was effected at the time of the cash payment to Manṣabdārs whose salary was fixed at five and six months' scale (qarār-i-panj-māha wa Shash-māha). A deduction of four dāms in every forty (chahār dām), *i.e.*, 10 per cent. was made from the cash payment of those Manṣabdārs whose salary was fixed at seven or eight months' scale (qarār haft-māha wa hasht-māha). (*Dehjhārā Ṣubejāt-i-Deccan*, Daftar-i-Dīwānī MS. No. 1184; fol. 257; *Ḍwābit-i-'Ālamgīrī*, 1641, Br. Museum). According to *Siyāq Nāma* of Munshī Anand Rām, an author of Aurangzeb's time, the sum of deduction amounted to Rs. 5.5 as. per 100 Rupees. (Daftar-i-Dīwānī MS. No. 858, fol. 187).

(2) Quṣūr Shāh Jahāni or deduction on current coinage amounted to 5 per cent. according to the Regulations of the Treasury. (*Siyāq Nāma* MS. fol. 187). This deduction is different from *Ṣarf-i-Sicca* which was a minting charge amounting to R 1.8 as. per cent. on current coins and R 1/12 as. on uncurrent coins (*Ḍwābit-i-'Ālamgīri*, 1641, Br. M. copy, Daftar-i-Dīwāni fol. 43).

شهزادهٔ عالم عالمیان خبر آورد که ڈیره نواب قدسی القاب ازین منزل یک نیم کروه جائے است - فرود آمده نواب مستطاب فرمودند که ڈیره ما نزدیک ڈیره شاهزادهٔ والا گهر نمایند - پنج شش گهڑی روز گذشته بود که نواب بمنزل خود تشریف آوردند ونواب قدسی القاب دو پهرروز گذشته بود بمنزل مبارک فرود آمده و یک پهر روز مانده که نواب مستطاب معلی القاب و جمیع بندهائے درگاه(؟) رفته نشستند - نواب قدسی القاب شایسته خان را اندرون غسلخانه طلبیده فرستادند و سروپا با چهار قب[1] عنایت کردند - باز بیرون تشریف آوردند - دو راس اسپ عراقی و یک جمبوه مرصع مرحمت کردند - حضور نشستن فرمودند بعد آن بند هائے درگه بتفصیل ذیل بنظر نواب قدسی القاب جهانبانی و کشورستانی گذشتند و نثار گذرانیدند و بعد دو گهڑی نواب قدسی القاب برخاسته اندرون تشریف بردند و نواب شایسته خان و جمیع بندهائے رخصت شده بڈیره هائے خود آمدند - نواب قدسی القاب اولش[2] خاص چند طبق بدست خواجه سرائے به نواب شایسته خان فرستادند - دوصد روپیه و دوشاله به خواجه سرائے دادند -

دیگر نواب مستطاب وغیره

نواب شایسته خان

نثار

اشرفی

۱۰۰ عدد

راجه بهار سنگھ وغیره

نثار

اشرفی	روپیه
۱۸ عدد	۴۰ عدد

مشارٌ الیه	جگدیو
سه هزاری	دو صدی
۲۰۰۰ سوار	۱۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 5th Rajab, 1047 A.H. stating when Nawāb Shāista Khān, after leaving Pargana Silore had encamped on the side of a lake, his attendant brought him news from the military camp of Prince Aurangzeb that the Prince had encamped three miles from that place, whereupon the Nawāb ordered that his own tent must be pitched near that of the Prince. When the Prince arrived in the afternoon, Nawāb Shāista Khān and others waited on him. The Prince invited Nawāb Shāista Khān into *Ghusl Khāna* (private tent) and bestowed on him a *Saropā* (robe of

(1) *Chahār qab* (Turkish word) *is a* vest without sleeves worn by Turkish Kings.

(2) *Ulush* (Turkish word) means provisions from the King's table.

honour) together with *chār qab* (robe of Turkish regal design), two horses of 'Irāqī breed and a bejewelled *Jambwah* (dagger). The Prince permitted Shāista Khān to sit in his presence, after which the others were presented to him. Shāista Khān presented *Nazr*, followed by Bihār Singh and Jag Deo. After about two hours the Prince retired and Nawāb Shāista Khān and others returned to their respective tents. The Prince honoured the Nawāb with a few dishes of his table, through his serving eunuch, on which the Nawāb gave Rupees two hundred and a Shāwl to the bearer.

No. 11. — *7th Rajab, 1047 A.H.* / *15th November, 1637 A.D.*

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الاربعاء

۷ سنه موافق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۴ ـ ماه آذر الهی

اول ———

آنکه نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم عالمیان از منزل نزدیک موضع کیوری گذون بفاصله دو کروه کوچ نموده ـ بعد شش گهڑی روز بر آمده بر تالاب حوض قطلو منزل مبارک فرمودند ـ

دیگر ———

آنکه در راه نواب قدسی القاب شاهزادهٔ عالم و عالمیان بر روضه شاه برهان الدین زر زری زر بخش طواف نموده مبلغ پانصد روپیه خرچ کردند ـ

دیگر ———

ملازمت — مجملی نوشته شد تفصیل همراه عرضه داشت قلمی شد

———

بند هاے درگاه وغیره

اوزبک خان	راے گنیش داس بهدوریه
هزاری	هزاری
۱۰۰۰ سوار	۶۰۰ نفر

نثـــار

مهر روپیه

۵ عدد ۹ عدد

نثـــار

۹ عدد

بنـــده درگاه حکیم خوشحال وغیره

راؤ تلوکچنـــد وغیره

مشار الیـــه
هزار پانصدی
۹۰۰ نفر
نثـــار
۱۰۰ عدد روپیه

عزیز اللـــه
نثـــار
۹ عدد

مشار الیـــه
هشتصدی
۵۰۰ نفر
نثـــار
مهر روپیه
عدد ۱۸ عدد

جگناتهـــه
صدپنجاهی
۷۵ نفر
نثـــار
مهر روپیه
عدد ۹ عدد

عجب سنگـــه
ششصدی
۳۰۰ نفر
نثـــار
روپیه
۲۰ عدد

دیال داســـن جهاله
پانصدی
۲۵۰ نفر
نثـــار
مهر روپیه
عدد ۹ عدد

Siyāha Ḥuḍūr: dated 7th Rajab 1047 A.H. stating that the prince (Aurangzeb) set out from his camp situated in the neighbourhood of Geurī Gāun and encamped at *Ḥauḍ-i-Qaṭlū.* The Siyāha also states that the prince paid a visit to the shrine of Shāh Burhānuddīn Zarzarī Zarbakhsh and after paying homage there distributed Rs. 500 in charity.

The following Manṣabdārs were received and were given an opportunity to make propitiatory offerings (*Nithār*) to the Prince:

Uzbak Khān, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār, offered Ashrafis 5 and Rs. 9.

Ganesh Rāi Bhadūria, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 600 Sawār offered Rs. 9.

Ḥakīm Khushḥāl, holding the rank of 1,500 Dhāt, 900 Sawār, presented Rs. 100.

Ṭilūk Chand, holding the rank of 800 Dhāt, 500 Sawar, presented one Ashrafī and Rs. 18.

'Ajab Singh, holding the rank of 600 Dhāt, 300 Sawār, presented Rs. 20.

Diyāl Dās Jhāla, holding the rank of 500 Dhāt, 250 Sawār presented one Ashrafī and Rs. 9.

Jagannāth, holding the rank of 150 Dhāt, 75 Sawār, presented one Ashrafī and Rs. 9.

No. 12.

8th Rajab, 1047 A.H.
16th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۸ - منه
موافق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۵ - ماه آذر الهی -

اول آنکه نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان ازحوض قطلو سوار شده بعد سه گهڑی روز برآمده داخل دولت آباد تشریف آوردند -

دیگــــــــــــــــــــــــر

ملازمت

در راه حوض قطلو باسم لنگوجی بهونسله ملازمت نمود -

نثــــــــــــــار

فیل　　　　نثار

۷ زنجیر　　　　۱۰۰ مهر

بعد تشریف آوردن در دولت آباد عام و خاص کرده بودند -

مهیپــــــــــــتی رائے وغیره　　　　لکســــــــــمن ســـین وغیره

مهیپتی رائے　　　　دریا خـــان

زمیندار　　　　داوری　　　　مشــــار الیــــه　　　　شـــنکرم

ستونده

چهار صدی
۲۰۰ نفر
نثار
۴۰۰ عدد روپیه

پانصدی
۱۲۵ نفر
نثار
۵ عدد روپیه

هفتصدی
۷۰۰ نفر
نثار
مہر ۵ عدد روپیه ۵ عدد

دو صدی
۵۰ نفر
نثار
روپیه ۵ عدد

ند ــــــــــــــــــــد رام وغیره
پسران کرم سین راٹهور
نثار
۸ عدد

سید هاشـــــــــــــــــم نجفی
سیصدی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد روپیه

مشارٌ الیه
سیصدی
۱۰۰ نفر

موهیش
دو صد پنجاهی
۸۰ نفر

پرتاب سنگـــــــــــــــــــه
سیصدی
۲۰۰ نفر
نثار
۹ عدد روپیه

ابراهیم خـــــــــــــان وغیره

ابراهیم خان
سیصدی
۵۰ نفر
نثار
عددان

سید خان
دو صدی
۵۰ نفر
نثار
عددان

کشــــــــــــــــــور داس وغیره

کشور داس
نثار
عددان

بسنت رائے
نثار
عددان

گنپت چوهان
نثار
عدد

Siyāha Ḥuḍūr: dated 8th Rajab, 1047 A.H. stating that the Prince (Aurangzeb) set off from *Ḥauḍ-i-Qaṭlū* and arrived at Daulatābād after the third *ghari* of the day (7.37 A.M.).

On his way to Daulatābād, the Prince received Lingūjī Bhonsla who offered seven elephants and 100 gold coins as *Nithār*.

After reaching Daulatābād, the prince held private as well as public audience. On this occasion a number of persons were granted audience, chief among them being Mahīpatī Rāi, holding

the rank of 400 Dhāt, 200 Sawār, who offered Rs. 40 as *Nithār*, Daryā Khān Dāvarī holding the rank of 500 Dhāt, 125 Sawār, who offered Rs. 5 as *Nithār* and Laksman Sen, holding the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, offered Ashrafis five and Rupees five as *Nithār*.

No. 13. *9th Rajab, 1047 A.H.* / *17th November, 1637 A.D.*

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الجمعه

۹ - سنه موافق ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۶ - ماه آذر الٰهی

اول

چون سالگرهٔ نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی بود بعد ازسه گهڑی روز برآمده درعام و خاص وزن مبارک شد -

منوان ۲۰ ساله

۱۷ آثار

روپیه	مرادی	طلا
۲۰۰۰ روپیه	۸۶۶	۲۰ تولچه

دیگر

بندهائی درگاه وغیره نثار سالگره گزرانیدند -

بندهای درگاه

عمدة الملک شایسته خان جمدهر مینا کاری گزرانید - قبضه

نثار

روپیه	پهونچی مرصع کاری
۵۰ عدد	عدد

مالوجی

بهونسله وغیره

نثار

راجه

بهار سنگه

سه هزاری

روپیه — پهونچی مرصع کاری

۵ عدد — عدد

مشارٌ الیه — بهکوجی سوهته

عن پهونچی طلا مرصع کاری

یک الماس — روپیه

عدد — ۵۰ عدد

کار طلب خان

سه هزاری

۲۰۰۰ سوار

نثار عن دانهٔ مروارید

۵۴ دانه

۲۰۰۰ سوار

نثار

اشرفی	روپیه
۹ عدد	۹ عدد

جادون رائے وغیره

۶ نفر

نثار

هون	روپیه
۶۰ عدد	۱۵۲

جادون	منوجی
سه هزاری	سه هزاری
۱۵۰۰ نفر	۱۵۰۰ نفر
نثار	نثار
هون	عن روپیه
۳۰ عدد	۱۰۰ عدد
دیاجی	رستم رائے
سه هزاری	دو هزاری
۱۰۰۰ سوار	۱۰۰۰ سوار
نثار	نثار
هون	عن روپیه
۳۰ عدد	۳۰ عدد
راناجی	ویجے اعتبا رائے
هزار پانصدی	هزاری
۶۰۰ نفر	۴۰۰ نفر
نثار	نثار
۱۲ عدد	۱۰ عدد

اعتماد خان

دو هزار پانصدی

گنیش رائے

دو هزاری

۲۵۰۰ نفر
نثار
عن کندوره طلا معه یک الماس
عدد

اوداجی
رام وغیره
نثار
۶۰۰ عدد روپیه

اوداجی رام	کهانڈے رائے
سه هزاری	
۲۰۰۰ سوار	
نثار	نثار
۵۰۰ عدد روپیه	۱۰۰ روپیه

بهیم سین راٹهور
هزار پانصدی
۸۰۰ نفر
نثار
عن روپیه
۱۰۰

سیواجی
هنمنت
پانصدی
۸۰ نفر
نثار
۵۰ عدد روپیه

۸۰۰ نفر
نثار
۵۰ عدد روپیه

پرتهی راج
دو هزاری
۱۵۰۰ نفر
نثار
۵۰۰ عدد روپیه

اوزبکخان
هزاری
۱۰۰۰ سوار
نثار
پارچه
۹ عدد

(؟)	قوطه
۴ عدد	۱ عدد

دو پٹه
۴ عدد

منکور
نثار
۵۰ عدد روپیه

ساماجــــــــــــــی
نبالکر
نثار
۹ عدد

ابوالفضــــــــــــــل
داروغه توپخانه
نثار
۹ عدد

جگناتهه مل پیش دست دیوان
صدی
۲۰ نفر
نثار
۷ عدد روپیه

جیســــــــــــــری راؤ
نثار
۱۲ عدد روپیه

لنـــــــــــــگو پنڈت
دو صدی
۵۰ نفر
نثار
۳۰ عدد روپیه

محمد حســین خــــــــــان
برادر همت خان
نثار

روپیه	مهر
۹ عدد	۵ عدد

ملازم سرکار عالی

میر بابا
عن خنجر معه
مرصع کاری
قبضه
نثار
۵ عدد

انکـــــــــــــٹ
مهر
عدد
نثار
مهر روپیه
۵عدد ۹عدد

بهرام بیگ و
عاشوربیگ
۹ عدد روپیه
نثار
مهر روپیه
عدد ۱۸ عدد

خسرو بیگ
مهر روپیه
عدد ۹عدد
نثار
۵ عدد

محمد امین برلاس
عن
نثار
۵ عدد

الله قــــــلی
نثار
مهر روپیه
۵عدد ۹عدد

محمد خلیل
نثار
مهر روپیه
عدد ۱۸ عدد

دینا ناتهه
نثار
۵ عدد

میر محمد ترکی
ابراهیمی روپیه
۹ عدد ۹ عدد

بهــــــادر
نثار
روپیه
۴ عدد

محمود بیگ
نثار
مهر روپیه
عدد ۹عدد

سلطان محمود
نثار
مهر روپیه
عدد ۹ عدد

نور محمد	نور بیگ خان	وزیر بیگ	اسماعیل خان
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد	۹ عدد	مهر روپیه عدد ۵ عدد	مهر روپیه عدد ۹ عدد
سید محمد	رگنات سنگه	رستم	محمد کاظم وغیره
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۴ عدد	۱۶ عدد
یوسف خان	سیدعبد الرسول	سید حسین	حاجی عبد الله
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۵ عدد	۵ عدد
دهناجی	بهادر بیگ	اله وردی بیگ	کشنا پندت
نثار	نثار	نثار	نثار
(۹)	۵ عدد	مهر روپیه عدد ۹ عدد	۹ عدد
محمد زمان	پسران شیخ عبدالله	محمود بیگ دیوان	مراری
نثار	نثار	نثار	نثار
(۹)	۹ عدد	۱۰۰ عدد	۵ عدد
اودے رام	شیخ عارف	شیوراج	هر بهٹ
نثار	نثار	نثار	نثار
عددان	۵ عدد	مهر عدد	۹ عدد
شهر یارے	محمد خان	پسر محمد خان دکنی	ارجم
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد روپیه	مهر روپیه عدد ۵	۵ عدد	۵ عدد
هری سنگه	جگت	گردهرداس	یوسف جناح
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	۴ عدد	۴ عدد	عددان
شیخ فرید	سید طاهر	موسیٰ	حیات

نثار	نثار	نثار	نثار
۶ عدد	عددان	۷ عدد	۵ عدد
غریبداس	نرسنگه	بهگونداس	پرتهی‌راج
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد	۹ عدد	عددان	۹ عدد
هیرا نندداس	جگنات	هریداس	کیشوداس
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد
هردیرام	بنسے	هر بهٹ	شیو رام
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	۶ عدد	عدد	(؟)
بشنداس	سیدخان منصبدار	احمد خان خویشگی	الهداد خان
		نثار	
نثار	نثار	مهر روپیه	نثار
۹ عدد	۹ عدد	عدد ۹عدد	۵ عدد
امانکٹ	محمد طاهر		
نثار	نثار		
۵ عدد	(۹)		

دیگر

یک پهر روز مانده نواب قدسی القاب جهانبانی عام و خاص کردند ـ جمیع بندهای درگاه آمده کورنش کردند ـ بعد یک گهڑی برخاسته درغسلخانه تشریف بردند ـ بعد چهار گهڑی شب گزشته اندرون محل تشریف بردند ـ جمیع بندهای درگاه بڈیرهای خود آمدند ـ

دیگر

نثار گزرانیدند

بنده	شهید خان وغیره
درگاه حکیم نوشحال	پسران حبیب خان گرزانی
	نثار
	فیل اسپ

سیله　　کوزه دان　　زنجیر بازدادند　　راسان

صندل

(؟)　　(؟)　　روپیه

نقره　　٥ عدد

٢ عدد　　عدد　　شمس خان　　مجیب خان

صندوقچه　　بیــــض　　نثار　　نثار

صندل　　فیل　اسپ

زنجیر　راسان　　٥ عدد

(؟)　　روپیه

نقره　　٢٠

عدد　　فتح خان　　اسمٰعیل خان

نثار　　نثار

٥ عدد　　٥ عدد

ملوجـــــــــــــــے　　شمـــــــــــس خان وغیره

پسر وغیره　　اولاد همت خان

نثار　　نثار

١٨ عدد　　١٨

دیگـــــــــــــــــــــــــــر

دردفعه اول نوشته

ملازم سرکارعالی متعالی

محمـــــــــــود بیـــــــــــــگ

دیوان وغیره

٨ خلعت

محمود بیگ دیوان	حکیم سید بخش	اجمیری خان	محمد تقی خان سامان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد طاهر	ناظر سعادت	ابوالفضل	محمدتقی پسر محمود بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

مـــــــــــــــــــــــیر

بابا وغیره　　٣٦ خلعت

میر بابا	میر مراد	نظر بیگ	وزیر بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
خسرو بیگ	انکٹ	گیورام بیوتات	اله وردی بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
احمد خان	محمد خان	سید شاه محمد	اسمعیل خان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
غازی خان	شیخ عبد الله	سید محمد	هر بهٹ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
اکنات	بندرابن	بهو راج	سید عبد الرسول
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سید نثار	یوسف خان	ابوالحسن	خواجه عثمان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد عارف	سید محمد	شیخ ابراهیم	بهادر خان
عن (؟)	خلعت	خلعت	خلعت
پرتهه راج	جگنات	جعفر عرض‌مکرر	خواجه ادراک
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد شریف داروغهٔ شیر خانه	حسن قلی بیگ	مخلص‌خان‌سامان بیگم صاحبه	نور بیگ خان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

دیگـــــــــــــــــــــــــــــر

انعام

به بندهای درگاه خلایق پناه

۳۴ خلعت

عمدة الملک شایسته خان	مالوجـــــــــــی بهونسله
خلعت معه ؟	خلعت
اعتمـــــــــــاد خان	بندهٔ درگاه حکیم خوشحـــــال
خلعت	خلعت
واس اسپ عراقی ـ	
اوزبکخـــــــــان وغیره	خواجـــــه برخوردار وغیره

اوزبکخان	راجه بهار سنگه	خواجه برخوردار	دلیر علی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
پرتهه راج	بهیم راٹهور	بنسی سنگه	اودے رام
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
رستم رائے	جادون رای	دیاجی	سوجی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
راؤ تلوک چند	بهگوانداس بوندیله	کارطلب خان	میر مراد
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
آتش خان	رائے شیر سنگه	جگناتهه راٹهور	هاماجی دیوان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
ساماجی نبالکر	چلپی بیگ	بهکوجی موهته	نرسنگه داس ولد دوارکا داس
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سنگٹ سنگه چوهان	محمد حسن برادر همت خان	حبیب خان گرزانی	محمد طاهر
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد شاه	شریف توپکچی	منکو رام	سیواجی منمته
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
عجب سنگه	سیدی یوسف ولد ملک عنبر	محمد صادق پسر اعتماد خان	محمدشریف مشرف توپخانه
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
شنکر سیواجی	عزیز الله	سید شاه علی	لنگو پنڈت
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

Siyāha Ḥuḍūr: dated 9th Rajab, 1047 A.H.

On this day, the twentieth birthday of the Prince (Aurangzeb) was celebrated. The Prince appeared before the assembled people After the third *gharī* (7.38 A. M.) he was weighed against Rupees 2,000, Copper coins 866 and 20 tolas of gold and his tota weight came to two maunds, and seventeen seers.

After this, the Imperial servants presented *Nithār*. The following is a list of Manṣabdārs with details of their offerings :

	Names of Manṣabdārs	*Offerings*
1.	'Umdatu'l Mulk Shāista Khān	An-enamelled dagger.
2.	Mālojī Bhonsla and Bhikūjī Moahta.	Bracelet set with jewels and Rupees fifty.
3	Rāja Behār Singh, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	*Ashrafis* 9, Rs. 9.
4	Kārṭalab Khān, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	Pearls. 54.
5.	Jādaun Rāi, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	*Huns*. 30.
6.	Mannūjī, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 100.
7.	Dayājī, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	*Huns*. 30.
8.	Rustam Rāi, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	Rs. 30.
9.	Rānājī, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 600 Sawār ..	Rs. 12.
10.	Vijay Rāi, Manṣabdār of 1,000 Dhāt, 400 Sawār ..	Rs. 10.
11	I'timād Khān, Manṣabdār of 2,500 Dhāt, 2,500 Sawār ..	Table inlaid with gold and a diamond.
12	Ganesh Rāi, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 800 Sāwār ..	Rs. 50.
13	Ūdāji Rām, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	Rs. 500
14	Khānde Rāi ..	Rs. 100.
15	Prithī Rāj, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 500.
16	Bhīmsen Rāthore, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 800 Sawār ..	Rs. 100.
17	Ūzbak Khān, Manṣabdar of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	9 pieces of cloth.
18	Sīvājī Hanmant, Manṣabdār of 500 Dhāt, 80 Sawār	Rs. 50.

19 Mānko Rām .. Rs. 50.
20 Sāmājī Nimbālkar .. Rs. 9.
21 Jagannāth Mal, *Peshdast* of the Dīwān, Manṣabdār of 100 Dhāt, 20 Sawār .. Rs. 7.
22 Abu'l-Faḍl, Dārogha in charge of Artillery .. Rs. 9.
23 Jaisarī Rāo .. Rs. 12.
24 Lingū Pandit, Manṣabdār, of 200 Dhāt, 50 Sawār .. Rs. 30.
25 Muḥammad Ḥusain, brother of Ḥimmat Khān .. Ashrafis 5, Rs. 9.

At one *pahar*, before nightfall (2.44 P.M.) the Prince held again the public and private audience and the Imperial servants made obeisance to him. After one *gharī* (3.8 P.M.) he retired to the private chamber. In the night, after the fourth *ghari* (7.20-P.M.) he retired into the palace and those present also returned to their respective tents.

Ḥakīm Khushḥāl presented 27 pieces of Seila cloth, a jar-and a box both of sandal wood inlaid with silver, while Shams Khān and Mujīb Khān, sons of Ḥabīb Khān presented an elephant, two horses and Rs. 25 to the Prince.

Further, it is stated that in celebration of the birthday, robes of honour were bestowed upon the Imperial servants, important among whom were 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān, I'timād Khān, Khawāja Barkhurdār, Ūzbak Khān, Ḥakīm Khushḥāl, Prithī-Rāj, Bhīmsen Rāthore, Rustam Rāī, Bhagwāndās Bundela, Yūsuf, son of Malik 'Ambar, Muḥammad Beg Dīwān, Ajmerī Khān, Muḥammad Taqī Khān-i-Sāmān, Abu'l Faḍl, Mukhliṣ Khān-i-Sāmān of Begam Ṣāhib, Ilāhwardī Khān, Sīvājī Hanmant and others.

No. 14. *12th Rajab, 1047 A.H.*
20th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الاثنین ۱۲ - منه

بخدمت سرافراز شد باسم قریش بیگ خویش قزلباش خان
سیصدی

۱۵۰ نفر

بخدمت داروغگئی عدالت سرافراز شد۔

Siyāha Ḥuḍūr: dated 12th Rajab, 1047 A. H. stating that Quraish Beg, as a relative of Qizilbāsh Khān, was appointed a *Dārogha* of *'Adālat* and was raised to the Manṣab of 300 Dhāt, 150 Sawār.

The document bears an official endorsement.

No. 15.

13th Rajab, 1047 A.H.
21st November, 1637 A.D.

بنظردرآمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الثلاثه ۱۲ - منه
موافق بتاریخ ۱۰ - ماه آذر الٰهی سنه

نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی پنج گهڑی روز برآمده بود درخاص و عام برآمدند ـ جمیع بندهاے به کورنش سرافرازی یافتند ـ

اضافۂ منصب

۳ نفر

چلپی بیگ وغیره

نفران

مشارٌالیه — زین الله بیگ ولد مشارٌالیه

پانصدی — چاربیستی

۳۵۰ سوار — ۲۰ سوار

اصل	اضافه	اصل	اضافه
چهارصدی	بشرط ٹهانه	چهار بیستی	عن سوار
سیصد سوار	داری روهنکر	۱۰ سوار	۵ سوار
موافق فهرست حکیم			

عبدالحاذق — صدی
چهارصدی بشرط تهانه
روهنکر
۱۰۰ سوار ۲۰۰ سوار ۵۰ سوار

مــــــــــیر اسمٰعیـــــــــل

که سابق در برادری کاظم خان بود -
صدی
۲۰ سوار

اصـــــــل اضـــــــافه

بموجب یادداشت درگاهی ۱۴ - امرداد
الٰهی سنه ۹

چهار بیستی	یک بیستی
۱۵ سوار	پنج سوار

ملازمـــــــــــت

نثار	پیشکش
۱۷۳	اسپ
عدد	راس

ترمـــــــــــل رائے وغیره

نثار	پیشکش
۱۳۵	اسپ
عدد	راس

ترمـــــــل رائے	حســــــن خان وغیره
هزاری	پسران فخر الملک
۶۰۰ نفر	۳ - نفر

نثـــــار	نثـــــار	
روپیه	روپیه	اسپ
۵۰	۵۰	راس

حسن خان
سه هزاری
۲۵۰۰ نفر

مصطفلی خان
سیصدی
۱۲۰ نفر

باقر
دو صدی
۱۲۵ نفر

بیض

تجلی خان
وغیر
از برادران آتش خان
۵ نفر
نثار
۲۳ روپیه

خلیل بیگ
وغیره
نبیرهٔ تردی بیگ
۲ نفر
نثار
عددان

تجلی خان
ششصدی
۳۰۰ نفر
نثار
۹ عدد

زین خان
سه صدی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد

خلیل بیگ
صدپنجاهی
۳۰ نفر
نثار
عدد

جلبل بیگ
صدی
۲۰ نفر
نثار
عدد

شرزه خان
دو صد پنجاهی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد

ابو تراب
صدی
۲۰ نفر
نثار
۵ عدد
مقرره
عددان

نبی علی
صدی
۲۰ نفر
نثار
۵ عدد
مقرره
عددان

مدراجی

خوشحال بیگ

صدی
۴۰ نفر
نثار
۵ عدد

صدی
۳۰ نفر
نثار
عدد

سیتلداس
چهار بیستی
۱۵ نفر
نثار
۴ عدد

بیض

مصطفٰے خان وغیره ملازم سرکار عالی

نثار

۳۸

مصطفٰے خان ولد عبدالغفور
نثار
۵ عدد

محمد خان ولد بازید
نثار
۵ عدد

عمر خان ولد اسمٰعیل
نثار
۵ عدد

ولی بیگ نو ملازم
نثار
۹ عدد

نور محمد ولد باقر
نثار
۹ عدد

فیلبانان
نثار
۵ عدد

رخصت باسم سعید خان شیرانی را به تهانه بخدمت فوجداری سرکار کلم شد ـ
هشتصدی
۴۰۰ نفر

؟ اوزبک خان آورده بنظر عالی گزرانید ـ

دستک بمهر بخشی الملکی حکیم خوشحال از قرار بتاریخ ۱۹ ـ رجب موافق سنه ۱۰۴۷ آنکه دستک باسم گماشته راه داران و گذربانان از دولت آباد تا اکبرآباد نکه چون عجب سنگه [1] ولد ستر سال حسب الحکم نواب قدسی القاب ، جهانبانی ،

---

(1) According to Bādshāhnāma of Lāhorī (Vol. II p. 741) 'Ajab Singh, son of Satar Sā Kachwāha, held the rank of 800 Dhāt, 300 Sawār but *'Amal-i-Ṣāliḥ* shows 400 Sawār.

کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بجهته کتخدائی بوعده چهار ماه رخصت شده می رود ـ باید که در راه هیچ کس مانع و مزاحم نشوند ـ واگذارند که بفراغ خاطر برود ـ درین باب نهایت تاکید تمام دانند ـ

به انبڑ رخصت شد

انعام

سعیـــــــد خان شیرانی به فوجداری سرکار کلم مقرر شد　　مغـــــــــــــل خان

دو هزاری

خلعت　　اسپ　　۱۵۰۰ نفر

راس　　خلعت بدست وکیل مشارٌ الیه داده

حبـــــــش خان وغیره ملازم سرکار عالی　　بـــــــــیض

حبش خان　　محمد قلی

خلعت　　خلعت

خوشنود چیله　　؟ پدر نوروز بیگ

خلعت　　خلعت

طاش بیگ احدی تیرانداز رابجهته آوردن محمودبیگ گیلانی منصبدار و امانی بیگ برق انداز که به کاغذ آوردن از پرگنهٔ پاتهری و محمد امین خویش وفادارخان بجهته فروختن غله بنا بر اذوقه که در پاتهری بود بجهته فروختن رفته بودند آنها را رفته بیارد ـ

عبدالله بیگ منصب دار نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی رخصت نموده که اندر من[1] راجه دهند هیره را بجنیر نزد شاه بیگ خان رساند ـ بباید که شاه بیگ خان در جنیر او را محبوس کند ـ

کمال خدمتیه[2] سرکار عالی مبلغ ده هزار روپیه اجاره ڈاکچوکی گرفته ـ

---

(1) Indarman Dhandehra was connected with the Bundelās and the Panwārs whose native country was situated in the sarkār of Sārangpūr in Mālwa. In the time of Shāh Jahān the territory of Dhandhera was given to Siv Rām, the nephew of Rāja Bethāl Dās Gaur who forcibly expelled Indarman and took possession of the country. But Indarman, after some time, collected a large force and again took possession of the country. In the 10th regnal year Shāh Jahān sent M'utamad Khān and Rāja Bethāl Dās with a suitable force to punish him. Indarman was captured and sent to the Court. (*Ma'āthiru'l-Umara*, vol. II, p. 265, 266). In accordance with Imperial orders Prince Aurangzeb appointed 'Abdullah Beg Manṣabdār to escort Indarman to Junnair and give him in the custody of Shāh Beg Khān Qila'dār, to be imprisoned in the fort of Junnair.

(2) *Khidmatiyyas* belonged to the infantry. They were usually posted to guard the palace and to see the orders were carried out punctiliously. (*Āīn-i-Akbarī* vol. I, P. 133; Blochmann, vol. I, p. 261).

Siyāha Ḥuḍūr: dated, 13th Rajab, 1047 A. H.

The Prince appeared at the fifth *gharī* (8.28 A.M.) in the morning and held the public and private audience ; all those present made obeisance to him.

Chalpī Bēg, Thānedār of Rohankhed holding the manṣab of 400 Dhāt, 300 Sawār, was raised to the rank of 500 Dhāt, 350 Sawār and two other manṣabdars were also granted enhancement in their ranks.

Ḥasan Khān, son of Fakhru'l Mulk, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,500 Sawār, Tirmal Rāi, holding the rank of 1,000 Dhāt, 600 Sawār and several other Manṣabdārs were given the honour of presenting themselves before the Prince and each one of them presented an offering (*Nithār*) to him. It is also mentioned that Sa'yeed Khān Sherānī, holding the rank of 800 Dhāt, 400 Sawār, was appointed as the Faujdār of the Sarkār of Kallam and was permitted to proceed there.

Dastak (Permit) was issued, through Bakhshiu'l Mulkī Ḥakīm Khushḥāl, to the gaurds of the roads and watchmen, that 'Ajab Singh, son of Satarsāl, who had been granted four months' leave, by the Prince (Aurangzeb) to perform his marriage ceremony, should not be molested, while on his way from Daulatābād to Akbarābād (Agra).

Sa'yeed Khān Sherānī, Faujdār of Kallam was granted a *Khil'at* and a horse by the Prince. *Khil'ats* (robes of honour) were also conferred on Ḥabash Khān etc., in the service of Sarkār-i-'Ālī and Mughal Khān, a Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1500 Sawār.

Further, it is stated that 'Abdu'lla Beg, Manṣabdār, was despatched by the Prince to Ambar, to escort Indarman, Rāja of Dhandhera, to Junnair, to be placed in confinement by Shāh Bēg Khān.

Kamāl *Khidmatiyya* obtained the monopoly of postal service for the sum of ten thousand Rupees.

The document bears official endorsement.

No. 16.

14th Rajab, 1047 A.H.
22nd November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الاربعا ۱۴ - منه
بنظر در آمد

حقیقت باسم محمد شریف توپکچی آنکه منصب پانصدی و چهار صد سوار

بموجب یادداشت درگاهی از قرار بتاریخ ۳ ۔ ماہ فروردی الٰہی سنه ۲ ۔ مطابق بتاریخ
۲۳ ۔ رمضان سنه ۱۰۴۳ در صوبۀ پنجاب تنخواه داشت و سند تنخواه صوبۀ دکهن
از درگاه والا نیاورده ۔ بهرچه امر شود ۔ بعرض عالی رسید ۔ امر عالی متعالی صادر
شده که موافق یاد داشت تنخواه جاگیر صوبۀ پنجاب که بدست دارد پانصدی
ذات و چهار صد سوار منصب او اعتبار نموده دیوانیان عظام از صوبۀ دکهن
تنخواه دهند ۔

شرح دستخط بخشی الملکی
آنکه بعرض عالی رسید ۔

Copy of an endorsed *Siyāha Ḥuḍūr:* dated 14th Rajab, 1047 A.H. stating that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār was formerly assigned a jāgīr in the Punjāb Ṣūba. He was later transferred to the Deccan, but the sanad for the assignment of jāgīr in the Deccan was not granted to him ; hence the matter was referred to the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that the revenue officials of the Deccan should provide him with a jāgīr equivalent to that which he held in the Punjāb, to meet his salary.

No. 17.

19th Rajab, 1047 A.H.
27th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الاثنین ۱۹ ۔ منه
موافق سنه ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۱۶ ۔ ماه آذر الٰهی

دو گهڑی روز برآمده نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی عام و خاص
فرمودند ۔ نواب شایسته خان و جمدة الملکی اعتمادخان و محمدحسین و اوزبک خان
و کارطلب خان و جمیع بندهاے درگاه بکورنش آمده سرافرازی یافتند ۔ بعد
برخاسته غلسخانه تشریف بردند ۔ دو گهڑی گذشته اندرون محل تشریف بردند ۔

ملازمت

احمد خــــــــان نیازی وغیره
از تهانه چاندور آمده ۔

نثار

اشــــرفی روپـــــیه
۳۷ عدد ۶۸ عدد

اســـپ
راس

مشـــار الیه اسمعیـــل خان
دوهزاری پانصدی دو صدی
۲۵۰۰ سوار ۷۰ نفر
نثار نثار
اشرفی روپیه اشرفی روپیه
۲۵ ۵۰ ۷ عدد ۹ عدد
اسپ
راس

اسمعیـــل خان

نثار
اشرفی روپیه
۵ عدد ۹ عدد

قزلبــــــــاش خان

نثار

اشــــرفی روپـــــیه
۱۵ ۱۰۲۴

اســـــپ
۳ راس راس واپس داده

مشارالیـــه ایـــرج
سه هزاری چهارصدی
۲۰۰۰ سوار ۱۲۰ نفر
نثار نثار
اشرفی روپیه اشرفی روپیه
۹ ۱۰۰۰ ۳ عدد ۹ عدد
اسپ
۳ راس
راس واپس حکمشد
راسان

بهـــرام رستم بیـــگ
صدی چهار بیستی
۲۰ نفر ۱۰ نفر
نثار نثار
اشرفی روپیه اشرفی روپیه
عدد ۵ عدد عدد ۵ عدد

اوغـــر بیگ
صدی
۴۰ نفر
نثار
اشرفی روپیه
عدد ۵ عدد

سید عالم وغیره
از تهانه جالنه پور آمده
نثار

اشرفی	روپیه	اسپ
۵ عدد		راسان

مشارٌ الیه سیدوحید

دو هزاری	صدی
۸۰۰ نفر	۱ نفر
نثار	نثار
اشرفی روپیه	
۵ عدد ۹ عدد	عددان
اسپ	
راسان	

شیخ فضل
چهار بیستی
نفر
نثار
عددان

مردمان باسم عطاءالله وغیره که
از بیجاپوُر آمده
نثار
۹۵ عدد هون

بمعه عطاءُ الله	بنابر محمد مومن
نثار	
۹ عدد هون	۳۰ هون

میر سیدی
۵ عدد هون

گوپی ناتهه
پیش دست جمدة الملکی
اعتماد خان که از درگاه
معلیٰ آمده
نثار
۵ عدد

سید
فتح الله پسر نصرالله که از
درگاه خلایق پناه پیش
عدل پناه رفته بود

نثار

اشرفی	روپیه
عدد	۹ عدد

ملازمان سرکار عالی که بیمار بودند فرصت یافتند

نثار

۶ عدد

میر دوست برق انداز

نثار

عددان

سید علی خان

نثار

عددان

سید غازی خان

نثار

۴ عدد

بنا بر تاتار خان وغیره

بنا بر تاتار خان

عن آهو

ڈور

عددان

از آنچه پیشکش عادل خان گذشت

فیــــــل

معه تلا یر باسم

امین الله معه ساز

نقره

زنجیران

نر	ماده
زنجیر	زنجیر

.. ؟

۵ عدد

صندوقــــــچه

پر از اجناس

کلان	خورد
عدد	عدد

فیل باسم قبول شاهی وغیره که بجهته پیشکش بحضور اشرف اقدس فرستاده بود آمده داخل دولت آباد شد۔

برق انداز وغیره که همراه فتح الله پسر نصر الله بیجا پور رفته بود ند آمده داخل دولت آباد شدند۔

بـــــــــــــرق اندازان

سبحان	محمد امان
راسان	راسان
۵۰ عدد	۵۵ عدد

تـــــــــــــیر اندازان

محمد تقی	نیاز بیگ
راسان	راسان
درماهه	درماهه
۶۷	۶۳

محمد قلی	فولاد بیـــــگ	جعفر بیگ	محمد رشید
راسان	راسان	راسان	راسان
۹۴ عدد	۵۰ عدد	درماهه	درماهه
		۵۶	۵۰

مراد بیگ	یادگار بیگ
راس	راسان
۳۰ عدد	درماهه
	۵۰

ابدال بیگ احدی برق انداز را خدمت چوکی نویسی برق اندازان سرافراز شد ـ

رخصت باسم لکشمن سین چوهان همراه فیل قبول شاهی وغیره
سه صدی
(۳۰۰) نفر

به تهانه رخصت شدند

محمد حسین برادر همت خان مرحوم بابرادران	چلپی بیـــــگ
هزاری	پانصدی
۱۰۰۰ سوار	سیصد پنجاه سوار

انعـــــــــــــــــــــــــــــــــــــا

عطاءالله وغیره که از بیجا پور آمده بودند		خواجه سرائے ملازم سرکارعالی	
عطاءالله	فتح الله ولد نصرالله	خواجه بهلول	خواجه ادراک
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد مومن	فیل بان	خواجه دلاور	خواجه صندل
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
		خواجه کرماز	
		خلعت	

فیل امین الله معه تلایر که به نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی
از بیجا پور آمده بود ـ بعد برخاستن عام و خاص بنظر گذشتن آمده بود ـ چون

نواب قدسی القاب بجهته دیدن فیل بازعام و خاص برآمده نشستند ـ بنظر مبارك فیل‌مذکور در آمد ـ فیلبانان بعرض‌عالی بر فیل‌سوار (رسانند) (؟) چون نظر بیگ میر توزك(؟)بدولت گفت فیل را بگردان ـ ازین حرف بود که فیل دویده از زیر چبوتره عام و خاص برنظر بیگ آمد ـ نظر بیگ مذکور از ترس بالائے چبوتره افتاد ـ درمیان چرخیداران چرخی ها [1] سوزانید (ند) که ملازمان سرکارعالی به فیل زخمے کردند ـ سه زخم رسیده ـ فیل برگشته از دروازه بیرون شد ـ نواب قدسی القاب جهانبانی به غسلخانه تشریف بردند ـ

Siyāha Ḥuḍūr : dated 19th Rajab, 1047 A.H.

The Prince appeared at 7-20 A.M. and held public and private audience. Nawāb Shāista Khān, Jumdat-u'l Mulkī I'timād Khān, Muḥammad Ḥusain, Ūzbak Khān, Kārṭalab Khān and other grandees made obeisance. After this, he went to the private chamber, and then at 8-8 A.M. he retired to the palace.

The following persons were brought to the presence of the Prince and every one of them presented offerings (*Nithār*).

Names of Persons.	*Offerings.*
Aḥmad Khān Niāzi, Manṣabdār of 2,500 Dhāt, 2,500 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 25 Rupees 50. Horse 1.
Ismāīl Khān, Manṣabdār of 200 Dhāt, 70 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 7, Rupees 9.
Qizilbāsh Khān, Manṣabdār of 3,000 .. Dhāt, 2,000 Sawār.	Ashrafīs 9, Rupees 1,000, Horses 3, out of which two were accepted.
Īraj, Manṣabdār of 400 Dhāt, .. 120 Sawār.	Ashrafīs 3, Rupees 9.

(1) The *Charkhī* is a piece of hollowed bamboo half a yard and 3 inches long, and has a hole in the middle. It is covered with sinews and filled with gun-powder, an earthen partition dividing the powder into two halves. A fuse wrapt in paper is put into each end. Fixed into the hole of the bamboo at right angles is a stick, which serves as a handle. Upon fire being put to both ends, it turns round and makes a frightful noise. When elephants fight with each other, or are otherwise unruly, a bold man on foot takes the burning bamboo into his hand, and holds it before the animals, when they will get quiet. (Blochmann, Book I, p. 134; *Ā'īn-ī-Akbarī,* Persian, p. 91).

Behrām, Manṣabdār of 100 <u>Dh</u>āt, .. 20 Sawār.	Ashrafī 1, Rupees 5.
Ruṣtam, Beg, Manṣabdār of 80 <u>Dh</u>āt,.. 10 Sawār.	Ashrafī 1, Rupees 5.
U<u>gh</u>uir Beg, Manṣabdār of 100 <u>Dh</u>āt,.. 40 Sawār.	Ashrafī 1, Rupees 5.
Sayyid 'Ālam, Manṣabdār of 2,000 .. <u>Dh</u>āt, 800 Sawār, who came from Jālnapūr Thāna.	Ashrafīs 5, Rupees 9, Horses. 2.
Sheik<u>h</u> Faḍl, Manṣabdār of 80 <u>Dh</u>āt, 10 Sawār, also came from Jālnāpūr Thāna.	Rupees 2.
Gopināth, *Pai<u>sh</u>dast* of Jumdatu'l Mulkī I'timād <u>Kh</u>ān, who arrived from the Imperial Court ..	Rupees 5.
'Atāu'lla etc., who had arrived from Bījāpūr. ..	Huns. 59.
Sayyid Fatḥu'lla, son of Naṣru'lla ..	Ashrafī 1, Rupees 9.

Further, it is stated that two elephants one of them named Amīnu'lla, and two cases containing valuable presents were sent as *pe<u>sh</u>ka<u>sh</u>*, by 'Ādil <u>Kh</u>ān to the Emperor. The matchlockmen who were sent to Bījāpūr, with Fatḥu,lla, son of Naṣru'lla, returned to Daulatābād.

On the same day Abdāl Beg, an *Aḥdī* matchlockman, was appointed as *Chaukī-nawīs*, and Lak<u>sh</u>man Sen Chauhān, holding the rank of 300 <u>Dh</u>āt was granted leave and was given charge of Amīnu'lla, and Qabūl<u>sh</u>āhī (elephants) to be conducted to Daulatābād. Muḥammad Ḥusain, brother of Himmat <u>Kh</u>ān, Manṣabdār of 1,000<u>Dh</u>āt, 1,000 Sawār and Chalpi Beg, Manṣabdar of 500 <u>Dh</u>āt, 350 Sawār and others were also granted permission to proceed to Thāna. Robes of honour were bestowed on 'Atāu'lla and others who arrived from Bījāpūr and <u>Kh</u>awāja Bahlol, <u>Kh</u>awāja Idrāk, <u>Kh</u>awāja Dilāwar, <u>Kh</u>awāja Ṣandal and <u>Kh</u>awāja Kirmān, eunuchs in the service of *Sarkār-i-'Ālī*.

When the elephant named Amīnu'lla was presented to the Prince (Aurangzeb), it became unruly and turned towards Naẓar Beg, the *Mīr Tūzak* who fell down the terrace where public audience was being held. Some Imperial servants caught hold of the elephant, and pricked him with a goad to make him submissive. Thereupon the elephant turned abruptly and ran away.

The Siyāha is endorsed.

No. 18.

22nd Rajab, 1047 A.H.
30th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۲۲ - منه
موافق یوم پنجشنبه مطابق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۱۹ - ماه آذر الهی -

نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی سه گهڑی روز برآمده عام و خاص فرمودند - شایسته خان و جمدة الملکی اعتماد خان و سید عالم و اوزبک خان و بنده هائے درگاه آمده به کورنش سرافرازی یافتند - بعد برخاسته به غسلخانه نشستند - از غسلخانه اندرون محل تشریف بردند -

---

منصب دار بموجب تفصیل ذیل بنظر عالی متعالی گزشتند -

احمد خان

(؟) آنکه باسم مشارٌ الیه در فهرست داخل نیست و می نماید که سند درگاهی داشتیم در خانهٔ ما آتش افتاده سوخت - پانصدی ذات ودوصد سوار بموجب سیاهه جمدة الملکی مدار المهامی علامی افضل خان که در دفتر جمدة الملکی مدار المهامی اعتماد خان است - درین باب هرچه امر شود -

بعرض عالی رسید

محمد شریف

(؟) آنکه محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند که حقیقت محمد شریف وغیره منصبداران غایبانه بعرض اشرف اقدس رسیده - حکم شد که بدرگاه جهان پناه آمده بنظر اشرف اقدس بگزرند - چون قبل ازین رایات نصرت‌آیات عالی که در دولت آباد تشریف ارزانی داشتند مشارٌ الیه بخدمت بادشاهی همراه عمدة الملک خاندوران قیام واقتدام می نمود - بنابران نه توانست رسید - دمے که رایات عالیات از دولت آباد متوجه به اکبر آباد گردیدند تفصیل آنمردم اسامی وار بازبدرگاه نوشته فرستاده شده بود - بخشی الملکی معتمد خان بعرض اقدس رسانیده بدستخط خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدانصوب نهضت می فرمایند بنظر عالی در آورند - بهرچه امر شود -

چهار بستی	شرح دستخط بخشی الملکی حکیم
۱۰ نفر	خوشحال آنکه بعرض عالی رسید

و بحال خود حکم شد ـ

رخصت شدند ـ

ملوجی وغیره پسران مالوجی ویر
تعینات تهانه سرساله
۵ نفر

مشارٌ الیه	سنبهاجی
ولد مالوجی ویر	
چهار صدی	دو صدی
۱۸۰ نفر	۱۰۰ نفر
یسا جی	کهنڈ و جی
دو صدی	صد پنجاهی
۱۳۰ نفر	۶۰ نفر
سرداس	
چهار بستی	
۱۵ نفر	

ملک حسین تعینات اوندگانون
دو صدی
۱۸۰ نفر

ملازمت باسم گویند پنڈت و مکندجی که نوکر اوداجی رام بودند ملازمت نمودند ـ

نثار
۲۰۰ عدد روپیه

دیگر آنکه درباب یک ایوان و یک حجره از بابت بودن محل سلطان مراد بخش که باران افتاده بود بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی صادر شد که ایوان و حجرهٔ مذکور از سرکار خاصهٔ شریفه تیار نمایند و سوائے آن هرچه که شکست و ریخت وغیره ازبابت محلهائے بادشاهی روئے دهد نیز آن را درسرکارخاصهٔ شریفه می نموده باشند ـ بتاریخ ۱۲ ـ رجب المرجب سنه ۱۱ جلوس مبارک ۱۰۴۷ هجری موافق ۹ ـ ماه آذر الٰهی

انعام باسم محمدزاهد عرف اجمیری خان که بخدمت فوجداری تهانه سهکر مقرر شد ـ
خلعت وغیره

خلعت اسپ شتر
راس قلاده

تعینات بکلانه باسم زین العابدین برق انداز جماعت دار بابرق اندازان
۱۰۰ نفر

مساعدت باسم قاسم ولد سیف برق انداز
عن اسپ
راس

نواب قدسی‌القاب ، جہانبانی ، کشورستانی گہڑی روز مانده بر آمده عام و خاص فرمودند - جمیع بندهاے درگاه آمده به کورنش سرافرازی یافتند - برخاسته اندرون محل تشریف بردند - غسلخانه نکردند -

Siyāha Ḥuḍūr: dated 22nd Rajab, 1047 A.H. The Prince (Aurangzeb) came out, at the third *gharī* (7.46 A.M.) in the morning and held public and private audience. Shāista Khān, Jumdatu'l Mulkī I'timād Khān, Sayyid 'Ālam, Ūzbak Khān and other grandees made obeisance to him, after which he entered the private chamber from where he retired to the palace.

Aḥmad Khān and Muḥammad Sharīf, Manṣabdārs, were presented to the Prince. It was found that the official list did not contain the name of Aḥmad Khān, holding the rank of 500 Dhāt, 200 Sawār and the sanad relating to his Manṣab was burnt and destroyed while his house caught fire. But the Daftar of I'timād Khān, the Madāru'l Mahām had an entry about his Manṣab based on the Siyāha of the time of Afḍal Khān, the Madāru'l Mahām.

It is further stated that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, attached to 'Umdatu'l Mulk Khan-i-Daurān, was not able to present himself before the Emperor, when the latter visited Daulatābād; so he was ordered by the Bakhshiu'l Mulkī Mu'tamad Khān, to present himself in the Imperial presence at Akbarābād (Agra). After Muḥammad Sharīf had presented himself before the Emperor at Akbarābād, his Manṣab was duly confirmed.

Mallojī, etc., sons of Mālojī and Malik Ḥusain, were granted leave to proceed to their respective stations. Govind Pandit and Mukandjī, in the service of Udājī Rām, were given the privilege

of presenting themselves before the Prince and both of them presented 200 rupees, by way of offering (*Nit͟hār*).

Imperial orders were issued for the payment of the expenses for the repairs of the apartments of the palace of Sulṭān Murād Bak͟hsh, and also for the petty repairs of the Royal Palace from the treasury of the Royal domains (*Sarkār-i- K͟haṣṣa-i-s͟harīfa*).

A robe of honour, a horse and a camel were bestowed upon Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī K͟hān, Faujdār of Mahkar.

The prince held public and private audience at 5.51 p.m. and then retired to the palace without holding the usual audience in the private chamber (*G͟husl-K͟hāna*).

No. 19. | *27th Rajab, 1047 A.H.* / *5th December, 1637 A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

درباب ماهیانه خادمان محل بندگان نواب ، جهانبانی ، کشورستانی بعرض عالی متعالی رسید یکهزار و پانصد روپیه در ماهه بلا قصور وصولی [1] از غرهٔ شهر صفر سنه ۱۰۴۷ بموجب یادداشت درگاهی مقرر است - امر عالی متعالی صادرشد که چهار ماهه برسم علی الحساب از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه نماید

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۲۷ - شهر رجب سنه ۱۱

Endorsed Memorandum regarding the payment of four months' salary as part-payment to the servants of the royal palace whose salary amounted to Rs. 1,500 monthly without any deduction whatever. The said sum should be advanced from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document bears the seal of K͟hus͟hḥāl.

---

(1) *Bilā qūṣūr-i-wūṣūlī*: In all cash payments from the Government treasury the usual deduction on monthly pay amounted to Rs. 16-12-0 per cent. or 1/6th of the total amount of pay. (*Siyāqnāma* fol. 186, 187 Daftar-i-Dīwānī MS).

No. 20.

8th Sha'bān, 1047 A.H.
16th December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

دریاب عوض جاگیر محمد زاهد عرف اجمیری کوکه بعرض عالی رسید که مبلغ سه هزار و یکصد عدد روپیه برسم علی الحساب مشارٌالیه از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه شده ـ متصدیان خزانه بعلت ضابطهٔ خزانه [1] مزاحم می شوند و پوره تمیر سانند ـ امر عالی متعالی صادر شد که تا آمدن سند از درگاه مبلغ سه هزار و یکصد روپیه که برسم علی الحساب تنخواه شد ـ متصدیان خزانه پوره رسانند ـ درینولا بعلت ضابطه مزاحم نشوند و ثانی الحال که درین باب سند از درگاه نیارد موافق آن بعمل آرند ـ

داخل سیاهه بتاریخ ۸ ـ شهر شعبان سنه ۱۱ نموده شد ـ

Endorsed Memorandum in regard to the Imperial orders to the effect that Rs. 3,100 should be granted as part-payment of the salary in lieu of Jāgīr to Muḥammad Zāhid, aliās Ajmerī Koka, and the payment thereof should be made from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar. The treasury officials raised objections to the full payment of the amount in view of the treasury regulations. When the matter was brought to the notice of the Emperor, orders were issued that payment of the amount should be made without the usual deductions, pending the arrival of the Sanad from the Imperial Court.

No. 21.

14th Sha'bān, 1047 A.H.
22nd December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که مبلغ پنجاه هزار روپیه شاه جهانی بطریق دست گردان[2]

---

(1) *Ḍabṭa-i-Khazāna* or Regulations of the Treasury was to impose deductions and charges under several heads from those to whom cash payments were made. These Regulations were also applied in connection with allowing discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or short-weight and deficient coins.

(2) *Dastgardān* is a loan without voucher which was paid in full to the borrower without any deduction. On the contrary, deduction was made in the amount sanctioned as *Musā'adat* by the treasury officials.

از تحویل سید قنبری خزانچی سرکار خاصهٔ شریفه به تحویل خزانچی سرکار عالی متعالی نمایند -

. . . . ۵ مبلغ پنجاه هزار روپیه

مهر خوشحال

داخل سیاهه ۱۳ - شهر شعبان سنه ۱۱ نموده شد -

Endorsed Memorandum respecting Imperial orders that Rs. 50,000 Shāhjahānī coins should be transmitted from the charge of Sayyidī Qambar, treasurer of the Royal domain, to the Government treasurer.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 22.

8th Ramaḍān, 1047 A.H.
14th January, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شد که سیدی قنبر خزانچی مبلغ ده هزار هون وسی هزار روپیه بمعرفت گماشتهٔ خود بجهت ضروریات رکاب سعادت نماید -

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۸ - شهر رمضان سنه ۱۱

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders to the effect that Sayyidī Qambar, treasurer, should advance ten thousand Hūns and thirty thousand rupees through his agent in order to defray royal expenses.

On the reverse of the document the entry of this order is made in the Siyāha on the 8th of Ramaḍān, in the 11th regnal year.

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) It shows that the treasury of the *Sarkār-i-Khāṣṣa-i-Sharīfa* (Royal domain) and the treasury of the *Sarkār-i-'Ālī Muta'ālī* (Government) functioned separately.

No. 23.

13th Ramaḍān, 1047 A.H.
19th January, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که محمد رفیع ولد محمد شفیع اسپان تابینان خودرا در ایلچ پور بداغ رسانیده - اوراق چهره و داغنامه را بمهر عمدة الملک سپه دارخان آورده - نقل فرمان عالی شان بمهر قاضی می نماید که درین باب حکم اشرف اقدس شرف نفاذ پیوست که موافق ضابطه و بربست بادشاهی چهره نویسی و داغ نموده اصل را بمهر صاحب صوبهٔ خود بدرگاه جهان پناه فریستد و نقل را پیش خود نگاه دارد و ضابطه چنین است که در دولت آباد جمعے تعینات تهانجات وغیره داغ می نموده باشند - امر عالی متعالی صادر شد که اوراق چهره و داغنامه را حسب الحکم اشرف و اقدس منظور دارند -

داخل سیاهه بتاریخ ۱۳ - شهر رمضان سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum bearing the Emperor's order to the effect that the descriptive rolls and branding certificates of the retainers of Muḥammad Rafī' be considered valid. The document shows that the latter got his retainers' horses branded at Elichpūr in contravention of the regulations and produced descriptive rolls and branding certificates bearing the seal of 'Umdatu'l Mulk Sipahdār Khān. It was enjoined by a previous Imperial Farmān, with Qāẓī's seal affixed thereon, that all the troops stationed at the various outposts should have their horses branded at Daulatābād and that their original descriptive rolls and branding certificates under the seal of the Ṣubedār should be forwarded to the Imperial Court, and their duplicates should be preserved by the manṣabdārs concerned in accordance with the regulations of the Imperial army.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 24.

7th Shawwāl, 1047 A.H.
12th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

مہر خوشحال

الله اکبر

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــــــت

درباب گوپی ناتهه که از تغیر کلیانداس بخدمت پیش دست دیوان صوبهٔ دکهن مقرر شده۔ بعرض عالی متعالی رسید که یکصدی ذات و بست سوار منصب او از درگاه جهان پناه مقرر گشته و حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع شرف نفاذ یافته که از قرار هشت ماهه جاگیر باوتنخواه دهند و درینصوبه جاگیر هشت ماهه موجود نیست۔ درین باب هر چه امر شود ۔ حکم عالی متعالی صادر شد که چون کلیانداس هم علوفهٔ نقدی داشت ۔ دیوانیان علوفهٔ گوپی ناتهه مذکور را از نصف خریف اودی ئیل موافق هشت ماهه مبلغ پنجهزار و نهصد روپیه سالیانه بالمقطع مقرر دانسته بد ستورے که کلیانداس تنخواه می یافت اعتبار نموده سوائے دو دامی و تفاوت روپیه خزانه و سکهٔ بادشاهی وضع نه نمایند و بالفعل سه ماهه از ابتدائے غرهٔ دی ماه الٰهی سنه ۱۰ لغایت آخر ماه اسفندار سنه الیه از تحویل خزانچی دولت‌آباد تنخواه دهند ۔

صدی ذات	علوفه کلیـــــــانداس با محـــــرران	
۲۰ نفر	۸۱۰۰ عدد روپیه سالیانه	
مقره طلب	مشارٌ الیـــــه	محـــــرران
۳۵۴۲۰۰ دام	صدی ذات	
المُقره موافق هشت ماهه	۲۰ نفر	۱۰ نفر
۵۹۰۳ عدد روپیه	مقره نقد تنخواه می یافت	مقره درماهه
	۵۰۰ عدد روپیه درماهه	۱۷۵ عدد روپیه
مقره	المقره سالیانه	المقره سالیانه
	۶۰۰۰ عدد روپیه	۲۱۰۰ عدد روپیه
۵۹۰۰ عدد روپیه	داخل سیاهه بتاریخ ۷ شهر شوال سنه	

Endorsed Memorandum respecting the assignment of rupees five thousand and nine hundred as cash salary fixed at eight months' scale without any deduction whatever to Gopīnāth, holding the mansab of 100 Dhāt, 20 Sawār, recently appointed as *pesh-dast* (Deputy) of the Dīwān of the Deccan, in place of Kalyāndās. It is stated that, for the present, the salary of three months should be paid to him from the treasury of Daulatābād. The above order was issued when the matter was brought to the notice of the emperor that no *Hasht-māha jāgīr* was free to be assigned at the time in the Deccan Ṣūba.

It is also shown that Kalyāndās, the predecessor of Gopīnāth and his staff, used to get the cash salary of rupees eight thousand and one hundred per annum out of which his personal stipend was six thousand.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 25.

8th Shawwāl, 1047 A.H.
13th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

آنکه سابق عمدة الملک شایسته خان بر اسناد مهر میکرد - درینولا چون خان مشارٌالیه مهر کردن موقوف نمودند - حقیقت بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی صادر شد که اسناد بمهر مشارٌالیه معطل نداشته رو براه نمایند تارسیدن حکم از درگاه والا -

مهر خوشحال

داخل سیاهه تاریخ ۸ - شوال سنه ۱۱ نموده شد -

Endorsed Memorandum respecting the permission given by the Emperor to 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān to issue Sanads under his seal until further instructions are received in this connection.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 26.

29th Dhiqa'da, 1047 A.H.
4th April, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

حقیقت احوال پریشانی سیادت مآب سید عبدالوهاب بعرض عالی رسید که
چون خدمت محاصره قلعهٔ مولهیر قیام دارد و بغایت پریشان احوال است - امر
عالی متعالی صادر شد که مبلغ سه هزار روپیه بطریق مساعدت [1] از سرکار خاصهٔ
شریفه از تحویل سیدی قنبر خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانیان عظام تنخواه نمایند -

۳۰۰۰ روپیه

داخل سیاهه بتاریخ ۲۹ - ذی قعده سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum submitted to the Emperor regarding the straitened condition of 'Abdu'l Wahāb in the siege of Mulhair fortress. The Emperor ordered the Dīwāns that three thousand rupees should be advanced to relieve his distress and the said amount should be paid from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer of the Deccan Ṣūba (Daulatābād).

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) *Musā'adat* is a loan to Manṣabdārs who may occasionally come 'into difficulties In Shāh Jahāns' time, one-fourth of the pay of the Manṣabdār to whom Musāadat was advanced, was deducted ; 'Ālamgīr reduced it to one-eighth. (*Ḍwābit-i- 'Ālamgīrī*, Br. Mus., Oriental No. 1641 ; copy Daftar-i-Dīwānī, fol. 73).

In the time of Akbar nothing was charged in the first year from the Manṣabdār who defaulted the payment of his instalment, in the second, the loan was increased by a sixteenth part of it; in the third year, by one-eighth ; in the fourth year, by one-fourth ; from the fifth to the seventh by one-half ; from the eighth to the tenth year, by three-fourths ; from the tenth year and longer, double the original loan was charged ; after which there was no further increase (*Āīn-i-Akbarī*, vol. 11, Blochmann, Book II, p. 275).

No. 27.

25th Muharram, 1048 A.H.
29th May, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

منصب وجاگیر باسم اغر بیگ از برادران قزلباش خان که منصب یکصدی ذات و چهل نفر سوار داشت و قزلباش خان نوشته بود که اغر بیگ اهلیت و بهره نداشت ـ بمرض جنون گرفتار گشته ـ جاگیر خود را انداخته رفته است محال او را به مرزا خان[2] تنخواه فرمایند ـ بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی شد که حسب الالتماس قزلباش خان جاگیر اغر بیگ بمیرزا خان تنخواه نمایند ـ درینولا مشارالیه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم سنه ۱۱ آمده حاضر شد و عمدة الملك شایسته خان بعرض رسانید که مرض جنون ندارد ـ دریں باب هرچه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که منصب و جاگیر بدستور سابق بحالخود باشد ـ

یکصدی

۴۰ (نفر)

داخل سیاهه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم الحرام سنه ۱۱ نموده شد ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of U<u>gh</u>uir Beg, brother of Qizilbā<u>sh</u> <u>Kh</u>ān, holding the rank of 100 <u>Dh</u>āt, 40 Sawār, for the restoration of his Manṣab and Jāgīr.

The document states that Qizilbā<u>sh</u> <u>Kh</u>ān made a request to the effect that his brother owing to insanity could neither discharge his duties, nor manage his Jāgīr properly, so his Jāgīr should be

(1) Qizilbā<u>sh</u> <u>Kh</u>ān held the rank of 3,000 <u>Dh</u>āt, 3,000 Sawār. He took active part in the Deccan operations under <u>Kh</u>ān-i-Daurān Nuṣrat Jang and died in 1648 A.D. in Ahmadnagar (*Ma'ā<u>th</u>ir-u'l Umarā*, III, p. 86).

(2) Mirzā <u>Kh</u>ān, Governor of Berār, was the son of <u>Sh</u>āh Nawāz <u>Kh</u>ān and grandson of 'Abdur Rahīm <u>Kh</u>ān-i-<u>Kh</u>ānān. (*<u>Sh</u>āh jahān Nāma* of Ṭabāṭabāī, fol. 37, *Daftar-i-Dīwānī* MS.; *Ma'ā<u>th</u>iru'l Umarā* III, p. 586).

confiscated and assigned to Mirzā Khān. This was confirmed by the Emperor and orders were issued accordingly. Meanwhile the said Manṣabdār appeared before Shāista Khān and proved himself worthy of discharging his duties. Thereupon, his Mansab and Jāgīr were restored by the Emperor through the mediation of Shāistā Khān.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 28. *4th Ṣafar, 1048 A.H.*
7th June, 1638 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یاد داشت

بعرض عالی متعالی رسید که سیزده لك و هشت هزار دام طلب اضافۀحال وکلاے سرکارعالی بابت حصۀ ثلثان ربیع پارس ئیل از ابتداے غرۀ ماهخورداد الٰهی سنه ۱۱ لغایت آخر ماه شهریور الٰهی سنه ۱۱ که چهار ماه باشدحسب الحکم اشرف اقدس بموجب ڈول بدستخط مدارالمهامی جمدة الملکی افضل خان از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد تنخواه شده - امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ بست و هفت هزار و پانصد عدد روپیه بموجب ڈول درگاهے بصیغۀ عوض جاگیر دیوانیان اعظام بوکلاے سرکارعالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه نمایند -

شرح بخط جمدة الملکی مدار المهامی علامی فهامی آنکه ڈول که در دفتر خانه عالی رسید از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد داخل واقعه نمایند - حسب الحکم اشرف طلب این اضافه را بموجبے که درین فرد درحشو و بارز[1] نوشته شده تنخواه نموده بعلت آنکه شش ماه از تاریخ حکم نگذشته مزاحم نشوند - ده ماهه نقدی بے داغ و تصحیحه داده شود -

۲۷۵۰۰ روپیه

داخل سیاهه بتاریخ ۴ صفر سنه ۱۱ نموده شد

مهر خوشحال

---

(1) *Hashw* and *Bāriz* are terms in accounts of the Mughal Daftar. *Ḥashw* denotes the various items of accounts including expenditure, rates, prices, salaries, assessment of the land revenue of an estate, etc., and any additions or deductions made therein, the entries of which are made on the right side of the paper. The entries on the left side of the paper are known as *Īrād*. The amount representing the balance or the net result obtained from the entries in the *Ḥashw* and the *Īrād* is inserted in the middle of the paper or beneath the centre of the lines indicating the main head or the sub-head and is called *Bāriz*. Whereas *Bāriz* is the main objective of any account which would remain incomplete without it, Ḥashw and *Īrād* are not essential though they are a help to understand how the entry in the Bāriz has been arrived at after detailed calculations. (*Uṣūl-us-Siyāq*, p. 26, 100-10 ; *Siyāq-i-Deccan* p. 29-30).

Copy of an endorsed Memorandum regarding the Imperial orders for the payment, according to the gross estimate of revenue prepared under the signature of Afḍal Khān, the Madāru'l-Mahām, of the increment of Rs. 27,500 in the former salary of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* fixed at ten months' scale, in lieu of jāgīr from the Government Treasury, in charge of Sayyidī Qambar, with the exemption from the process of branding and verification and also from the effect of the *Ḍābṭa-i- Shashmāha.*

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 29.

7th Jamādī I, 1048 *A.H.*
6th September, 1638 A.D.

الله اکبر

بدین موجب امر عالی شرف نفاذ یافت

یادداشت

فولاد بیگ ولد ولی بیگ احدی برق انداز ملازم سرکار خاصهٔ شریفه که همراه میر مراد تعینات رام نگر بتاریخ ۷ - شهر جمادی الاول سنه ۱۱ بنظر عالی متعالی گذشت و حقیقت او بعرض عالی رسید که درگرفتن قلعه آسیر ستاتردد نمایان از او بظهور آمد - بر دو اسپ شصت روپیه ماهیانه وصولی داشت - میر مشارٌالیه بریک اسپ دیگر بیست روپیه ماهیانه وصولی اضافه تجویز نموده - درین باب هرچه امر شود - امر والا قدر شرف نفاذ یافت پنجروپیه ماهیانه وصولی به اضافه سرافراز باشد - از تاریخ عرض مکرر تنخواه دهند -

۳ راس

۸۰ روپیه درماهه وصولی

اصل	اضافه
راسان	تجویز میر مراد
۶۰ روپیه درماهه	راس ۲۰ روپیه درماهه

مقرره حسب الامر عالی متعالی

راسان

۶۵ روپیه درماهه وصولی

اضـــــــــــــــــــــــــافه	اصـــــــــــــــــــــــــــل
درينولا	راسان
مقرره درماهه وصولی	مقرره درماهه وصولی
٥ روپيه	٦٠ روپيه

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Faulād Beg, son of Walī Beg, an Aḥdī matchlockman, in the service of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at Rāmnagar under Mīr Murād, for the increment of Rs. 5 in his salary, in recognition of the meritorious services rendered by him in the capture of the Fort of Āsīr.

No. 30.

23rd Jamādī II, 1048 *A.H.*
22nd October, 1638 A.D.

بعرض عالی رسيد

الله اکبر

يادداشـــت

بعرض مقدس رسيد عوض جاگير وکلاے سرکار عالی متعالی از فصل خريف پارس و ربيع توشقان ئيل بموجب ڈول که بدستخط جمدة الملکی علامی فهامی افضل خان [1] از درگاه والا آمده ـ مبلغ سه لك و هشت و نه هزار و پانصد و چهارده روپيه و سه پاؤ نقدی بعد از وضع دو دامی از تحويل سيدی قنبر خزانچی دولت آباد تنخواه شد ـ در ڈول جمدة الملکی مشارٌاليه شرحے نوشته که آنچه تفاوت روپيه خزانه يا روپيه شاه جهانی موافق روز نرخ باشد وضع نموده تتمه رسانند ـ چون در قبض نقدی که سابق از تحويل سيدی قنبر خزانچی تنخواه شد فی صد روپيه دو نيم روپيه قصور شاه جهانی وضع نموده اند ـ متصديان خزانۀ عامره الحال مبلغ مذکور دو نيم روپيه قصور فی صد وضع می نمايند ـ دريں باب هرچه حکم شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که هرگاه در ڈول جمدة الملکی علامی فهامی شرحے نوشته شد که آنچه تفاوت روپيه خزانه يا روپيه شاهجهانی باشد موافق روز نرخ

---

(1) Afḍal Khān served under Jahāngīr and Shāh Jahān with loyalty and devotion. He was made the chief Dīwān (Dīwān-i-Kul) in the second year of Shāh Jahān's reign and held this high Office till 1639, when he died at Lāhore. He was skilful in accounts and administration and was irreproachable in conduct (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, 1, pp. 65-67; Tr. p. 148).

وضع نموده رسانند ـ موافق حکم جهان مطاع موافق روز نرخ قصور وضع نمایند ـ
بعلت آنکه درگذشته که سر صد روپیه دو نیم روپیه وضع شد مزاحم نشوند ـ

داخل سیاهه بتاریخ ۲۳ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۱۲

مهر خوشحال

EndorsedM emorandum stating that, in ac'cordance, with the *Daul* signed by Jumdatu'l Mulkī, the Madārul Mahām, a total amount of Rs. 3,89,514 and 12 annas was sanctioned for payment of salaries to Government wakīls, in lieu of Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, treasurer of Daulatābād, after the usual deduction of *du-dāmī* (5 per cent.) It is further stated in the *Daul*, that after reconsidering the matter Jumdatu'l Mulkī Afḍal Khān endorsed that only discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or deficient coins should be deducted according to the rate of exchange and the balance remitted to the recipients of the salaries. The treasury officials in this connection pointed out that usually 2½ percent were charged from those to whom cash payments were made and wanted to apply their usual Regulation in this case also. When the matter was referred to the Emperor, he endorsed the recommendation of Jumdatu'l Mulkī Afḍal Khān, the Madāru'l Mahām.

No. 31.

13th Sha'bān 1048 A.H.
10th December 1638 A.D.

سیاهه حضور ماه شعبان المعظم سنه ۱۲
یوم الاحد ۱۳ منه موافق سنه ۱۰۴۸
مطابق تاریخ ۲۸ ـ ماه آذر

یک پهر روز بر آمده شاهزاده جیو به خاص و عام بر آمدند ـ بندهاے درگاه
سلاطین پناه بکورنش سرافراز شدند ـ معتاد بنظر گذشت ـ بعد یک گهڑی اندرون
تشریف بردند ـ درخلوت نشستند بعد برخاسته اندرون محل تشریف بردند ـ

انعـــــــــــــــــــــام

بهادر بیگ از آنچه که همراه محمد زاهد   عبـــــــــــــــــــاد الله

رفته بود باز آمده ـ سعادت ملازمت دریافت ‏‏ ایضـــــاً

خلعت ‏‏ عن خلعت

باسم سید منصور تاپینان مالوجی[1] وغیره نوشته شد بجهته مهم دکن برخصت

تاپینان مالوجی بهونسله باسم سید منصور

عن شال

عدد

تاپینان باسم اوداجئی رام (2)

ڈونگرجی

عن شال

عدد

مانکوجی

عن شال

عدد

پیشکـــــــــــــــــــــــــــــــــش وغیره

بنا بر دیسموکهه جنار ترن

عن بجری

دستان

بنا بر باسم مرلیدهر مستوفی که بخدمت امینی رفته بود

نثـــار

م عدد

تنخواه جاگیر

عبـــــــــــــــــــــــــــــــــدالکریم وغیره

از برادران رشید خان بموجب یادداشت از قرار بتاریخ م ـ شعبان المعظم سنه ۱۲

(1) Mālojī Bhonsla, the grandfather of Shivājī was born in 1552 A.D. He and his brother Vithojī earned their living by serving as privates in the Niẓām Shāhī army.

At Sindkhed there was an influential Sardār, Lakhojī Jādhav by name, serving the Niẓām Shāhs of Ahmadnagar. Mālojī began his military service under him. He had two sons, Shāhjī and Sharīfjī, who were named after Shāh Sharīf, a Muslim Saint in whom he had great faith. Shāhjī, the father of Sīvājī was born on 18th March, 1594 A.D. After leaving Lakhojī's service Mālojī led an independent life and gathered round him a body of Maratha soldiery. Having thus raised his social status he demanded the hand of Jijabāī, the daughter of Lakhojī for his son, Shājī. Through the intercession of Malik 'Ambar the marriage took place in December, 1605 A.D. (Sardesai's *Marathī, Riyasat*, II, p. 20).

Mālojī joined the Imperialists and was conferred the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār with the privilege of bearing Standard ('Alam) and playing Kettle-drums (Naqqāra) by the Emperor. Mālojī's co-operation in consolidating the Mughal rule in the Deccan proved of immense value. He also took part in the various campaigns undertaken in the Deccan during the time of Shāh Jahān. (*Ma'āthir-v'l-Umarā* III, p. 520-523).

(2) He was the son of Udājī Rām and his name was Jagjīvan Rāo. In 1637 A. D. Shah Jahān restored all the titles and jāgīrs granted to his father and also granted him permission to affix Udārām or Rāja Udārām as an honorific title to his name.

In 1649 and 1652 A.D. Jagjivan Udārām got two 'sanads' of 2 crores and 70 lakh of 'Dāms' as manṣab and the 'dīwanī' and faujdārī rights of the 23 Mahāls including Māhūr. When Aurangzeb came to the Deccan, he invited Jagjivan Rāo to meet him at Burhānpūr. There is a locality Gagjivan Pūra at Aurangābād named after him. He died in 1658 A. D. *Varhādchā Itihās* by Y. M. Kale p. 341-352).

آنکه بتاریخ روز یکشنبه بیست و هشتم شهر رجب‌المرجب سنه ۱۲ جلوس مبارك
مطابق سنه ۱۰۴۸ مطابق ۱۲ - ماه آذر الٰهی

نفران منصبدار

مقرره طلب

۸۴۴۲۰۰ دام

۱۴۲۰۰ دام بنا بر تفاوت دستور العمل حال باسم عبدالهادی

۸۳۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد	تتمه
۱۵۴۲۰۰ دام	٦٧٥٦۰۰ دام

مشـــــــــــــــــــارٌ الیـــــــــــــــــــه

بموجب پروانچه بمهر جمدة الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی افضل خان از قرار
بتاریخ ٦ - ربیع‌الاول سنه ۱۱ موافق سنه ۱۰۴۸ هجری

شرح ضمن ۳۹۰۰۰۰ دام

عبـــــــــــــــــــد الهادی ولد خیرالله که بمنصب ذات
یکصدی سوار بیست نفر بموجب یادداشت از قرار روز یکشنبه بیست و هشتم
شهرصفر سنه ۱۱

صدی

۲۰ (نفر)

مقرره طلب سالیانه

۳۵۴۲۰۰ دام

۱۴۲۰۰ دام بنابر تفاوت دستورالعمل حال

۳۴۰۰۰۰ دام

مهر خوشحال

Siyāha *Ḥudūr*: dated, 28th Sha'bān, 1048 A. H.

The Prince came out, at *one pahar* (9-39 A.M.), in the morning and held public and private audience. The servants of the Imperial threshold, made obeisance to him. After *one gharī*

(10-3 A.M.) he entered the private chamber, from where he retired to the palace.

Bahādur Beg and 'Ibādu'lla had the honour of presentation and the Prince bestowed suitable robes of honour on them.

Retainers of Mālojī Bhonsla and those attached to Udājī Rām were sent on an expedition to the Deccan and Sayyid Manṣūr and two other retainers were favoured with shāwls.

Murlīdhar, the *Mustaufī* who was appointed as the Amīn presented Rs. four, by way of offering to the Prince, and Janārdhan the *Desmukh* presented two falcons as *Nazr* to him.

It is further stated that the Imperial orders were issued through the Madāru'l-Mahām Afḍal Khān in favour of 'Abdu'l-Karīm and 'Abdu'l-Hādī, the latter holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār, for the assignment of jāgīrs, to meet their salaries, amounting to eight lakhs and thirty thousand Dāms.

The Siyāha bears the seal of Khushḥāl.

No. 32.

4th Dhiqa'da, 1048 A.H.
27th February, 1639 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسیا

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که شیر خان یوسف زئی منصب دار سرکار خاصۂ شریفه که درینولا تعینات مهم دمن شده اسپ بجهته سواری خود ندارد - امرعالی متعا لی صادر شد که متصدیان اصطبل سرکار خا صۂ شریفه یک اسپ در وجه مساعدت تا قیمت سیصد روپیه باشد با و بدهند -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum addressed to the officials of the Royal stable in favour of Sher Khān Yūsuf zaī, Manṣabdār employed in the crown-lands and now appointed to take part in the expedition undertaken at Daman, to provide him with a horse worth Rs. 300, and this sum should be considered as a loan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 33.

15th Rabī' I, 1049 A.H.
6th July, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که از قرار یادداشت واقعهٔ درگاهی پانزدهم شهر ربیع الاول سنه ۱۲ جلوس مبارك موافق سنه ۱۰۴۹ هجری حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع صادر شد که عوض پرگنهٔ بهلول پور مبلغ ده لک و بیست هزار دام بجاگیر محمد جعفر و یار بیگ تنخواه بود و از فصل ربیع توشقان ئیل که تغیر شد - وکلاے نواب قدسی القاب، جهان بانی، کشورستانی، شهزادهٔ عالم و عالمیان نقد سری لک دام یکهزار و پانصد روپیه از ابتداے فصل مذکور بشرط داغ و تصحیحه از خزانهٔ صوبهٔ دکن تنخواه نمایند - درین باب هرچه امر شود - امر عالی متعالی صادر شد که چون ربیع مذکور بادو ماه خریف حال که مهر و آبان باشد گزشته و محمد جعفر و یار بیگ بخدمت رام نگر تعین اند از براے ایام آینده بخشیان عظام تسلی خود نموده تنخواه گذشته را ؟ و در باب طلب این هشت ماه گزشته دقت داغ و تصحیحه ند هند و بعد ازین بموجب که از درگاه والا حکم شده از داغ و تصحیحه خاطر خود جمع کرده تنخواه دهند -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial order to the Bakhshīs for the grant of eight months' cash salary to Muḥammad Ja'far and Yār Beg stationed at Rāmnagar, with effect from the commencement of the spring crop (*Tūsh Qān īl*) exempting them from branding and verification. It was also enjoined that in future the Bakhshīs should act according to the regulation in force and advance their salaries after the regular process of branding and verification was duly gone through.

The document also states that both the assignees had once enjoyed a jāgīr amounting to 10 lakh, 20 thousand dāms from the revenues of the pargana of Bahlolpūr. Later the wakīls of the Prince (Aurangzeb) were directed to the effect that the said jāgīr grant should be converted into cash grant, to be paid at the rate of Rs. 1,500 for one lakh dāms.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 34.

1st *Jamādī II*, 1049 *A.H.*
19*th September*, 1639 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

درباب یکصد نفر بندوقچی در قلعه پٹن حکم شد که باید گذاشت ـ

امر عالی متعالی صادر شد که یکصد نفر بندوقچی به تهانه قلعه پٹن متصدیان توپخانه تعین نمایند ـ

درباب یک صد نفر بند وقچی تعینات به قلعهٔ پٹن آنکه چون وقتی که رایات عالیات متوجه به اکبر آباد گردیدند یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پٹن مقرر شده بودند ـ چند روز بجهت خدمات دیگر از آن تهانه طلبیده بودند ـ درینولا امر عالی متعالی صادر شد که بدستور سابق موازی یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پٹن مقرر داشته متصدیان توپخانه تعین نمایند ـ

داخل سیاهه بتاریخ غرهٔ جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده شد ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to the officials of the artillery for reposting 100 matchlockmen to the fortress of Patan.

This garrison was stationed at the fortress of Patan at the time of His Majesty's departure for Akbarābād (Āgra) and was later transferred elsewhere in accordance with Imperial order.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 35.

17*th Jamādī II*, 1049 *A.H.*
5*th October*, 1639 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شده که چون پرگنه سندیله از خریف توشقان ئیل در درگاه والا از تغیر جاگیر وکلاے سرکار عالی بموجب فرمان قضاجریان بجاگیر

جمدة الملکی اسلام خان[1] تنخواه شده ـ حکم مقدس صادر شده که عوض آن نقدی
ازقرار دوآزده ماهه از تحویل خزانچی صوبهٔ دکهن تنخواه نمایند ـ بنابرآنکه سه ماهه
مهر و آذر از خریف توشقان ئیل موافق حکم از تحویل بولاقی گماشته سیدی قنبر
خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانیان عظام تنخواه دهند ـ

۹۳۰۰۰۰۰ دام جمع تن پرگنه سندیله

مقرره حصهٔ خریف توشقان ئیل

۳۹۶۵۰۰۰ دام
فی لک دام از قرار دوآزده ماهه
۲۵۰۰ روپیه
۹۹۱۲۵ روپیه
۴۹۵۶ ۳/۴ دودامی

۸۴۱۶۸ ۱/۴ روپیه[2] (۹۴۱۶۸ ۱/۴)

مقرره قسط ماه مهر و آذر سنه الیه
۴۷۰۸۴ ۱/۲ روپیه (۴ آنه ۲۳۵۴۲ روپیه)

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۱۷ شهر جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to grant 3 months' salary in cash to 'Umdatu'l-Mulk Islām Khān, amounting to rupees 47,084½ (Rs. 23,542-4-0) from the treasury in charge of Bulāqī, the agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document contains details that a jāgīr amounting to 39,65,000 dāms was assigned to the said assignee, in the pargana of Sundaila, subsequent to the transfer of the *Wakīls of the Sarkār-*

(1) In the 8th regnal year of Shāh Jahān he was appointed Nāẓim of Bengāl. In the 13th year he was summoned to the Presence and received charge of the high office of Prime Minister (*Vizārat-i-Dīwān-i-A'lā*). When Khān Daurān Nuṣrat Jang, Nāzim of the Deccan was killed, Islām Khān at the New year feast of the 19th year obtained the rank of 6,000 Dhāt and horse and the Ṣūbedārī of the Deccan. In the 20th regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār. He died at Aurangābād on the 12th November, 1647 A.D. and was buried there in accordance with his will. (*Ma'āthir-u'l-Umarā*, Vol. I, p., 162-167).

(2) The calculation of the annual grant as shown in the document seems to be incorrect. The balance after the deduction of *Quṣūr Dudāmī* should be Rs. 94,168¼ and not Rs. 84,168¼ as specified in the document. On the basis of this calculation three months' salary should be Rs. 23,542-4-0 and not Rs. 47,084-8-0.

i-'Ālī. Later on it was directed that the jāgīr grant should be converted into cash grant and the assignee's salary should be fixed at 12 months' scale, at the rate of Rs. 2,500 for one lakh dāms, to be paid from the treasury of the Deccan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 36.

17th Jamādī II, 1049 A.H.
5th October, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شد که بموجب فرمان عالیشان قضاجریان که مبلغ سه لک روپیه بلا قصور وصولی بجنس بطریق مساعدت وکلاے سرکارعالی‌متعالی سواے دو لک روپیه سابق که بطریق دست گردان از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصۂ شریفه تنخواه شده بود - درینولا از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصۂ شریفه بوکلاے سرکارعالی متعالی تنخواه نمایند و قبض الوصول ستانند که موافق آن در خرچ خزانچی مذکور مجری خواهد شد -

داخل سیاهه بتاریخ ۱۷ شهر جمادی‌الثانی سنه ۱۲

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the payment of three lakhs of rupees without any deductions by way of loan (*Musā'adat*) to the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, the treasurer and to obtain a receipt thereof.

It is also stated that two lakhs of rupees were advanced previously, as *Dastgardān* to the said *Wakīls*.

The document bears the seal of Khushḥāl.

[illegible]

[illegible]

(*First page*)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 37

No. 37. *9th Dhihijja, 1050 A.H.*
12th March, 1641 A.D.

شرح بدستخط نواب جمدة الملکی مدارالمهامی
علامی فهامی اسلام خان آنکه موازی پنج فرد

الله اکبر

دستــور

العمل از قرار یادداشت واقعه بتاریخ یوم الخمیس نهم شهر ذی حجه سنه ۱۴ جلوس میمنت مانوس همایون موافق سنه ۱۰۵۰ هجری مطابق غرهٔ ماه فروردی الهی برسالهٔ نواب قدسی القاب، گردون جناب، دُر دُرج دولت و اقبال، درے برج عظمت و (اجلال)، سپهرسعادت و بختیاری، گوهرا کلیل آبهت وکا مگاری، نور حدقهٔ سلطنت و حشمت، اختربرج عظمت وشوکت، نقاوهٔ دودمان جهانداری، سلالهٔ خاندان (مجدوتاجداری)، کشورستانی، بادشا هزادهٔ جهان وجهانیان، شاهزادهٔ عالم و عالمیان و نوبت واقعه نویسی (کمترین) فدوی لطف الله الحسینی آنکه حکم جهانمطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، (شرف صدور یافت) که دستورالعمل امراء عظام و منصبداران و(تابینان) بتفصیل ذیل مقرر و مفوض باشد، بموجب ڈول یاد داشت قلمی شد - شرح حاشیه بخط واقعه نویس (آنکه) مطابق واقعه است -

شرح بدستخط وزارت پناه جسونت رائے آن که از تاریخ حکم و لغایت آخر فصل ئیلان سنه ۱۴ مطابق همین دستورالعمل بعمل می آید - در آینده اگر (؟) شود وکیل ایشان صحت گرفته خواهد فرستاد -

ذا ــت

از بست هزاری تا شش هزاری اول اعتبار نمایند - دویم و سیوم نباشد -
سواران اوهر قدر که باشند خواه برا بر از ذات، خواه زیاده، خواه کم -

بســـــــت هزاری	پانــــــــزده هزاری	دوآزــــــــده هزاری	ده هـــــزاری
۴۰۰۰۰۰۰۰ دام[1]	۳۰۰۰۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰۰۰۰۰ دام[2]

(1) Original text being worn out; No. 1 to 7 and No. 14 is based on *Siyāqnāma*, fol. 18. 182 (Daftar-i-Dīwānī MS.); No. 8 to 16 are based on *Ḍawābit-i-'Ālamgīrī*, fol. 52 to 55 (copy of Br. Museum MS. No. 1641, Daftar-i-Dīwānī).

نهٔ هزاری ۱۸۰۰۰۰۰۰ دام[3]

هشت هزاری ۱۶۰۰۰۰۰۰ دام

هفت هزاری ۱۴۰۰۰۰۰۰ دام

شش هزاری ۱۲۰۰۰۰۰۰[4]

از پنجهزاری تایک بستی مراتب را اول و دوم وسوم اعتبارنمایند ـ

از پنجهزاری تایک هزار پانصدی ازاول مرتبه تا دوم وسوم سه لک دام تفاوت شرح ذیل اعتبار نمایند ـ

پنجهزاری

اول ۱۰۰۰۰۰۰۰ دام[5]

دوم ۹۷۰۰۰۰۰ دام

دردستور سابق

دوم ۹۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم ۹۴۰۰۰۰۰ دام[5]

موافق دستورالعمل سابق

۹۶۰۰۰۰۰ دام

چهار هزاری وپانصدی

اول ۹۰۰۰۰۰۰ دام

دوم (۸۷۰۰۰۰۰) دام[6]

سیوم ۸۴۰۰۰۰۰ دام[7]

چهارهزاری

اول ۸۰۰۰۰۰۰ دام

دوم ۷۷۰۰۰۰۰

موافق دستورالعمل سابق

۷۸۰۰۰۰۰ دام

سیوم ۷۴۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق ۷۶۰۰۰۰۰

سه هزاری پانصدی

اول ۷۰۰۰۰۰۰ دام

دوم ۶۷۰۰۰۰۰ دام[8]

موافق دستورالعمل سابق

۶۶۰۰۰۰۰ دام

سیوم ۶۴۰۰۰۰۰ دام

سه هزاری

دو هزاری پانصدی

(Third page)

Ibid. No. 37

(Fourth page)

Ibid. No. **37**

اول

۵۶۰۰۰۰۰ دام

دوم

۵۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل
سابق

۵۸۰۰۰۰۰ دام

اول

۵۰۰۰۰۰۰ دام

دوم

۴۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل

۴۸۰۰۰۰۰ دام

سیـــــــوم [9]

۵۴۰۰۰۰۰ دام

مقره موافق دستورالعمل
سابق

۵۶۰۰۰۰۰ دام

سیـــــــوم

۴۴۰۰۰۰۰ دام

مقره‌موافق دستورالعمل
سابق

۴۶۰۰۰۰۰ دام

دوهـــــــــــــــــــزاری

اول

۴۰۰۰۰۰۰ دام[10]

دوم

۳۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق

۳۸۰۰۰۰۰ دام

سیـــــــوم

۳۴۰۰۰۰۰ دام [11]

مقره‌موافق دستورالعمل
سابق

۳۶۰۰۰۰۰ دام

هـــــــــــــــــــزاری

پانصدی

اول

۳۰۰۰۰۰۰ دام

دوم

۲۷۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل سابق

۲۸۰۰۰۰۰ دام

سیـــــــوم

۲۴۰۰۰۰۰ دام

مقره موافق دستورالعمل
سابق

۲۶۰۰۰۰۰ دام

از هزاری تا یک بستی تفاوة اول و دوم وسیوم رابشرح ذیل اعتبار نمایند

هـــــــــــــــــــزاری

اول

۲۰۰۰۰۰۰ دام[12]

دوم

۱۹۰۰۰۰۰ دام

نهصـــــــــــــــــــدی

اول

۱۵۰۰۰۰۰ دام

دوم

۱۴۰۰۰۰۰ دام

مقره موافق
دستور العمل

۱۵۰۰۰۰۰ دام

سیوم

۱۸۰۰۰۰۰ دام[18]

سیوم

۱۴۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل اول

هشتصدی

اول

۱۲۵۰۰۰۰ دام

دوم

۱۲۰۰۰۰۰ دام

سیوم

۱۱۵۰۰۰۰ دام

هفتصدی

اول

۱۱۰۰۰۰۰ دام

دوم

۱۰۵۰۰۰۰ دام

سیوم

۱۰۰۰۰۰۰ دام

ششصدی

اول

۹۵۰۰۰۰ دام

دوم

۹۰۰۰۰۰ دام

سیوم

۸۵۰۰۰۰ دام

پانصدی

اول

۸۰۰۰۰۰ دام

دوم

۷۵۰۰۰۰ دام

سیوم

۷۰۰۰۰۰ دام

چهارصدی

اول

۵۰۰۰۰۰ دام

دوم

موافق دستورالعمل سابق

۴۷۵۰۰۰ دام

مقرره حال

۴۸۰۰۰۰ دام

سیوم

۴۵۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۴۶۰۰۰۰ دام

سیصدی

اول

۴۰۰۰۰۰ دام

دوم

۳۸۰۰۰۰ دام[14]

سیوم

۳۶۰۰۰۰ دام

دوصدپنجاهی

اول

۳۵۰۰۰۰ دام

مقرره دستورالعمل سابق

دوم

۳۲۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۳۳۰۰۰۰ دام

دوصدی

اول

۳۰۰۰۰۰ دام

دوم

۲۹۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۸۰۰۰۰ دام

۳۶۰۰۰۰ دام

سیوم

۳۰۰۰۰۰ دام سابق

مقرره حال

۳۱۰۰۰۰ دام

سیوم

۲۸۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۶۰۰۰۰ دام

یکصد پنجاهی

اول

۲۵۰۰۰۰ دام[15]

دوم

موافق دستورالعمل

۲۴۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۳۰۰۰۰ دام

سیوم

۲۳۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۱۰۰۰۰ دام

یوزباشی

اول

۲۰۰۰۰۰ دام

موافق

دستورالعمل

۲۲۰۰۰۰ دام

دوم

۱۹۰۰۰۰ دام

سابق

مقرره حال

۱۸۰۰۰۰ دام

سیوم

۱۸۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۱۶۰۰۰۰ دام

چهاربستی

اول

۱۴۰۰۰۰ دام[16]

دوم

۱۳۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل

۱۲۰۰۰۰ دام

سیوم

۱۲۰۰۰۰ دام مقرره

سه بستی

اول

۱۰۰۰۰۰ دام

دوم

۹۵۰۰۰ دام

سیوم

۹۰۰۰۰ دام

پنجاهی

اول

۸۰۰۰۰ دام سابق

مقرره حال

۸۵۰۰۰ عدد

دام

دوم

۷۵۰۰۰ دام

سابق

دوبستی

اول

۷۰۰۰۰ دام

دوم

۶۵۰۰۰ دام

سیــــوم	سیــــوم
٧٥٠٠٠ عدد دام	٦٠٠٠٠ عدد دام

توکش بنـــــــــد — یک بستــــــــــی

یکنیم بیستی

اول	دوم	اول	دوم
٥٥٠٠٠ دام	٥٠٠٠٠ عدد دام	٤٠٠٠٠عدد دام	٣٥٠٠٠ دام
سیــــوم		سیــــوم	
٤٥٠٠٠ عدد دام		٣٠٠٠٠ دام	

تابینــــــــــــــان

بدستور سابق

برآوردی	سه اسپه ودو اسپه و یک اسپه فی ده سوار	
سالیانه		
فی نفر	سه اسپه	دو اسپه
٨٠٠٠ دام	٣ راس	٤ راس
مقرره ده سوار	فی راس	فی راس
٨٠٠٠٠ عدددام	٢٤٠٠٠ دام	١٦٠٠٠ دام
فی ١٠٠ نفر سوار	مقرره	مقرره
٨٠٠٠٠٠ دام	٧٢٠٠٠ دام	٦٤٠٠٠ دام
فی هزار سوار	یک اسپه	بیـــض
	٣ راس	
٨٠٠٠٠٠٠ دام	فی راس	
	٨٠٠٠ دام	
	مقرره	
	٢٤٠٠٠ دام	
	مقرره فی هزار سوار	
	٢٤٠٠٠٠٠٠ دام	

Dastūru'l-'Amal of the emoluments of the Nobles and Manṣabdārs of various ranks and their retainers submitted with the Memorandum of the Prince (Auṛangzeb) and sanctioned after amendment, by the Emperor,

It is endorsed by Wizāratpanah Jaswant Rāi that this Dastūru'l-'Amal will be deemed to be in force from the date of its sanction.

According to the Dastūru'l'Amal, the Dhāt manṣabdārs are divided into two categories; those who hold the rank from 6,000, to 20,000, are reckoned as first-class Mansabdārs and in this category there are no sub-classes. The number of Sawārs of this class of Manṣabdār may be equal to or may be more or less than his Dhāt rank as the case may be.

First Class Manṣabdārs

No.	Rank	Annual salary in dāms
1	20,000	4,00,00,000
2	15,000	3,00,00,000
3	12,000	2,40,00,000
4	10,000	(2,00,00,000)
5	9,000	(1,80,00,000)
6	8,000	1,60,00,000
7	7,000	1,40,00,000
8	6,000	1,20,00,000

Manṣabdārs of Second Category

Those who hold the rank from 20 to 5,000 are put into the second category which is again subdivided into three classes, *viz.*, first, second and third.

From 1,500 to 5,000 there is a difference of three lakhs, in the emoluments of each sub-class downward from the first to the second and the third.

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
1	5,000	1,00,00,000	97,00,000 98,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	94,00,000 96,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
2	4,500	90,00,000	87,00,000	84,00,000
3	4,000	80,00,000	77,00,000	74,00,000

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
			78,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	76,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
4	3,500	70,00,000	67,00,000 66,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	64,00,000
5	3,000	60,00,000	57,00,000 58,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	54,00,000 56,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
6	2,500	50,00,000	47,00,000 48,00,000 according to the former Dastūru'l-'Amal.	44,00,000 46,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
7	2,000	40,00,000	37,00,000 38,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	34,00,000 36,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
8	1,500	30,00,000	27,00,000 28,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	24,00,000 26,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.

From 20 to 1,000, the difference in the emoluments of the I, II and III class should be observed as follows:

No.	Dhāt rank	First class	Second class	Third class
1	1,000	20,00,000	19,00,000	18,00,000
2	900	15,00,000	14,50,000 15,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	14,00,000
3	800	12,50,000	12,00,000	11,50,000
4	700	11,00,000	10,50,000	10,00,000
5	600	9,50,000	9,00,000	8,50,000
6	500	8,00,000	7,50,000	7,00,000
7	400	5,00,000	According to the former Dasturu'l 'Amal 4,75,000.	4,50,000 4,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
			4,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	
8	300	4,00,000	3,80,000	3,60,000
9	250	3,50,000 3,60,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	3,20,000 3,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the present Dastūru'l 'Amal 3,10,000. 3,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
10	200	3,00,000	2,90,000 2,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,80,000 2,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
11	150	2,50,000	2,40,000 2,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,30,000 2,10,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
12	100	2,00,000 2,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,90,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 1,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal .	1,80,000 1,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
13	80	1,40,000	1,30,000 1,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,20,000
14	60	1,00,000	95,000	90,000
15	50	According to the former Dastūr-u'l 'Amal 80,0000 85,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the former Dastūr-u'l 'Amal 75,000. 80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	75,000
16	40	70,000	65,000	60,000
17	30	55,000	50,000	45,000
18	20	40,000	35,000	30,000

Tābinān (Retainers) according to the former Dastūru'l'Amal.

Barāwurdī.

	Per annum.
Per head	8,000 Dāms.
For 10 sawār	80,000 Dāms.
For 100 sawār	8,00,000 Dāms.
For 1000 sawār	80,00,000 Dāms.

Yak-aspa, du-aspa and se-aspa.

	Per annum.
Se-aspa with 3 horses.	
per horse	24,000 Dāms.
Total for horses	72,000 Dāms.
Du-aspa with 4 horses,	
per horse	16,000 Dāms.
Total for 4 horses	64,000 Dāms.
Yak-aspa with 3 horses,	
per horse	8,000 Dāms.
Total for 3 horses	24,000 Dāms.
per thousand sawār	2,40,00,000 Dāms.

No. 38.

1050 *A.H.*
1640-1641 *A.D.*

یادداشت حال حاصل جاگیر منصب داران

شــــــــــــــــــــــــــــــــرزه

راؤکاوه

هزار پانصدی

۶۰۰ نفر

مقرره طلب

۷۲۰۰۰۰۰ دام

۱۸۰۰۰۰۰ دام بنابر چوتهائی

۵۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه ستونده وغیره

۵۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره حال حاصل سنه ۱۰۵۰

۶۷۵۷ ۳/۴ روپیه

پرگنــــــــــــــــــــــــــه

ستونده

۲۲۳۵۷۲۸ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه

بالاپور

۸۰۷۰۰۰ دام

مقرره حال حاصل

مقرره حال حاصل سنه ۱۰۵۰

پرگنه ——————

چوهاره

۶۷۵۷ – ۱۲ داه

A page from the Memorandum showing therein, the actual revenue for the year 1,050 A.H. was fixed at Rs. 6757-12-0 against the amount of the salary allotted to Sherza Rāo Kāwa, holding the rank of 1,500 Dhāt, 600 Sawār, out of the revenues of the parganas of Satūnda etc.

No. 39.

10th Rabī' I, 1051 A.H.
9th June, 1641 A.D.

دستک از قرار تاریخ ۱۰ - شهر ربیع الاول سنه ۱۴ آنکه دستک باسم چوکی نویس هفت چوکے (۱) منصبداران آنکه چون میر محمد هادی ولد میر محمد مومن که همراه فوج عمدة الملک مهابت خان تعینات شده بود درینولا حسب الامر در رکاب مانده داخل چوکے روز جمعه نموده شد - باید که اورا موافق ضابطه حاضر نگهدارند -

چهار صدی

۸۰ نفر

Dastak (permit) addressed to the Officer-in-charge of '*Haft-chaukī*' of manṣabdārs intimating him of the attendance of Mīr Muḥammad Ḥādī, son of Mīr Muḥammad Momin, holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, who was formerly attached to the contingent of 'Umdatu'l-Mulk Mahābat Khān, but now joined service at the court by Imperial orders.

(1) Mounting guard is called *Chaukī* in Hindi language. The four divisions of the army having been divided into seven parts, each of which was appointed for one day, under the superintendence of a trustworthy Manṣabdār. (*Āin-i-Akbarī*, part. II p. 267; Bernier *Travels in the Mughal Empire*, p. 243).

No. 40.

10th Rabī' I, 1051 A.H.
9th June, 1641 A.D.

از قرار بتاریخ ۱۰- دهم شهر ربیع الاول سنه ۱۴ آنکه دستک باسم رفعت و شجاعت دستگاه سراج الدین محمد آنکه چون حسب الحکم معلّٰی بموجب طومار حضور شجاعت دستگاه قلیچ محمّد ولد صوفی سلطان تعینات فوج عمدة الملک مهابت خان شده - باید که مشارٌ الیه را داخل فهرست تعیناتیان آنجا نموده در کار و خدمت بادشاهی حاضر نگاه دارند - درین باب قدغن تمام دانند -

چهارصدی ذات

۸۰ سوار

Dastak (permit) addressed to Sirājuddīn Muḥammad containing Imperial orders, to count the attendance of Qilīch Muḥammad, son of Ṣūfi Sultān holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, to the army of 'Umdatu'l Mulk Mahābat Khān from the date of his transfer.

No. 41.

10th Ramaḍān, 1051 A.H.
3rd December, 1641 A.D.

الله اکبر

عرض ازین نوشته آنکه منکه مرزا تاتار بیگ ولد از بک خان ام حال حاصل سنه ۱۰۵۰ بدفتر بخشی الملکی سپردم - اگر تفاوت برآید بدیوانیان عظام جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته شد که ثانی الحال حجت باشد - تحریر فی التاریخ ۱۰ - شهر رمضان سنه ۱۰۵۱ هجری -

مهر از بک خان

Written-deed executed by Tātār Beg, son of Uzbak Khān, under his own seal in regard to the accounts rendered of the revenues of his jāgīr for the year 1050 A.H., together with his assurance of indemnity against any difference that might arise on the scrutiny of the said accounts.

No. 42.

4th *Shawwāl*, 1051 A. H.
27th *December*, 1641 A.D.

از قرار بتاریخ ۴ - شهر شوال سنه ۱۵ جلوس آنکه دستک باسم شجاعت دستگاه محمد حسن بخشی صوبهٔ خاندیس آنکه حسب الامر والا قدر بموجب التماس عمدة الملک وزیر خان رفعت پناه محمد رضا ولد محمد حسین که سابق ناخدا جهاز سلامت رس بود تعینات بنده برهان پور نموده شد - باید که مشارٌ الیه را داخل فهرست تعیناتیان آنجا نموده موافق ضابطه در خدمت بادشاهی حاضر نگاهدارند -

صد پنجاهی ذات

مقرره	امر شد سه نفر منصب دارکه در آنجابر
نفر	کار اند بحضور عالی عوضی مشارٌ الیه بفرستند.

Dastak (permit) addressed to Muḥammad Ḥasan, the Pay master of Khāndesh Ṣūba, with intimation that Muḥammad Raḍā, son of Muḥammad Ḥusain, formerly captain of the Ship "the *Salāmat Ras*" holding the rank of 150 Dhāt has been posted on duty to Burhānpūr, and Manṣabdārs stationed there should be sent in his place to the Royal presence.

No. 43.

12th *Shawwāl*, 1051 A.H.
4th *January*, 1642 A.D.

الله اکبر

حسب الامر رخصت شد

یاد داشت

باسم مظفر ولد شهریارے رخصت بمکه معظمه[1] شد

چهار بیستی

۱۰ نفر

یک نفر بتاریخ ۱۲ - شهر شوال سنه ۱۵

(1) Any Manṣabdār who wanted to proceed to Mecca on pilgrimage had to obtain the Emperor's permission, and such cases for leave salary had to be presented to the Emperor for orders by the officials concerned. According to the rule of service such Pilgrims were granted full salary without any customary deductions whatever. (*Ḍwābiṭ-i-'Ālamgīrī*, Br. Museum 1641, copy of Daftar-i-Dīwānī, fol. 35).

Endorsed Memorandum stating that Muẓaffar Beg, son of Shahryāre holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, proceeded to Mecca on pilgrimage, after obtaining the Emperor's sanction.

No. 44

8th Muḥarram, 1052 *A.H.*
29th March, 1642 *A.D.*

الله اکبر

دستک

باسم راهداران وگزربانان راه از دارالسلطنة لاهور تا صوبۂ دکن آنکه چون
بهکری تردی گرزبردار حسب الالتماس نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی،
شاهزادۂ عالم وعالمیان سلطان اورنگ زیب بهادر بصوبۂ دکن تعین شده، میرود ـ
باید که هیچکس در راه مانع نشود ـ گذارند که بفراغ خاطر برود و بخدمت مرجوعه
قیام نماید ـ

صدی

۲۰ نفر — مهر صلابت خان

تحریر فی التاریخ ۸ ـ شهر محرم سنه ۱۵

Dastak (permit) addressed to the guards and patrols in charge of the highways leading from Lāhore to the Deccan, containing instructions to the effect that Behkarī Turdī, the *Gurzbardār* (Mace-bearer) who had been transferred from Lāhore to the Deccan on the recommendation of Prince Aurangzeb, should not be interfered with while on his way to the Deccan.

The document bears the seal of Ṣalābat Khān.

No. 45.

10*th Ṣafar,* 1052 *A.H.*
30*th April,* 1642 *A.D.*

یاد داشت

از آنچه که در دیدن غرض توپخانه و انبار سرکار خاصۂ شریفه قلعۂ دولت آباد،
بعد از روانه شدن رایات عالیات اضافه و نو جمع ظاهر شد آنرا داخل جمع نموده،
تحویل تحویلدار قلعۂ مذکور نموده شد ـ لغایت ۱۰ ـ صفر سنه ۱۵

جنــــــــــــــــس	نقــــــــــــــــد
۲۳۵۸٦ عدد و	روپیه
۵۵۰ زوج	
۳٦ اولچی (؟)	
۲۱۰۷ من	
$۲۵\frac{۱}{۲}$ تنکه	
$۵\frac{۱}{۲}$ دام	۲۵۰ روپیه
	۸ آنه

۲۳۵۸٦ عدد و

۵۵۰ زوج و

۳٦ اولچی ؟

۱۰٦۹ من بوزن اکبری

$۹\frac{۱}{۴}$ تنکه

$۳\frac{۱}{۲}$ دام

ســــــــــــــــــــرب

۱۵۹٦۸ عدد گولی و

۱۰ من بوزن اکبری

$۱۰\frac{۱}{۲}$ ثار

ســــــــرب گولـــــــــــــــه

سرب	۱۰ من
۱۵۹٦۸ عدد	$۱۰\frac{۱}{۲}$ ثار

گندهــــــــــــــــــــــــک

٦۲ من بوزن اکبری

$۳٦\frac{۱}{۲}$ ثار

۵ دام

برنجــــــــــــــــــــــــــه

آلات ۲۰ عدد

۳⅛ ثار
۳ دام

کھانپ طبل کانت

از بابت فیل	بار	عرف میزان سکه
۳۱¼ ثار	۳⅜ ثار	۵⅜ ثار
۱۶ عدد	عدد	۱ دام
		عدد

(..؟)
۲ عدد

مسے

آلات

۳۴ عدد
و
زوج و
من

رکاب	سر	سازویراق	ریزگی
رومی	از بابت فانوس	سکهاسن مطلا	کلهاو هزار میخی ویراق سری اسپ
۲¾ ثار	۸¾ ثار	۱½ ثار	
زوج	۷ عدد	۱۵ دام	من ⅛ ثار
		۳۴ عدد	

نقاره	طق	متفرقه
۲۶ تنکه	مسی بابت ته کوٹھی	من ۲ ثار
عدد	منوان ۲۴¼ تنکه	
	عدد	

فولاد

از بابت ریزگی بکتر و راک و دو بلغه وغیره سوخته
۳۰ عدد

۳۴ من
۱۹ ثار

آلات فولاد

آلات	فولاد
۴۰ عدد	از بابت ریزگی بکتر و راک
من	۳۴ من
۲۴۲½ ثار	۱۹ ثار

دوبلغه سپر

دوبلغه	سپر
من ۲½ ثار	۲۲ ثار
۲۷ عدد	۱۳ عدد

آهن

و آهنی آلات

۵۴۹ زوج و
۳۶ اولچی نعل
۵۰۱۵ عدد
۴۲ من ۳۵ ثار

آلات

۳۳۴ من بوزن اکبری	۵۴۹ زوج و
۱۵¼ تنکه	۳۶ اولچی
	۵۰۱۵ عدد

رکاب	دهنه	حلقه	قویزه (قویس
	اسپ از هرجنس	ازبابت تنک زین اسپ	از بابت چوب خیمه
۱۵ من	۳۹ من	۲۵ من	۶ من
۱۵ ثار	۳۸½ تنکه	۱۱ تنکه	۳¼ تنکه
مقرره	۲۵۱۱ عدد	۲۶۰۰ عدد	۳۶ عدد
۵۴۹ زوج			

زنجیر	خار	سنان	میخ
از بابت فیل	بجهته‌کشودن‌سوراخ آتش خانهٔ توپ	دندان‌فیل	۷ من
		۱۳ من	۱۹¼ تنکه

۳۲ من			
۱۱½ ثار	۹¼ تنکه	۱۷¼ ثار	۶۸۳ عدد
۱۳ عدد	۳۱۵ عدد	۷۰ عدد	
		غلاف آهن مثل سیخ که دردندان فیل می پوشانند ـ	

چهیکه	حلقه	کدالے	پهاوڑه
حلقه دار			
عرف چیزے که بوقت ضرورت غله وغیره از ته به بالائے قلعه می کشند	ازبابت موٹ		من
	۳۵ تنکه	۱½ من ثار	۱۹½ تنکه
	۶ عدد	۲۵ عدد	۱۷ عدد
۱۰۰ من بوزن اکبری			
۸۹۰ عدد			

اهرن	سندانے	پیکره	سپر
۱۰ من		اسپ	عرف ڈهال
۷ ثار	۷¾ ثار	منوان	منوان
	۵ دام	۲۰ تنکه	۱۰ تنکه
۱۰ عدد	۷ عدد	۱۳ عدد	۳۸ عدد

سهام	کهداله	قبضه	تار
ازبابت شیون		شمشیر	ازبابت مصالح
۱ من	۸ من		زره
۸¼ تنکه همین		۳۹ ثار	منوان
حلقه چهارگوشه	۳۱½ ثار		۲۵¾ تنکه
۳۶ عدد	۱۱ عدد	۵۲ عدد	

نعل	ٹوپے	چکر	تاوهٔ
من	زره	چوگان	حمام
۲۰¾ ثار			
			۶ من
۳۶ اولچی	۲ عدد	۲ عدد	۸¼ تنکه
			عددان

میل	جولان	سندان	مقراض
۳۹ من	پنڈت خانه	من گران	
۳۸½ تنکه	منوان	من	
۲۱ عدد	۲۰½ تنکه	۳ ثار	۱۰ ثار
	۵۱ عدد	۵ عدد	۲ عدد

اورسو؟	بیض
۲۳ تنکه	
۷ عدد	

آهن سوخته از بابت بکتر و زره

۳۲ من
۳۵ ثار

شوره

۹۱۷ من
۲۳ تنکه

پخته	خام
۳۷ من	۸۸۰ من
۱۰ تنگه	۱۳ ثار

سائده اول	خاک آمیز
من	۳۵ من
(..؟)	۲۵ تنکه

انبار

نقد	جنس
روپیه	
۲۵۰ عدد	۱۰۳۸ من بوزن چهلدامی
۸ آنه	۱۶⅓ ثار
	۱½ دام

کرانه

نقد	جنس
روپیه	۸ من
۲۵۰	۲۸½ تنکه
۸ آنه	

سپاری	کوکنار	بهنگ	دیکیالے
کهنه که باحدیان	۶ من	من	
تنخواه نموده شد	۴ تنکه	۱۷¾ تنکه	۲۷¾ تنکه
من			۳ دام
۸ ثار			
۲۵۰ روپیه			
۸ آنه			

سورنج ؟	ریٹه	بیض
۹¾ تنکه	۱۲⅝ تنکه	
۹½ دام	۴ دام	

غله باجرے ۱۰۲۹ من (بوزن) چهلدامی
۲۴ تنکه

Memorandum on the inspection of the artillery and the arsenal of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa* in Doulatābād fort, after the departure of the Emperor, wherein new articles and the excess over the old were duly entered into a register and were given in the custody of *Taḥwīldār* (Keeper) of the said fort.

A few interesting items of the document are enumerated below :

(1) Cash—Rs. 250-8-0.
(2) Items—23,586 single articles, 550 in pairs, 36 ūlchīs, weighing in all 2107 mds., 25½ tankās and 5½ dāms.

Items of the magazine of the artillery :
(1) *Lead*—(*a*) Bullets 15968.
(*b*) Metal 10 mds., 10½ seers.
(2) *Sulphur*—62 mds., 36½ seers, 5 dāms (Akbarī weight).
(3) *Brass*—Harness for elephants, scale for weighing coins, a drum etc. in all 20 sub-items.
(4) *Copper*—A pair of Turkish stirrups, 7 shades for lamps, weapons and equipments, a kettle drum, etc., in all 42 sub-items and also scraps for making mail arms.

(5) *Steel*—(*a*) Coats of mail, helmets, shields, etc.
(*b*) Metal 34 mds., 19 seers.

(6) *Iron*—Stirrups, horse shoes, fetters, scissors, spades, pickaxes, shields, helmets, arrows, nets of looped wire for lifting the grain and other articles from below to the top of the fortress walls.

(7) *Steel Plate*—for making cuirasses and coats of mail, etc., weighing 42 mds., 35 seers.

(8) *Salt-petre*—(*a*) Refined 37 mds. 10 tankas.
(*b*) Raw 88 mds., 13 seers.

Items of the Stores.—
(*a*) Betel nuts, poppy-seed, bhang, soap-wort, etc.
(*b*) Millet, 1029 mds., 24 tankas in weight.

No. 46.

19th Ṣafar, 1052 A.H.
9th May, 1642 A.D.

سیاهه اموال ماه صفر سنه ۱۵ یوم الاثنین

۱۹ - منه

جنس

جواهــــــــــــر

۱۱۲۲ روپیه از قرار قیمت رانجی جواهری

۳۷۸ قطعه

۱۳۸ دانه

یاقــــــــــــوت

۷۹۳ ¼ روپیه

۳۳۶ قطعه

مقرره

۱۰ سرخ[1]	۲ تانک[2]	تانک	۴ تانک

(1) One *Surkh* is equivalent to eight grains (*brinj*) (*Siyāqnāma*, fol. 8).
(2) *Tānk* is a weight equal to four *mās͟has*. (*Siyāqnāma*, fol. 8).

قیمت
۱۰۰ عدد روپیه
۵ قطعه

۴ سرخ
مقرره قیمت
۱۴۸ روپیه
فی قطعه
۴ عدد روپیه
۳۷ قطعه

۳ سرخ
قیمت
۱۰۶ روپیه
فی قطعه
۱۲ روپیه
۱۳ قطعه

قیمت
۱۹۰¾ روپیه
فی کوڑی
۳۵ روپیه
۱۰۹ قطعه

---

۱۳ سرخ
قیمت
۳۴ روپیه
فی قطعه
۲ روپیه
۱۷ قطعه

۹ سرخ
قیمت
۱۵ روپیه
۲۰ قطعه

۱ سرخ
قیمت
۵ عدد روپیه
قطعه

۱½ سرخ
قیمت
۱½ روپیه
قطعات

(..؟) تانک
۱۰ سرخ
فی کوڑی
۸ عدد روپیه
مقرره
۳۱½ روپیه
۱۰۴ قطعه

۱۰ تانک
۱۱ سرخ
فی کوڑی
۵ عدد روپیه
قیمت
۲۷ روپیه
۱۱۰ قطعه

۴ سرخ
قیمت
۳۸ روپیه
فی قطعه
۲ روپیه
۱۹ قطعه

۱۵ سرخ
قیمت
۳۶ روپیه
فی قطعه
۴ عدد روپیه
۹ قطعه

مروارید

۱۳۶۸½ روپیه — ۱۴۸ دانه

---

۹ تانک
قیمت
۱۲۴۶ روپیه
فی دانه
۱۴ روپیه
۸۹ دانه

۴ سرخ
قیمت
۴۰ روپیه
دانه

۲¾ سرخ
قیمت
۱۰ روپیه
دانه

۴½ سرخ
قیمت
۱۵ روپیه
دانه

بعض	۸ ۳/۴ سرخ	۱ ۳/۴ تنک	۱ ۱/۲ سرخ
	قیمت	قیمت	قیمت
	۱۷ ۱/۲ روپیه	۳۶ روپیه	.... ۲ روپیه
	فی دانه	فی دانه	دانه
	۲ ۱/۲ روپیه	۳/۴ عدد روپیه	
	۷ دانه	۸۰ دانه	

Siyāha Amwāl: Details of the effects of the deceased persons including 478 rubies, 140 pearls estimated at Rs. 2211 by Rānjī, the jeweller and deposited in the Government treasury.

The document which is incomplete contains the weights of the jewels and the rates of their valuation.

No. 47. *20th Ṣafar, 1052 A.H.*
10th May, 1642 A.D.

سیاهه حضور

ایام

۲۰ - صفر سنه ۱۵ یوم الثلاثه

یک لک هون از جمله پیشکش قطب الملک از حیدرآباد بدست کس
خودفرستاده بود بخزانهٔ عامره داخل شد -

Siyāha Huḍūr: dated 20th Ṣafar, 15th 1052 A.H.

One Lakh Hūns, being a part of the total *Peshkash* (tribute) sent by Quṭb u'l Mulk ('Abdu'lla Quṭub Shāh) through one of his agents, has been remitted to the Government treasury.

No. 48. 1052 A.H.
1642-43 A.D.

الله اکبر

یاد داشت

تجویز زمین برائے سنه ۱۰۵۲

۱۹۰۰۰۶ بیگه ۱۳ بسوه

پرگنات

۲۸ محل

۳ محل منها از انچه کاغذ تجویز در دفتر نیامده

پرگنه	پرگنه	پرگنه
(کوملہ)	جیونکا	نادیڑ

۲۰ محال

مقرره تجویز براۓ سنه ۱۰۵۲ — ۱۶۹۹۹۶ بیگه ۳ بسوه

عن بیگه ؟	تجویز حال
۱۱۶۷۳۹ بیگه ۱۹ بسوه	۵۳۲۵۶ بیگه ۴ بسوه

قصبه	قصبه
پہلتنه	رهتنه
چاور ۱۲۰۰ بیگه زراعت	۲۸ بیگه باغات

قصبه	پرگنه
واوی	سنگمنیر
۱۳۱۹ بیگه ۵ بسوه	۱۵۶۰۰ بیگه در طومار تجویززراعت و باغات (؟) نداده

زراعت — باغات

۱۲۷۵ بیگه — ۴۳ بیگه

۱۰ بسوه — ۱۵ بسوه

پرگنه	پرگنه
گلشناباد	دهاندهر پهل
۲۰۰ چاور	۱۵ چاور — زراعت
۳۰۰۰۰ بیگه زراعت	۶۱ بیگه — ۱۸۳۰ بیگه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال

۱۵۰۰۰ بیگه

۱۵۰۰۰ بیگه

۳۸۴ بیگه
۳ بسوه

۱۲ چاور
(؟)

پرگنه

انکوله
۳۱۹۷ بیگه
۷ بسوه

زراعت	باغات
۳۱۸۷ بیگه	۹ بیگه
۱۷ بسوه	۱۰ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۱۹۰۳ بیگه	۱۲۴۳ بیگه
۱۶ بسوه	۱۱ بسوه
زراعت	زراعت
۱۹۵۰ بیگه	۱۲۳۷ بیگه
۱۶ بسوه	۱ بسوه
باغات	باغات
۳ بیگه	۶ بیگه ۱۰ بسوه

پرگنه

دیوهر
۲۰۹۱ بیگه
۹ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۱۸۹۱ بیگه	۲۰۰ بیگه
بسوه	

قصبه

جالے گانون
۱۲۰۸ زراعت عن بیگه
۱۷ بسوه

قصبه

ورنکله
۱۴۷۷ بیگه زراعت
۱۱ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۸۴۷ بیگه	۶۲۹ بیگه
۱۸ بسوه	۱۳ بسوه

پرگنه

مانکتولج
۱۰۹۷ بیگه
۱۴ بسوه

پرگنه

کهنڈاله
۶۴۸۰ بیگه
۶ بسوه

زراعت	باغات
۶۳۶۴ بیگه	۱۶ بیگه
۲ بسوه	۴ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۹۰۴ بیگه	۱۹۳ بیگه	۵۱۰۸ بیگه	۱۳۷۱ بیگه
۹ بسوه	۵ بسوه	۱۸ بسوه	

زراعت	باغات
۱۳۵۵ بیگه	۱۵ بیگه
۴ بسوه	۱۶ بسوه

پرگنه

گاندا پور
۲۶۲۷۰ بیگه

زراعت	باغات
۲۶۲۵۷ بیگه	۱۳ بیگه

عن بیگه	تجویز حال
۲۱۸۸۶ بیگه	۴۳۸۳ بیگه
۷ بسوه	۱۵ بسوه

زراعت	باغات
۴۳۷۰ بیگه	۱۳ بیگه
۱۵ بسوه	

پرگنه

بیضا پور
۲۳۳۴۸ بیگه
۱۴ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۲۱۹۲۹ بیگه	۱۴۱۸ بیگه
۱۶ بسوه	۱۸ بسوه

قصبه

کهراری
۱۰۲۲ بیگه زراعت
۱۳ بسوه

قصبه

کنهر
۱۳۲۳۲ بیگه
۱۶ بسوه

عن بیکه	تجویز حال
(۳۶۳) بیکه	۵۵۹ بیگه
۱۲ بسوه	۱ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۹۶۸۲ بیگه	۳۵۵۰ بیگه
۱۵ بسوه	۱ بسوه

پرگنه

والوچ

۲۲۱۸۳ بیگه
۱۵ بسوه

زراعت	باغات
۲۲۰۰۴ بیگه	۱۷۹ بیگه
۱۱ بسوه	۴ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۱۸۹۲۹ بیگه	۳۴۵۳ بیگه
۱۸ بسوه	۱۷ بسوه

زراعت	باغات
۳۰۷۴ بیگه	۱۷۹ بیگه
۱۳ بسوه	۴ بسوه

پرگنه

پانگل

۵۲۷۵ بیگه زراعت
۸ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۲۳۳۳ بیگه	۲۹۴۱ بیگه
۱۸ بسوه	۱۰ بسوه

پرگنه

سلطان پور

۳۰۳۲ بیگه
۵ بسوه

زراعت	باغات
۳۰۲۲ بیگه	۱۰ بیگه
۵ بسوه	

عن بیگه	تجویز حال
۱۵۸۵ بیگه	۱۴۴۷ بیگه
۱ بسوه	۴ بسوه

پرگنه

ایلوره

۷۹۱۲ بیگه زراعت
۷ بسوه

عن بیگه	تجویز حال
۴۰۳۳ بیگه	۳۸۷۹ بیگه
۱ بسوه	۶ بسوه

زراعت باغات
۱۴۳۷ بیگه ۱۰ بیگه
۴ بسوه

پرگنه
هرسول
۸۹۳۷ بیگه
۲ بسوه

زراعت	باغات
۸۸۳۲ بیگه	۱۰۵ بیگه
۲ بسوه	

عن بیگه	تجویز حال
۲۸۸۹ بیگه	۶۰۴۷ بیگه
۱۱ بسوه	۱۱ بسوه

زراعت باغات زراعت باغات
۲۸۷۴ بیگه ۱۵ بیگه ۵۹۵۷ بیگه ۹۰ بیگه
۱۱ بسوه ۱۱ بسوه

پرگنه
خاناپور
۳۲۰۱ بیگه
۱۶ بسوه

زراعت	باغات
۳۲۰۱ بیگه	*
۱۶ بسوه	

عن بیگه	تجویز حال
۲۷۸۸ بیگه	۴۱۳ بیگه
۱۶ بسوه	

پرگنه
حویلی دولتاباد
۱۳۱۸ بیگه
۲ بسوه

زراعت	باغات
۱۲۶۲ بیگه	۵۶ بیگه
۲ بسوه	

عن بیگه	تجویز حال
۲۵۷ بیگه	۱۰۶۱ بیگه
۲ بسوه	

زراعت باغات
۱۰۰۵ بیگه ۵۶ بیگه

پرگنه
ستاره
۲۵۹۴ بیگه
۱۴ بسوه

زراعت	باغات
۲۴۹۷ بیگه	۹۷ بیگه

عن بیگه	تجویز حال
۸۳ بیگه	۲۵۱۱ بیگه
۱۴ بسوه	۱۴ بسوه

زراعت باغات
۲۴۱۴ بیگه ۹۷ بیگ
۱۴ بسوه

پرگنه   بیاض

اورنگ آباد

۴۶۳۶ بیگه

۱۰ بسوه

زراعت باغات

عن بیگه	تجویز حال
۱۵۷۷ بیگه	۳۰۵۸ بیگه
۱۲ بسوه	۱۸ بسوه

زراعت باغات

۲۱۴ بیگه ۱۴۴ بیگه

۱۸ بسوه

شاه باغ

عن باغ

۱۰ بیگه

Memorandum showing the allotments of lands for the year 1052 A.H. for cultivation and gardening covering an area one lakh, sixty-nine thousand, nine hundred and ninety-six bīgas, three biswas.

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qaṣba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
1	Phaltana ..		10 Chāwar, 1200 Bīgas	
2	Rahanta ..			28 Bīgas.
3	Wāvī ..		12750 Bīgas	43 Bīgas.

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qaṣba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
4		Sangamnīr ..	15600 Bīgas ..	
5		Gulshanābād	15000 Bīgas ..	
6		Dhāndhar-phal	12 Chāwar, (?) Biswas	
7		Ankola ..	1237 Bīgas, 1 do	6 Bīgas, 10 Bis-was
8		Deodhar ..	700 do ..	
9	Jālegāun ..		1208 do 17 do	
10	Warangala .		629 do 13 do	
11		Mānik Tolaj	193 do 5 do	
12		Khandāla ..	1355 do 4 do	15 Bīgas, 16 Biswas
13		Gāndapūr ..	4370 do 15 do	13 Bīgas
14		Biẓāpūr ..	1418 do 18 do	
15	Kharāri ..		559 do 1 do	
16	Kanhar ..		3550 do 1 do	
17		Wāloch ..	3074 do 13 do	179 Bīgas, 4 Bis-was
18		Pāngal ..	2941 do 10 do	
19		Sultānpūr ..	1437 do 4 do	10 Bīgas
20		Ellora ..	3879 do 6 do	
21		Harsol ..	5957 do 11 do	90 Bīgas
22		Khānāpūr ..	413 do ..	

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING

No.	Name af Qaṣba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
23		Ḥaveli Doul-tābād	1005 Bīgas ..	56 Bīgas
24		Satāra ..	2414 Bīgas 14 Biswas.	97 Bīgas
25		Aurangābād	2914 Bīgas 18 Biswas.	144 Bīgas.
26	Shāh Bāgh			10 Bīgas.

No. 49. *15th Jamādī I, 1053 A.H.*
22nd July, 1643 A.D.

از قرار بتاریخ صدر آن که بتاریخ روز شنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ١٦ جلوس همایون موافق سنه ١٠٥٣ مطابق ٩ ـ ماه امردادبر سالهٔ وزارت پناه، کفایت دستگاه، لایق المراحم والاحسان مدارالمهامی دیانت خان ونویت واقعه نویسی کمترین بندگان عبد الرحیم بتاریخ ١٢ ـ شهرمذکور امر عالی متعالی

صادرشدکه جاگیر کاکر خان (۱) وغیره مشارٌ الیه بمنصب یکهزار و پانصدی ذات‌وسوار سرافراز است بدین موجب مقرر ومفوض باشد۔ بموجب ڈول یادداشت قلمی شد۔

۸ نفر منصبدار

مقرره طلب

۱۷۲۵۰۰۰۰ دام

خـــــاص تابینـــــان

مشارٌالیـــــها

۴۰۵۰۰۰۰ دام ۱۳۲۰۰۰۰۰ دام بتاریخ ۱۷ شهرجمادی الاول سنه ۱۷ نقل بدفتر بخشی‌الملکی رسید۔

شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ غرهٔ جمادی‌الثانی‌سنه ۱۶ مطابق سنه ۱۰۵۳ھ

مکرر بعرض عالی متعالی رسید۔

بنا بر رسدداغ	تتمـــــه
۱۱۶۴۰۲۵ دام	۱۶۰۸۵۹۷۵ دام

Kākar Khān alias Khān Jahān Khokar was one of the Wālā Shāhīs (bodyguards) of Shāh Jahān. After Shāh Jahān's accession he received the rank of 1,000 Dhāt, 400 Sawār together with a reward of Rs. 6,000.

In the 3rd regnal year, when the Imperial forces were in the Deccan, he, along with Rāja Gaj Singh, was attached to the army which was sent to chastise Khān-i-Jahān Lodī and to devastate the territory of Nizāmu'l-Mulk.

In the 8th regnal year, he was appointed along with Sayyid Khān Bārah to punish Juhjā Singh Bundela. In the 10th regnal year his rank was raised by 500 Dhāt 600 Sawār and in the 13th regnal year his rank became 2,000 Dhāt, 1,000 Sawār and he was granted the title of Kākar Khān and afterwards he was posted to the fort of Qandhār where he stayed a long time. (Ma'āthiru'l umara text III Page 152 Tr. P. 758).

Bādshānāma of Lāhorī and *'Amal-i-Ṣāleḥ* corroborate the statement of *Ma'āthiru'l* Umarā about Kākar Khān's rank. But the document referred to above shows that Kākar Khān held the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār in the 16th regnal year of Shāh Jahān. Evidently his Dhāt rank was curtailed but grant of Sawār was raised by 500 he got in subsequent years about which no reference could be traced in contemporary histories. (Vide *Bādshanāma*, II,p.727 *'Amal-i-Sāleh*, III, p. 459).

The new arrangement in regard to Kākar Khān's rank raises an interesting point concerning the Manṣabdarī system then in vogue. When Kākar Khān held the rank of 2000 Dhāt, 1000 Sawār his stipulated salary according to the *Dastūru'l 'Amal Ḍwābit-i-Mansabdārān* (vide p.268, 271) amounted to one crore twenty lakh dāms, and later when he was given the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār his stipulated salary amounted to one crore, fifty lakh dāms. While according to the new arrangement his personal salary would be decreased to the tune of ten lakh dāms annually, he would, however, receive thirty lakh dāms more than previously for the upkeep of his retainers (tābīnān). Formerly he would be classed as a Manṣabdār of Second rank in 2000 Dhāt scale but later he would become of first rank in 1500 Dhātscale.

In this case, although an increment had been effected in the total stipulated salary of Kākar Khān and that of his retainers, the former's personal status would be considered lower than previously.

مشارٌالیــــــــه

منصب یکهزاری و پانصدی ذات
و سوار

۱۵۰۰ سوار معه خاصه

مقـــــــرره طلب

۱۵۰۰۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۳۰۰۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	تتمه
۸۸۵۶۲۰دام	۱۴۱۱۴۳۷۵دام

سیـــــــــد

موسیٰ منصب یکصدی ذات و سوار
بیست و پنجنفر

۲۶ سوار معه خاصه

مقـــرره طلب

۳۶۰۰۰۰ دام

خـــــاص	تابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰۰۰ دام
بنا پررسد داغ	تتمه
۳۳۰۰۰ دام	۳۲۷۰۰۰ دام

شیـــــــــخ

محمد منصب یکصدی ذات و سوار
. ده نفر

۱۱ سوار معه خاصه

مقـــرره طلب

۲۴۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰ دام

پنــــــــــاه

محمد یکصدی پنجاهی ذات و سوار
چهل نفر

۴۱ سوار معه خاصه

مقـــــــرره طلب

۵۳۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۲۱۰۰۰۰ دام	۳۲۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	تتمه
۸۰۴۰۰ عدد	۴۴۹۶۰۰ دام

جیســـــــون

منصب صدی ذات و سوار بیست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

مقـــرره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

خـــــاص	تابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام
بنا بر رسد داغ	تتمه
۴۰۰۰۰ دام	۲۸۰۰۰۰ دام

فـــــــرید ولد

مبارک منصب چهار بستی و
بیست نفرسوار

۲۱ سوار معه خاصه

مقـــرره طلب

۲۸۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام

بنابر رسد داغ	تتمـــه	بنا بر رسد داغ	تتمـــه
۲۲۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۳۳۰۰۰ دام	۲۳۷۰۰۰ دام

محمـــــــــد

ولد فیروزمنصب چهار بستی و سوار بست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

مقروه طلب

۲۸۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	تتمه
۳۰۰۰۰ دام	۲۳۰۰۰۰ دام

جهـــــــــــان

ولد فتح شیرانی منصب چهاربستی و پانزده نفر سوار

۱۶ نفر سوار معه خاصه

مقروه طلب

۲۳۰۰۰۰ دام

خاص	تابینان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	تتمه
۳۰۰۰۰ دام	۲۱۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۱۷۳۱۸۹۹۸ دام

۶۸۹۹۸ بنابرزواید

۱۷۲۵۰۰۰۰ دام

شرح خط مدار المهامی دیانت خان آن که داخل واقعه نمایند ـ

بدستور سابق

۱۶۳۲۵۹۷۵ دام

در هندوستان

۷۷۵۳۲۵۰ دام

پرگنـــه	پرگنـــه	پرگنـــه	پرگنـــه
رائی بریلی سرکار مانکپور	جائس سرکار مانکپور	لکهن پور سرکار بر هار	اروِل سرکار جونپور
صوبه الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ بهار ـ باسم قرید
۵۰۰۰۰۰۰ دام	۱۶۲۹۵۰۰ دام	۱۰۰۰۰۰۰	۱۲۳۷۵۰

اصـــل	اضافـــه	ـــــــ	بنا بر بازیافت
۳۵۵۲۰۰۰ دام	۳۳۸۰۰۰ دام	۱۵۰۰۰۰۰ دام	۱۲۹۵۰۰ دام

دام دام

عوض پرگنه پتهن سرکار
لکهن پور صوبهٔ اوده

صوبجات دکهن از صوبهٔ خاندیس

۸۵۲۲۲۰ دام

پرگنه	پرگنه
سیاول	نصر آباد
۹۶۰۰۰۰ دام	۲۶۲۳۲۲۵ دام
	۱۲۰۰۰ دام زواید
	۲۶۱۱۲۲۵ دام

در ینولا

۹۲۳۰۲۵ دام

بنا بر رسد داغ	عوض پرگنه پتهن‌سرکار لکهن پور
۱۱۶۳۰۲۵ دام	۳۹۰۰۰۰ دام

Endorsed Memorandum stating that, on the recommendation of Diyānat Khān, the Dīwān, Kākar Khān, holding the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār, and other Manṣabdārs with their retainers were granted Jāgīrs amounting to one crore, seventy two lakhs and fifty thousand dāms in Northern India and in the Ṣūba of Khāndesh.

Schedules of pay and assignments are also given in the document.

No. 50.

26th Jamādī I, 1053 A.H.
2nd August, 1643 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۶ یوم الاربعه ۲۶ - منه

تحویل بموجب یادداشت بتاریخ روز جمعه دوآزده (؟) شهر
جمادی‌الاول سنه ۱۶ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۳ هجری برسالهٔ وزارت پناه ،

کفایت دستگاه، مورد الطاف سلطانی مدارالمهامی دیانت خان[1] ونوبت‌واقعه‌نویسی بندهٔ درگاه محمد شریف امر والا قدر شرف نفاذ یافت که مبلغ پنجهزار و ششصد و دوآزده روپیه بجهت خرچ عمارت کاریز وغیره از تحویل رامرائے خزانچی صوبهٔ خاندیس به تحویل رامرائے تحویلدار عمارت بلدهٔ برهان پور نمایند ـ

۵۶۱۲ عدد روپیه

بجهته کاریز که ازان طرف لعل باغ به بلدهٔ برهانپور می آید	بجهته مرمت شکست و ریخت دولت خانه
۴۳۰۰ عدد روپیه	۶۶۳ عدد روپیه
بجهته کهپریل هائے دولت خانه	
۶۴۹ عدد روپیه	

شرح بخط مدارالمهامی دیانت خان دیوان آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط عرض‌مکرر آنکه بتاریخ بیست وسیوم جمادی‌الاول سنه ۱۶ مطابق سنه ۱۰۵۳ مکرر عالی متعالی رسید ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 16th Jamādī I, 1053 A.H.
Imperial orders were issued through Diyānat Khān, the Madāru'l-Mahām, for the consignment of Rs. 5612 from the treasury in charge of Rām Rāi to Rām Rāi, the Superintendent of royal palaces of Burhānpūr, to meet the expenses of the repairs of Daulat-Khāna and the canal running from Lāl Bāgh to the city of Burhānpūr.

No. 51. *29th Jamādī I, 1053 A. H.*
5th August, 1643 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی‌الاول سنه ۱۶

یوم السبت ۲۹ سنه

اول بعداز یک پهر بجهته استقبال فرمان عالی شان سوار شدند ـ عام خاص غسلخانه موقوف ـ

---

(1) Diyānat Khān Ḥakīm Jamāla Kāshī was appointed to the Diwānī of Aurangābād, the Bālāghāt of Berār, and of the country of Telingāna in the 14th year of Shāhjahān's reign. In the 22nd regnal year he was made Dīwān of the four Ṣūbas of the Deccan which post he held with distinction for five years. (*Ma'āthiru'l Umāra*, Text. II, pp. 37, 38, Tr. p. 484).

Siyāha Ḥuḍūr: dated 29th Jamādī I, 1053 A.H.
After one *pahar* (9 A.M.) the Prince (Aurangzeb) rode out to receive the Imperial Farmān. The public and private audience was postponed.

No. 52.

13th Dhiḥijja, 1053 A.H.
12th February, 1644 A.D.

سیاهه حضور ۱۳ ـ ذی الحجه سنه ۱۰۵۳

یوم الاثنین

پیش کش از آنچه غازی بیگ وکیل بیجاپور گذرانیده ـ فرستادهٔ عادل خان

اوریسی طره

عددان عدد

با مالا مروارید زنجیر طلاء

کلان خورد

برائے سلطان جیو

انگشتری انگشتری

نگین الماس طلائی نگین یاقوت برائے سلطانجیو

عدد عدد

انعام

نرسو پنڈت همراه وکیل بیجاپوری می باشد ـ عبداللطیف عادل خانی

انعام خلعت انعام خلعت

گنیش تحویلدار عادل خانی

انعام خلعت

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Dhīḥijja 1053 A.H.
Peshkash sent by ʻĀdil Khān (Muḥammad ʻĀdil Shāh) through Ghāzī Beg, Wakīl of Bījāpūr:

Aurīsī (ornaments set with jewels).
A necklace of pearls.
A gold chain for Sultān Jeo (Prince Aurangzeb).
A turban ornament.
A diamond ring.

A ruby ring for Sultan Jeo (prince Aurangzeb).

It is further stated that robes of honour were conferred upon Narsū Pandit, 'Abdu'l Latīf 'Ādil Khānī and Ganesh 'Ādil Khānī, *Taḥwīldār*, who accompanied the *Peshkash*.

No. 53.

18th Dhīḥijja, 1053 A.H.
17th February, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه ذی الحجه سنه ۱۷

یوم السبت ۱۸ - منه

سندر داس در باب حبش خان[1] باید نوشت، بر شید خان باید گفت سواران خود بکومک حبشی خان بفرستند -

اول شش گهڑی روز برآمده باد شاهزادۂ جهان و جهانیان بخاص و عام بر آمدند - بعد از یک پهر و دو گهڑی برخاستند - دو گهڑی غسلخانه روز شد - یک گهڑی روز مانده تا چهار گهڑی شب غسلخانه کردند -

رخصت

مکندرائے بنسی

سابق تعینات همراه شاه بیگ خان [2] بود - درینولا حکم شد

سیصدی که همراه میر اسد الله برود -

۷۰ نفر

هبت الله نبیرۂ حسن قلی خان خانجهان مرحوم

---

(1) Sayyidī Miftāḥ was an old servant of the Niẓām Shāhī dynasty. He was for a long time governor of the fort of Udgir. When Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang besieged the fort of Udgīr in the ninth regnal year of Shāhjahān, Sayyidī Miftāḥ offered a stiff resistance but he was compelled to surrender after a siege of nearly three months. He entered the Imperial service and was honoured with the rank of 3000 with 1500 *se-aspa, du-aspa* and the title of Ḥabash Khān on the recommendation of Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang. He received an assignment of jāgīr in the Sarkār of Nānded (*Bādshānāma* of Lāhorī, 1, p. 219 *Ma'āthiru'l Umarā* Text, 1 pp. 579-583, Tr. p. 594).

(2) Shāh Beg Khān Uzbuk holding the rank of 4000 Dhāt, 3000 Sawār was appointed Ṣūbedār of Berār in the 15th year of Shāhjahān's reign and remained on this post for three years when he was summoned to the Imperial presence. He again came to the Deccan in the 28th regnal year and was put in charge of the fortress of Aḥmadnagar. Later, Prince Aurangzeb, as the viceroy of the Deccan, despatched him against Quṭbu'l Mulk.

صد پنجاهی

۲۰ نفر

تعینات همراه شاه بیگ خان بود - درینولا حکم شد که در رکاب باشد -

Siyāha Ḥuḍūr dated 18th Dhīhijja, 1053 A.H.

The Prince (Aurangzeb) appeared in the public and private audience at the sixth *gharī* (9-11 A.M.) of the day and after one *pahar* and 2 *gharis* (12-59 A.M.) he terminated the audience and was in the private chamber (*Ghusl Khāna*) for 2 *gharis* (1-47 P.M.). Then again from one *ghari* before the sunset (5-58 P.M.) to the fourth *gharī* (7-34 P.M.) of the night, he retired to the private chamber.

It also shows that Mukand Rāi Bansī holding the rank of 300 Dhāt, 70 Sawār who was serving under Shāh Beg Khān, was permitted to accompany Asadu'lla, Hibatu'lla, grandson of the late Ḥasan Qulī Khān-i-Jahān, holding the rank of 150 Dhāt, 20 Sawār, was ordered to remain waiting on the Emperor.

It is stated on the top of the document that Rashīd Khān should be informed by Sundar Dās to send military assistance to Ḥabash Khān.

No. 54.

11th Rabī' II, 1054 A.H.
7th June, 1644 A.D.

نقل فرمان عالیشان ، قدر توامان از قرار بتاریخ ۱۱ - شهر ربیع‌الثانی سنه ۱۰۵۴ آنکه زبدة الاشتباه و الاقران ، مفتخر الآمال والاعیان ، قابل‌الالتفات والاحسان ، لایق‌العنایت والمرحمت ، مطیع‌الاسلام ملوجی بهونسله بملاطفات بادشاهانه سرفراز گشته - بدانند که چون درینولا عمدة الملک رکن السلطنة العلیة العالیه خان دوران بهادر نصرت جنگ را بخدمت صاحب صوبگی هرچهار صوبهٔ دکهن از تغیر فرزند برخوردار و خبرداری ملک سعی موفوره بظهور رسانیده دقیقه از دقایق حزم و احتیاط را فروگذاشت نه نمایند و نیک و بد آنجا را بعهدهٔ خود شناخته بحسن خدمت مرجوعهٔ آن رکن‌الدولت را از خود راضی دارند - از روئے عنایت بمرحمت خلعت آن مفتخرالاقران را سر بلند گردانیدیم -

Copy of a *Farmān* addressed to Mālojī Bhonsla, enjoining him to make his best endeavours in co-operating and complying with the wishes of Khān-i-Daurān Bahādur Nuṣrat Jang, the newly appointed Ṣūbadār of the four Ṣūbas of the Deccan, in place of the prince (Aurangzeb).

A robe of honour was bestowed on Mālojī Bhonsla by way of favour and he was further directed to discharge his duties faithfully and scrupulously.

No. 55.

27th Rabī' II, 1054 A.H.
23rd June, 1644 A.D.

سیاهه واقع ماه ربیع الثانی سنه ۱۷ یوم الاحد ۱۷ - سنه

جواب واجب العرض عبد الله بیگ کوتوال

جهته بندیوان هائے را پاؤ روپیه از سرکار عالی بچبوتره کوتوالی تنخواه می یافت درین باب چه می فرمایند - مدارالمهامی فرمودند که از چبوتره کوتوالی می یافته باشند -

در باب روغن تیل که موازی دو آثار خرچ می شود - مدارالمهامی فرمودند از چبوتره کوتوالی می گرفته باشند -

---

دولت قدم غلام قاسم ملك روزینه دار بتاریخ ۲ - ربیع الثانی سنه ۱۷ بچبوتره کوتوالی آمده بود - او محضر نامه را از برهانپور بمهر قاضی آنجا آورده بشرع شریف رجوع کرد - ابدال ملک برادر قاسم ملك روزینه دار آمده باو داده شد -

---

انبواجی بیوپاری برار ساکن ناسک از کارنجه پارچه وغیره خرید می آورد درپیٹهه بهولته فرود آمده بود - شب دزدان تاراج پارچه بردند - سه کس ازبرادران زخمی نموده - روز روشن شد - روانه این جانب می شد - مقدمان وغیره پرگنه بهولته آمده قول کردند که بعد از دو ماه دزدان راپیدا کرده پارچه وغیره را بدهیم - سه ماه گذشته که جواب نمیدهند درینولا مدارالمهامی فرمودند که دزدان راپیدا کنند یا جواب متاع اوبدهند -

---

زنار دار نوکر ولی محلدار خان آمده استغاثه نموده که غریب نامی کس

یینی سنگھ در باغ مردمان را آزار می دهد ـ بنابر آن مدارالمهامی بعبد الله بیگ کوتوال فرمودند که چند کس پیش او بفرستند که حویلی خالصه است ـ

کمل سینگھ و مرارجی نامی بیوپاری گاؤ غله بار نموده از راه چیکل تهانه می آمد ـ هفت گاؤ آنها گم شد ـ نزد مدارالمهامی استغاثه نمود ـ فرمودند شقدار سیتل گاؤل را بعیند ـ

عبدالله بیگ کوتوال واجب العرض بنابر احوال کوتوالی خانه نزد مدارالمهامی آورده گذرانید ـ

(؟)

۰ ۱ نفر احدی که سابق در سرکار عالی بوده خدمت میکردند ـ فرمودند عوض آن از سرکار خواهم داد ـ

---

۴ نفر

درباب نشان بردار که در چبوتره کوتوالی خدمت میکنند از چبوتره کوتوالی تنخواه می یافتند ـ درین باب چه حکم می شود ـ مدارالمهامی فرمودند بدستور سابق از همانجا تنخواه می باشند ـ

۸ نفر

درباب نایکواری موازی ۳ نفر نایکواری از خزانچی اورنگ آباد طرف سرکار عالی تنخواه می یافتند ـ درین باب چه حکم می شود ـ مدارالمهامی فرمودند ازچبوتره کوتوالی تنخواه می یافته باشند ـ

۹۱ نفر

مقرره ۳۷ روپے
۱۲ آنے

نشانبردار	مشعلچی
نفر	نفر
درماهه	درماهه
۱۰ روپیه	۳ روپیه
	۸ آنے
(؟)	تورچی وغ
	باجنتریان
	۴ نفر
(؟)	۱۹ روپے

مبلغ شصت و پنجهزار هون و یک لک روپیه خزانه بجهته بارنمودن که برهانپور به‌برند (؟) وغیره درکار بود - بنابران دستک نوشته دادند -

مبلغ دو صد و چهل و یک روپیه بجهته مرمت و شکست و ریخت برج مثمن قلعهٔ قندهار سابق بوقت تصرف آوردن قلعه از غنیم شکسته بود - درینولا امان بیگ التماس نموده که راست کردن برج ضرور است - بنابران فرمودند از تحویل تحویلدار قلعه گرفته خرچ نمایند - مجرا خواهد شد -

نلوهٔ قزلباش خان آمده بود بدرگاه خلایق پناه روانه شد -

Siyāha Wāqi': dated, 27th Rabī' II, 1054 A.H. It is stated that the Madāru'l Mahām, on the petition of 'Abdu'lla Beg, the Kotwāl, issued orders for the payment of salaries to the jailers as before and also sanctioned two seers of oil for lighting purposes.

Daulat Qadam, a slave of Qāsim Malik, the Rozīnadār, submitted a petition to the Kotwāl, bearing the seal of the Qāḍī of Burhānpūr, in which he sought justice in accordance with the law of the *Sharī'at*. In the meantime 'Abdu'l Malik, brother of Qāsim Malik, happened to come there and he was delivered to him.

Ambwājī, a cloth-merchant and an inhabitant of Nāsik, after purchasing goods from Kārinja, halted on his way, at Bhulta ; but in the night he was robbed of his goods and three of his brothers were badly injured in the tussle that ensued between them and the robber. The *Muqaddams* of the Bhulta pargana were required by the Madāru'l Mahām to make a thorough search and produce lost goods which should be delivered to the owner.

It is further mentioned that grain-merchants, named Kamal Seth and Morārjī, lost seven bullocks, loaded with grain, at Chikal Thāna. They made a complaint to the Madāru'l Mahām, who in this connection sent for the *Shiqdār*, of Sitalgāon to make enquiries.

On the petition of the Kotwāl, orders were issued to the effect (1) that in place of the ten *Aḥdīs* who formerly performed the duties at the Kotwālī, others should be posted, (2) that the *Nishān-bardārs* and the torch-bearers who used to receive their salaries from the Kotwāl, should continue to do so in the future also; (3) that the *Nāiks*, who hitherto used to get their pay from the Government Treasury of Aurangābād should in the future be paid from the Kotwālī.

Orders were issued to remove the amount of 65,000 huns and a lakh of rupees to the treasury at Burhānpūr.

A sum of Rs. 241 was sanctioned for the repairs of the tower known as "*Burj-i-Muthamman*" (Octangular Tower) in the fort of Qandahār and Amān Beg was instructed to draw the required sum from the treasury of the said fort.

A package was received from Qizilbāsh Khān to be delivered at the Imperial court.

No. 56.

29th Rabī' II, 1054 A.H.
25th June, 1644 A.D.

سیاهه سوانح ماه ربیع الثانی سنه ۱۷ یوم الثلاثه ۲۹ - منه

کروڑیان جاگیرہ کلاے نواب قدسی القاب جهانبانی تغیریافته بجهته ضبط آن تعین شدند -

صوبهٔ دکهـــــــن

موهنـــــداس

۳۶۸۵۰۰۰ دام

پرگنــــه پرگنــــه

حویلی اورنگ آباد پرتور و چپ واڑه

۲۳۰۰۰۰۰ دام ۲۲۸۵۰۰۰ دام

مدسـودنــــداس

۶۵۹۵۳۷۷ دام

قصبهٔ پهلتنه قصبه واوی

۱۲۳۸۰۰۰ عدد دام ۳۹۷۶۰۰۰ عدد دام

قصبه رهنته بیضـــس

۳۷۱۳۷۷ دام

بیجـــــناتهه

سنگم نیر

۲۱۳۰۳۶۲۳ دام

سیـــو داس

۹۶۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنه تانکلی پرگنه سلطان پور

۲۵۰۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنه کهنڈ اله پرگنه راجدهر

۲۶۰۰۰۰۰ دام ۹۳۰۰۰۰ عدد دام

پرگنه مانک تولج پرگنه کومالــه

۷۰۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنه جیونکا قصبه کهراری

۱۶۰۰۰۰ عدد دام ۳۰۰۰۰۰ دام

قصبه جالــے کانو ن بیضـــس

۸۵۰۰۰۰ عدد دام

کلیانـــــــــــــــل دهرمکنـــــــــــــــد

پرگنه گلشن آباد ۹۶۰۰۰۰۰ دام

۱۲۱۱۵۰۰۰ دام
پرگـنه والـوچ پرگنه ستاره
معه نظام پور

۸۰۰۰۰۰ ۱۱۱۵۰۰ دام
پرگنه خانا پور
۳۰۰۰۰۰۰ دام

اوتم‌چنـــــــــــــــد دیـــــــــــــــالـــــــــــــــداس

۱۱۷۰۰۰۰۰ دام
پرگنـــه‌دولت‌آباد پرگنـــه‌ایلوره
۸۵۰۰۰۰۰دام ۳۲۰۰۰۰ دام

پرگنه کنهر
۱۰۰۰۰۰۰ دام

گـــــــــوکل داس

پرگنه پارنیر
۵۰۰۰۰۰ دام

روپ نـــــــــــــــرائن

۱۹۶۰۰۰۰ دام
پرگنه‌کانداپور پرگنه بیضاپور
۱۰۰۰۰۰۰دام ۹۶۰۰۰۰ دام

قبل ازین متاع میرنظام و میراشرف سوداگران در پرگنه چیکل تهانه دزدی شده بود ـ ازین سبب میرنظام مچلکه داده ـ قافله سوداگران یکجا بود ـ گمان برده بودیم که الـه وردی سوداگرارمنی دیوکرن ازکپتان‌انگریز همراه بود شاید آنها گرفته خواهند ـ با نها تعلق ندا ریم ـ میر اشرف هم بتاریخ مذکور آمده گفت از ایشان چیزے تعلق نداریم ـ خداداند در پرگنه مسلے گم شد ـ رعایا در آنجا دزدیده اند یا کس دیگر ـ بنابران ازوهم مچلکه نوشته گرفته شد ـ

دستک به تحویلداران قلعجات نوشته شد که هرکس در خرید ذخیره توقف نماید مجرم وگنهگار خواهد بود ـ

قلعه‌اودگیر	قلعه اوسه	قلعه قندهار	قلعه‌فتح آباد	قلعه‌اهیونت	قلعه دهرپ
قلعه چوله	قلعه انجرائی	قلعه‌ترنبک	قلعه‌احمدنگر	قلعه اینکی ٹینکی	قلعه انتور

قلعه بیتانواڑی   قلعه زناله   قلعه گویل   قلعه کنه   قلعه سنیر   بیض

خبر بمدارالمهامی دیانت خان رسید که سپه دار خان قلعه دار سنیر تصدق فرق مبارک شد ـ . . . مدارالمهامی بدست داک چوکی نوشته بعمدة الملک نواب مستطاب . معلی القاب . خورشید منتظهر . خان دوران بهادر نصرت جنگ فرستاده عرضداشت بدرگاه خلایق پناه ارسال داشته شد ـ

Siyāha Sawāneh: dated 29th Rabī' II, 1054 A.D. The following is the list of Parganas in which Jāgīrs were assigned to Prince Aurangzeb, with their revenues and the names of the Krorīs appointed thereto.

No.	Name of the Krorī	Name of the Pargana	Revenue of the Jāgīrs in Dāms	Total in Dāms
1	Mohan Dās ..	Havelī Aurangābād	24,00,000	46,85,000
	Do ..	Partūr and Chapwāra.	22,85,000	
2	Bejnāth ..	Sangamnīr ..	2,14,04,623	2,14,04,623
3	Madsodandās ..	Phultana Qaṣba .	12,48,000	
		Wāvī Qaṣba ..	49,76,000	65,95,377
		Rahnta Qaṣba ..	3,71,377	
4	Sīv Dās ..	Tānklī ..	25,00,000	
	Do ..	Sultānpūr ..	8,00,000	
	Do ..	Khandāla ..	26,00,000	
	Do ..	Rājdhar ..	9,04,000	
	Do ..	Mānak Tolaj ..	7,00,000	
	Do ..	Komāla ..	8,00,000	96,50,000
	Do ..	Jīwankā ..	1,60,000	
	Do ..	Kharārī Qaṣba...	3,00,000	
	Do ..	Jālegāun Qaṣba .	8,50,000	
5	Kalyān Mal ..	Gulshanābād ..	96,00,000	96.00,000
6	Dhar Mukand ..	Wāloch including Nizāmpūr.	80,00,000	
	Do ..	Satāra ..	11,15,000	1,21,15,000
	Do ..	Khānāpūr ..	30,00,000	

7	Uttamchand ..	Daulatābād ..	85,00,000	1,17,00,000
	Do ..	Ellora ..	32,00,000	
8	Dayāl Dās ..	Kanhar ..	1,00,00,000	1,00,00,000
9	Gokul Dās ..	Pārnīr ..	50,00,000	50,00,000
10	Rūp Narāyan ..	Gāndāpūr ..	1,00,00,000	1,96,00,000
	Do ..	Byḍāpūr ..	96,00,000	

Mīr Niẓām submitted a statement that when the convoy of the merchants was encamping, his and Mīr Ashraf's merchandise was stolen at Chikal Thāna, and that he suspected two strangers, namely a merchant known as Alawardī and one Deo Karan who was accompanying him on behalf of some English Captain. But, Mīr As͟hraf who arrived on the same day stated that there is nothing to connect these strangers with the theft as the merchandise was lost in Maslī Pargana, and therefore, either the ryots or some one else there must have stolen it.

Orders were issued to the effect that the officers in charge of the following forts, should not delay in buying the stores, otherwise they would be held responsible for their delinquency: Udgīr, Ausa, Qandahār, Fatḥābād, Ahīwant, Dhurup, Chaula, Anjrāī, Trimbak, Aḥmadnagar, Ankī-Tankī, Antūr, Baitāl-Wādī, Narnāla, Gāwel, Gālna, Sunair.

Diyānat K͟hān, the Madāru'l Mahām was apprised that Sipahdār K͟hān, the Qil'adār of Sair had passed away, on which the Madaru'l Mahām sent a special message through *Dāk Chaukī* to Nuṣrat Jang K͟hān-i-Daurān Bahādur, who formally communicated the news to the Emperor.

No. 57.

29th Rabī' II, 1054 A.H.
25th June, 1644 A.D.

سیـــــــــــــــاهه

سوانح ماه ربیع الثانی سنه ۱۷   ۲۹ - سنه

یوم السبـــــــــــــــت

نشان عالی شان بنام مدارالمهامی محمود بیگ دیوان سرکار عالی صادر شد۔

محمود بیگ باستقبال رفته بلوازم عبودیت بجا آورده نشان عالیشان را گرفته ـ درباب
خرچ محل دولتبادی نوشته بود ـ

عبدالله بیگ کوتوال از بیوپاریان گھٹڑی ھاۓ پارچه آورده بمدار المهامی
اظهار نمود ـ سری گاؤ پارچه وقتے در کوٹھه می آید یکنیم روپیه سه تنکه حاصل
میگیرند ـ از کوٹھه بیوپاریان بجهت فروختن گھٹڑی ھاۓ بر می آرند ـ سری گاؤ
سه روپیه و سه تنکه میگیرند ـ (؟) مدار المهامی دیانت خان فرمودند هرگاه قبل ازین
دستور العمل شد آمد است موافق می گرفته باشند ـ

هرکاره عادل خان خبر آورده که ساهوجی بهونسله و سیدی فرحان و
یاقوت خان متفق شده از عادل خان علحده افتاده اند ـ سیدعبدالحسین بجهت
دلاساۓ آنها درمیان است تاچه روۓ دهد ـ

لکهموجی زناردار شقدار بیتوجی جاگیردار پرگنه پیپلی را در قید کرده اند ـ
در آن پرگنه مذکور متمردان راه زنی میکنند ـ خبر داری براۓ چه می شود ـ
قبل از این مقدم باسه کس در قید هستند ـ

مسماة ولے داهی بنابر سیام جی بلال از سه چهار روپیه گریخته بچبوتره کوتوالی
قید کرده بودند ـ چون خاوند او حاضر شد ـ باو داده شد ـ

Siyāha Sawāneḥ : dated 29th Rabī' II, 1054 A.H.

Nishān (a letter) despatched by the Prince (Aurangzeb) was received with due honour by the Madāru'l Mahām Mahmūd Beg. Its contents related to the expenses of Doulatābādī Begam.

'Abdu'lla Beg Kotwāl reported to the Madāru'l Mahām that when bundles of cloth were brought to the Government warehouse by merchants, 1½ Rupee plus 3 Tankas were levied per ox-load and when this cloth was taken out for selling, 3 Rs. plus 3 Tankas were levied per ox-load. The Madāru'l Mahām ordered that the customary dues should continue to be levied.

The courier of 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil Shāh), Shāhūjī Bhonsla, Sayyidī Farḥān and Yaqūt Khān had deserted 'Ali Ā'dil Khan, and that Sayyid 'Abdu'l Ḥusain was trying to reconcile them.

No. 58.

13th Jamādī I, 1054 A.H.
8th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الاثنین ۱۳ - منه

قاسم لودی وغیره که در تهانه بیڑ بودند در حاضرات باشند

مشارٌ الیه وغیره مقدم بیگ

نفران صدی

موصیٰ الیه هاشم ۲۰ نفر

دو صدی دو بیستی

۹۰ نفر ۱۰ نفر

هاشم بیگ اله یار

صدی چهار بیستی

۲۰ نفر ۱۰ نفر

احمد ولد سیّد جلال وغیره

(. . .) ؟ نفران

سه بیستی مشارٌ الیه سید تاج

۱۵ نفر سه بیستی سه بستی

۵ نفر ۵ نفر

کلیان سنگه ولد مدهکر در تهانه ماندوه بود - نیامد

سنگرام بیاید

مصاحب بیگ یساول فرستاده

عادل بیگ فراری شد

رسوم راهداری وغیره را که فرمودند که جا گیر داران مطابق دستور ملک عنبر بگیرند و به نهجے که در فرمان عالیشان قید شده بعمل آرند

جماعته ذیل دیدند

محمد بیگ ولد قبا بیگ علاول ولد نصیر فرید غلزئی

صد و پنجاهی گجراتی تهانه چانکدیوی سیصدی

(First page

Facsimile of the document No 59

. . نفر   سہ بیستی   . = نفر

. . نفر

تعینات برهانپور ؟

مبارک وغیره   برتب . . ؟ زمیندار بهلتنه

زجگیر بلاهور آمده

مشار الیه   بهکن

صدی   سه بیستی

. - نفر   = ۱ نفر

درحینے که پادشاهزادهٔ جهان و جهانیان به برهانپور تشریف داشتند
یک لک روپیه از آذوقه قلعه سیر بجهته سر انجام طلب داشته بودند چون نگرفتند
درینولا محمد حسین دیوان بعمدة الملک اظهار ساخت ـ فرمودند که درقلعهٔ اسیر نگاه
دارند ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Jamādī I, 1054 A. H.
Qāsim Lodī and other Manṣabdārs, stationed at the Thāna of Bīr, were ordered to be present at the Court.

The jāgīrdārs were allowed to exact the *Rusūm* (fees) of *Rāhdāri* etc., according to the regulations of Malik 'Ambar and as specified in the Imperial Farmān.

Muḥammad Bēg and others were presented to the Prince. When the latter visited Burhānpūr the sum of one lakh of rupees was reserved for his expenses from the treasury of the fortress of Asīr; but the prince did not utilise this sum in connection with his visit. Thereupon Muḥammad Ḥusain, the Dīwān, reported this matter to 'Umdatu'l-Mulk, who ordered the aforementioned sum to be kept in reserve.

No. 59.   *16th Jamādī I, 1054 A.H.*
11th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الخمیس ۱۶ ـ سنه

روزینه داران که بنظر نواب مستطاب عمدة الملک گذشتند ـ

کبیر الدین محمد وغیره پسران چاند خان   شیخ عبدالرزاق ولد شیخ محمد

بموجب فرمان عالی شان ۱۳ ـ ماه آبان
سنه ۹
نفران

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
چون بموجب فرمان جهانمطاع است
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

مشارالیه طاهر محمد
نفر نفر

سیدزین العابدین ولد سید ابوتراب
منصبدار بموجب فرمان عالی شان
۲۷ ـ ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور سابق تنخواه میداده باشند ـ

عادل حسین محمد سندهی بموجب فرمان
۱۲ ـ ماه فروردی الهی سنه ۵
نفر

$\frac{1}{2}$ عدد روپیه

شرح بخط محمدحسین دیوان آنکه
چون بموجب فرمان جهانمطاع است
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

شیخ جلال محمد و شیخ عبدالغفور
نواسه شیخ لشکر محمد بموجب فرمان
۱۷ ـ فروردی الهی سنه ۵
نفر

$\frac{1}{2}$ عدد روپیه

فضل الله مرحوم ۱۷ ـ ماه سهر
الهی سنه ۸
نفر

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور سابق تنخواه میداده باشند ـ

بیرم بیگ بموجب فرمان عالیشان
۱۳ ـ اردی بهشت سنه ۳

نفر

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور سابق بحال خود داشته تنخواه
می نموده باشند ـ

حافظ عبدالعزیز بموجب فرمان عالیشان
۱۱ ـ فروردی الهی سنه ۶
نفر

$\frac{1}{2}$ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور یکه تنخواه یافته تنخواه می
نموده باشند ـ

حافظ عبدالقادر دعا خوان بموجب
فرمان ۲۲ ـ شهریور سنه ۱۰

نفر

$\frac{1}{4}$ عدد روپیه

(Second page)

Ibid. No. **59**

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشند ـ	شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه چون بموجب فرمان جهانمطاع تنخواه یافته تنخواه میداده باشند ـ
شیخ پیرمحمد طالب علم بموجب فرمان ۔ ۔ ماه فروردی الٰهی سنه ۱۷ ـ	مرزا صالح محمد بموجب فرمان ۱۰ ماه فروردی الٰهی سنه ۱۷
نفر	نفر
$\frac{1}{4}$ عدد روپیه	$\frac{1}{8}$ عدد روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشند ـ	شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستور یکه تنخواه یافته تنخواه میداده باشند ـ

Copy of a *Siyāha Ḥuḍūr* : dated 16th Jamādī I, 1054 A.H. stating that the recipients of daily allowance were presented before Nawāb 'Umdatu'l-Mulk, chief among them were Kabīrud-dīn, 'Abdur Razzāq, Faḍlu'lla, Zainu'l 'Ābidīn, Ḥāfiz 'Abdu'l-Qādir and Pīr Muḥammad, a student.

The document bears the endorsement of Muḥammad Ḥusain the Dīwān confirming the above-mentioned allowance.

No. 60.

17th Jamādī I, 1054 A.H.
2nd July, 1644 A.D.

سیاهه سوانح ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الثلاثه ۷ ـ منه

چون باران بارید بنا بران آن روز دیوان نرفتند ـ

نوشته شد

سندرداس که تعینات حیدرآباد است خط بمدارالمهامے دیانت خان فرستاده وادا جیرام نوشته

نوشته شد

اوزبک خان بوکیل خود نوشته بود که عادل خان به وکیل ساهوجی دست بریده بنا بران ساهوجی و سیدی ریحان و سیدی یاقوت از عادل خان

روگردان شدند ـ درمیان آنها بجهته صلح مردمان آمد و رفت میکنند و قبول ندارد ـ

نوشته شد

سیادت مآب میرابو الفضل به محرر خود نوشته که محمد شریف خان سامان سرکار عالی حکم شد که کارخانه جات بار سرکار عالی را برهانپور به برند و به گوپی ناتهـ (حواله نمایند) ـ

Siyāha Ḥuḍūr : dated 6th Jamādī 1, 1054 A.H. states that Sundar Dās who was posted at Hyderābād wrote a letter to Diyānat Khān, the Dīwān, and to Udājī Rām.

Uzbak Khān wrote to his Wakīl that 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil shāh) had the hand of Sāhujī's Wakīl cut off, whereupon Sāhūjī, Sayyidī Raiḥān and Sayyidī Yāqūt desertd him. Attempt at reconciliation were being made by many persons but 'Ādil Khān remained unyielding.

Mīr Abu'l Faḍl, wrote to his clerk to say that Muḥammad Sharīf Khān, house-steward, was ordered by the Emperor that Government stores should be removed to Burhānpūr and given into the charge of Gopīnāth.

No. 61.

18th Jamādī I, 1054 *A.H.*
13th July, 1644 *A.D.*

سیاهه وقائع ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم السبت ۱۸ ـ منه

بهادر بیگ وغیره پسران رستم نبیره هائے اعتبار خان دکهنی که هر کدام یک یک روپیه روزینه داشتند بنظر نواب گذشتند ـ چون در فرمان طغرا [1] نبودو اوزک [2] نیز نداشت ـ یکمهر که در فرمان هرگز ندیده شده داشت و مستحق هم نبودند ـ بنابران نواب فرمودند روزینه را برطرف نموده فرمان را بدرگاه والا بفرستند ـ

---

(1) Tughrā is an ornamental style of caligraphy usually disigned in a square drawn with red ink, on the top of the document, in which the Farmāns and other public deeds are written.

(2) Uzuk is a round small seal used for *Farāmin-i-Thabtī* which are issued for appointments to a Manṣab, to a Wakilship, to the post of Sipah Sālār, to the tutorship of princes, to the rank of Amīru'l-Umarā, to the posts of Wazīr, Bakhshī and Ṣadr, for appointments to jāgīrs without military service, and for grants on account of daily subsistence allowance and other beneficent purposes. (*Blochmann* Book. 2, p. 271).

مشارٌالیـــــــــه	احمـــــــــد
روزینه	روزینه
یکعدد روپیه	یکعدد روپیه

بخدمات پرگنات تعین شدند ـ	
خواجه کلان بخدمت کروڑی گری	مکند داس و رگهوناتهه سرکار
پرگنهٔ ندربار و سلطانپور	بیجاگر ـ
نعام دو شاله	

خط عاقل خان بنواب عمدة الملک آمد که قطب الدین محمود و محمد زمان پسران مختار بیگ را در قلعه اسیر محبوس سازد ـ چون آنها پیش از تشریف آوردن نواب همراه خادمان به محل روانه شدند ـ بنا بران نواب فرمودند که آنها در حضور رفته اند ـ

خواهند که متصدیان حضور (. . ؟)

خط بخشی بنواب عمدة الملک آمد خرطوم و دندان و گوش فیل سنگے که در آب تپتی بود آنرا از همان سنگ اگرتواند درست نموده بسازند الاازسنگ دیگر ـ نواب حوالهٔ محمد حسین دیوان نمودند که آنرا بسازد ـ

Siyāha Waqāi': dated 18th Jamādī I, 1054 A.H.

Bahādur Beg and Aḥmad, sons of Rustam, grandson of I'tibār Khān Deccanī, holding a grant of one rupee each, as a daily allowance, produced a Farmān in their favour before the Nawāb. It was detected that the Farmān did not bear the customary *Tughra* and *Uzuk* but bore a forged seal. Thereupon the Nawāb ordered the daily allowance to be stopped and the forged Farmān to be sent to the Imperial court.

The Nawāb received an intimation from the Bakhshī that a suitable block of stone was found in the river Tāptī which could very well be utilized for repairing the trunk, teeth and ears of the stone elephant. The Nawāb entrusted this work to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān.

No. 62

19th Jamādī I, 1054 A.H.
14th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الاحد ۱۹ ـ منه

عمدة الملک از صبح تا دوپهر دیوان کردند ـ

منصبداران جماعته ذیل عمدة الملک را دیدند ـ

سکندر ولد عبد الغنی
دو صدی از جاگیر آمد
۲۰۰ نفر

خیریت ولد سرور حبشی
صدپنجاهی
۶۰ نفر

محمد جعفرولد محمد یوسف وغیره
نفران

مشارٌ الیه محمدصادق
صدی از تهانه ایجنٹه چهار بستی
۲۰ نفر آمد ۱۵ نفر

سید سرور متولی

چهار بستی از اورنگ‌آباد آمد
۲۰ نفر

خواجه رحمت علی نبیرهٔ میر خواجه
سیصدی از تهانه
۱۰۰ نفر جلگانوآمد

گوپی ناتهه پیش دست دیوان
صدی
۲۵ نفر

خواجه احمد ولد خواجه برخوردار
از ملکا پور آمد ـ

مبارک خان
نیازی
سه هزاری
۳۰۰۰ نفر

رخصت

نعمت الله

فتح ولد (؟) همراه پدر
تعینات سلطانپور ندربار شد

بجهته ضبط اموال سپه دار خان[1] رخصت شد ـ از درگاه معلی نوشته آمده بود ـ	دو بستی
میر مراد نوکر نواب عمدة الملک جهته ضبط اموال رخصت شد ـ	۱۰ نفر

اضافهٔ منصب	بعد از دستخط نواب داخل واقعه خواهد شد
خواجه برخوردار	خواجه احمد ولد خواجه برخوردار
هزاری	دو صدی
۱۰۰۰ نفر	۸۰ نفر
اصل	تجویز نواب عمدة الملک
هزاری	
۹۰۰ نفر	
اضافه	
۱۰۰ نفر	

بست هزار و ششصد روپیه از بابت پیشکش زمیندار جامره که پیشکش در سرکار بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان قبول نموده و کیلش آورده ـ نواب عمدة الملک فرمودند حوالهٔ خزانچی سرکار عالی نماید ـ

احمد ولد پیرا تمام جاگیر را ویران و خراب کرده ـ عمدة الملک فرمودند جاگیر اورا محمد حسین دیوان ضبط کنند و داخل واقعه نمایند که موافق همین جاگیر روزینه باو مرحمت شود ـ

سیصدی

۱۳۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 19th Jamādī I, 1054 A.H.

'Umadatu'l Mulk held his *Dīwān* (court) from morning till noon. A number of Manṣabdārs were called to his presence, chief among them being Sikandar, son of 'Abdu'l Ghanī, who

(1) Sipahdār Khān (Muḥammad Ṣāleḥ) was appointed Qila'dār of the fort of Aḥmadnagar in 1617 A.D. After Jahāngīr's death when Khān-i-Jahān Lodhī, Nāẓim of the Deccan, conspired with the Niẓām Shāhīs, Sipahdār Khān refused to surrender the fort of Aḥmadnagar. When Shāh Jahān sent an expedition under the command of A'ẓam Khān, Sipahdār Khān distinguished himself in several campaigns. In the seventh year of Shāh-jāhan's reign he was granted the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār, out of which 3000 sawār were *du-aspa, se-aspa,* and was appointed to the Ṣūbedārī of Aḥmadābād. He however, was transferred from this post in 1636 and was appointed Ṣūbedār of Berār. Later he took active part in the operations against the 'Ādil Shāhī's in the Deccan. (*Ma'āthiru'l Umarā,* Vol. II, p. 428-29).

held the rank of 200 Dhāt, 200 Sawār, Khawāja Raḥmat 'Alī, grandson of Mīr Khawāja, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who came from the outpost of Jalgāūn, and Muḥammad Ja'far, son of Muḥammad Yūsuf who held the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār and came from Ajanta.

In compliance with the orders received from the Emperor, one Ni'matu'lla and Mīr Murād, servant of 'Umadatu'l-Mulk left for the purpose of attachment of Sipahdār Khān's property.

The Zemīndār of Jāmra had remitted his tribute of Rs. 20,600 through his agents to the Prince (Aurangzeb) who had accepted it. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered that the sum was to be deposited in Government treasury.

'Umdatu'l-Mulk also ordered Muḥammad Ḥusain, the Dīwān that he should confiscate the jāgīr of Aḥmad, son of Pira, who had mismanaged his estate, and grant him a daily allowance equivalent to the income of his jāgīr.

No. 63.

22nd Jamādī I 1054 A.H.
17th July, 1644 A.D.

سیاهـــــــــــــــــه حضور

ماه جمادی‌الاول سنه ۱۷ یوم الاربعاء

۲۲ - سنه

رخت که از آب پورنان بمعرفت بابو پٹیل موضع موهون پرگنه عادل‌آباد
برآمده بود - نواب عمدة الملک فرمودند که محمد حسین تحویل تحو یلدار نموده
اگرخاوند پیدا شود بدهد والا داخل خزانهٔ عامره نماید -

شال	سالو	چهینٹ	چیره
۵ عدد	۹ عدد	۴ عدد	عددان

زردوزی سرخ	سفید	درست	مصلحه	مالدهر	سرخ
عدد	عدد	۳ عدد	۶ عدد	عدد	عدد

زرد	نارنجی
عدد	عددان

(۴) فوطه ململ؟ عدد — دارائے عددان — قبائے اطلس پٹه دار عدد

جامه یک تہی ۔ عدد — سروال اچه عدد — دوپٹه سفید عدد — جوڑے دارائی ۴ عدد

جیبه دار عدد — سفید عدد

چپه عدد — دوره عدد

پائجامه سفید چکانی — غلاف عددان — تخت چوبی

عدد — کلان عدد — خورد عدد — عدد جفت

روزینه داران بنظر نواب عمدة الملک گذشتند ۔

حافظ حسن محمد امام مسجد جامع بموجب فرمان ۳ ۔ ماه اردی بهشت سنه ۳ ثانی الحال بموجب نشان یکنیم پاؤ آنه مقرر شده —

سید حنیف بموجب فرمان ۱۔ ماه فروردی الٰهی سنه ۵ $\frac{1}{4}$ روپیه

نفر $\frac{3}{8}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که تنخواه یافته تنخواه دهند —

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که فرمانے زر تنخواه یافته تنخواه دهند و نشانے زر موقوف دارند ۔

بموجب فرمان — اضافه بموجب نشان

$\frac{1}{4}$ روپیه　　$\frac{1}{8}$ روپیه

عبد الســـــــتار نو مسلم
بموجب فرمان ٢١ - ماه
مهر الٰهی سنه ٦

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند -

سید تجمل بموجب فرمان ٢ - ماه
فروردی الٰهی سنه ٦

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

شیخ عبد اللطیف صوفی بموجب فرمان
١٢ - ماه بهمن الٰهی سنه ٤

نفر

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

سید تهنیت ولد سید یعقوب بموجب
فرمان ٢٦ - ماه دے الٰهی سنه ٢

نفر

$\frac{1}{2}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند -

محمد عبد الله برهانپوری دعاخوان

سید فـــــــــــرید
بموجب فرمان ٢٢ - ماه فروردی
الٰهی سنه ١٦

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

حاجی عبد العزیز صدیقی بموجب
فرمان ١٢ - ماه بهمن الٰهی سنه ٤

$\frac{1}{4}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

میر ابو طالب بموجب فرمان
١٤ - ماه اردی بهشت سنه ٣

نفر

$\frac{1}{2}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

عبد اللطیف بموجب فرمان ٧ - مهر
الٰهی سنه احد

نفر

$\frac{1}{2}$ روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

میر عبد الرزاق بموجب فرمان ١٨

بموجب فرمان ـ ـ رجب سنه ، ،
نفر
۱/۲ روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ
محمد [illegible] بفرزندان خادم
شیخ محمد فضل الله بموجب فرمان
۷ ـ ماه تیر الهی سنه احد ـ
نفر
عدد روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ
شیخ حسن محمد ازخویشان شیخ غنی
برهانپوری
بموجب فرمان ٥ ۲ ـ ماه شهریور الهی سنه ۹
نفر عدد روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر
۱/۲ روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ
فرزندان شیخ حبیب الله حموی
بموجب فرمان ۲ ـ ماه آذر الهی سنه ۴
نفران
یک عدد روپیه
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند ـ

Siyāha Ḥuḍūr : dated 27th Jamādī I, 1054 A.H.

Pieces of a variety of cloth and garments consisting of shāwls, turban cloth, chints, silks, satin gowns, vests, trousers, scarfs, bodices etc., were picked up from the Pūrna river and brought to the court by Bābū Patel of Mauhūṇ in the pargana of 'Ādil-ābād. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered Muḥammad Ḥussain the Dīwān, to deposit them with the Government *Taḥwīldār* (custodian), for the time being and on discovery of their owners to be delivered to them, or else in the absence of the rightful owners to be considered as a forfeit to the government.

The following receipients of daily allowance were given a hearing by Nawāb 'Umdatu'l Mulk and the disbursement of their emoluments was endorsed in accordance with previous orders.

'Abdus Sattār, Muḥammad 'Abdu'lla of Burhānpūr, Mīr 'Abdur Razzāq, Sheikh 'Abdu'l Latīf, Mīr Abū Ṭālib, Sayyid Tahniyat and 'Abdu'l Latīf etc.

No. 64.

23rd Jamādī I, 1054 A.H.
18th July, 1644 A.D.

سیاهه ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الجمعه ۲۳ - منه

مشتاق بیگ یساول را سیصد روپیه دادند ، فرمان آورده بود -

وقت صبح برائے استقبال فرمان عالیشان که مصحوب مشتاق بیگ یساول آمده بود. سوار شدند - لوازم تسلیمات بجا آورده - گرفتند -

---

ابو سعید وغیره که نزد دیانت خان رفته بودند آمده اند

ابوسعید	راول نانجی ؟
نزد دیانت خان رفته بود	
صد و پنجاهی	چهار صدی
۳۵ نفر	۳۰۰ نفر

رینو جی از جاگیر آمد
هزاری
۷۰۰ نفر

مشتاق بیگ یساول نمونهٔ پارچه فرمایش آورده بود - عمدة الملک حواله محمد حسین دیوان کردند که موافق این درست سازند -

---

محمد شریف یساول رابه سنگم نیر بجهت اهتمام انار رخصت نمودند که بڈاک چوکی ڈالی انار می فرستاده باشد - سه بیستی ۱۵ نفر

اضافهٔ سنگرام

اصل		اضافه
هزاری		در ینولا از آنچه سابق کم شده بود
۱۰۰۰ نفر		
سه اسپه دو اسپه	برآوردی	۱۰۰ سوار سه اسپه دو اسپه
۵۰۰ نفر	۵۰۰ نفر	

. . . . . ؟ منصب میر فخر الدین علی

ششصدی

۲۰۰ نفر

Siyāha: dated 23rd Jamādī I, 1054 A.H.
'Umdatu'l Mulk rode out to receive with Royal Honours the Farmān, brought by Mushtāq Beg, an Emperor's messenger, who was rewarded Rs. 300.

Abu Sa'eed, holding the rank of 150 Dhāt and 35 Sawār, who had gone to Diyānat Khān, with others returned.

A sample of cloth was brought by Mushtāq Beg, which was given to Muhammad Husain, the Dīwān by 'Umdatu'l Mulk to have the design carried out according to the Emperor's choice.

Muhammad Sharīf, a special messenger was despatched to Sangamnīr to make arrangement for sending Pomegranates from there to the Emperor by carriers.

No. 65.

24th Jamādī I, 1054 A.H.
19th July, 1944 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الجمعه ۲۴ - سنه

چنتیا و ریوجی کولے ساکن کورکانو از معموله پرگنه دانمرلے جاگیر محمدشریف . . . ؟ در پیٹھ دهولی معموله پرگنه چوپره جاگیر محمد شاه رفته ساکن شده بودند ـ در نزدیکی ارندول چتربهوچ و سندرداس ساکن ارنڈول بزاز را لوٹ کردند و زخم نیزه بچتربهوچ رسیده ـ چون در دهولی رفتند تهانه دار محمد شاه آنها را گرفته فرستاد و پارهٔ اسباب قبل ازین پیش محمدحسین فرستاده ـ درینولا بتفصیل ذیل آورده ـ

نواب عمدة الملک

حوالهٔ قاضی نمودند

ریوجی	چنتیا

مشارٌ الیه کوچ مشارٌ الیه مشارٌ الیه همشیره مشارٌ الیه
کوچ بهگتا معه نفر معه دو دختر
دو دختر
شوهر او گریخته است
معه دو

بهگوان بهربهونجه ساکن شاه گنج سی نماید کنهیرنوکرهادیدادخان همراه من بود به بکلانه می رفتم - سی تولچه نقره برائے فروخت بهکتامذکور در چو پره آورده بود - کسان محمد شاه گرفتند - ظاهر شد که نقره از کنهیر بود و کنهیر پارۂ نقره گرفته رفت - بنابران او را بخدمت فرستاد -

حواله قاضی نمودند

عمدة الملک خدمت فرمودند
محمد شریف جانسپار خانی
صدی
۲۰ نفر

داروغگـــــــــی
خدمت بهادر پوره از
تغیر بحری بیگ

خدمت داروغگی باسم بحری بیگ تغیر فرمودند
صدی
۳۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr : dated 24th Jamādī I, 1054 A.H..

Chintiya and Reojī Kole residents of Kor Gāūn, situated in the Pargana of Dānmarlī, the Jāgīr of Muhammad Sharīf, went to Paitha Dhuli (Dhulia), situated in the Pargana of Chopra, the Jāgīr of Muḥammad Shāh and resided there for some time. Near Irandole they looted Chatar Bhūj and Sundardās, cloth-dealers. In the fray that followed, Chatar Bhūj received a wound from a lance. As they entered Dhulī, Muḥammad Shāh, Thānedār of the fort had him arrested and sent him to the court. The articles looted by them had already been sent before to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān. Nawāb 'Umdatu'l-Mulk committed them to the charge of the Qādī. From the details given on the back of the paper, it appears that in addition to Chintiya and Reojī, the latter's sister

with her two daughters and the wife of Bhakta with her two daughters were also committed to the charge of the Qāḍī as their accomplices.

Bhagwān, the grain-parcher, resident of Shāh Ganj, declared that Kunher, servant of Hādīdād Khān was with him and together they went to Baglāna. Bhakta offered 30 tolas of silver for sale at Chopra where he was apprehended by Muḥammad Shah's men. It was revealed during the investigation that silver had been passed on to Bhakta by Kunher who had absconded with silver. Accordingly Bhakta was committed to the charge of Qāḍī. It is also represented that 'Umdatu'l Mulk appointed Muḥammad Sharīf, holding the rank of 100 Dhāt, 25 Sawār to the post of the Superintendent (*Dārogha*) of Bahādur Pūra, in place of Beḥrī Beg, holding the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār.

No. 66.

30th Jamādī I, 1054 A.H.
25th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الخمیس ۳۰ سنه

اضافه

نفران

سید عبدالوهاب

هزار پانصدی

۱۵۰۰ نفر

سه اسپه دو اسپه — بر آوردی

۸۰۰ نفر — ۷۰۰ نفر

اصل		اضافه
ذات	تابینان	بموجب فرامین از جمله سواران یکهزار پانصد نفر ششصد سوار
هزار پانصدی	۱۵۰۰ نفر	دواسپه وسه اسپه سرافراز شد که هشتصد سوار دو اسپه سه اسپه باشد وهفتصد سوار برآوردی ـ

سه اسپه دو اسپه	برآوردی	بموجب فرمان که بنام مشار الیه آمده	(بموجب فرمان که) بنواب مستطاب آمده
۲۰۰ نفر	۱۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر

هادی دادخان (۱)

برادر رشید خان

هزاری

۱۰۰۰ سوار

اصل	اضافه
	بموجب فرمان که بنواب مستطاب آمده
هفتصدی	سه صدی ذات
۸۰۰ نفر	۵۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 30th Jamādī I, 1054 A. H. containing an account of increments sanctioned by the Emperor in the manṣabs of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, holding the rank of 1500 Dhāt, and 1500 Sawār and Ḥādīdād Khān, brother of Rashīd Khān, holding the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

It appears from the details given in the Siyāha that Sayyid 'Abdu'l Wahāb had been originally granted 1500 retainers, 1300 of whom were Barāwardī and 200 were se-aspa, du-aspa. The proportion was altered afterwards, so that finally he had 700 Barāwardī retainers, while the strength of se-aspa and du-aspa retainers rose to 800.

Hādīdād Khān received an increment of 300 Dhāt, and 500 Sawār, his total manṣab thus being 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

(1) Brother of Rashīd Khān Anṣārī. He joined the army of Khān-i-Daurān Nūṣrat Jang when the latter was appointed to chastise Sāhū Bhonsla in the ninth regnal year of Shāh Jahān. He distinguished himself in the various Deccan campaigns and in the 22nd regnal year when his brother Rāshīd Khan died, he was appointed in his brother's place to govern Telingāna which consisted of Nānded, Qandhār, Diglūr and other conquered territory. In the same year he was raised to 2500 Dhāt, 1500 Sawār and was conferred the title of Khān. He died in 1656 A.D. and was buried in Nānded. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, III, p. 941; 943; Tr. p. 597.)

No. 67.

2nd Jamādī II, 1054 A.H.
27th July, 1644 A.D.

فهرســـــــــــت

ملازمان درگه خلایق پناه

ٹهانه جات

پائین گهاٹ

صوبهٔ خاندیس

فوجداری سرکار بیجاگر باسم هادی‌دادخان وغیره

۵ نفر

مشار الیـــــــــــــــــــــــــــــــــه

هزاری

۱۰۰۰ سوار

اصـــــــــــــــل

هزاری

۱۰۰۰ سوار

هفتصدی	سیصدی
۵۰۰ سوار	۵۰۰سوار

مقرره بموجب فرمان عالی‌شان که ۱۸-
شوال سنه ۱۳ پائنام رشید خان آمد

هفتصدی

۵۰۰ سوار

اضـــــــــــــــــــافه

درینولا بموجب فرمان عالی‌شان که بنام
خان‌دوران آمده بتاریخ ۳ - ماه امرداد

الٰہی سنه ۷ ؛ بشرط فوجداری بیجاگر ۔

سیصدی

۵۰۰ نفر

عبـــــــــــد

الرحیم وغیره پسران هادی داد خان

نفران

مشارٌ الیــــــه

صد و پنجاهی

۴۰ نفر سوار

اصــــــل

تجویز باد شاهزاده عالمیان

۲۴ ۔ شهر ذی الحجه سنه ۱۴

صدی

۳۰ نفر

اضــــــافه

درینولا بشرط تعینات دکهن مرحمت شد

پنجاهی

۱۰ نفر

عبـــــــد

الباری

صدی

۲۰ نفر سوار

بتاریخ ۲ ۔ شهر جمادی الثانی سنه ۸ ؛

خان دوران تجویز نمود ۔

مهر حسام الدین حسن خان

A page from the list of the Imperial servants stationed at the posts of Pāin Ghāt, containing the details of the ranks of the following Manṣabdārs :

1. Hādīdād Khān, held the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, according to the Imperial Farmān, addressed to Rashīd Khān. He was later appointed Faujdār of Bījāgar Sarkār, according to the Imperial Farmān sent to Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and an increment of 300 Dhāt, 500 Sawār was also sanctioned in this connection, thus raising him to the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

2. 'Abdur Raḥīm, son of 'Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār, according to the recommendation of the Prince (Aurangzeb), to which was later added 50 Dhāt. 10 Sawār.

3. 'Abdu'l Bārī, son of Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, and 20 Sawār according to the recommendation of Khān-i-Daurān.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 68

12th Rajab, 1054 A.H.
4th September, 1644 A.D.

فهرست ملازمان درگاه خلائق پناه

تهانه جات

پائین گهاٹ

صوبهٔ بکلانه

قلعه سالهر باسم شیام سنگه وغیره

۳ نفر

مشـــــــــارٌالیـــــــــه

ولد کرم سین راٹهور

هزار پانصدی

۶۰۰ نفر

اصــــــل

موافق فهرست

ششصدی

۴۰۰ نفر

اضــــــافــــــه

بتفصیل ذیل

نهصدی

۲۰۰ نفر

بادشاهزاده عالمیان

۱۲ شهر رجب سنه ۱۴

درینولا بموجب فرمان

عالیشان بنام مشارٌالیه آمد

سرافراز فرمودند　　　بتاریخ ۲۸ - شهر ذیقعده
سنه ۱۸ -

(چهارصدی)　　　پانصدی
۱۰۰ نفر　　　۱۰۰ نفر

شرح یاد داشت از قرار بتاریخ ۲۸ - شهرذی‌قعده سنه ۱۸ آنکه‌حسب‌التجویز عمدة‌الملک آنکه درباب شیام سنگه ولد کرم سین راٹهور قلعه دارسالهیر فرمان عالیشان بنام مشارٌالیه باین مضمون صادر شد که ازروی کمال عنایت وبنده نوازی اورا از اصل و اضافه بمنصب هزار پانصدی ذات و شش صد نفر سوار سر افراز فرمودیم و جاگیر درصوبهٔ دکن باو عنایت فرمودیم - قدر این نوازش را دانسته سرگرم‌کار و خدمت‌بادشاهی بوده در خور تردد و جانسپاری امیدوار دیگر نوازشات شهنشـــــاهی بوده باشد - خان نصرت جنگ فرمودند که چون فرمان عالی‌شان بدست دارد و خدمت قیام‌می‌نماید - بعلت شش ماهه مزاحم‌نشوند - جاگیر اضافه تنخواه دهند -

بتاریخ ۱۲ - شهر رجب سنه ۱۸ -
عمدة الملک بحال خود نمودند -

مهر حسام‌الدین حسن خان

List of the Imperial servants stationed at the outpost of Pāin ghāt, in the province of Baglāna. It mentions the name of Shiyām Singh, son of Karam Sin Rāthore, holding the rank of 1500 Dhāt and 600 Sawār who was the Qila'dār of the fort of Sālher. From the details given in the list, it appears that Shiyām Singh who originally held the rank of 600 Dhāt and 400 Sawār, received an increment of 400 Dhāt and 100 Sawār from Prince Aurangzeb and of 500 Dhāt and 100 Sawār from the Emperor on the recommendation of 'Umdatu'l-Mulk, and was also assigned by the Emperor a jāgīr in the Deccan. It further states that Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang ordered that the *Shashmāha* regulation should not be allowed to affect the increment in salary.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Hasan Khān.

No. 69

12th Sha'bān, 1054 A.H.
4th October, 1644 A.D.

پروانچـــــــــــــــــــــــــــــــــــه

از قرار بتاریخ ۱۲ - شهر شعبان سنه ۱۸ آنکه چون حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، مهمسازی بندهاے درگاه خلایق پناه که‌درصوبهٔ دکن و برار و تلنگانه و خاندیس بخدمت قیام و اقتدام دارند باید نمود - بنابرین مبلغ چهل و پنج لک و پنجاه‌هزار دام از آنجمله بدستور سابق پنج‌لک و چهل و پنج هزار و چهار صدو سه دام و درینولا چهل لک و چهار هزار و پانصد و نود هفت دام از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار از تغیر حسین خان وغیره از ابتداے قصلخریف ییچی‌ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر شجاعت و رفعت آثار کشناجی شرزه راؤ مقرر و مفوض گشته - باید که دیسمکهان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشارٌ الیه را جاگیردار مبلغ مذکوردانسته مالواجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگر دانند - درین باب قد غن تمام لازم دانسته تخلف و انحراف نور زند -

مقروه شرح ضمن در وجه جاگیر باسم کشنا جی شرزه راؤ وغیره مشارٌ الیه بمنصب پانصدی ذات و سوار سیصد نفر بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب معلّی القاب ، ممالك مدار ، گردون وقار ، خورشید اشتهار رسید حسب الصلاح دولت خواهان -

۳ نفر منصبدار
مقروه طلب موافق توجیهه سابق
۴۵۵۰۰۰۰ عدد دام

بتاریخ ۱۲ - شهر شعبان سنه ۱۸
نقل بدفتر رسید -

خاصه تابینان

مشارٌ الیها

۱۱۹۰۰۰۰ دام ۳۳۶۰۰۰۰ دام

مشارٌ الیـــــــــــه

پانصدی
۳۰۰ نفر
مقروه طلب

حیــــــــــــــــــات راے

منصب دو صدی ذات و سوار هفتاد نفر
۷۱ نفر سوار معه خاصه
مقروه طلب

۳۱۵۰۰۰۰ دام ۸۲۰۰۰۰ دام

خاصه تایینان خاصه تایینان

مشارٌ الیه

۷۵۰۰۰۰ دام ۲۴۰۰۰۰۰ دام ۲۶۰۰۰۰ دام ۵۶۰۰۰۰ دام

یشـــــــــــونت رائے

منصب یکصدی ذات و سوار

پنجاه نفر

۵۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۵۸۰۰۰۰ دام

خاصه تایینان

۱۸۰۰۰۰ دام ۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف

۴۵۵۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۴۵۵۰۰۰۰ دام

۴۰۰۴۵۹۷ تغیر شد

پرگنه مرتضٰی پورسرکار گاویل صوبهٔ برار پرگنه مانجلی گاؤں سرکار پاتهری صوبهٔ برار

۱۸۸۴۵۹۷ دام ۱۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــه چٹکهلی سرکار بتیالواڑی

۱۱۲۰۰۰۰ دام

بحالخود از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۴۵۴۰۳ دام

در ینولا بنابر عوض جاگیر مرتضٰی پور وغیره

۴۰۰۴۵۹۷ دام

پرگنہ مرتضی پور صوبۂ برار ۱۸۸۳۵۹۷ دام

پرگنہ مانجلے گانوں سرکار پاتھری صوبۂ برار ۱۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنہ چکھلی سرکار پینا واڑی

۱۱۲۰۰۰۰ دام

مقررہ تنخواہ از پرگنہ اونمہ سرکار باسم صوبۂ برار

۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۳۳۵۰۳ دام بستور سابق

۳۵۲۳۵۹۷ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف

۳۰۰۳۵۹۷ دام

از تغیر جماعت ذیل

۳۳۸۷۹۹۹ دام

مقررہ ۳۳۸۷۹۳۷ دام

از تغیر حسین خاں وغیرہ

۳۳۳۱۵۹۹ دام

ازتغیرحسین خاں عرف سید مفتاح	از تغیرفرہاد ولد اسمعیل	ازتغیرحسین قلی خواہرزادہ خانداد قلی	از تغیر ربیرراے
۱۹۰۲۷۳ دام	۳۵۰۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۱۳۱۰۸۲۶ دام

از تغیر سروجی مہکر	از تغیر علی نواز	بیض	بیض
۵۹۲۵۰۰ دام	۵۸۰۰۰۰ دام		

از تغیر ہانا جی دیورہ کہ عوض یافت

۱۰۳۶۳۹۸ دام

پائباقی وغیرہ

۳۶۶۵۰ دام

پائباقی بنا بر زوائد کشناجی شرزہ راؤ

۲۲۶۲۶ دام

زوائد جش خاں

۲۰۲۳ دام

زوائد علی نواز	زوائد دریا گرزانے
۲۰۰۰ دام	۱۰۰۰۰ دام

شرح مچلکه از قرار بتاریخ ۱۰ - شهر شعبان المعظم سنه ۱۸ موافق سنه ۱۰۵۴ هجری عرض ازین نوشته آنکه سنکه کشناجی شرزه راؤ وغیره ام مبلغ چهل و پنج لک و پنجاه هزاردام از پرگنه اونده در بست سرکار باسم صوبهٔ برار بطوع و رغبت بجاگیر خود گرفتیم و قبول نموده ایم - از قولے که موافق حکم قانون بجهته رفاهیت رعایاے و آبادانی ملک مقرر است برنگر دیم و فصل بفصل محال جاگیر خودرا آبادان و معمور سازیم - و خودرا از عالم برات دارالصبور کرده بهیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی ننمایم و اگر خلاف آنچه نوشته داده ایم بفعل آید مجرم و گناه گار باشیم - این چندکلمه بطریق سند نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد -

شرح بد ستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مهالک مدار، گردوں اقتدار، خورشید اشتهار آنکه از ابتداے فصل خریف بیچی ئیل تنخواه نمایند -

Parwāncha (Order) regarding the grant of a jāgīr to Kishnājī Sharza Rāo, holding the manṣab of 500 Dhāt, 300 Sawār and his partners in place of Ḥusain Khān and his partners, yielding the revenue of 40 lakhs, 4 thousand, 5 hundred and 97 dāms in the pargana of Aund, Sarkār Bāsim, Ṣūba of Berār, with effect from the beginning of the autumnal crop. This was in addition to 5 lakhs, 45 thousand, 4 hundred and 3 dāms formerly granted to them. The Revenue Officials were directed to help the assignees in all matters respecting the collection of revenue and administration.

The document also contains a written bond *Muchalka* submitted by the assignees whereby they held themselves responsible for the prosperity of the people of the pargana.

The text of the bond and schedules of the salaries of the assignee and others are also attached to the document.

No. 70

10th Dhiqa'da, 1054 A.H.
29th December, 1644 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ ۱۰ - ذی قعده سنه ۱۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع

آفتاب شعاع، گردون رتفع. مہم سازی بندۂ درگاه خلایق پناه که در صوبهٔ دکہن و برار و تلنگانه و خاندیس بخدمت قیام اقتدام دارند باید نمود. بنابران مبلغ دوکروڑ و هفده لک دام از آنجمله بدستور سابق یک کروڑ بست و یک لک وسی هزار دو صدو هفتدو پنجدام و درینولا نودو پنج لک و شصت و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام از پرگنه باسم وغیره از تغیر کہانڈے رائے وغیره ابتداء نصف فصلخریف ییچیئیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت واقبال پناه اوداجیرام مقرر و مفوض گشته. می باید که دیسمکہان و دیس پانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشارٌ الیه راجاگیردار مبلغ مذکور دانسته مالواجی و حقوق دیوانی از قرار واقعی وراستی جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند. درین باب قدغن تمام لازم دانند.

مقرره شرح ضمن دروجه جاگیر باسم اوداجیرام وغیره مشارٌ الیه منصب سه هزاری ذات و دو هزار نفر سوار بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، گردون اقتدار، خورشید اشتہار رسیده حسب الصلاح دولتخواهان -

۵ نفر منصبدار موافق توجیهه سابق مقرره طلب

بتاریخ ۱۲ - شہر ذیقعده سنه ۱۸ نقل بدفتر رسید بمعرفت رودراجی پنڈت

۰۰۰۰۰ ۳۳۰۲ دام

تتمه حشو

۴ نفر باسم کہانڈے رائے وغیره توجیہه علحده مقرره طلب

۰۰۰۰۰ ۱۱۳۲ دام

کہـــــــانڈے رائے	کشنــــــــــاجی
یکہزاری ذات سی صد نفرسوار	دو صدی ذات شصت سوار
۰۰۰۰۰ ۶۷ دام	۰۰۰۰۰ ۷۴ دام
هرچنـــــــــد	جالیـــــــــرام
رائے ولد سلاجی پانصدی ذات و دو صد سوار	برادر اوداجی رام سیصدی ذات و یکصد پنجاه نفرسوار
۰۰۰۰۰ ۲۳ دام	۰۰۰۰۰ ۱۵۸ دام
باســم مشارٌ الیه	
۰۰۰۰۰ ۲۱۷ دام	

خـــــاص تابـــــينان

۵۷۰۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰۰۰ دام
مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۱۷۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
باسم سرکار مذکور صوبه برار
۸۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
ماهورسرکارمذکور صوبه برار
۳۶۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
واروه سرکار ماهورصوبه برار
۲۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
کیونت سرکار ماهور برار
۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
هلد بدهونه
۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
اومر کهیڑ سرکار ماهور برار
۶۵۰۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۳۲۶۲۵۰۰۰ دام موافق توجیه سابق که بشرکت تنخواه داشتند
بسبب شراکت تغیر شد که آباد نمایند

۲۰۴۹۴۷۲۵ دام و بهانه شرکت درمیان نباشد

بنا بر حصه مشارٌ الیه تتمه از برادران
۹۵۶۹۷۲۵ دام ۱۰۹۲۵۰۰۰ دام

پرگنـــــه
پوسد وغیره بنا بر اوداجیرام
۷۶۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
پوسد سرکار ماهور
۲۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
گرولے سرکار ماهور
۳۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــه
هلد بد هونه

پرگنـــــه
بهادرگڈه سرکار ماهور

۱۰۰۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰۰ بحال خود

۵۰۰۰۰۰دام ۱۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــــــه

باسم

۸۳۰۰۰۰۰ دام

۵۳۰۰۲۷۵ باسم اوداجیرام بحال خود

بنا بر کھانڈےرائے

۲۹۳۹۷۲۵ دام

بنا بر کھانڈےرائے	هر چند راؤ
۱۷۹۳۵۵۰ دام	۱۰۱۲۰۰۰دام
کشن رائے	بیض
۱۴۴۱۷۵ دام	

پرگنـــــــــــــــــــــــــــــــه

چٹکنی سرکار ماهور صوبهٔ برار

۱۷۴۵۳۵۰ دام

۱۲۳۷۰۸۰ دام

بنا بر مشارٌالیـــــــه	بنا بر کشن رائے
۱۰۶۱۲۵۵ دام	۱۷۵۸۲۵ دام

بنا بر کھانڈے رائے

۵۰۸۲۷۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــــــه

مرک چانده سرکار کلم صوبه برار

۸۳۹۱۸۲ دام

مشارٌالیـــــــه	بنا بر کھانڈے رائے
۸۳۲۱۵۲ دام	۴۵۳۰ دام

کشن رائے
۲۵۰۰ دام

بیضر

پرگنہ
ڈونگر سرکار کلم برار
۱۰۰۰۰۰ دام

مشارٌالیہ
۳۶۰۰۰ دام

کھانڈے رائے
۶۴۰۰۰ دام

تتمہ حشو

پرگنہ
سیوالہ
۲۴۰۰۰۰۰ دام

مشارٌالیہ
۳۹۵۰۰ دام

کھانڈے رائے
۱۴۰۰۰۰۰ دام

ہرچند راؤ
۷۱۳۰۰۰ دام

کشن رائے
۲۴۷۵۰۰ دام

پرگنہ
مہکر سرکار مذکور برار ۳۳۱۸۲۹۵ دام

کھانڈے رائے
۱۷۶۲۹۲۰ دام

ہرچند راؤ
۵۷۵۰۰۰ دام

کشن راؤ
۱۷۰۰۰۰ دام

کاشی راؤ
۸۱۰۳۷۵ دام

پرگنہ
سایتہ سرکار ماہور برار
۳۷۵۴۴۳ دام

کاشی راؤ
۳۷۴۶۲۵ دام

اوداجی رام
۸۱۸ دام

پرگنــه
چنچونی سرکار ماهور برار باسم کهانڈے رائے
۱۱۶۶۷۳۰ دام
بحال خود
۱۲۱۳۰۲۷۵ دام
مقرره
۱۲۱۳۰۲۷۵ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه
باسم سرکار مذکور صوبهٔ برار
۸۳۰۰۰۰۰ دام
۲۹۳۹۷۲۵ دام حصهٔ برادران
۵۳۵۰۲۷۵ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه
ماهور صوبهٔ برار
۳۴۸۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه
واردہ سرکار ماهور
۲۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه
کیونت سرکار ماهور
۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه
هلدبدهونه
۱۰۰۰۰۰۰ دام
۵۰۰۰۰۰ دام تغیر شد
۵۰۰۰۰۰ دام

درینولا بنابر عوض جاگیر پوسد وغیره تفصیل ذیل
۲۰۳۹۴۷۲۵ دام
۱۰۹۲۵۰۰۰ دام حصهٔ کهانڈے رائے وغیره
۹۵۶۹۷۲۵ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه
پوسد
۲۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــه
گرولی
۳۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

هلدبد هونه

۱۰۰۰۰۰۰ دام
۵۰۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

بہادرگڈه

۱۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

چٹکنی

۱۰۶۱۲۵۵ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

مرک چاندا

۸۳۲۱۵۲ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

دو نگر

۳۶۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

سیواله

۳۹۵۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

سایته

۸۱۸ دام

مقرره تنخواه‌از پرگنه باسم و اومر کهیٹرو ماهور

۹۵۶۹۷۲۵ دام

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، گردون وقار ، خورشیداشتهار از ابتدائے نصف خریف بیچی‌ئیل تنخواه نمایند ۔

پرگنـــــــــــــــــــــــــــه

باسم سرکار

۸۳۰۰۰۰۰ دام
۵۳۵۰۲۷۵ دام در دفعه بدستور سابق

۲۹۴۹۷۲۵ دام

از تغیر کهانڈے رائے

۱۷۹۳۵۵۰ دام

از تغیر هر چند راؤ

۱۰۱۲۰۰۰ دام

از تغیر کشن رائے .... ص
۱۳۳۱۷۵ دام

پرگنه
اومر کهیڑه وغیره

۶۶۲۰۰۰۰ دام

پرگنه	پرگنه
اومر کهیڑه از تغیر جلال خان	ماهور بنابر باز یافت تخفیف
۶۵۰۰۰۰۰ دام	۳۶۰۰۰۰۰ دام

۳۳۸۰۰۰۰ دام بدستور سابق
بنا بر باز یافت تخفیف ۲۸۰۰۰۰ دام
بحال خود
۱۲۰۰۰۰ دام

شرح محچلکه ۱۰ - ذی قعده سنه ۱۸ عرض ازین نوشته آن که منکه اودا جیرام مبلغ نودو پنج لک وشصت و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام از پرگنه باسم وغیره از ابتدائے نصف خریف ییچی ئیل بطوع و رغبت خود بجاگیر گرفتم و قبول نموده ام که از قولے که موافق حکم و قانون بجهته رفاهیت رعایا و آبادانی ملک مقرر است برنگردم وفصل بفصل محال جاگیر خود را آبادان و معمور سازم و خود را از عالم برات دارالصور کرده هیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی نه نمایم و اگر خلاف انچه نوشته داده بفعل آید مجرم و گناهگار باشم -

Parwāncha stating that the Jāgīr amounting in value to 95,69,725 Dāms was assigned by the Emperor to Udājī Rām, holding the rank of 3000 Dhāt and 2000 Sawār, in place of Khānde Rāi, from the revenues of the Parganas of Bāsim, Umarkhed and Māhūr in the Ṣūba of Berār, in addition to his former assignment amounting to 1,21,30,275 Dāms with effect from the middle of the autumnal harvest. The officials and cultivators of the Jāgīr are enjoined to look upon him as their Jāgīrdār and to do their best in paying their dues.

The Parwāncha also contains a copy of the bond signed by Udājī Rām in which it is stated that he accepts the assignment of the Jāgīr; which he will administer according to the laws of the realm, always keeping in view the prosperity and well-being

of the subjects from whom he will not claim more than what is due. If he acts in contravention of what he has written, he may be held answerable.

No. 71.

19th Dhīhijja, 1054, A.H.
6th February, 1645 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ نوزدهم شهر ذی الحجه سنه ۱۸ آن که چون جسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، سهم سازئی بندهای درگاه خلایق پناه که در صوبهٔ دکهن و برار وتلنگانه و خاندیس بخدمت قیام اقتدام دارند باید نمود۔ بنا بر یں مبلغ یک کروڑ و سی و سه لکدام از آن جمله بدستور سابق یک کروڑ وپانزده لک هفده هزار سه صدو شصت و یک دام درینولا هفده لک و هشتاد دوهزار ششصد و سی و نه دام از پرگنه جامره صوبهٔ خاندیس از تغیر فتح واهد ذکریا و بازیافت تخفیف از ابتدائے فصل ربیع تخاقوی ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و اقبال آثار فرحان خان دکهنی مقرر مفوض گشته - می باید که دیسمکهان و دیسپانڈیه و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکورمشاڑالیه را جاگیردار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی جواب گفته چیزے قاصر و منکرنگردانند - درین باب قدغن تمام لازم دانسته تخلف وانحراف نورزند -

تحریر فی التاریخ صدر است -

مقرره شرح ضمن در وجه جاگیر باسم فرحانخان دکهنی منصب دوهزاری ذات و یکهزار سوار از آنجمله دو صد سوارسه اسپه دو اسپه‌ویک‌اسپه بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب. معلی القاب، ممالك مدار، گردون اقتدار، خورشیداشتهار، رسید حسب الصلاح دولتخواهان -

۱۰۰۰ نفر سوار معه خاصه
مقره طلب
۱۳۳۰۰۰۰۰ دام

خاصــــــــــــــــــپ تابیــــــــــــــــتان

۳۷۰۰۰۰۰ دام — ۹۶۰۰۰۰۰ دام

برآوردی	بنا بر سه اسپه دو اسپه و یک اسپه
۱۰۰۰ نفر	۲۰۰ نفر
۸۰۰۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰۰ دام

شرح دستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مہالك مدار، گردون اقتدار، خورشید اشتها رآنکه تجویز نامه نویسند۔

بخط بخشی الملکی ان که داخل واقع نمایند۔

شرح ضمن

بنا بر رسد داغ اضافه	تتمه
۳۰۰۰۰۰ دام	۱۲۹۰۰۰۰۰ دام

اصـــــــــــــــــــل

دو هزاری ذات و یکهزار سوار

۱۱۷۰۰۰۰۰ دام

شرح بخط وزارت پناه مدارالمهامی آنکه سرافراز نماینـــد۔

خـــــاص	تابینـــــان
۳۷۰۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰۰۰ دام

اضـــــــافـــــــه

درینولا دو صد سوار از جمله سواران برآوردی بموجب یاد داشت بتاریخ روز شنبه بست و نه شهر ذی القعده سنه ۱۸ جلوس همایونی موافق سنه ۱۰۵۳ هجری مطابق ۹ - ماه بهمن الٰهی حسب التجویز نواب مستطاب، معلی القاب، مہالك مدار، گردون اقتدار، خورشید اشتهار، عضدالخلافة الکبریٰ، خان دوران بهادر نصرت جنگ آنکه فرحان خان دکهنی از آنچه که بتاریخ ۱۹ - ذی القعده سنه ۱۸ مطابق ۲۹ - دی ماه الٰهی بخدمت تهانه داری توندا پور از تغیر فتح ولد ذکریا تعین شده۔ بنابران خان نصرت جنگ فرمودند که چون پرگنه جامره کم حاصل است درو بست تنخواه نبود ونه لک و پنجاه هزار دام تخفیف پرگنه مذکور باز یافت شده منصب مشارٌالیه از اصل و اضافه دو هزاری ذات و یکهزار سوار و ازآنجمله دو صد سوار سه اسپه دو اسپه و یک اسپه مقرر باشد۔ بموجب تصدیق یادداشت قلمي شد۔

دو هزاری ذات
۱۰۰۰ سوار

ذات — تابینان
دو هزاری — ۱۰۰۰ سوار

۲۷۷۳۱۳۶ دام

سه اسپه — بر آوردی
و دو اسپه
و یک اسپه
۲۰۰ نفر — ۸۰۰ نفر

نسخهٔ درگاهی
۱۵۱۳۱۳۶ دام
۱۲۶۰۰۰۰ دام

حسب الامر عالی
۱۲۶۰۰۰۰ دام
موافق دُول
سابق تنخواه
مشارٌ الیه

اصل
دو هزاری
۱۰۰۰ نفر

۱۵۱۳۱۳۶ دام
۹۵۰۰۰۰ دام
درینولا باز یافت
تنخواه مشارٌ الیه

Parwāncha conveying the Imperial orders in favour of Farhān (?) Khān Deccanī, holding a manṣab of 2000 Dhāt and 1000 Sawār, out of which 200 troopers would be se-aspa, du-aspa, yak-aspa, for the assignment of jāgīr amounting to seventeen lakh, eighty-two thousand, six hundred and thirty nine dāms from the revenues of the pargana of Jāmra, in the Ṣūba of Khāndesh and the grant of the post of Thānedārī of Tondāpūr, after the transfer of Fatḥ, son of Zakaria, in accordance with the recommendation of Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

Previously, the grant-holder held the jāgīr amounting to one crore and thirty three lakh dāms, out of which the jāgīr yielding the revenue of one crore, fifteen lakh, seventeen thousand, three hundred and sixty one dāms has been retained under his control.

The revenue officers are directed to give all possible assistance to the grant-holder in realisation of land revenue and in the administration of affairs. The assignee is likewise instructed to make his best endeavours to improve the prosperity of the country.

The document is incomplete.



FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 72

No. 72.

23rd Sha'bān, 1056 A.H.
24th September, 1646 A.D.

عـــــــرض و چـــــــهـــــــره

بـــرق انـــــدازان هنـــــــــدوستانی

گهنـــشـــــام هـــــــــزاری

گنگا رام ولد کهانا ابن مهش ، قوم راجپوت چوهان ، ساکن بکسر، گندم گون، فراخ پیشانی ، پیوسته ابروے، میش چشم ، بلند بینی ، مترش ریش و بروت سیاه، اندک میگون نمائے ، یک زخم بالائے هر دو ابروئے و یک مسه زیر گوشه ابروئے و دو خال زیر عقب شهرگ و یک خال عقب گوش جانب راست، یک زخم باریک زیر چشم جانب چپ ، چند داغ چیچک متفرقه بر روئے ، دارد هر دو گوش سوراخ - تمام قد تخمیناً ۳۰ ساله —

بار اول

از تاریخ بیست و سیوم شهر شعبان المعظم سنه ۲۰ ماهیانه مقرر شد

۵ عدد روپیه

مبلغ پنج عدد از تاریخ ۲۳ - شهر شعبان المعظم

سنه ۲۰ ماهیانه مقرر شد — مهر اجیتهمل

Descriptive roll of the Hindustānī matchlockmen under Ghanshām, Hazārī, describing the features of Gangā Rām. son of Khānnā of Rājpūt (Chauhān) clan, resident of Buxar, aged 30 years and of full stature. Monthly pay of rupees five was sanctioned for him with effect from 23rd Sha'bān, 20th regnal year.

The document bears the seal of Ajīthmal.

No. 73.

5th Rajab, 1058 A.H.
16th July, 1648 A.D.

منظور دارند (۱)

بحضور فقیر حقیر خادم شرع الشریف من قصبۀ پرگنه چاندور مسمی ولی محمد ولد اسد الله ابن رشید خان مرحوم اقرار نمود که ضامن عنایت ولدنعمت ابن یونس منصبدار شده ام ، بنابر اقرار مقر مذکور مهر نموده شد ـ

مهر قاضی عبدالغفور

اقرار کرد و اعتراف صحیح شرعی نمود مخبر باسم ولی محمد ولد اسدالله بن رشیدخان مرحوم آن که حاضرضامن عنایت ولد نعمت بن یونس در سرکار جهان مدار شدم ـ اگر مشارٌ الیه بے رخصت متصدیان سرکار والا جائے برود ، حاضر کرده بدهم ـ اگر حاضر کردن نتوانم از عهدۀ او جواب گویم ـ این چند کلمه بطریق تمسک ضامنی نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد ـ

تحریر فی التاریخ پنجم ماه رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس والا

چهره

مخبر مذکور گندم رنگ، فراخ پیشانی ، کشاده ابرو ، میش چشم ، بلندبینی ، ریش و بروت سیاه ، هر دو گوش و بولاق بینی سوراخ ، تمام قد تخمیناً ۴۱ ساله ـ

منصب		منصب
ولی محمد ولد اسدالله		عنایت ولد نعمت
اصل	اضافه	صد و پنجاهی
پانصدی ذات	دو صدی	
۳۰۰ نفر	۲۵۰ نفر	داخل اوارجه (۲)
	هفتصدی	
	۵۵۰ نفر	

(1) The words '*Manẓūr dārand*' were inserted on the top of the document to signify *Wakīl-i-Mutlaq's* approval. (*Siyāqnāmā*, p. 23).

(2) *Awārija* is a diary, a ledger, an abstract account of receipts and disbursements of the Jāgīrs and other lands of the Ṣūba, showing in the beginning the total income of a Sarkār and the Parganas, and further mentioning the names of villages and estates with their net revenue and the names of their holders, with a reference to Sanads and Orders issued in their names. It also contains references of the villages and estates administered by the Government officials, and lands escheated to Government.

Endorsed Security bond executed by Walī Muḥammad, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, a manṣabdār of 7000 Dhāt, 550 Sawār holding himself responsible for the personal appearance of 'Ināyat, son of Ni'mat, manṣabdār of 150 Dhāt.

The document contains a descriptive roll of Walī Muḥammad under the attestation of the Qāḍī of Chāndūr paragana and bears the seal of Qāḍī 'Abdu'l Ghafūr.

No. 74.

11th Dhīḥijja, 1058 A.H.
17th December, 1648 A.D.

گوینداس ولد بهوانیداس مشرف و تحویلدار خزانه به سهم دیوگڈه

از قرار بتاریخ شهر صدر سنه الیه آنکه بتاریخ روز شنبه یازدهم ۱۱ - شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس همایون موافق سنه ۱۰۵۸ ھ مطابق و بماه الٰهی برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، نجابت و صفوت دستگاه ، حمیت و شوکت اشتباه ، معالی و عوالی جاه . عمدة الملک ، رکن السلطنة العظمیٰ ، اعتضاد الخلافة الکبریٰ ، خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاهنواز خان و بمعرفت وزارت و اقبال پناه مدار المهامی رائے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد کاظم آنکه گوینداس ولد بهوانیداس که بنظر گذشت ـ امر والا قدر شرف صدور یافت که مشارٌ الیه بخدمت تحویلداری و مشرفی خزانه و غیره که عمله سهم دیوگڈه مقرر شد بماهیانه بیست و پنج روپیه بالمقطع بلاقصور بجنس بضامنی هر پرشاد تحویلدار دار الضرب واقعهٔ برهانپور سر افراز باشد و دیوانیان عظام ماهیانه اورا از ابتدا شروع درخدمت تا انصرام این خدمت از تحویل رامرائے خزانچی صوبهٔ خاندیس تنخواه دهند ـ یاد داشت بموجب تصدیق قلمی شد ـ

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلّی القاب ، عمدة الملک آنکه حسب الامر داخل واقعه سازند ـ

شرح به دستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آنکه حسب الامر برسالهٔ عمدة الملک رکن السلطنة داخل واقعه نمایند ـ

شرح تمسک ضامنی از قرار بتاریخ ۲۷ - ذی القعده سنه ۲۲ آنکه عرض ازین نوشته آنکه منکه هر پرشاد تحویلدار دارالضرب بلدهٔ برهانپور سرکار خاصهٔ شریفه ام - چون گوینداس بخدمت تحویلداری و مشرفی سهم دیوگده ملازم سرکار خاصهٔ شریفه شده حاضر ضامن او شدم - اگر مشارٌ الیه بے رخصت برود - حاضر سازم - اگر حاضرنسازم از عهدهٔ خدمت او را جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط وزارت اقبال پناه رائے رایان آنکه بعرض مکرر رسانند -

شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ سلخ شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

بتاریخ ۱۳ - شهر محرم الحرام سنه ۲۲ نقل بد فتر بخشی الملکی رسید -

Memorandum submitted through the mediation of S͟hāh Nawāz K͟hān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām stating that Govind Dās, son of Bhavānī Dās was granted by the Emperor the post of *Taḥwīldārī* and *Mus͟hrifī* of the treasury in connection with the expedition of Deogarh with a monthly salary of Rs. 25, exempting him from the usual deductions.

The treasury officers were instructed to make payment to Govind Dās till the end of operations at Deogarh from the treasury in charge of Rām Rāi, the treasurer of the K͟hāndes͟h Ṣūba.

The document contains a copy of the bond for personal appearance of Govind Dās submitted by Har Pars͟hād, *Taḥwīldār* of the mint at Burhānpūr, who had stood surety for him,.

No. 75.

22nd *D͟hīḥijja*, 1058 *A.H.*
December, 1648 *A.D.*

فهرست روز نامه جات داغ و تصحیحه وغیره

تصحیحه

ذی الحجه سنه ۲۲

بتاریخ ۲۷ سنه — فرد | بتاریخ ۲۸ سنه — ۳ فرد | بتاریخ ۲۹ سنه — فردان | بتاریخ ۳۰ سنه — فردان

محرم الحرام سنه ۲۲

بتاریخ غره سنه — فرد | بتاریخ ۲ سنه — فرد | بتاریخ ۳ لغایته ۴ سنه — فرد | بتاریخ ۵ سنه — فرد

بتاریخ ۶ سنه — فرد | بتاریخ ۷ سنه — فرد | بتاریخ ۸ سنه — فرد | بتاریخ ۹ سنه — فرد

بتاریخ ۱۰ لغایته ۱۱ — فرد | بتاریخ ۱۲ سنه — فرد | بتاریخ ۱۳ لغایته ۱۵ — فرد | بتاریخ ۱۶ سنه — ۴ فرد

بتاریخ ۱۷ سنه — فرد | بتاریخ ۱۸ لغایته ۲۲ سنه — فرد | بتاریخ ۲۳ سنه — ۳ فرد | بتاریخ ۲۴ سنه — فردان

بتاریخ ۲۵ سنه — فرد | بتاریخ ۲۶ سنه — ۳ فرد | بتاریخ ۲۷ سنه — فرد | بتاریخ ۲۸ سنه — فرد

بتاریخ ۲۹ سنه — فرد | بتاریخ ۳۰ سنه — فرد

A page from the List of verification and branding Diary.

No. 76.

2nd Ṣafar, 1059 A.H.
5th February, 1649 A.D.

از قرار بتاریخ شهر صفر سنه ۲۲ آنکه بتاریخ یوم الاحد بیست و دویم شهر صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۹ ھ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، صفوت و نجابت دستگاه، شوکت وحشمت اشتباه، معالی وعوالی‌جاه، عمدة‌الملک، رکن السلطنة العظمیٰ، اعتضاد الخلافة الکبری خان عظیم الشان، بلند مکان، شاه نواز خان و بمعرفت وزارت پناه رفعت دستگاه، مدارالمهامی رائے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بند هائے محمدالحسینی آنکه امروالا قدر زینت صدوریافت که جاگیر کرشناجی بهاسکر وغیره

که بموجب یادداشت واقعهٔ درگاهی مشاًرالیه بمنصب صدی ذات و بیست نفر سوار سرافراز است - بدینموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ذول یادداشت واقعه قلمی شد -

نفران

مقرره طلب

۵۲۰۰۰۰ دام

خاصـــه تا بینـــان

۳۲۰۰۰۰ دام ۲۰۰۰۰۰ دام

مشارٌ الیــــه

یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس مبارک آنکه بتاریخ روز مبارک دوشنبه ۶ شهر رجب المرجب جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ هجری موافق ۱۵ - امرداد الٰهی برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه،لائق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه، صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه، ناظم مناظم ملک ومال،ناهج مناهج دولت و اقبال، گنجور اسرار یادشاهی،دانائے ضمیر منیرحضرت ظل اللهی، کافل المصالح الجمهور والاعیان،موردالعواطف والاحسان، جمدة الملکی،مدار المهامی علامی فهامی سعدالله خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بند هائے محمد جعفر حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردوں ارتفاع صادر شد که جا گیر کرشنا جی بهاسکر که سا بق ملازم نواب قدسی القاب ، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب بود - درین ولا منصب یکصدی ذات و بیست نفر سوار سرافراز شد - بد ینموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت قلمی شد -

۲۱ نفر معه خاصه

مقرره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

خاصـــه تابینـــان

مشارٌ الیه

صدی ۲۰ نفر

۱۶۰۰۰۰ دام مقرره ۱۶۰۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روزچهارشنبه پانزدهم شهرجمادی الاول سنه ۲۱ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ھ موافق ماه خورداد الهی برسالهٔ مقرب الحضرت الخاقانیه. منظور الانظار السلطانیه، موردالمراحم بادشاهی، مصرح عنایت خلیفة الهی، زبدهٔ ارباب ارادات. خلاصهٔ اصحاب عقیدت، عمدهٔ مریدان سعادت نشان، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی بندگان درگاه خلائق پناه فرخ حسین آنکه باسم کرشنا جی بهاسکر که سابق ملازم نواب قدسی القاب جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود - دریں ولا بنظر اشرف اقدس اعلی گذشت و حقیقت بعرض همیون رسید حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات وبیست سوار سرفراز باشد و همراه رای راین بصوبهٔ دکهن برود وجا گیر در همان صوبه تنخواه دهند - واقعه ۸ - جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است - شرح بخط نواب مستطاب جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند - شرح بخط اقبال پناه میرک شیخ آنکه ۲۵ - شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک مکرر بعرض مقدس رسید -

یکصدی

۲۰نفر

بضامنی فیروز نبیرهٔ فیروز خان دکهنی

مقرره تنخواه ازصوبه جات دکهن نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشور ستانی، نور حدقه جهان و جهانیان، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند از خریف سیجقان ئیل -

۳۲۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند تتمـــه

۶۸۸۰۰ دام ۲۵۱۲۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی جعفر خان آن که داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح بخط نواب جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط مکرر آنکه ۲ ـ شهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارک بعرض مکرر مقدس رسید ـ

بخط بخشی الملکی متصدیان مهمات صوبهٔ دکهن چهره نوشته و ضامن گرفته تنخواه نمایند ـ

صدی ذات

۲۰ نفر سوار

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بادشاهی ، جمدة الملکی ، مدار المهامی آنکه از خریف سیچقان ئیل داخل واقعه نمایند ـ

شرح پروانچه نواب جمدة الملکی مدار المهامی از قرار بتاریخ ۱۵ ـ شهر رمضان المبارک سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، مبلغ سه لک و بیست هزار دام از صوبه جات دکهن من ابتدائے فصل خریف سیچقان ئیل مطابق تفصیل مسطور فی الضمن در وجه جاگیر کرشناجی بهاسکر بموجب یادداشت واقعه بتاریخ ۶ ـ شهر رجب سنه ۲۲ که بتاریخ ۱۲ ـ شهر مذکور مکرر بعرض اشرف اعلیٰ اقدس رسید مقرر گشته ـ می باید که متصدیان مهمات صوبه جات دکهن بعد عرض این مطلب بخدمت نواب قدسی القاب جهانبانی ، کشورستانی ، مهر سپهر ابهت و کامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ، غرهٔ ناصیه دولت ، قرهٔ ناصر شوکت ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان ازهرجا که مناسب دانند جاگیر مشارٌ الیه تنخواه نموده مقرر سازند که رعایائے آن محال مال واجبی و حقوق دیوانی از قرار واقع و راستی بمشارٌ الیه جواب می گفته باشند و سخن صلاح و صوابدید جائے او بیرون نروند ـ طریقهٔ جاگیردار آنکه در آبادانی و معموری و کثرت زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشند و بعلت ابواب ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحم و متعرض نشوند ، از فرموده تخلف نورزند ـ

مقرره ضمن آنکه تنخواه از صوبه جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی کشورستانی ، نور حدقهٔ جهان و جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که

مناسب د نند تنخواه نمایند زخریف سیجقان ئیل -

۳۲۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند	تتمه
۶۸۸۰۰ دام	۲۵۱۲۰۰ دام

د تاجـــــــــــــــــــــــــــــ

بهاسکر بموجب یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ - جلوس همیونی آنکه بتاریخ روز مبارك دو شنبه ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ھ موافق ماه امرداد الٰهی سنه الیه برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لایق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه ، و الفضل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائی ضمیر منیر حضرت ظل اللّٰهی ، کافل المصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف والاحسان ، جمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی ، سعد الله و نوبت و اقعه نویسی کمترین بندگان محمد جعفر حکم جهان مطاع ، آقتاب شعاع گردون ارتفاع صادر شد که دتاجی برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشور ستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود - دریں ولا بمنصب یکصدی ذات و پنج سوار سرافراز شد - بدینموجب مقرر ومفوض باشد - بموجب ذول یادداشت قلمی شد -

۶ نفر بمعه خاصه

مقرره طلب

۲۰۰۰۰ دام

خاصـــــــــه

مشارٌ الیه

۱۶۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۸ ھ موافق خورداد الٰهی برسالهٔ مقرب الحضرت

الخا قانیه ، منظورالانظارالسلطانیه ، مورد مراحم بادشاهی ، مطرح عنایات خلیفة اللهی ، زبدهٔ ارباب ارادات ، خلاصهٔ اصحاب عقیدت . عمدهٔ مریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خلایق فرخ حسین آنکه باسم دتاجی بهاسکر برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب جهانبانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود - درین ولا بنظر اشرف اقدس اعلی گذشت و حقیقت بعرض همایون رسید - حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سرافراز باشد و همراه راے رایان بصوبهٔ دکهن برود و جاگیر نیز در همان صوبه تنخواه دهند - واقعه بتاریخ ۸ - شهر جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است - شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند - شرح بخط اقبال پناه میرک شیخ آنکه بتاریخ ۲۹ - شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک بعرض مقدس رسید -

یکصدی ذات

۵ نفر

تابینـــــــــــــــان

۵ نفر

مقرره

۳۰۰۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند -

مقرره تنخواه از صوبه‌جات دکهن نواب قدسی القاب، جهانبانی ، کشورستانی، نور حدقهٔ جهان‌جهانیان، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند -

۲۰۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند	تتمـــــــه
۳۸۸۰۰ دام	۱۶۱۲۰۰ دام

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بندگی ، جمدة الملکی ، مدار المهامی ، علامی ، فهامی ، آنکه از خریف سیچقان ئیل داخل واقعه نمایند ـ شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ ۲۲ ـ شهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارک مکرر بعرض مقدس رسید بضامنی کرشناجی بهاسکر ـ

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظورالانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح پروانچه نواب جمدة الملکی مدار المهامی از قرار بتاریخ ۱۵ شهر رمضان سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع مبلغ دولک دام از صوبه جات دکهن از ابتدائے فصل خریف سیچقان ئیل تفصیل مسطور فی الضمن در وجه جاگیر دتاجی برادر کرشناجی بهاسکر مطابق یادداشت واقعه ۶ ـ شهر رجب المرجب سنه ۲۲ که بتاریخ ۲۲ ـ شهر مذکور سنه الیه مکرر بعرض اشرف اقدس ارفع اعلیٰ رسید مقرر گشته ـ می باید که متصدیان سهات صوبه جات دکهن بعد عرض این مطلب بعرض نواب قدسی القاب ، سپهر سپهر ابهت وکامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ، غرۂ ناصیۂ دولت ، قرۂ ناصر شوکت ، بادشاهزادۂ عالم وعالمیان شاهزاده مرادبخش از هرجا که مناسب دانند جاگیر مشارٌ الیه تنخواه نموده مقرر سازند که رعایای آن محال‌سال واجبی وحقوق دیوانی رابموسیٰ الیه از قرار واقع مطابق بربست و معمول آنجا فصل بفصل جواب می گفته باشند و چیزی از آن جمله قاصر و منکر نگردانند و از سخن وصلاح و صواب دید جائے او بیرون نروند ـ طریقۂ جاگیردار آنکه در آبادانی ومعموری زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشند وبعلت ابواب ممنوعۂ درگاه جهان پناه مزاحم ومعترض نشوند ـ دریں باب تاکید دانند ـ شرح ضمن آنکه مقرره تنخواه ازصوبه جات دکهن نواب قدسی القاب جهانبانی ، کشورستانی ، نور حدقۂ جهان جهانیان ، بادشاهزادۂ عالم و عالمیان از هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند از ابتدائے خریف سیچقان ئیل ـ

۲۰۰۰۰۰ دام

بعد از داغ	تتمه
۳۸۸۰۰ دام	۱۶۱۲۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه بدنیره بهولجی سرکار نرناله صوبۀ برار

۵۲۰۰۰ دام

شرح بخط عمدة الملک رکن السلطنة بعضمی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط وزارت پناه مدارالمهامی رای رایان آنکه برسانه عمدة الملک رکن السلطانیه بمعرفت بندهٔ درگاه ازابتدای خریف سیچقان ئیل داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح بخط وزارت اقبال پناه مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ یازدهم شهر ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید ـ

از آنچه که از تغیر عبدالخالق پائیاقی	از تغیر هادیداد خان
۲۸۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰ دام

بتاریخ ۱۳ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

Copy of a Memorandum submitted through 'Umdatu'l Mulk Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders in favour of Krishnājī Bhāskar and his brother Dattājī Bhāskar, for the assignment of a jāgīr on the recommendation of Prince Murād Bakhsh, Ṣūbedār of the Deccan, amounting to five lakh, twenty thousand dāms, from the revenues of the pargana of Badnīra Bholjī, Sarkār Nirnāla, in the Ṣūba of Berār.

The document shows that on the recommendation of Sa'du'llā Khān, the Madāru'l-Mahām, both the above grant-holders were favoured with the ranks of 100 Dhāt, 20 Sawār, and 100 Dhāt 5 Sawār, respectively by the Emperor, and were ordered to proceed to the Deccan, with Rāi Rāyān, while formerly they were in the service of Prince Aurangzeb.

It is further stated that out of the total grant the sum of sixty eight thousand, eight hundred dāms should be withheld until the grant-holders' horses had gone through the process of branding.

The document contains office notes of a procedural nature the entries of which were usually made in connection with the jāgīr grants.

No. 77.

1st Rabī' II, 1059 A.H.
4th April, 1649 A.D.

[illegible] حضوری از قرار بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ آنکه یادداشت
حضوری بسه جوری [illegible] بندوقچیان ازهزاری کیسر از آنچه که در مهم دیوگده
همراه [illegible] من ابتدای بتاریخ ۱۹ ـ شهر صفر سنه ۲۲ لغایت آخر
شهر ربیع الاول سنه ۲۲ خدمت حاضر اند ـ

مهر روشن رای

ـ نفر

بنواری	پرتاب	بنکٹ	جگپت .
ولد [illegible]	ولد چمکی	ولد موهن	ولد هرینس
نفر	نفر	نفر	نفر

Copy of an Attendance certificate showing that Banwārī, etc., the matchlockmen, who were despatched with the party of Ilahdād on the expedition of Deogarh performed their duties from the 19th of Ṣafar to the end of Rabī' I, 26th regnal year.

No. 78.

20th Rabī' II, 1059 A.H.
23rd April, 1649 A.D.

نشـــــــــــــــــــــــــان

از قرار بتاریخ بستم شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۹
هجری آنکه درین وقت نشان عالیشان ، مرحمت عنوان شرف صدور وعز ظهور یافت
که بوساطت باریافت هائے محفل قدس مشاکل حقیقت استحقاق ـ ملاعبدالله
طالب علم بعرض عالی متعالی رسید که از هیچ ممرمدد معیشت ندارد ـ امر
لازم الاتباع شرف نفاذ یافت که مبلغ سه پاؤ روپیه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور
بصیغه ابتدائی در وجه روزینه مشارالیه مرحمت فرمودیم ـ متصدیان مهمات حال
و استقبال خزانهٔ بلدهٔ مزبور مبلغ مزبور را مقرر و مفوض دانسته تغیر و تبدیل
بدان راه نداده حسب الضمن یومیهٔ مزبور را روز بروز می رسانیده باشند که آن
صرف مایحتاج خود نموده بدعای دوام دولت ابد مقرون مشغول باشد ـ درین باب
هرساله سند مجدد نطلبند ـ

مقرره شرح ضمن بموجب یادداشت واقعه بتاریخ یوم الاثنین هشتم شهر ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارك موافق سنه ۱۰۵۹ هجری مطابق ماه الٰهی سنه الیه بر سالۀ صدارت و معالی پناه ، حکمت وفضیلت دستگاه ، حکیم محمد مهدی و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان اسحاق الحسینی آنکه حقیقت استحقاق ملاّعبد الله طالب‌علم بتاریخ ۵ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۲ بعرض عالی متعالی رسید که از هیچ ممر مدد معیشت ندارد ـ بهرچه حکم شود ـ امر رفیع‌القدر جلیل‌الشان شرف نفاذ یافت که بتصدق فرق مبارك مبلغ سه‌پاؤ روزینه یومیه از خزانۀ عامرۀ بلدۀ برهانپور بصیغۀ ابتدائی بنام مشارٌ الیه مرحمت فرمودیم که روز بروز موافق ضابطۀ روزینه داران قابض و متصرف شده در دعاگوئی دوام دولت روز افزون اشتغال داشته باشد ـ بموجب دیگر یادداشت قلمی شد ـ

نفـــــــر   موافق اصل است

مقرره یومیه بصیغۀ ابتدائی حکم شد ـ

۱۲ آنه یومیه

Copy of a *Nishān* (letter of a Prince) conveying Imperial orders in favour of Mulla 'Abdu'lla, the scholar, for the grant of As. 12 as daily subsistence allowance, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr, so that he may pursue his studies. It is also enjoined that the Sanad should not be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant was submitted to the Emperor through the mediation of Ḥakīm Muḥammad Mahdī, the *Ṣadru'ṣ-Ṣudūr*.

No. 79.   *25th Shawwāl, 1059 A.H.*
22nd October, 1649 A.D.

عرض و چهره

منصب داران

تابینان الهام الله

شیخ پرویس (پرویز) ولد شیخ فرید ، گندم گون ، فراخ پیشانی ، کشاده ابروے ،

سیش چشم . بلند بینی . ریش و بروت سیاه ، چند داغ چیچک برروے ـ تمام قد
تخمیناً ۳۵ سـاله ـ

اسپ نیله بوز مگسی ، بران سواری داغ ،
ثانی الحال برگردن هر دو جانب خال
متفرقه ظاهر شد ـ

۱۵ ـ محرم الحرام سنه ۲۲
نو بداغ رسید ـ

۲۵ ـ شهر شوال سنه ۲۳ یکنفر و یک راس بتصحیحه رسید ـ

راس ترکی

مہر عاقبت محمود

Copy of the Descriptive roll of the *Tābīnān*, under the command of Ilhāmu'lla, manṣabdār, showing therein the physical features of a retainer (*tābīn*) and his horse.

Description :

Shaikh Parwīz, son of Shaikh Farīd, wheat complexion, broad forehead seperated eyebrows, sheep's eyes, prominent nose beard and moustaches black, a little pock-marked, of full stature and aged about 35 years.

Horse : Colour blue-roan and fly-bitten. Mark on thigh on mounting side ; prominent moles on both sides of the neck. Turkish breed.

Entries are made regarding the verification of one Sawār and one horse. The document bears a seal with the words 'Āqibat Maḥmūd and another one which is illegible.

No. 80.

5th Ramaḍān, 1060 *A.H.*
22nd August, 1650 *A.D.*

پروانچه

از قرار بتـاریخ پنجم شهر رمضان المبارک سنـه ۲۴ از جلوس
همایون آنکه دیسموکهان و دیسپانڈیان و متصدیان ، رعایا و مزارعان پرگنه
پوسد از سرکار ماهور از صوبهٔ برار بدانند که چون مبلغ هیژده لک دام از پرگنه
مذکور از تغیر بیرچند راؤ وغیره از خریف پارس ئیل حسب الضمن بجاگیر
اقبال پناه رفعت دستگاه راؤ کرن ولد راؤ سورج سنگه مقرر و مفوض گشته ـ می باید

که مشارٌ الیه را جاگیر دار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفته ، چیزے از آنجمله قاصر و منکر نگردانند ـ درسخن صلاح وصواب دید جاۓ بیرون نروند ـ طریق جاگیردار محال مذکور آنکه در آبادانی و معموری آن محال نوعے سعی نماید که روز بروز افزونی زراعت و عمارت گردد ـ اندرین باب قدغن تمام لازم دانسته از فرموده تخلف و انحراف نورزند ـ

مقرره شرح ضمن در وجهه جاگیر باسم اقبال پناه راؤکرن ولد راؤسورج سنگه بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب ، معلی الالقاب ، سپهر مدار ، گردون اقتدار، خورشید اشتهار ، رکن السلطنة العظمیٰ ، عضد الخلافة الکبریٰ عمدة الملک شایسته خان رسید ـ

دو هزار پانصدی ذات

۲۰۰۰ سوار

مقرره طلب

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

خـــــــاص

دو هزار پانصدی

۴۷۰۰۰۰۰

تابیــــــــــان

۲۰۰۰ سوار

۱۶۰۰۰۰۰۰

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

۱۴۹۰۰۰۰۰ دام در هندوستان سرکار بیکانیر از صوبه اجمیر

از صوبه جــــــات

۵۸۰۰۰۰۰ دام

۴۰۰۰۰۰۰ دام بدستور سابق بحال خود از پرگنه کانداپور معه لاتور سرکار دولت آباد از صوبه دکهن ـ

۱۸۰۰۰۰۰ دام در ینولا از بابت جاگیر پرگنه حویلی دولت آباد

مقرره تنخواه مرتبه مذکور از سرکار ماهور صوبهٔ برار از تغییر بیرچند راؤ وغیره نه بج گرمه لوجی مقرر شده بود ، منظور دانسته مشارٌ الیه پرگنه مرتضی باد عوض یافت بطریق عهده ـ

۳۰۰۰۰۰۰ دام

۱۲۰۰۰۰۰ دام تخفیف در ینولا به سبب کم محاصلی

۱۸۰۰۰۰۰ دام از خریف پارس ئیل

شرح بدستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، سپهر مدار ، گردون اقتدار ، خورشید اشتهار ، رکن السلطنة العظمیٰ ، عضد الخلافة الکبریٰ ، عمدة الملک شایسته خان آنکه از خریف پارس ئیل تجویز نمایند ـ

بتاریخ ۸ـ شهر رمضان المبارک نقل بدفتر بخشی الملکی رسید بمعه گنگ راؤ ـ

Parwāncha, addressed to the De<u>sh</u>mukhs, De<u>sh</u>pāndes, officials and subjects of the pargana of Posad in Māhūr Sarkār of the Berār province, stating that an additional jāgīr amounting to 18 lakh dāms was assigned to Rāo Karan, son of Rāo Sūraj Singh, holding the rank of 2,500 <u>Dh</u>āt, 2,000 Sawār from the revenues of the above pargana, in place of Bīrchand Rāo and others. The officials and inhabitants of the pargana are enjoined to be regular in payment of all their dues, while the jagīrdār is instructed to take all necessary measures for increasing the well-being and prosperity of the ryots.

From the schedule of emoluments and assignments it appears that Rāo Karan would continue to hold his previous jāgīrs in the Sarkār of Bīkāner (Ajmer Ṣūba) and in the pargana of Gāndāpūr (Daulatābād Ṣūba), amounting to one crore and eighty-nine lakh dāms.

No. 81 — *6th <u>Dh</u>iqa'da, 1060 A.H.*
21st. October, 1650 A.D.

چٹھی بمهر بیگم صاحب از قرار بتاریخ نهم ماه آبان موافق ششم شهر ذی القعده سنه ۲۴ حکم جهان مطاع ، عالم مطیع صادر شد به پروانگی نواب قدسی القاب، عالمیان مآب، بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان آنکه فاضل خان خانسامان و

راے مکنداس بیوتات بدانند که یادگار محمد یکروپیه روزیانه در برهانپور دارد ـ درینولا بعرض رسید که یادگار محمد بیار است و فرزندان دارد ـ حکم جهانمطاع، آفتاب شعاع صادر می شود که تا موملی‌الیه زنده است یک روپیه روزیانه بدستور سابق میداده باشند ـ دمے که ا و بمیرد ، نیم روپیه برطرف نمایند و نیم روپیه روزیانه بلا قصور وصولی به نورالدین محمد پسر یادگار محمد در برهانپور تنخواه میداده باشند ـ

مواقق اصل است

Copy of an Office note referring to a letter of Begam Ṣāḥib (Jahān-ārā Begam) bearing her seal regarding Imperial orders addressed to Fāḍil Khān, the chief steward and Rāi Mukandās, Biyūtāt, for the continuation of daily allowance of rupee one to Yādgār Muḥammad during his life-time and after his death half of the above allowance to his son, Nūruddīn, without making any deduction as recommended by Prince Aurangzeb and the payment thereof should be made from the treasury of Burhānpūr as before.

On the reverse are two illegible seal impressions.

No. 82.

29th Ṣafar, 1061 A.H.
11th February, 1651 A.D.

روزنامچه

تصحیحه ملازمان درگاه خلایق پناه

ماه صفر سنه ۲۴

روز

سلخ منه

سومجی ولد رامجی توپ ساز تعینات صوبهٔ بگلانه

نفر

مهر الهام الله

Verification Diary of the Imperial servants, under the seal of Ilhāmu'lla, showing that verification of Somjī, son of Rāmjī, gun-smith, who was posted in the Baglāna Province, was duly executed.

*12

The document bears the seal of Ilhāmu'lla.

No. 83.

14th Muharram, 1062 A.H.
7th December, 1651 A.D.

از قرار بتاریخ صدر سنه الیه آنکه بتاریخ یوم الاحد شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۲ هجری موافق بیست و پنجم آذر ماه الهی حسب التجویز نواب مستطاب، معلی القاب، ممالک مدار، خورشید اشتهار، گردون اقتدار، عضد الخلافة الکبری، رکن السلطنة العظمی، عمدة الملک شایسته خان و بمعرفت سیادت و نقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه بهگونندداس ولد نامداس که بخدمت امینی پرگنه بتاوه وغیره صوبهٔ خاندیس محال خالصهٔ شریفه مقرر گشته - ماهیانه او مبلغ یکصد و بیست روپیه بالمقطع وصولی موافق ضابطه سرکار خاصهٔ شریفه تجویز شد که از تحویل فوطیه‌دار پرگنه بتاوه تنخواه می گرفته باشد - بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

نفر

مقرره در ماهه بالمقطع وصولی

۱۲۰ روپیه

شرح دستخط سیادت و نقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه از ابتدائے پنجم شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس همایون که اورا بخدمت روانه نموده شد، علوفه را یکصد و بیست روپیه موافق ضابطه بالمقطع وصولی مقرر نمایند -

شرح دیگر آنکه داخل واقعه نمایند -

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

بتاریخ ۶ - شهر محرم الحرام سنه ۲۵ نقل به دفتر رسید -

Copy of a Memorandum containing orders of Nawāb Shāista Khān for the appointment of Bhagonandās son of Nāmdās, as Amīn of the Batāva and other parganas, belonging to *Khālṣa-i-Sharifa* in the province of Khāndesh. A fixed (*bilmaqṭa'*) salary of Rs. 120/- per mensem sanctioned to be paid from the treasury in charge of the treasurer of Batāwa in accordance with the regulations of the Royal Domain (*Khāṣṣa-i-Sharifa*).

No. 84.

5th Rajab, 1062 A.H.
2nd June, 1652 A.D.

قبـــــــــــــــــــــــــــــــــ ض

از قرار بتاريخ ٥ - رجب المرجب سنه ٢٦ آنكه الواصل در وجه ماهيانه باسم محمد حسن ولد كبير محمد ديگ انداز از جماعة تپكچى ملازم سركار خاصهٔ شريفه تعينات قلعهٔ فتح آباد عرف دهارور از آنچه كه باهتمام سيادت و نقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، مير خليل الله داروغه توپخانه خدمت قيام و اقدام مى نمايد - من ابتداے غرهٔ شهر رمضان سنه ٢٣ لغايت آخر شهر جمادى الاول سنه اليه از تحويل مبارك خزانچى -

نفر	بضمانى مردهه شرح به تصحيحه هاے
٩ روپيه	بدستخط وزارت اقبال پناه مدار المهامى ديانت
واجب ٩ شهر	خان آنكه قبض نويسند - تصحيحه ها بمهر
٨١	حسن بيگ عرب امين آنكه يادداشت تصحيحه
٢ روپيه ٢ ١ آنه ايام هلالى (١)	باسم محمد حسن ولد كبير محمد از جماعهٔ تپكچى
	گوله انداز -
٧٨ روپيه	يادداشت تصحيحه باسم محمد حسن ولد
٣ آنه	كبير محمد از جماعة تپكچى گوله انداز ملازم
٣ روپيه بنا بر حصهٔ اجناس (٢)	سركار خاصهٔ شريفه تعينات قلعه فتح آباد عرف
٦ آنه	دهارور از آنچه كه بموجب اوراق چهره واقعه
٧٣ روپيه ٣ ١ آنه	بتاريخ ٢ - ربيع الاول سنه ٢٣ بتصحيحه كسترين
٣ روبيه ٢ ١ آنه بنابر قصور دو دامى	بندگان حسن بيگ عرب امين رسيده -
٧١ روپيه ٢ آنه	نفر

(1) *Ayyām-i-hilālī* was a deduction effected in the pay of Manṣabdārs and other Government servants and amounted to one day's pay in every month except Ramaḍān (*Ḍwābiṭ-i-Alamgīrī*, Br. Museum, No. 1641 ; Daftar-i-Dīwānī, No. 2336, fol. 67). According to *Siyāqnāma* the *Ayyām-i-hilālī* deduction amounted to Rs. 3-4-0 as. per cent. (Daftar-i-Dīwānī MS. No. 858 fol. 186) Irvine had misread *hilālī* as *talāfī* which is incorrect and confusing. (Army of the Indian Moghuls, p. 20).

(2) According to the text of the document *Ḥiṣṣa-i-Ajnās* was a deduction to meet the cost of the rations supplied by the Government for two months in the year. It amounted to 1/24 of the pay or Rs. 4-4-0 per cent. from the cavalry and 1/12 of the pay or Rs. 8-8-0 from the footmen, matchlockmen, artillerymen and artificers. (*Ḍwābit-i-'Ālamgīrī*, fol. 79; Siyāqnāma, fol. 186).

یادداشت تصحیحه باسم محمدحسن ولد کبیر محمد از جماعة تپکچی گوله انداز ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات قعله فتح آباد عرف دهارور از آنچه که بموجب اوراق چهره بتاریخ ۵ - شهر جمادی الثانی سنه ۲۵ جلوس میمون مطابق سنه ۱۰۶۱ هجری بتصحیحهٔ کمترین بندگان حسن بیگ عرب رسیدند -

رسد غله که بسالتمام دو ماهه مقرر است در خزانهٔ عامره عمل می شود -

شرح تصدیقات حاضــــــــــــــری

موافق توجیه پائینده تپکچی وغیره داخل قبض لغایت جمادی الاول سنه ۲۴ آنکه من ابتدائے غرهٔ شهر رمضان سنه ۲۳ لغایت ۲۱ - ربیع الثانی سنه الیه

۶۴ روپیه

مقرره باسم محمد حسن

نفر

در ینولا بمهر اقبال و اجلال دستگاه عزت خان قلعه دار و حسن بیگ امین آنکه یادداشت حاضری باسم محمد حسن ولد کبیر محمد ازجماعة تپکچی گوله انداز ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات قلعهٔ فتح آباد عرف دهارور ابتدائے ۲۲ - شهر ربیع الثانی سنه ۲۴ لغایت آخر شهر ذی القعده سنه ۲۵ از جلوس مبارک مطابق سنه ۱۰۶۱ هجری بخدمت خود حاضر است -

نفر

بتاریخ ۱۸ - رجب المرجب سنه ۲۶ نقل گرفته شد -

رسد غله درسالتمام دو ماهه مقرراست - در خزانه عمل می شود -

Copy of a *Qabḍ* (Pay-bill) regarding the payment of the monthly salary of Muḥammad Ḥasan *Ḍegandāz* belonging to the company of cannoneers under Mīr Khalīlu'lla the superintendent of the artillery in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at the fort of Fataḥābād (Dhārūr) with effect from the 1st of Ramaḍān to the end of Jamādī I, 24th regnal year, from the treasury in charge of Mubārak.

The document contains the orders of Diyānat Khān, Dīwān of the Deccan, and the official endorsements of the departments concerned and it also shows that the deduction was made from the pay of the said cannoneer to meet the cost of the rations supplied to him officially.

No. 85.

12th Safar, 1063 A.H.
2nd January, 1653 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت از قرار بتاریخ روز مبارك دو شنبه دوآزدهم شهر صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۶ جلوس مقدس همایون موافق سنه ۱۰۶۳ هجری مطابق دے ماه الٰهی برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لائق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه و الفضایل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج و مناهج دولت و اقبال، گنجور اسرار باد شاهی ، دانائے ضمیر منیر حضرت ظل اللّٰهی ،کافل مصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف و الاحسان ، جمدة الملکی مدار المهامی سعدالله خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان محمد صالح قلمی میگردد که حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد که جاگیر رفیع الدین ولد صدرالدین که منصب یکصدی ذات سرفراز است ـ بدینموجب مقرر مفوض باشد ـ مطابق ڈول یادداشت قلمی شد ـ

صدی ذات

مقررہ طلب ۱۶۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه متصدیان مهات صوبه جات دکن بعد از عرض نواب قدسی القاب، عالمتاب ، قمر رکاب ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان از هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند ـ ۱۶۰۰۰۰ دام

بموجب تصدیق بدستخط و بمهر بخشی الملکی اعتقاد خان آنکه تصدیق باسم رفیع الدین ولد صدرالدین که یکصدی ذات منصب دارد ـ بنابرین از قرار ششماهه نقد تنخواه می یافت ـ درینولا بنظر اشرف اقدس اعلیٰ گذشت ـ حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد که بموجب التماس نواب قدسی القاب، جهانبانی ، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم عالمیان تعینات صوبهٔ دکن اعتبار نموده ، دیوانیان عظام از ابتدائے غره مهر سنه ۲۵ در صوبهٔ مذکور جاگیر تنخواه دهند ـ واقعه ۲۰ شهر شوال سنه ۲۶ ـ

نقل موافق اصل است

بیض

شرح بخط جمدة الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی آنکه ازخریف لوئی ئیل داخل واقعه نمایند ـ

مهور رفیع

Copy of an endorsed Memorandum submitted through the mediation of Jumdatu'l-Mulkī Sa'du'lla Khān, Madāru'l-Mahām, to the effect that a jāgīr yielding the revenue of 1 lakh, 60 thousand dāms in the Ṣūba of the Deccan, should be granted to Rafī'uddīn, son of Ṣadruddīn, holding the rank of 100 Dhāt. According to the recommendation of Prince (Aurangzeb) the grant-holder was appointed in the Ṣūba of the Deccan where a *Tankha Jāgīr* was assigned to him. Formerly the grant-holder used to get a cash salary calculated on the basis of the scale fixed at six months.

On the reverse:

Order of Jumdatu'l-Mulkī that the *Tankha Jāgīr* be granted with effect from Kharīf harvest. The document bears the seal of Rafī'.

No. 86.

12th Dhīḥijja, 1063 A.H.
24th October, 1653 A.D.

۱۲

بتاریخ روز سه شنبه دوآزدهم شهر ذی الحجه سنه ۲۷ جلوس اقدس
مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، کفایت دستگاه،
لائق العنایت و المرحمه و اللطف والاحسان مدارالمهامی ملتفت خان و بمعرفت
صدارت و شرافت دستگاه، نظام الدین احمد صدر و نوبت واقعه نویسی کمترین
بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم شیخ آدم موذن مسجد شیخ تورانی عوض
عبداللطیف موذن که بموجب فرمان عالی شان قضا جریان قدر توامان از قرار
تاریخ ۱۷ ماه خورداد الٰهی سنه ۵ و مطابق نشان والاشان سعادت عنوان از
قرار بتاریخ ۴ شهر جمادی الثانی سنه ۴۱ مبلغ دو تنکه مرادی یومیه از خزانهٔ
عامره بلدهٔ برهانپور دروجه روزینه عبداللطیف بشرط خدمت موذنی مسجد مذکور
مقرر بود - او فراری شد - درینولا بتاریخ ۲۹ - شهر ذی قعده سنه ۲۷ شیخ آدم
بنظر بندگان نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی گزشت - امر والا قدر
جلیل الشان شرف صدور یافت که روزینهٔ مذکور از محل قدیم بدستور سابق بنام
مشارٌ الیه بشرط خدمت مسطور عوض عبداللطیف بحال خود با شد - باید که متصدیان
مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینه را بمومیٰ الیه میرسانیده باشند که صرف

معیشت خودنموده بخدمت مرجوعه قیام نماید - بموجب تصدیق صاحب رساله یادداشت قلمی شد -

نفر   دو تنکه مرادی

مقرره یومیه

شرح بخط سیادت ونقابت پناه، کفایت دستگاه، لائق العنایت واللطف والمرحمت و الاحسان ، مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمایند -

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط عرض مکرر آنکه بعرض مکرر رسانند -

روز پنجشنبه نهم شهر ربیع الاول سنه ۱۰۶۳ هجری مقدسه مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارك مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

بتاریخ ۱۹ - شهر ربیع الاول سنه ۲۷ نقل به دفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت سلطان -

Copy of a Memorandum, submitted through Multafit Khān-the Dīwān and Nizāmuddin the *Ṣadru'ṣ-Ṣudūr*, in regard to the appointment of Shaikh Ādam as a *Muadhdhin*, in place of 'Abdu'l-Laṭīf in the mosque of Shaikh Tūrānī. He absconded himself without giving any notice to the authorities concerned. After a few months he presented himself before the Prince (Aurangzeb) on whose recommendation the Emperor was pleased to reinstate him to his former post and grant him daily allowance of two *Tankas* which his predecessor used to receive. The accountants were, accordingly enjoined to make payment of the allowance to the said *Muadhdhin* from the treasury of Burhānpūr.

No. 87.

16th Muḥarram, 1064 A.H.
27th November, 1653 A.D.

نشـــــــــــــــــــــان

از قرار بتاریخ ۱۶ - محرم سنه ۱۰۶۴ هجری آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط بار یافت هاے محفل فیض منزل بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ نیم روپیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجهه

روزینه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود و چون در ضمن فرمان والاشان حصه هر کدام از آنها بتفصیل ثلث نشده بود - بعد وفات مسمات روشن حصهٔ عائشه موقوف مانده و مشارٌ الیها مستحقه است - بنا بران امر رفیع القدر شرف نفاذ گرفت که از جمله مبلغ مذکور دو حصه قسمت فوتے وضع نموده یک حصه از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف و حیٰوة در وجهه یومیهٔ عائشه حسب الضمن مقرر و مفوض دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعاء دوام دولت ابد پیوند اشتغال می‌نموده باشد - باید که حکام کرام و متصدیان کفایت فرجام حال و استقبال در استمرار واستقرار این حکم والا کوشیده مبلغ مذکور را از محل مذکور بتصرف موملی الیها واگذاشته ، از شوائب تغیر و تبدیل مصؤن ومحروس دانسته و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند وهر ساله سند مجدد نطلبند - درین باب تاکید دانسته تخلف نورزند -

شرح ضمن بموجب یادداشت واقعه امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بست و هفتم شهر رجب المرجب سنه ۲۷ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۳ برسالهٔ سیادت و نقابت پناه و وزارت و کفایت دستگاه . قابل المراحم و العنایت واللطف و الاحسان . مدارالمهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت پناه نظام الدین احمد صدر و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم مسمات عائشه نواسی مسمات روشن بموجب فرمان ، قضاجریان ، قدر توامان از دفتر بتاریخ ۲۲ - شهر ذی قعده سنه الیه مبلغ نیم روپیه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجهه روزینه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود- از آنجمله مسمات روشن کوچ حبیب فوت شد و مسمات عائشه نواسی متوفیٰ در قید حیات است بهرچه حکم شود - درینولا که بتاریخ ۱۸ - شهر رجب سنه ۲۷ حقیقت بعرض رسید که مبلغ مذکور را این هر دو عورت متصرف بودند - چون حصه در ضمن فرمان قدر توامان تفصیل نیافته - عائشه که حی و قائم است معطل بحکم مانده - امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور مبلغ یکپاؤ روپیه از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف وحیٰوة بنام مسمات عائشه نواسی متوفیٰ بحال خود باشد - باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینهٔ مذبور را بمشار الیها میرسانیده باشند که صرف معیشت خود نموده بدعائے دوام دولت ابد پیوند اشتغال مینموده باشد - بموجب تصدیق صاحب رساله یاد داشت قلمی شد -

نفران

مقررہ یومیہ بموجب فرمان یکنفر باسم سمت روشن کوچ حبیب که فوت شد

بحال پناه عائشه نواسی متوفی

¼ روپیه یومیه

شرح بخط سیادت و نقابت پناه ، امارت و ایالت دستگاه ، ملتفت خان آنکه نشان عالیشان قلمی نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویسی آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح دستخط مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه روز یکشنبه دهم شعبان سنه ۱۰۶۳ ﻫ مطابق سنه ۲۷ جلوس اقدس مکرر بعرض عالی رسید حکم والا قدر صادر شد که از جمله مبلغ نیم روپیه روزینه دو حصهٔ قسمت فوتی وضع نموده یک حصه بعائشه مقرردارند ـ

شرح دستخط سیادت و نقابت پناه، کفایت دستگاه، لائق العنایت و المرحمت و اللطف و الاحسان ، مدار المهامی ملتفت خان آنکه داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۱۰ ـ شهرصفر سنه ۲۷ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت شیخ عبدالغنی

Copy of a *Nishān*, submitted through Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders for the grant of one-fourth of a rupee, to 'Āisha, grand-daughter of Roshan, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr.

It is also mentioned that originally 'Āisha, the said grantee and her grand-mother Roshan (wife of Ḥabīb) enjoyed the daily allowance of half a rupee, but on the death of the latter, the former was granted the daily allowance of ¼th of a rupee, as stated above.

No. 88.

27th Muḥarram, 1064 A.H.
8th December, 1653 A.D.

بنظر درآمد

یاد داشت ـ منصب باسم حمید ولد هارون برادر حسن زمیندار پیٹهه دهولے آنکه

بتاریخ ۲ محرم الحرام سنه ۲۷ از جلوس مقدس از نظر نواب قدسی القاب ، جهانبانی . کشورستانی . شاهزادهٔ عالم و عالمیان بادشاهزادهٔ جهان و جهانیان گذشت - امر جلیل القدر رفیع الشان پیرایه صدور یافت که بشرط جاگیرداری پیٹهه دهولے وآبادی آن و حفاظت راه بمنصب سه بستی ذات و بیست نفر سوار سرافراز باشد -

سه بستی ذات

۲۰ سوار — تصدیق داده شد بمعه مشارٌ الیه

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 60 Dhāt and 20 Sawār to Hamīd, son of Hārūn, Zemīndār of paitha Dholī, on the recommendation of Prince Aurangzeb.

The said mansab was granted to him as long as he fulfilled the duties of a jāgīrdār of aforesaid Paitha and locked after the welfare of the inhabitants and protected the highways.

No. 89. — *29th Ṣafar, 1064 A.H.* / *9th January, 1654 A.D.*

نشـــــــــــــــان

از قرار بتاریخ بیست و نهم شهر صفر سنه ۲۷ آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط سعادت اندوزان حضور پر نور بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ یک‌عدد روپیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزیانه کوچ و فرزندان اولاد شیخ وزیر محمد محتسب و متولی سابق بلدهٔ مذکوره مقرر بود و درینولا کوچ او وفات یافته و فرزندان و اولادش مستحق اند و وجه معیشتی ندارند - بنابران امر رفیع القدر زینت صدور گرفت که از جمله مبلغ مسطورنیم روپیه حصهٔ فوتی وضع نموده باقی نیم روپیه بنام فرزندان و اولاد مشارٌ الیه حسب الضمن بحال و برقرار دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعائے دوام دولت جاوید مدت اشتغال می نموده باشد - باید کــه متصدیان مهمات حال و استقبال محال مزبور مبلغ مذکور را روز بروز بمشار الیهم رسانیده موقوف ندارند و در استمرار و استقرار این حکم عالی کوشیده از شوائب تغیر و تبدیل مصئون و محروس شناسند

و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نطلبند ـ دریں باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ

مقره ضمن بموجب یادداشت امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بیست و هشتم شهر ذی قعده سنه ۲۷ جلوس اقدس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه، قابل المراحم واللطف والاحسان، مدار المهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت و شرافت دستگاه نظام الدین احمد و نوبت واقعه نویسی کمترین بندهاے محمد صالح آنکه روزینه باسم فرزندان شیخ وزیر محمد محتسب ومتولی سابق که بموجب فرمان عالیشان ، قضا جریان ، قدرتوامان، از قرار بتاریخ ۱۲ ـ ماه بهمن ماه الٰهی سنه ۳ مبلغ یک عدد روپیه یومیه از خزانهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزینه کوچ و فرزندن واولاد شیخ وزیر محمد مقرر بود ـ ازان جمله کوچ ودیعت حیات سپرده ـ درینولا که بتاریخ صدر سنه الیه‌حقیقت بعرض عالی متعالی و بندگان نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی رسید ـ امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور مبلغ نیم عدد روپیه حصهٔ فوتی وضع نموده تتمه مبلغ نیم عدد روپیه بنام فرزندان و اولاد شیخ وزیر محمد بحال خود باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینه مسطور را بمشار الیهم روز بروز میرسانیده‌باشند که صرف معیشت خود نموده بدعاے دوام دولت روز افزون اشتغال می نموده باشند ـ بموجب تصدیق صاحب رساله یاد داشت قلمی شد ـ شرح بخط سیادت و نقابت پناه ، نجابت دستگاه ، لائق العنایت و المراحم و اللطف والاحسان مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمایند ـ شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ شرح دستخط سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه ، مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح دستخط عرض مکرر آنکه روز چهارشنبه بیست و هفتم شهر ذی حجة الحرام سنه ۱۰۶۳ هجری مقدس مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی رسید ـ

مقرره روزینه بموجب فرمان ، قدر توامان

عدد روپیه

نیم عدد روپیه درینولا حصهٔ فوتی وضع شد

بحال نیم عدد روپیه

بتاریخ ۱۹ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ نقل دفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت سلطان ـ



FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 90 (First page)

Copy of a *Nishān* (letter of a prince) stating therein that in compliance with Imperial orders an allowance of rupee one had been granted to the wife and sons of the late Shaikh Wazīr Muḥammad, censor of public morals and trustee of religious endowments, from the treasury of Burhānpūr. Lately, the report of the death of the late Shaikh Wazīr Muḥammad's wife was brought to the notice of the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that one-half of the previous allowance. *i.e.*, half a rupee should be continued to be paid for the upkeep of her sons, and the payment thereof should be made from the said treasury. It is also enjoined that the grant should not be subjected to the demands of the forbidden imposts and no sanad should be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant, was submitted to the Emperor through the mediation of Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām.

No. 90. | *3rd Rabī' II, 1064 A.H.*
11th February, 1654 A.D.

نشـــــــــــان

از قرار بتاریخ ۳ ماه ربیع الثانی سنه ۲۷ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۴ هجری - چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بوساطت باریافتهای محفل فیض منزل بعرض عالی رسید که بموجب نشان والا شان مبلغ نیم روپیه بلا قصور وصولی از حاصل قصبهٔ ناله و موازی دو چاور (۱) زمین در وجه یومیه مدد معاش شریعت مآب قاضی محمد شریف بشرط خدمت قضای پرگنه ناله و قلعهٔ دهرپ مقرر بود و درین ولا ودیعت حیوة سپرده - بنا بران امر رفیع القدر بصدور پیوست که مبلغ نیم روپیه بلا قصور وصولی موازی یک چاور زمین افتاده لائق زراعت از محل قدیم در وجه روزیانه و معیشت قاضی عبد الوهاب ولد قاضی محمد شریف متوفی بشرط خدمت قضای پرگنه مذبور و قلعه مسطور حسب الضمن مقرر ومفوض باشد که وجه یومیه و حاصلات اراضی را صرف مایحتاج خود کرده بدعای دوام دولت ابد قرین اشتغال نمایند - باید که حکام و عمال و جاگیرداران و کروریان

---

(1) One *chāwar* is equal to 120 square bīgas.

حال و استقبال در استمرار و استقرار این حکم والا کوشیده یومیهٔ اراضی مذکوره را بتصرف مومیٰ الیه واگذاشته ـ از شوائب تغیر و تبدیل مصؤن محروس شناسند و بعلت مال و جهات (1) سائر اخراجات (2) مثل قنلغه (3) و پیشکش (4) وجریبانه (5) و ضابطانه (6) و محصلانه (7) و مهرانه (8) و داروغگانه (9) و بیگار (10) شکار (11) و ده نیمی (12) و مقدمی (13) و صد دوئی (14) و قانونگوئی (15) و ضبط هر ساله (16) و از کل تکالیف دیوانی (17) ومطالبات سلطانی مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نه طلبند ـ درین باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ مقرره ضمن بموجب امر عالی متعالی بتاریخ روز یکشنبه بست ویکم....

Nishān stating that it was brought to the notice of the Emperor that a grant of eight annas per day, without any deduction, and two *Chāwarṣ* of land had been sanctioned for the late Qāḍī Muḥammad Sharīf from the revenue of the town (*qaṣba*) Nālā, on condition of service, as the *Qāḍī* of that place and the fort of Dhurup. The Emperor ordered that *Qāḍī* 'Abdu'l Wahāb, son of the deceased, should continue to receive the daily allowance of eight annas without any deduction, in addition to which one *Chāwar* of cultivable land on the same site should be assigned to him on condition of service as the *Qāḍī* of the said *qaṣba* and of the fort of Dhurup. The officers, jāgīrdārs and *crorīs* of the said *qaṣba* are informed of the grant and directed to refrain from imposing any tax or other charges like *Mālwajhāt* and *Sāyir Akhrājāt*, *Qanlagha*, *Peshkash*, *Jarī-*

---

(1) Revenue charges; land tax.

(2) Remaining or all other sources of revenue accruing to the Government, in addition to the land tax (Wilson, p. 454).

(3) Process fee.

(4) Presents.

(5) A rate imposed for defraying the charges of measurement of land with Jarīb.

(6) Fee paid to measurers and assessors.

(7) Fees of the bailiff or tax-gatherer.

(8) Fees for sealing documents.

(9) Superintendence charges.

(10) Employing any one without remuneration; forced labour.

(11) Hunting fee.

(12) Tax of five per cent.

(13) Head-man's fee.

(14) Tax of 2 per cent.

(15) Fees of officers in charge of land tenures.

(16) Cost of annual settlement.

(17) Civil obligations.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Ibid. No. 90

bāna, Ḍābtāna, Muḥaṣṣalāna, Muhrāna, Ḍaroghāna, Begār, Shikār. Dah-nīmī, Muqaddamī, Ṣad-dū'ī and Qanūngo'ī on the revenues of the land which is declared to be exempt from all government dues. They are also enjoined not to call for the renewal of the sanad every year.

The details of the grant are missing.

No. 91.

11th Rajab, 1064 A.H.
18th May, 1654 A.D.

بتاریخ ۱۱ - شهر رجب المرجب سنه ۲۸

حسب الالتماس موسیٰ الیه امر والا قدر

زینت صدور یافت که ده نفر سوار

کم اعتبار نمایند -

عمـــــــاد الدین

محمود ولد مسعود نواسهٔ کمال الدین حسین میر عدل برهانپور

صد و پنجاهی ذات

۳۰ سوار

اصـــــــل

صد و پنجاهی ذات

۲۰ سوار

اصل

صد و پنجاهی ذات

۲۰ سوار

درگاهی — اضافه یاد شاهزادهٔ جهان و جهانیان سلطان

صدی ذات — اورنگ زیب بهادر بتفصیل سر افراز فرمودند

۱۰ سوار

پنجاهی ذات
۱۰ سوار

بتاریخ ۱۷ - شهر
ربیع الثانی سنه ۱۲
پنجاهی ذات
۱۰ سوار

بتاریخ ۱۶ - شهر
ذی القعده سنه ۱۲

۵ سوار

پنجاهی بتاریخ ۲۳ - شهر جمادی الثانی سنه ۱۸ خان دوران بر طرف نمود
۵ سوار

صدی ذات
۲۰ سوار

اضافهٔ پاد شاهزادهٔ عالم و عالمیان‌سلطان مراد بخش ۲۵ - محرم سنه ۲۳
پنجاهی ذات
۵ سوار

اضافهٔ در ینولا بتاریخ ۵ - شهر رجب سنه ۲۷
۵ سوار

۱۱ - رجب سنه ۲۸

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the cancellation of 10 Sawār in the rank of 'Imāduddīn Maḥmūd grandson of Kamāluddīn Ḥusain, *Mīr-i-'Adl* of Burhānpūr, holding the rank of 150 Dhāt, 30 Sawār.

The document contains details of the cancellation of 50 Dhāt, 5 Sawār made by Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang in the rank of the said Manṣabdār and also the increments granted to him from time to time by prince Aurangzeb and prince Murād Bakhsh.

No. 92.

29th Sha'bān, 1064 *A.H.*
5th July, 1654 *A.D.*

بتاریخ ۲۹ - شهر شعبان المعظم سنه۲۸ امر والا قدر عز صدور یافت
که حسب الالتماس وزارت پناه مرشد قلی خان برائے تقدیم خدمت پرگنه انبه
جوگائی که بخالصهٔ شریفه ضبط شده باضافهٔ پنج نفر سوار سر افراز باشد -

ـــود

بیگ ولد حاجی بیگ گیلانی

صدی ذات

۲۰ سوار

به انبه جوگائی رخصت شد

Endorsed Memorandum regarding increment of five Sawārs in the manṣab of Maḥmūd Beg, son of Ḥājī Beg Gīlānī, holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār on the recommendation of Murshid Qulī Khān, provided to serve in the pargana of Ambā Jogāī, which had been attached to the Royal Domains. It is further stated that Maḥmūd Beg proceeded to Ambā Jogāī to undertake its administration.

No. 93.

25th Ṣafar, 1065 A.H.
25th December, 1654 A.D.

به نظر در آمد

یاد داشـــت

منصب به اسم امان الله ولد اسد الله نبیرۂ رشید خان آنکه بتاریخ ۲۵ - شهر صفر سنه ۲۸ - بعد از فوت اسد الله از نظر عالی متعالی گذشت - امروالا قدر زینت صدور یافت که منصب سه صدی ذات و یک صد نفرسوار سرافراز باشد -

سه صدی ذات

۱۰۰ نفر سوار

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 300 Dhāt and 100 Sawār to Amānu'lla, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, after his father's death.

No. 94.

4th Jamādī II, 1065 A.H.
1st April, 1655 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الثانی سنه ۲۹ یوم الاثنین
۴ - منه

دیگرآنکه معافی مطالبه باسم محمد بیگ ولد حب علی بر طرفی بموجب یادداشت از قرار بتاریخ روز یکشنبه نوزدهم جمادی الاول سنه ۲۸ از جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه،وزارت و کفایت دستگاه، لائق العنایت،قابل المرحمت و اللطف والا حسان ،مدار المهامے ملتفت خان و نوبت واقعه نویسی کمترین خانه زاد محمد فاضل آنکه بتاریخ پانزدهم شهر جمادی‌الاول سنه ۲۷ از جلوس همایون بعرض رسید که محمد بیگ ولد حب علی بتاریخ دوم ذی الحجه سنه ۲۷ از جلوس همایون بمنصب چهاربیستی ذات سر افرازی یافته بود و چون ازدرگاه آسمانجاه حکم رسیده بود که بمنصب داران نو تجویزی تارسیدن حکم پذیرائی نصف جاگیر تنخواه بدهند - بنابرآن از مبلغ یک لک و بیست‌هزار دام طلب او نصفے بطریق جاگیر و نصفے بعنوان عهده باو حواله شده بود وثانی‌الحال او بتاریخ غره شهرشوال سنه ۲۸ ازجلوس حسب الامر والا قدرازمنصب بر طرف شده بر ذمه او از بابت برداشت محال (و) عهده مبلغ دو صد و چهارده روپیه هفت (ونیم) آنه بتفصیل ذیل لازم است - او التماس می نماید که در حین سر افرازی یا فتن منصب اسپان را موافق ضابطه از ابتدائے نوکری بداغ رسانیده و قریب یک سال بخدمت قیام داشته و انچه ازمحال جاگیر و عهده حواله یافته بضروریات لابدی صرف شده - طاقت ادائی آن ندارد - هر چه امر شود - امر والا قدر رفیع الشان شرف صدور یافت که چون او از منصب بر طرف شده قریب یک سال بخدمت قیام داشته بوجهه مذکور از تصدق فرق مبارک معاف دانسته مزاحم نشوند - بموجب دیگر یادداشت مرقوم شد -

۲۱۴ عدد روپیه
۷ $\frac{1}{2}$ آنه

شرح بخط صاحب رساله آنکه داخل واقعه نمایند -

روز یکشنبه‌بیست ششم شهر جمادی الاول سنه ۲۸ جلوس مبارک مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری‌مقدس مکرر بعرض‌عالی رسید - حکم شدکه‌بر تصدیق‌داغ اسپان موافق ضابطه و خدمت یکسال معاف دانند -

از بابت تفاوت داغ	حاصل محال و عهده ۳۸۹ روپیه ۷ آنے حاصل حال از محال جاگیر وعهده مقرره نصفے از بابت عهده
۱۹ روپیه ۱۲ آنه	۱۹۴ روپیه ½ ۱۱ آنه

Siyāhā Ḥuḍūr: dated 4th Jamādī II, 1065 A.H. recording Imperial orders in favour of Muḥammad Beg for the remission of Government dues amounting to Rs. 214-7-6 which he had drawn in connection with his salary as a revenue-collector.

The document states that Muḥammad Beg was granted the rank of 40 Dhāt and a jāgīr yielding the revenue of one lakh twenty thousand dāms, half of which was to meet his stipulated salary and the other half was meant to be his emoluments as a revenue-collector. In the meantime Imperial order was issued that the newly appointed manṣabdārs should, hereafter receive half of the salary (*Tankhā jāgīr*) pending the arrival of the final Imperial sanction. Later on, when the grantee was dismissed from his manṣab, he owed a sum of Rs. 214-7-6 to the Government which he had drawn prior to the Imperial order in connection with his salary as a revenue-collector. On a demand for the recovery of the same being made, he pleaded that he had put in nearly one year's service and as the money drawn was spent to meet his requirements, he was not in a position to refund the said amount. Thereupon the Emperor passed orders for the remission of the dues.

No. 95. *11th Sha'bān, 1065 A.H*
6th June, 1655 A.D.

بتاریخ ۱۱ ـ شهر شعبان المعظم سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت

که بسبب زدن رعیت (دیهه هائے) جاگیرو کلائے سرکار عالی متعالی یکصد نفر سوار

را کم اعتبار نمایند ـ

فتح

ولد ذکریا روهیله

هزاری ذات

۹۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــل

هشتصدی ذات

۸۰۰ سوار

اصـــــــــــــل

هشتصدی ذات موافق فهرست میر محمود

۸۰۰ سوار

اصـــــــــــــل

ششصدی ذات

۶۰۰ سوار

اصـــــــــــــل

ششصدی

۶۰۰ سوار

دو صدی ذات ۲۰۰ سوار

کم امر شد

بتاریخ ۲ - محرم سنه ۲۲

چهار صدی

۴۰۰ سوار

اضافه بتفصیل ذیل

دو صدی ذات

۲۰۰ سوار

بموجب فرمان عالیشان که بنام

عمدة الملک شایسته خان آمده

باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان

بتاریخ ۳۱ - جمادی الاول

سنه ۲۲ بحال خود فرمودند

دو صدی

۲۰۰ سوار

واقعه بتاریخ ۳۰ - شهر شوال
سنه ۲ بشرط تهانه بیڑ

دو صدی ذات
۱۰۰ سوار

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to reduce 100 Sawār, in the rank of Fatḥ, son of Dhakriā Rohila, manṣabdār of 1000 Dhāt, 1000 Sawār, as punishment for molesting the ryots of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī.*

The document contains schedules of increments granted from time to time.

No. 96. *1st Muharram, 1066 A.H.*
21st October, 1655 A.D.

از قرار بتاریخ غرهٔ محرم سنه ۲۹ آنکه دستک باسم عبد الرحیم دیگ انداز وغیره آنکه چون آنها را تعینات به سهم دیوگڈه نموده شد حسب الامر مقرر گشته که همراه فوج امارت پناه ، حشمت و شوکت دستگاه مرزا خان بوده شب و روز در خدمت روے دهد خود مقید باشند که ثانی الحال بموجب حاضری آنجا تنخواه خواهد یافت -

دیگ انداز و گوله انداز باسم مشارٌ الیه وغیره

۱۸ نفر
کهاروه باسم تاج محمد وغیره
۷ نفر

مشارٌالیه ولدحسن — حمیدولد شیخ محمد

مشارٌ الیه ولد ابراهیم — خان‌محمدولدابراهیم — ابراهیم‌ولدمومن — پناه محمد ولدپیرمحمد

شیخ مداری ولد کمال — نثارمحمدولد جان محمد — جان محمد ولد — شیخ لعل

همت خان ولد حسن خان — بیاض — حسن

آهنگـــــــــــــــــــــر

باسم کلیان وغیره

۳ نفر

مشارٌ الیه ولد بهگوان ولد

ملی ملی

پیرون ولد ملی

سقــــــــــــــــــــه

باسم مصطفیٰ ولد (؟)

نفر

درودگــــــــــــــــــر

باسم سلیمان وغیره جدیدی

نفران

مشارٌ الیه مراری

ولد لاله ولدداؤ جی

نقل موافق اصل است۔ مہر ابوالقاسم الحسینی

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to 'Abdur Raḥīm and others, *Deg-andāz* and cannoniers, etc., conveying Imperial orders to the effect that they should exert their utmost in the operation undertaken under the command of Mirzā Khān to capture the fortress of Deogarh. Their pay will be advanced in accordance with the entries in the attendance roll.

The document bears the seal of Abu'l Qāsimu'l Ḥusainī.

No. 97

12th Muḥarram, 1066 A.H.
1st November, 1655 A.D.

بنظر درآمد

یادداشـــــــــــــــــــــــــــــــت

باسم محمد یوسف ولد شاه بیگ خان که سابق در فوج امارت‌پناه

مرزا خان بود۔ درینولا داخل فوج اقبال پناه هادیداد خان مقرر شده۔

سه صدی ذات

۱۰۰ نفر سوار

۱۲ محرم سنه ۲۹

Endorsed Memorandum regarding the transfer of Muhammad Yūsuf, son of Shāh Beg Khān, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who was formerly attached to Mirzā Khān, and has lately joined the contingent under the command of Hādīdād Khān.

No. 98. 2nd *Rabī' II*, 1066 *A.H.*
19*th January*, 1656 *A.D.*

موافق دستک متصدیان بیگم جیو مطابق دستخط شهامت و
میرمحمد زمان دستک بدهند ـ بسالت دستگاه بعمل آورند ـ

حسب الامر نواب تقدس القاب شاهزادهٔ دهر افروز بانو بیگم قلمی میگردد
که درباب ساقی بیگ ولد رستم بیگ منصبدار ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات
سرکار بعرض رسید که، مشارٌ الیه بجهت گرفتن جاگیر به لشکر ظفر اثر بندگان
حضرت ظل سبحانی میرود ـ امید وار است که رخصت سه ماه مرحمت شود ـ
درین باب هرچه امر ـ امر فیض اثر پیرایهٔ شرف صدور یافت که رخصت سه ماه
کرامت فرمودیم که جاگیر گرفته بیاید ـ متصدیان سرکار خاصهٔ شریفه مطابق
حکم بعمل آورده ، دستک بدهند که احدے مانع و مزاحم نشود ـ واقعه دویم
ربیع الثانی سنه ۲۹

نفر سیاهه حضور ماه ربیع الثانی
مقرره منصب سنه ۲۹ یوم السبت
دو صد پنجاهی ۲ ـ منه

حکم

۲۰ ـ ربیع الثانی سنه ۲۹

نقل گرفته شد مهر (؟)

Copy of an endorsed Office note conveying Imperial orders to grant three months leave to Sāqī Beg, attendant of Dahr Afroz Bāno Begam in order to enable him to take charge of his assigned jāgīr, and also issue him a *dastak* (permit) to facilitate his journey. Mīr Muḥammad Zāmān was enjoined to issue the permit in conformity with the *dastak* prepared by the Mutaṣaddīs of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam).

The entry of the above-mentioned Office note was also made in the *Siyāha Ḥuḍūr*, dated 2nd Rabī' II, 1066 A.H. There is a seal on the reverse of the document which is faint and illegible.

No. 99.

22nd Rabī' II, 1066 A.H
8th February, 1656 A.D

بنـظر در آمد

یاد داشـــــــــــــــــــــت

ملازمت تیماجی هرکاره کلکنڈه ملازم سرکار خاصۂ شریفه

نثـــــار

۹ عدد روپیه ۲۲- ربیع الثانی سنه ۲۹

Endorsed Memorandum, stating that Tīmājī, the *harkāra* (messenger) of Golkonda, in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, was given the privilege of paying respects to the prince and presented Rs. 9 to him by way of *Nithār* (offering).

No. 100.

2nd Jamādī I, 1066 A.H.
17th February, 1656 A.D.

بتاریخ ۲ شهر جمادی الاول سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب

مسطورۂ ذیل سرافراز شدند ـ

یاد داشـــــــــــــــــــــت

باسم عبد الله بیگ وغیره نوکران قطب الملک

نفران

عبـــــــــــد میـــــــــــر

الله بیگ ولد مومن بیگ نوکر میراحمد داماد قطب الملک

قاسم ولد میرابراهیم نوکر قطب الملک بود

صدی ذات

۱۵ سوار

صدی ذات

۵ نفر سوار

مینماید که سالیانه می یافت

۴۰۰ هون

فی هون

۵ روپیے

میناید که سالیانه می یافت

۲۵۰ هون

فی هون

۵ روپیے

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders for the grant of Manṣab, to 'Abdu'lla Bēg son of Momin Bēg formerly in the service of Mīr Aḥmad, son-in-law of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh), and Mīr Qāsim, son of Mīr Ibrāhīm, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk.

Both of them were given the privilege of presenting themselves before the Emperor and were granted suitable Manṣabs.

When 'Abdu'lla Beg was in the service of Mīr Aḥmad he used to receive four hundred huns annually, while Mīr Qāsim received two hundred and fifty huns.

No. 101.

3rd Jamādī I, 1066 A.H.
18th February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت

منصب باسم شهاب ولد شهباز خسر اختیار ولد عثمان خان نوکر قطب الملک بود - آنکه بتاریخ ۳ - شهر جمادی الاول سنه ۹ ۲ از نظر عالی متعالی گذشت - امر والا قدر زینت صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنجنفر سوار سرافراز باشد -

صدی ذات

۵ نفر سوار

حوالهٔ موهنداس نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders in favour of Shahāb, son of Shāh Bāz formerly in the service of 'Abdu'lla Quṭb Shāh, for the grant of a Manṣab of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 102. *7th Jamādī I, 1066 A.H.*
22nd February, 1656 A.D.

بتاریخ ۷ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظرعالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطورهٔ ذیل سر افراز شدند ـ

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــــت

باسم محسن بیگ وغیره نوکر قطب الملک بودند

۵ نفر

بموجب پروانگی سیادت پناه میر ضیاءالدین حسین دیوان سرکارعالی

مشارٌ الیـــــــــــــــــــه
ولد عارف بیگ
۳۰۰ هون
صدی ذات
۱۰ سوار
سلطان بیگ ولد شاه محمد بیگ
۲۸۰ هون
صدی ذات
داراب بیـــــگ ولد آدم بیگ
۲۰۰ هون
صدی ذات

میر حســــــین ولد میر مقصود
۲۹۰ هون
صدی ذات
۵ نفر
بقا بیگ ولد حیدر بیگ
۲۶۰ هون
صدی ذات
بیـــــــــــــــض

Endorsed Memorandum showing that Muḥsin Beg, son of ʻĀrif Beg and four other servants of ʻAbdu'lla Quṭb Shāh, were granted manṣabs by the Emperor on the recommendation of Ḍiāuddīn Ḥusain, Dīwān of the Deccan. From the details given in the memorandum, it appears that Muḥsin Beg, whose former salary was 300 huns, received the manṣab of 100 Dhāt and 10 Sawār, while Mīr Ḥusain, son of Mīr Maqṣūd, formerly receiving a salary of 290 huns was granted the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār. Sulṭān Beg, son of Shāh Muḥammed Beg, formerly in receipt of a salary of 280 huns, Baqā Beg, son of Ḥaidar Beg, formerly getting a salary of 260 hūns and Dārāb Beg, son of Ādam Beg, formerly receiving a salary of 200 hūns, were granted each the manṣab of 100 Dhāt.

No. 103.

8th Jamādī I, 1066 A.H.
23rd February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یاد داشت

منصب باسم ولیداد ولد کریم داد نوکر قطب الملک بود آن که بتاریخ
۸ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشت۔ امر والا قدر زینت
صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سر افراز باشد۔

صدی ذات
۵ نفر

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in favour of Walīdād, son of Karīmdād, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) granting him the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 104.

13th Jamādī I, 1066 A.H.
28th February, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۲ ۔ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت
که منصب مومی الیه را بر طرف اعتبار نمایند۔

سیدی عنبر داماد حبشی خان

دو صدی ذات — یاد شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب

۵۰ سوار — بتاریخ ۱۲ ۔ شهر ذی قعده سنه سر افراز فرمودند۔

Endorsed Memorandum regarding the dismissal of Sayyidī 'Ambar, son-in-law of Ḥabash Khān, by Imperial orders. Previously he held the rank of 200 Dhāt, 50 Sawār, granted by Prince Aurangzeb.

No. 105.

16th Jamādī I, 1066 A.H.
2nd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۶ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشت و بمنصب

مسطورهٔ ذیل سرافراز شد -

یادداشت

اسم حیات بیگ ولد ولی بیگ که نوکر قطب الملک بود -

۲۵۰ هون مینماید

مقرره

صدی ذات

۱۶ جمادی الاول سنه ۲۹

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders, in favour of Ḥayāt Beg, son of Walī Beg, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) for the grant of a manṣab of 100 Dhāt. He was given the privilege of being presented before the Emperor.

When the said grantee was in the service of Quṭbu'l Mulk he used to receive 250 huns as his annual salary.

No. 106.

17th Jamādī I, 1066 A.H.
3rd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۷ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطورهٔ ذیل سرافراز شدند -

یاد داشت

باسم داراب بیگ وغیره که نوکر قطب الملک بودند

بموجب پروانگی بمهر سیادت و

نقابت پناه میر ضیاء الدین حسین

۹ نفر

مشا ژ الیـــــــــــــــه شـــــــــــــــاه

ولد افلاطون بهادر
۱۷۵۰ هون سالیانه
مقرره
دو صد پنجاهی
۵۰ سوار

بڈهن بیگ ولد مرجان بیگ
۳٦۰ هون
مقرره
صدی
۱۰ سوار

زاهــد بیگ ولد حیدر بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

قاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

ابو القاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

محمد بیگ ولد نور بیگ
۳٦۰ هون
مقرره
صدی ذات
۱۰ سوار

خواجه عنایت ولد خواجه حاجی
۲۵۰ هون
مقرره
صدی ذات

یعقوب بیگ ولد حاجی بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

عاشور بیگ ولد رضا بیگ
۲۵۰ هون
مقرره صدی ذات

بیـــــــــــــــض

حوالهٔ گنگ سنگه

Endorsed Memorandum showing therein, that Dārāb Beg and others, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk, were presented before the Emperor and were granted manṣabs as shown below:

	Name	*Rank granted*	*Former Pay*
1.	Dārāb Beg ..	250 Dhāt 50 Sawār.	1750 huns
2.	Muḥammad Beg son of Nūr Beg	100 Dhāt 10 Sawār.	360 ,,
3.	Budhan Beg son of Marjān Beg	,,	360 ,,

4. Khwāja 'Ināyat son of Khwāja Ḥājī — 100 Dhāt. — 250 huns

Zāhīd Beg and four others formerly drawing 250 hūns each annually while in the service of Quṭbu'l Mulk, were granted the rank of 100 Dhāt each.

No. 107.

15th Jamādī II, 1066 A.H.
31st March, 1656 A.D.

بنظر درآمد

یا د داشت

منصب باسم اودے بهان وغیره که نوکر قطب الملک بودند ـ آنکه بتاریخ ۱۵ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۰ از نظرگذ شتند و امر والا قدر زینت صدور یافت که بمناصب مسطورهٔ ذیل سرافراز باشند ـ

نفران

مشارٌالیه	هری سنگه
ولد سیتل داس	ولد شیشداس
چهار بیستی ذات	سه بیستی ذات

Endorsed Memorandum stating that the Emperor passed orders on 15th Jamādī II, 30th regnal year, granting manṣabs to Udai Bhān, son of Sitaldās, and Harī Singh, son of Shīshdās, servants of 'Abdu'lla Quṭb Shāh. Udai Bhān received the rank of eighty Dhāt, while Harī Singh was granted the rank of sixty Dhāt.

No. 108.

5th Sha'bān, 1066 A.H.
19th May, 1656 A.D.

بتاریخ ۵ ـ شهر شعبان المعظم سنه ۳۰

امر والا قدر زینت صدور یافت که چون حکم مقدس معلّی کرامت صدور یافت که منصبی سرفرازی یابد ـ لهذا بموجب حکم محکم مقرر شد که همان منصب سابق را که چهار صدی ذات و یکصد نفر سوار باشد بحال اعتبار نمایند ـ

خلیل ولد رضوی خان

چهار صدی ذات	{	بتاریخ ۲۰ ـ شهر محرم الحرام سنه ۱۹
۱۰۰ نفر		غفران پناه اسلام خان تجویز نمود

بتاریخ ۱۲ ـ ذی قعده سنه ۲۸ از درگاه برطرف شد ـ

شرح نقل نوشته (به) وزارت پناه مرشد قلی خان آنکه از قرار بتاریخ سلخ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ آنکه رفعت و وزارت پناه کفایت و معالی دستگاه محب اطوار مرشد قلی خان بعافیت باشد ـ بعد از ابلاغ سلام سلامت انجام مخفی نماند که چون درین ولا از روز نامچهٔ وقائع صوبهٔ دکهن بموقف عرض مقدس معلیٰ رسید که در وقتی که نواب قدسی القاب قمر رکاب غرهٔ ناصیه‌دولت ، قرهٔ باصرهٔ عظمت، فروغ دود مان شوکت ، چراغ خاندان حشمت ، قوة الظهر سلطنت ، منزة القدر خلافت ، والا گهر عظیم الشان ، عالی نسب سمی المکان ، بحر عظمت و کامگاری (؟) گرامی دُر شاهزاده محمد اورنگ زیب بهادر متوجهه گلکنڈه شدند ـ میرخلیل ولد سیادت و نجابت پناه رضوی خان که بے منصب است التماس نمود که چون خانه زاد درگاه والا است ـ میخواهد در رکاب بوده باشد و محله سی نفر سوار را از نظر آن غرهٔ ناصیهٔ دولت گزراند ـ حکم جهاں مطاع لازم الاتباع شرف صدور پیوست که در خور حال میر مشارٌ الیه منصبی تجویز نمایند ـ لایق آنست که آن رفعت پناه بعد اطلاع این نوشته منصبی درخور حال و قابلیت مومی الیه تجویز نموده تجویز نامه آن را بتصدیق خود بحضور بفرستند که (مطابق) آن سند درگاهی فرستاده شود ـ درین باب زیاده چه نوشته ـ

Endorsed Memorandum regarding the reinstatement of Mīr Khalīl, son of Raḍvī Khān, in his former manṣab of 400 Dhāt, 100 Sawār in accordance with the proposal of Murshid Qulī Khān.

The document states that on the recommendation of Islām Khan. Mīr Khalīl was granted the rank of 400 Dhāt, 100 Sawār, but later on he was dismissed from his rank.

It also contains a copy of a letter addressed to Murshid Qulī Khān in which it was stated that during the expedition of Golconda led by Prince Aurangzeb, Mīr Khalīl made a representation to the prince expressing his desire to serve in his army whereupon

the Prince submitted his recommendation to the Emperor who directed Murshid Qulī Khān to propose a suitable manṣab for Mīr Khalīl.

No. 109. 10th *Sha'bān*, 1066 *A.H.*
24*th May*, 1656 *A.D.*

بنظر درآمد

اد داشت

اضافهٔ منصب باسم صلابت دکهنی که هزاری ذات و پانصد نفر سوار رگاهی منصب داشت ـ آنکه بتاریخ دهم شهر شعبان المعظم سنه ۳۰ امر الا قدر زینت صدور یافت که از جمله سوارانِ برآوردی باضافهٔ یکصد نفر سوار و اسپه سه اسپه سر افراز باشد ـ

هزاری ذات

۵۰۰ سوار

سه اسپه دوا سپه برآوردی

۱۰۰ نفر ۴۰۰ سوار

اصل	اضافه
هزاری ذات درگاهی	درینولا از جمله سواران برآوردی
۵۰۰ سوار برآوردی	(یکصد نفر سوار) دوا سپه و سه اسپه
	حواله ردرا جی

Endorsed Memorandum conveying the orders of the Emperor in favour of Ṣalābat Deccanī, holding the rank of 1000 Dhāt, 500 *Barāwurdī* Sawār, for the conversion of 100 *Barāwurdī* Sawār, out of the said 500, into *du-aspa* and *se-aspa*.

No. 110. 30*th Sha'bān*, 1066 *A.H.*
12*th June*, 1656 *A.D.*

بتاریخ ۳۰ ـ شهر شعبان سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت که منصب

مومیٰ الیه را یکصدی ذات بحال اعتبار نمایند ـ

واله بیگ ب ولد ولی بیگ

صدی ذات

٥ نفر سوار

اصـــل

صدی ذات

نقل تجویز غفران پناه اسلام خان

بتاریخ ٥ ربیع الثانی سنه ٢٠

چهار بستی ذات

اضافه پادشاهزادهٔ جهان و جهانیان سلطان مراد بخش

بتاریخ ششم شهر ذی قعده سنه ٢٢

یک بستی ذات

مقرره بموجب فرد حقیقت منصبداران که بدستخط بخشی الملکی جعفر خان بدفتر رسید که حسب التجویز شاهزاده اضافه منظور شده

واقعه بتاریخ ١٥ - ربیع الاول سنه ٢٣

صدی ذات

اضـــافه

بتاریخ چهارم شهر رمضان المبارک سنه ٢٧ امر والا قدر زینت صدوریافت که باضافه پنج نفر سوار سر افراز باشد -

٥ نفر سوار

٥ نفر بتاریخ ٩ - شهر ربیع الاول سنه ٢٧ کم امر شد -

صدی ذات

بتاریخ ٢٩ - شوال سنه ٢٨ حسب الالتماس مشارالیه امر شد که بدرگاه خلایق پناه برود و منصب و جاگیر او را از ینصوبه بر طرف اعتبار نمایند -

مقرره بتاریخ ٢ - شهر ذی قعده سنه ٢٨ امر والا قدر زینت صدور یافت که جاگیر و منصب مومئی الیه را در ینصوبه بحال اعتبار نمایند -

صدی ذات

بتاریخ ١٨ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ٢٨ امر والا قدر زینت صدور یافت

که از منصب بر طرف اعتبار نمایند ـ
صدی ذات

Endorsed Memorandum containing the Emperor's orders regarding the reinstatement of Wāla Beg, son of Walī Beg, in his former manṣab of 100 Dhāt. From the details given in the memorandum, it appears that Wāla Beg had been granted the rank of 80 Dhāt in Rabi' II, 20th regnal year, on the recommendation of Islām Khān. In 22nd regnal year, Prince Murād Bakhsh was pleased to recommend an increment of 20 Dhāt in his manṣab which was confirmed by the Emperor. Wāla Beg thus came to hold the rank of 100 Dhāt which was still further enhanced by an increment of five Sawār. In 28th regnal year he was ordered to present himself at the Court and was dismissed from his manṣab and jāgīr, but in 29th regnal year the manṣab of 100 Dhāt was restored to him.

No. 111.

9th Ramaḍān, 1066 A.H.
21st June, 1656 A.D.

موافق فراری بعمل آرند

یادداشت

باسم محمد بیگ وغیره بتفصیل ذیل از برادران امام وردی بیگ که نوکر قطب الملک بودند ، فراری شدند

نفران

تاج	مشارٌالیه
ولد محمد	ولد خسرو بیگ
چهار بستی ذات	سه بستی ذات
مهر امام وردی	۹ ـ رمضان سنه ۳۰

Endorsed Memorandum ordering to take necessary action in regard to the desertion of Muḥammad Beg, holding the rank of 60 Dhāt, and Tāj, son of Muḥammad, manṣabdār of 80 Dhāt formerly in the service of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Qutub Shāh).

*14

The document bears the seal of Imām Wardī.

No. 112. 1066 *A.H.*
1656 *A.D.*

از قرار بتاریخ ۲۰ دے سنه ۹۰ آنکه دستک باسم مهانند آنکه چون خدمت مشرفی وتحویلداری ابتیاع شورهٔ خام و استعمال از تغیری سری پت باو مقرر گشته ـ باید که بلوازم و مراسم آنخدمت قیام و اقدام نموده در انجام آن دقیقه دقایق فروگذاشت ننماید ـ از روے راستی و درستی و دیانت و امانت بتقدیم رساند از شروع خدمت مبلغ سی روپیه ماهیانه بالمقطع بلا قصور موافق ضابطه که مشرف و تحویلدار سابق می یافت او نیز از تحویل مبارك خزانچی صوبهٔ دکن میگرفته باشد و روز نامچه جمعو خرچ را بمهر داروغه بدفتر خانه همایون برساند ـ درین باب قدغن تمام دانسته حسب المسطور بعمل آورد ـ

نقل موافق اصل است

مهر مهانند

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to Mahānand conveying orders to the effect that he was appointed in place of Sripat as the *Mushrif* and *Taḥwīldār* on the monthly salary of Rs. 30 without any deduction and was enjoined to make purchases of raw-saltpetre for the Government store. He was also directed to send his daily statement of accounts to the Imperial office under the seal of the *Dārogha*.

The document bears the seal of Mahānand.

No. 113. 1st *Ṣafar*, 1068 *A.H.*
29th *October*, 1657 *A.D.*

منظور دارند

اعتبار نمایند

یادداشت

تصدیق حاضری باسم محب علی ولد عبدالمهدی ازآنچه که در دارالشفائے

بلدهٔ اورنگ آباد بخدمت داروغگی و طبابت بیماران قیام دارد و من ابتدائے غرهٔ شهر شوال سنه ۳۱ لغایته آخر شهر محرم الحرام سنه الیه حاضر است ـ

یکنفر

المضاعف

نفران

بتاریخ غرهٔ شهر صفر سنه الیه

Endorsed Memorandum attesting that Muḥib 'Alī, son of 'Abdu'l Mehdī, *Dārogha*, in charge of the hospital (*Dārush Shifā'*) at Aurangābād had been on duty from the 1st of Shawwāl, 31st regnal year, to the end of Muḥarram.

No. 114. *19th Rabī' II, 1068 A.H.*
14th January, 1658 A.D.

الله اکبر

بتاریخ نوزدهم شهر ربیع الثانی سنه ۳۱ از جلوس همایونی مطابق سنه ۱۰۶۸ ه برسالهٔ رفعت و شجاعت و شهامت پناه ، جلادت و بسالت دستگاه سزاوار عنایت و عاطفت ، شایسته لطف و مرحمت ، قابل المراحم والا حسان بخشی الملکی محمد صادق و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها پروتم داس در باب آقا بیگ ولد عبد المهدی که بمنصب دو صدی ذات در ماهه دو صد روپیه سرفرازی داشت ـ امر رفیع القدر رفیع الشان شرف صدور یافت که از اصل و اضافه بمنصب دو صد پنجاهی ذات در ماهه دو صد و سی روپیه سرفراز و سر بلند بوده در سلك منصب داران منسلك باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

نفر

در ماهه

۲۳۰ دو صد و سی روپیه

مقرره منصب دو صد پنجاهی ذات

اصـــــــــــــــل اضافـــــــــــــــه

حال مرحمت شد

در ساهه	در ساهه
۲۰۰ روپیه	۳۰ روپیه
مقرره منصب	مقرره منصب
دو صدی ذات	پنجاهی ذات

شرح دستخط صاحب رسانه آن که داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۹ ـ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ داخل روز نامچه عرض مکرر نموده شد ـ

بتاریخ روز دوشنبه ۹ ۲ـ جمادی الاول سنه ۳۱ مطابق سنه ۱۰۶۸ مکرر بعرض متعالی رسید

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۱ (؟)

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۱ داخل سیاهه مراتب فهرست نموده ـ

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۱ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ داخل مراتب و فهرست بخشی الملکی مجرلی نوشته شد ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ (؟) ـ

داخل علیه فی التاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ ـ

غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر بخشی رسید ـ

۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۲ اطلعت علیه ـ

۲ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر دیوان رسید ـ

موافق سیاهه واقعه درست است ـ

Memorandum submitted through Ba<u>khsh</u>īu'l Mulk<u>ī</u> Muḥammad Ṣādiq conveying the Imperial orders, in favour of Āqā Beg, son of 'Abdu'l Mehdī, holding the rank of 200 <u>Dh</u>āt, for the increment of 50 <u>Dh</u>āt and rupees thirty in his previous monthly cash salary of rupees two hundred.

The document bears the seals of Mur<u>sh</u>id Qulī <u>Kh</u>ān Muḥammad Ṣādiq, Mīr <u>Kh</u>ān and others.

No. 115.

1st Jamādī I, 1068 *A.H.*
25th January, 1658 *A.D.*

الله اکبر

منظور دارند

تصدیـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــق

حاضری باسم محمد غوث ولد شیخ افضل از آنچه که تعینات خدمت باغ جٹواره سرکار نواب فلك احتجاب شاهزادهٔ والا گهر زیب النسا بیگم من ابتدائے غرهٔ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایته آخر شهر جمادی الثانی سنه الیه در خدمت مرجوعه قیام اقتدام می نماید ـ

سوازی یکنفر
المضاعف
نفران

تحریر فی التاریخ صدر سنه الیه ـ مهر محمد شفیع

Endorsed Attendance certificate showing that Muḥammad Ghauth, son of Sheikh Afḍal, in charge of the garden of Princess Zebunnisā Begam, performed his duty from the 1st of Jamādī I to the end of Jamādī II, 31st regnal year.

The document bears the seal of Muḥammad Shafī'.

No. 116.

11th Jamādī I, 1068 *A.H.*
4th February, 1658 *A.D.*

الله اکبر

منظور دارند

یادداشت تصدیق حاضری باسم طالب محمد ولد عبدالله ملازم سرکار عالی متعالی که در سرکارنواب والا جناب عصمت پناه بیگم جیو تعینات‌است از ابتدائے تاریخ ۱۱ـ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایت آخر شهر ذی‌القعده سنه الیه‌در خدمت

مهر (؟)

موازی یک نفر

المضاعف

نفران

Endorsed Memorandum regarding the verification of the attendance of Ṭālib Muḥammed, son of 'Abdu'lla, a servant of the Imperial Government, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Arā Begam).

The document bears an illegible seal.

No. 117.

5th Jamādī II, 1068 *A.H.*
28th February, 1658 *A.D.*

منظور دارند

یادداشت

تصدیق خدمت حاضری باسم شیخ ابراهیم وغیره سواران بخدمت مقبرهٔ منوره غفران پناه (1) از ابتدای ۲۵ ـ شهر ربیع الثانی سنه ۳۱ لغایت آخر شهر جمادی الاول سنه الیه بخدمت قیام اقدام می نماید ـ

۸ نفر

موازی هشت نفر سوار

المضاعف

۱۶ نفر

مشارٌالیه ولد شیخ کمال راسان	بهادر خان ولد ابراهیم خان راس	حبیب خان ولد ابراهیم خان	میر محمد
مقرره درماهه	مقرره درماهه	مقرره درماهه	مقرره درماهه
۴۰ روپیه	۳۰ روپیه	۲۵ روپیه	۲۵ روپیه
سید سلطان	شیخ اسمعیل	داؤد خان	شیخ داؤد ولد شیخ علی

(1) Dilras Bāno Begam, *alias* Rabi'a Daurani, wife of Aurangzeb. She died in October, 1657 A.D. and was buried at Aurangābād.

مترره درماهه	مقرره درماهه	مقره درماهه	مقره‌در ساهه
۲۰ روپیه	۲۳ روپیه	۲۵ روپیه	۲۵ روپیه

تحریر فی التاریخ ٥ - شهر جمادی الثانی سنه ۳۲

Endorsed Memorandum bearing the seal of Āqā Beg, being an attested sheet of the attendance of Sheikh Ibrāhīm and seven other Sawārs stationed at the tomb of Dilras Bāno Begam, *alias* Rābi'a Daurānī for the period between 25th Rabī' II, 31st regnal year to the end of Jamādī I of the same year. The memorandum gives the names of the Sawārs as well as their monthly pay.

No. 118. *15th Sha'bān, 1068 A.H.* / *8th May, 1658 A.D.*

از قرار بتاریخ ۱۰ - شعبان سنه ۳۲ آنکه دستک باسم خواجه دلاور خزانچی خزانهٔ خرچ کل بلدهٔ فاخره اورنگ‌آباد آنکه مبلغ چهل و سه روپیه دروجه ماهیانه طالب محمد وغیره احدیان تعینات همراه خادمان محل نواب شاه نوازخان اند - یک ماهه بموجب دستک‌برسم علی‌الحساب از تحویل‌خود رسانیده‌قبض‌الوصول بستانند که ثانی‌الحال قبض درست شده بخزانه برسد - وجه مسطور را درج نموده دستک باطل دانند -

۴۳ روپیه

باقی محمد ولد زر بخش	مشار الیه ولد عبد الله
۲۴ بلا قصور	۳۰ بلا قصور
۱۹ روپیه ۱۲ آنه	۲۵ روپیه
۱۹ روپیه	۲۴ روپیه

نقل موافق اصل است

No. 119. *29th Sh'abān, 1068 A.H.*
22nd May, 1658 A.D.

نقل موافق اصل است

یاد داشت

شرح حقیقت نیم ماهه جرمانه باسم بلرام ولد نروتم بندوقچی از صدی بندیداس از آنچه که بخدمت دفتر وزارت اقبال پناه مدار المهامی خدمت قیام اقتدام می نماید - بنابر موافق ضابطه قبض لغایت آخر شهر شعبان سنه ۳۲ درست نکرده ، بانموجب نیم ماهه جرمانه وضع می شود - درین باب بنوعی که مقرر شود-

نفر
در ماهه
۴ روپیه
۱۲ آنه

شرح بدستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آن که چون اکثر اوقات بخدمات میرود بعلت تفاوت ایام مزاحم نشوند -

(مهر بهوکنداس)

Copy of a Memorandum regarding the orders of the Madār-u'l Mahām to exempt Balrām, matchlockmen from the fine imposed on him for not keeping his acquittance roll in proper order in conformity with the regulations due to his absence on official duties elsewhere.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 120. *29th Sha'bān, 1068 A.H.*
22nd May, 1658 A.D.

شرح دستخط وزارت‌پناه

آنکه دو ماهه برسم علی الحساب دستک نویسند -

یادداشت

حقیقت باسم برخوردار وغیره دو نفر بندوقچی از آنچه که بدفتر سیادت و نقابت پناه بخشی الملکی میر مومن خدمت قیام دارند و چهره و توجیه از حضور

رکاب سعادت نرسیده و لغایت شعبان سنه ۳۲ شش ماهه طلب دارند - در باب
خرچے التماس آمد - دریں باب هر چه مقرر شود -

مشارٌ الیه	بهوکرسین ولد باجی خان از صدی
ولد سلیمان از صدی کبیر	و هزاری کشن داس
۴ روپیه ۱۲ آنه درماهه	۴ روپیه ۱۲ آنه درماهه

مهر بهوکنداس

Copy of an Endorsed Memorandum stating that Barkhurdār and others, matchlockmen, in the service of Mīr Momin, the Pay master-General, each drawing a monthly salary of Rs. 4-12-0 did not receive their pay for a period of six months, for not having received their descriptive rolls and statement of accounts from the Imperial court up to this time. The said matchlockmen made a representation to the minister in this connection who passed orders (*dastak*) for the part-payment of two months' salary.

The document bears the seal of Bhokandās.

No., 121.

بعرض عالی رسید — الله اکبر

یادداشت

لعل بیگ داروغه ذخیرهٔ قلعهٔ دولت آباد بعرض عالی متعالی رسانید که بجهته ذخیرهٔ قلعه مذکور حکم شد که یک لک من غله سوای جنس دیگر کرانه وغیره ابتیاع نموده ذخیره نمایند - اینقدر غله از شاه گنج سر انجام نمی شود که خرید نمایند و بیوپاری بجهته نرخ آزار می کشد و غله رویگرانی می آرد و از پرگنات دیگر اگر خرید نمایند به دشواری می رسد و پیش ازیں بجهته ذخیرهٔ ایں قلعه پرگنات مقرر بودند - غله وغیره محصول آن محال بجنسه ذخیره بکار می آید - امر عالی متعالی صادر شد که چون پرگنه گاندا پور و بیضا پور از محال جاگیر وکلاے سرکار عالی نزدیک قلعهٔ دولت آباد اند، از خریف توشقان ئیل هر دو پرگنه را بخالصهٔ شریفه مقرر نمایند که تمام محصول آن محال نقد و جنس تحویل بهادر چیله تحویلدار ذخیرهٔ قلعهٔ مذکور می نموده باشد که جهت ذخیره بکار آید و عوض

آن دو پرگنه موافق حاصل حاصل از جائے دیگر تنخواه خواهند گرفت ـ

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to store the grain from the produce of Baiḍāpūr and Gandāpūr and that it should be kept in the custody of Bahādur Chela, the officer-in-charge of the store-house of the fort of Daulatābād. As these parganas are situated near the fort of Daulatābād and their produce is easily accessible to the said fort they should be annexed to the territories of *Khālṣa-i-Sharīfa.* It is also stated that as the said parganas had been bestowed on the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī,* by way of Jāgīr, they should in return be provided with Jāgīr of similar worth elsewhere to meet their stipends.

It is also stated that the Imperial order was formerly issued in favour of Lāl Bēg, the superintendent of the granary of the fort of Daulatābād, to purchase and store one lakh maunds of grain from the market of Shāh Ganj. But later on when it was found that the grain in the said quantity could not be provided from the local market and that it would be very costly to bring it from distant places, the above-mentioned orders of the Emperor were issued.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 122.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که بجهت مرمت باروت وغیره قلعهٔ فتح آباد بتفصیل ذیل مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه برآورد شده ـ درین باب هرچه امر شود ـ امر والا قدر شرف نفاذ یافت مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه از تحویل بولاقی گماشتهٔ سیدی قنبر خزانچی تنخواه نمایند ـ

۱۳۷۵ روپیه

مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه

۶۸۷ ½ عدد روپیه

مرمت باروت بنابر توپهائے سیوائے تفنگ

(؟) من وزن اکبری

فی من

مصالح		اجوره
تیزاب	آب	۱۰ (تنکه) مرادی
۳ ¼ ثار	بجهته ترنمودن باروت هرچه خرچ شود بمهر داروغه منظور است ۔	۳۷ ½ (دام)

مقرره

مصالح		اجوره
تیزاب	آب	۲۱۸۷ (تنکه)
۴۰ من	هرچه بمهر داروغه خرچ	فی روپیه
۱۲ ثار اکبری	شود	۲۷ (تنکه)
		۲۸۹ روپیه ۵ آنه

مقرره (؟) ۲۸۹ روپیه ۵ آنه

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum regarding the sanction of Rs. 1375 for making gunpowder for the cannons in the fortress of Fatḥ-ābād. The said sum should be paid by Bulāqī, agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document is incomplete, and bears the seal of Khushḥāl.

No. 123.

فهرســــــــــــت

ملازمان درگه خلایق پناه

وکـــــــــــــــــــــــــلاء

نواب قدسی القاب،جهانبانی،کشورستانی،شاهزادهٔ عالم و عالمیان

وکـــــــــــــــــــــــــلاء

نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان

پانزده هزاری

۹۰۰۰ سوار

بموجب نقل ڈول تاریخ ۲۳ شهر جمادی الثانی سنه ۱۲

دوآزده هزاری

۹۰۰۰ سوار

موافق فهرست

اضافـــــــــــــــه

عن سوار

۲۰۰۰ سوار

(دوآزده هزاری)

(۷۰۰۰ نفر)

بموجب فرمان

۱۰۰۰ نفر

بموجب ڈول صدر

۱۰۰۰ نفر

اضافه درینولا

عن ذات

سه هزاری

محـــــــــــــــــــــــــود بیگ

وغیره کوکلتاش

۱۴ نفر

سابق

درینولا

۳ نفر

نوروزبیگ

ابوالقاسم

اتکه

سیصدی	صدپنجاهی
۵۰ نفر	۴۰ نفر
داور	
ولد	
محمد شریف	
صدی	
۱۵ نفر	

۱۱ نفر

دراورنگ آباد

۵ نفر

محمود بیگ	ابوالقاسم	داور	قاسم
	اتکه		اتکه
چهار صدی	ہد پنجاهی	صدی	صدی
۵۰ نفر	۴۰ نفر	۱۵ نفر	۱۰ نفر

حسب الامر عالی . . . (؟)

خواجه

. . . (؟)

سہر حوسحال

A page from the list of the Imperial servants, giving detail of the rank of prince Aurangzeb and also the ranks of his wakīls (agents). The document states that the prince originally held the rank of 12000 Dhāt, 9000 Sawār to which was added 3000 Dhāt, thus raising him to the rank of 15000 Dhāt.

The document also contains the schedules of the ranks held by the wakīls and the increments granted in their manṣabs from time to time.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 124.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که گندک وغیره از تحویل بهادر تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار خاصهٔ شریفهٔ بجهت ضروریات توپخانهٔ سرکار عالی تحویل بندیداس تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار عالی متعالی نمایند ـ ثانی الحال موافق قبض الوصول مجری خواهد شد ـ

۱۸۰ من بوزن شاه جهانی
۶۰۰ عدد
یک منزل
یک ضرب

بطریق دست گردان

گندهک ۳۰ من بوزن شاه جهانی

زغال لایق باروت ۳۰ من بوزن شاه جهانی

شوره

بیض

پخته و خام موافق قبض مجری
خواهد شد حکم شد که پخته بدهند
۱۲۰ من بوزن شاه جهانی

بجهت سهم بکلانه ۶۰۰ عدد
یک ضرب
یک منزل

بان معه چهڑی بانس	توپ	رهکله	گولهٔ آهنی
۵۰ عدد	یک ضرب	یک منزل	۱۰۰ عدد

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to the effect that the following articles, in charge of Bahādur Chela, store-keeper of the artillery depôt of Khāṣṣa-i-Sharīfa, should be delivered to Bundīdās, store-keeper of the Government artillery depôt, as loan.

1. Sulphur, 30 maunds *Shāhjahānī*.
2. Charcoal 30 maunds *Shāhjahānī*.
3. Saltpetre, 120 maunds *Shāhjahānī*.

The following articles were also handed over in connection with the operations undertaken at the fort of Baglāna.

Rockets	..	500
Cannon	..	One
Swivel-gun	..	One
Cannon-balls	..	100

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 125.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که قبل ازین بطریق دست گردان مبلغ دو لک روپیه وکلاۓ سرکارعالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصهٔ شریفه تنخواه شده بود از ابواب وضعی چیزے وضع نشده بود ـ مبلغ مذکور پوره داخل سرکار عالی شد ـ درینولا که مبلغ سه لک روپیه مساعدت حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع بوکلاۓ سرکارعالی تنخواه می شود ـ متصدیان سرکار خاصهٔ شریفه موافق ضابطه تنخواه مساعدت مبلغ کلی وضع می نمایند و باینجانب راۓ که از سرکار خاصهٔ شریفه بطریق مساعده یا دستگردان سرکارعالی متعالی تنخواه شده اینقسم ابواب ازان وضع نشده ـ درین باب هرچه حکم شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که چون این سه لک روپیه بمنزل دستگران است بهماد دستور اعتبار نموده مبلغ مذکور را پوره تنخواه نمایند و بعلت ابواب وضعي که در

صیغۂ مساعدہ از سائر بند ھائے درگاہ گیتی پناہ وضع می شود چیزے وضع ننمایند بلا قصور وصولی بجنس روپیہ شاہ جہانی از تحویل سیدی قنبر دیوانیان عظام تنخواہ نمایند ـ

ملازمت یوسف خان وغیرہ ملازم سرکارعالی از تلنگانہ آمدہ ملازمت نمودہ نثار گزرانید ـ

یوسف خان	هری سنگه	کشن سنگه	گوردهنداس
۹ عدد روپیه	۹ عدد روپیه	۳ عدد روپیه	۱ عددروپیه

مہر خوشحال

Endorsed Memorandum, bearing Imperial orders for the full payment of rupees 3 lakhs to the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī* without any deduction whatever from the treasury in charge of Sayyidī Qambar.

The document shows that the said wakīls complained to the Emperor that the treasury officials of *Khāṣṣa-i-Sharīfa* had raised objection to the full payment of the amount, in view of the regulations regarding the loans (*Musā'adat*) advanced to Government servants. Orders were issued to the effect that the amount should be considered as a loan without voucher (*Dast gardān*) and no deduction should be made therefrom, and they should be exempted from the deduction incidental to the issue of Shāhjahānī coins by the treasury.

It is also mentioned in the Memorandum that the following persons came from Telingāna and made offerings to the Prince.

Yūsuf Khān, offering Rs. 9.

Harī Singh, offering Rs. 9.

Kishan Singh, offering Rs. 3.

Goardhan Dās, offering Re. 1.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 126.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

(امر عالی متعالی صادر) شد که منصب ابوالقاسم ارقندی که اصل یکصدی ذات و بست سوار بود و اضافه پنجاهی ذات و ده سوار (بشرط) خدمت امینی پرگنات کالنه وغیره (.؟) که یکصد پنجاهی ذات وسی سوار باشد ـ در باب تنخواه آن هر چه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که چون مشارٌ الیه بخدمت بخشی گری و واقعه نویسی لشکر ظفراثر که تعینات مهم دمن تعین شده می رود ـ منصب یکصد پنجاهی ذات و سی سوار بحالخود باشد ـ محرران ودیوانیان عظام بعلت داغ مزاحم نشوند ـ بعداز آمدن سواران خود را موافق ضابطه (بداغ رسانند) ـ

یکصد پنجاهی

۳۰ (نفر)

داخل سیاهه تاریخ ۱۳ ـ ذی الحجه سنه (؟)

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, showing therein that Abu'l Qāsim Arqandī originally held a manṣab of 100 Dhāt, 20 Sawār to which was added 50 Dhāt, 10 Sawār, on condition of undertaking the charge of Amīn of the parganas of Gālna, etc. Later on, in compliance with the Imperial orders he was appointed to the post of Bakhshī and diary-writer (*Wāqia'-Nawīs*) of the Imperial forces on condition of his joining the operations at Daman and his previous rank was confirmed. It is enjoined that his salary should not be withheld, on the score of his horses not having gone through the process of branding.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 127.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که چهار ضرب توپ معه رهکله از تحویل بهادر چیله تحویلدار توپخانه روانه رام نگر نمایند ـ

۴ عدد ضرب معه رهکله
موازی چهار ضرب معه رهکله
المضاعف

۸ ضرب　　　　　مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in regard to despatching 4 cannon together with a swivel-gun (*Rahkala*) to Rāmnagar from the custody of Bahādur Chela, Superintendent of Artillery.

The reverse of the document bears the seal of Khushhāl.

No. 128.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که بواسطهٔ مرمت شکست و ریخت قلعهٔ مفتوحه ترنبک سیادت پناه سید عبد الوهاب مبلغ شش هزار و پانصد روپیه برآورد نموده التماس کرد ـ محرران دفتر خانهٔ همایون از جمله برآورد مبلغ دو هزار و پنجاه و هفت روپیه از آنچه ضروری بود انتخاب نمودند ـ بهر چه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ دو هزار و پنجاه وهفت رو پیه از وجوه تحویل بولاقی گماشتهٔ سیدی

قدمر خزانچی تحویل تحویلدار قلعهٔ ترنبک نمایند ـ

مہر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders sanctioning an amended estimate for Rs. 2057, for the necessary repairs of the conquered fort of Trimbak, to be advanced from the treasury, in charge of Bulāqī, to the *Taḥwīldār* of the Trimbak fort.

The reverse of the document bears the seal of Khushḥāl,

No. 129.

ضبط (ثبت) نمایند

عرض ازین نوشته آنکه منکه نعمت الله ولد اله دین پٹوه ملازم سرکار بیگم صاحب حاضر ضامن طیب ولد معین الدین که در سرکار چمنی بیگم صاحب شده ام ـ اگر مشارٌ الیه جائے بے رخصت برود حاضر سازم و اگر حاضر نسازم ازعهدهٔ آن جواب گویم و این چندکلمه بطریق سند نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد ـ تحریر فی التاریخ ـ

مہر ملا حسن

Endorsed Security Bond, submitted by Ni'matu'lla, son of Ilāh Dīn, household servant of Jahān Ārā Begam, stating that he stands surety for Ṭayyab, son of Mo'īnuddin, servant of Chamanī Begam. If the latter absents himself without permission, the sponsor will hold himself responsible for it.

The document bears the seal of Mu'lla Ḥasan.

No. 130.

دستک نویسند

یادداشت

منصب محمد نصیر ولد محمد حسین که بمنصب پانصدی ذات و پنجاه

سوار از قرار ششماهه سرافراز است از درگاه (جهان پناه) آمده به حیدرآباد میرود -

مهر محمد نصیر

Endorsed Memorandum stating that Muḥammad Naṣīr son of Muḥammad Ḥusain, holding the rank of 500 Dhāt, 50 Sawār and having his salary calculated on the basis of the scale fixed at six months, is proceeding to Hyderābād after having been received in the Imperial presence. A permit (*Dastak*) should accordingly be issued to him.

The document bears the seal of Muḥammad Naṣīr.

No. 131.

یادداشت

ضابطه نگاهداشت جمعیت بارگیران ضابطهٔ پنجهزاری

۱۹۳۰ نفر

۱۰۰۰ راس   مقرره درماهه ۳۰۳۹ هون

سوار   شاگرد پیشه

۳۳۹۹ هون   ۲۲۰۵ هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

ماهیانه داران

۱۹۳۰ نفر

مقرره درماهه   ۶۳۰۳ هون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقرره درماهه   ۳۳۹۹ هون

خاصهٔ پنجهزاری وغیره

۱۷۶ نفر

۲۰۰ راس

مقرره در ماهه ۱۰۰۱ هون

خاصه	مجموعه دار	محرر	حواله دار
نفر	نفر	۴ نفر	۱۶ نفر
۸ راس	راسان	۴ راس	۳۲ راس
مقرره در ماهه	در ماهه	فی نفر در ماهه	فی نفر در ماهه
		هون	۸ هون
۲۵۰ هون	۸۳ هون	مقرره ۲۰ هون	مقرره ۱۳۲ هون

بارگیران

متعلق حواله دار مذکور

۱۳۰ نفر

۱۳۰ راس

فی نفر

۴ عدد

مقرره

۵۲۰ هون

بارگیر

متعلق خاصه

۲۴ نفر

۲۴ راس

فی نفر درماهه

۴ هون

مقرره

۹۶ هون

جمله دار بموجب که

در ذیل یادداشت ضابطهٔ هزاری نوشته شده ـ

۸ نفر

۸۰۰ راس

مقرره

۷۰۴ نفر

مقرره در ماهه ۳۲۹۸ هون

شاگرد پیشه

۱۰۵۰ نفر

مقرره در ماهه ۲۰۰۵ هون

بەستور پنجہزاری — جسوس

۱۰۰۰ نفر — ۵۰ نفر

مقرره ۱۹۲۵ هون — مقرره ۸۰ عدد هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

خوراک دانه — متفرقات مصالح وغیره

۲۲۵۰ هون — درماهه ۷۵۰ هون

یادداشت

ضابطه‌نگاهداشت جمعیت بارگیران فی هزار راس‌اسپ که‌آنرا هزاری گویند.

۱۸۸۰ نفر

مقره درماهه — ۹۱۱۴ هون

سوار — **شاگرد پیشه**

۸۸۰ نفر — ۱۰۰۰ نفر

۱۰۰۰ راس — ۱۹۲۵ هون

۳۱۸۹ $\frac{۳}{۴}$ هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

ماهیانه‌داران

۱۸۸۰ نفر

مقره درماهه — ۶۱۱۴ $\frac{۳}{۴}$ هون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقره درماهه — ۳۱۸۹ $\frac{۳}{۴}$ هون

خاصه — **جمله دار وغیره**

هزاری وغیره

۱۷۶ نفر — ۷۰۴ نفر

۲۰۰ راس		۸۰۰ راس	
مقرره درماهه	۸۹۱ $\frac{۳}{۴}$ هون	مقرره درماهه	۳۲۸۹ هون

خاصه هزاری	حواله دار	جمله دار	مجموعه دار
نفر	۱۷۱ نفر	۸ نفر	۱۶ نفر
۸ راس	۱۸۷ راس	۳۲ راس	۲۴ راس
مقرره درماهه	مقرره درماهه	فی نفر درماهه	مقرره
۸۳ $\frac{۱}{۴}$ هون	۷۵۲ هون	۲۵ هون	
		مقرره ۲۰۰ هون	۲۰۶ هون

حواله دار	بارگیر	مجموعه دار	محرر
۱۶ نفر	۱۰۵ نفر	۸ نفر	۸ نفر
۳۲ راس	۱۰۵ راس	۱۶ راس	۸ راس
فی نفر درماهه	فی ۴ هون	فی نفر درماهه	فی نفر درماهه
۸ $\frac{۱}{۴}$ هون		۸ $\frac{۱}{۴}$ هون	۵ هون
مقرره	مقرره	مقرره	مقرره
۱۳۲ هون	۶۲۰ هون	۶۶ هون	۴۰ هون

مجموعه دار	محرر	حواله دار	بارگیر
نفر	۳ نفر	۶۴ نفر	۶۱۶ نفر
راسان	۳ راس	۱۲۸ راس	۶۱۶ راس
مقرره درماهه	مقرره درماهه	فی نفر درماهه	فی نفر
۴۱ $\frac{۱}{۲}$ هون	فی نفر ۵ هون	۸ $\frac{۱}{۴}$ هون	۴ هون
	مقرره ۱۵ هون	مقرره ۵۲۸ هون	مقرره درماهه
			۲۴۶۴ هون

شاگردپیشه

۱۰۰۰ نفر

۱۹۲۵ هون

مقره درماهه ۱۹۲۵ هون

سائیس	پکهالی
۵۰۰ نفر	۱۰۰ نفر

فی نفر درماهه
$1\frac{1}{2}$ هون
مقرره ۷۵۰ هون

مشعلچی
۱۰۰ نفر
فی نفر
۲ هون
مقرره ۲۰۰ هون

۰۰ (؟)
۱۰۰ نفر
فی نفر
$1\frac{1}{4}$ هون درماهه
مقرره ۱۲۵ هون

فی نفر درماهه
$1\frac{1}{2}$ هون
مقرره درماهه ۲۰۰ هون

کباڈی
۲۰۰ نفر
فی نفر درماهه
۳ هون
مقرره ۶۰۰ هون

یادداشت

ضابطه جمعیت بارگیران فی صد راس اسپ که آنرا جمله دار گویند ـ

۱۸۸ نفر

۱۰۰ راس — $904\frac{3}{4}$ هون

سوار	شاگرد پیشه
۸۸ نفر	۱۰۰ نفر
۱۰۰ راس	
مقرره درماهه	مقرره درماهه
$412\frac{1}{4}$ هون	$192\frac{1}{2}$ هون

خوراك وغیره
۳۰۰ هون

ماهیانه داران

۱۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقرره درماهه — $604\frac{3}{4}$ هون

سوار

۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقرره درماهه ۴۱۲¼ هون

خاصه وغیره حواله دار

خاصه وغیره		حواله دار	
۱۶ نفر		۷۲ نفر	
۲۰ راس		۸۰ راس	
مقرره درماهه	۹۰¼ هون	مقرره درماهه	۳۲۲ هون

ذات	بارگیران	حواله دار	بارگیر
نفر	۱۳ نفر	۸ نفر	۶۴ نفر
۴ راس	۱۳ راس	۱۶ راس	۶۴ راس
مقرره درماهه	فی نفر درماهه	فی نفر	فی نفر
۲۵ هون	۴ هون	۸¼ هون	۴ هون
	مقرره ۵۲ هون	مقرره ۶۶ هون	مقرره ۲۵۶ هون

مجموعه دار	محرر
نفر	نفر
راسان	راس
درماهه	مقرره درماهه
۸¼ هون	• هون

شاگرد پیشه

۱۰۰ نفر
مقرره درماهه ۱۹۲½ هون

سائیس	پکهالی
۵۰ نفر	۱۰ نفر
فی نفر درماهه	فی نفر
۱½ عدد هون	۲½
مقرره ۷۵ هون	مقرره درماهه ۲۵ هون

مشعلچی	کباڈی
۱۰ نفر	۲۰ نفر

فی نفر | ۴۰ راس ترگاؤ
۲ هون درماهه | فی نفر درماهه
 | ۳ هون
مقرره ۲۰ هون | مقرره درماهه ۶۰ هون

۰۰۰؟
۱۰ نفر
فی نفر درماهه
۱ $\frac{1}{4}$ هون
مقرره ۱۲ $\frac{1}{2}$ هون

خوراک ـــــــــــــــــــــــــــــ وغیره

خوراك اسپان | متفرقـــــــات
۱۰۰ راس | برائے مصالح و
فی راس | نعل میخ و جهول و
۴ ثار | گردنی وغیره
مقرره
۱۰ من
فی من
$\frac{3}{4}$ هون
مقرره یومیه
۷ $\frac{1}{2}$ هون
مقرره درماهه ۲۲۵ هون | مقرره درماهه ۷۵ هون

یاد داشـــــــــــــــــــــــــــــت

• ضابطه نگاهداشت جمیعت بارگیران فی ده راس اسپ
۱۹ نفر
۱۰ راس
مقرره درماهه ۸۹ $\frac{3}{4}$ هون

ماهیـــــــــــــــــــــــــــــانه داران

۱۹ نفر
۱۰ راس

مقرره درماهه ٥٩ ٣/٤ هون

سوار

٩ نفر

١٠ راس

مقرره‌درماهه ٤٠ ١/٤ هون

حواله دار

نفر

راسان

مقرره درماهه ٨ ١/٤ هون

بارگیر

٨ نفر

٨ راس

فی‌نفر٤هون مقرره ٣٢ هون

شاگرد پیشه

١٠ نفر

مقرره ١٩ ١/٢ هون

سائیس

٥ نفر

فی نفر درماهه

١ ١/٢ هون

٧ ١/٢ هون

پکهالی

نفر

درماهه

٢ ١/٢ هون

مشعلچی

نفر

درماهه

٢ هون

کباڈی

نفران

٤ راس نرکاؤ

فی نفر ٣ هون

٦ هون

(؟)

نفر

مقرره درماهه

١ ١/٢ هون

خــــــــــــــــــــــــــــــوراك

اسپان وغیره	۳۰ هون
خوراك	متفرقات
۱۰ راس	(برائے)مصالح و
فی راس	نعل میخ و جهول
۴ ثار	گردنی
مقرره من	
فی من تخمیناً ۳/۴ هون	درماهه
مقرره ۱/۲ ۲۲ هون	۱/۲ ۷ هون

Copy of a Memorandum, dealing with the regulations relating to the contingent of *Bārgīrs* maintained by the following officers as shown in the table (1) :

Rank	Contingent of Bārgīrs		Horses	Monthly salary in Huns
	Horsemen	Shāgird pesha		
Panj-hazārī . .	880	1050	1000	9404
Hazārī . .	880	1000	1000	9114
Jumlādār . .	88	100	100	904 3/4
Ḥavāladār . .	9	10	10	89 3/4

(1) Although this document is found in Shāhjahānī papers, but most probably it deals with the regulations of maintaining contingents of Bārgīrs under the Quṭb Shāhīs of Golconda or the 'Ādil Shāhīs of Bījāpūr. It may be presumed that the Mughal government of the Deccan kept a record of the military system obtaining in the adjoining territory under the Deccan Sulṭāns. It is also corroborated from other documents (see pp. 203,204) that the salaries of officers employed under the Deccan Sulṭāns were indicated in Huns instead of Dāms or rupees.

No. 132

بنظر در آمد

یادداشت

ملازمت باسم نرسنگه داس گماشتهٔ حافظ ناصر از آنچه که بجهت نشانیدن ڈاکچوکی از سورت تا برهانپور۔

نثار

۴ عدد روپیه

Endorsed Memorandum regarding the presentation of Narsingh Dās, agent of Ḥāfiẓ Nāsir who was deputed to supervise the establishment of the mail service posts between Sūrat and Burhānpūr.

No. 133.

الله اکبر

یادداشت

۳۹۰۰۱۵۰۰۰ دام صوبهٔ خاندیس

صوبهٔ دکهن

۱۱۰۳۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنهٔ دولت آباد و ایلوره

۱۱۷۰۰۰۰ بعهدهٔ اوتم چند کروڑی

پرگنهٔ دولت آباد ۸۵۰۰۰۰ دام

پرگنه ایلوره ۳۲۰۰۰۰ دام

پرگنهٔ اورنگ آباد وغیر

۴۶۸۵۰۰۰ بعهدهٔ موهنداس

پرگنهٔ حویلی اورنگ آباد ۲۴۰۰۰۰۰ دام

پرگنه پرتور وچپ واره ۲۲۸۵۰۰۰ دام

پرگنهٔ پارنیر

۵۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ گوکلداس کروڑی

پرگنهٔ سنگمنیر

۲۱۳۰۴۶۲۳ دام بعهدهٔ بیجناتهه



(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 133

(Third page)

Ibid. No. **133**

(*Second pag*

Ibid. No. **133**

پرگنــــــــــه ٹانکلی وغیره

۹۶۵۰۰۰۰ دام بعهدهٔ شیوداس
کروڑی

پرگنـه تانکلی پرگنه سلطانپور
۲۵۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰ دام
پرگنه کهنڈاله پرگنه راجدهره
۲۶۰۰۰۰ دام ۹۳۰۰۰ دام
پرگنه مانک‌تولج پرگنه کوٹالـــه
۷۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰ دام
پرگنــــه جیونکا قصبه کهراری
۱۶۰۰۰ دام ۳۰۰۰۰ دام
قصبه جالے گانوں
۸۵۰۰۰ دام

پرگنــــــــــه گاندا پور وغیره

۱۹۶۰۰۰۰ دام بعهدهٔ روپ نراین
کروڑی

پرگنه گاندا پور پرگنه بیضا پور
۱۰۰۰۰۰۰ دام ۹۶۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــه گلشن آباد

۹۶۰۰۰۰ دام بعهدهٔ کلیان مل
کروڑی

پرگنــــه قصبهٔ پهلتنه و قصبه واوی
وقصبه رهنته از پرگنــــه سنگمنیر
۶۵۹۵۳۷۷ دام بعهدهٔ مدسودنداس
کروڑی

قصبه پهلتنه قصبه و اوی
۱۲۳۸۰۰۰ دام ۳۹۷۶۰۰۰ دام
قصبه رهنته
۳۷۱۳۷۷ دام

پرگنــــــــــه کنهر

۱۰۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ دیالداس
کروڑی

پرگنـــــه والوچ و ستاره و خانپور
۱۲۱۱۵۰۰۰ دام بعهدهٔ دهرمکنـــد

پرگنه والوچ پرگنه ستاره
بمعه نظام پوره
۸۰۰۰۰۰ دام ۱۱۱۵۰۰۰ دام
پرگنه خانپور بیـــــــض
۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــــــــه

پیڑ ۱۰۰۰۰۰۰ دام

بخالصهٔ شریفه نوشته‌آمده که ضبط نمایند — تخفیف دادند از درگاه معلی نوشته‌آمده

۵۰۰۰۰۰۰۰ دام — ۵۰۰۰۰۰۰۰ دام

صوبه برار

۲۲۱۴۰۰۰۰ دام بعهده خواجگی محمد صالح امین

پرگنه انکوٹ	پرگنه کارنجه	پرگنه انجن گانون	پرگنه شتاب‌کلی
۱۰۱۰۰۰۰۰ دام	۴۲۰۰۰۰۰ دام	۴۰۰۰۰۰۰ دام	۳۲۰۰۰۰۰دام

پرگنه پانور

۶۴۰۰۰۰ دام

صوبه تلنگانه

۱۲۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ چنتا ریڈی

پرگنه	پرگنه
( ) ؟	بالیکنڈہ
(۸۰۰۰۰۰۰ دام) ؟	۴۰۰۰۰۰۰ دام

Copy of a Memorandum, containing details of the total revenues of the following Ṣūbas together with their parganas:

Ṣūba of Khandesh .. 39 crores, 15 thousand dāms.

Ṣūba of the Deccan (Daulatābād Sūba). .. 11 crores, 3 lakh 50 thousand dāms.

The undernoted are the parganas of the Ṣūba of the Deccan.

Name of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Daulatābād and Ellora	1 crore 17 lakh dāms	Uttam Chand crorī.
Aurangābād, Partūr and Chapwāra	46 lakh 85 thousand	Mohandās.
Pārnīr ..	50 lakh dāms	Gokuldās crorī.

(Fourth page)

Ibid. No. **133**

Names of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Sangamnīr ..	2 crores, 14 lakh, 4 thousand and 23 dāms	Bījnāth.
Tānklī, etc. ..	96 lakh 50 thousand dāms	Sivdās crorī.
Gāndāpūr and Baiḍāpūr	1 crore 96 lakh Dāms	Rūp Narāin crorī
Gulshanābād ..	96 lakh dāms	Kalyānmal crorī.
Kanhar (Kannad) ..	1 crore dāms	Diyāldās crorī.
Qaṣba Phaltana and Wawi etc. ..	65 lakh, 95 thousand 377 dāms	Madsūdandās
Wāloch and Satāra etc.	1 crore, 21 lakh 15 thousand dāms	Dhar Mukand
Bīr	10 crore dāms (excluded from the Ṣūba of the Deccan)	
Ṣūba of Berār ..	2 crores, 21 lakh 40 thousand dāms	Khwājagi Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.

The following are the parganas of the Ṣūba of Berār:

Ankote	1 crore 1 lakh dāms	Khwājagī Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.
Kāranja	42 lakh dāms	,,
Anjan Gāun ..	40 lakh dāms	,,
Shetāb Kali ..	32 lakh dāms	,,
Pānūr	6 lakh 40 thousand dāms.	,,
Ṣūba of Telangāna ..	1 crore 20 lakh dāms	

The Ṣūba was placed under the administration of Chinta Reddy. The details of the total revenue, etc., of the parganas are missing.

The document is incomplete.

No. 134.

چون تہانۂ کارنجہ بادھونہ بہ بندہ عنایت شدہ ـ دربادھونہ قلعہ راست ساختہ و چند دیہہ بہر حال آباد شدہ اند ـ اگر درکارنجہ ہم قلعہ ساختہ شود تمام دیہائی عقب قلعہ می شوند ـ جام گڈہ کہ درگوندوانہ واقع شدہ ازآنجا (؟) کروہ است بہ زمیندار دیوگڈہ گران خواہد آمد ـ ہرچہ حکم شود ـ

حکم شد

قلعہ راست سازد

Copy of an endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the construction of the fort at Kāranja in order to protect the village situated near by.

The document states that the construction of the proposed fortress would be a safeguard against Zamīndār of Deogarh.

No. 135.

یادداشت

چون چہرہ راکمترین می نویسد و امین مقابلہ نمودہ ترکی و یابو و تازی می کند ـ بعد ازان داروغہ مقابلہ نمودہ بداغ میرساند ـ اگر احیاناً چیزے تفاوتے روئے دہد داروغہ و امین سخن خواہند کرد کہ چہرہ نویس داند ـ بنا بران التماس آنست کہ بداروغہ و امین حکم شود کہ اگر در چہرہ بوقت تصحیحہ تفاوتے شود ازعہدۂ آن جواب خواہند برآمد ـ اگرچہ کمترین چہرہ می نویسد و این دو ہرکس مقابلہ می نمایند و نیز درین باب تاکید شود کہ احتیاط بیشتر گردد ـ

Copy of a Memorandum submitted to the Emperor by a writer of the Descriptive Rolls of horses in which he complains that he alone should not be held responsible for the registration of the horses, and requests that orders be issued to the effect that the *Dārogha* and the *Amīn* should also be answerable for the correct entries of the verification.

No. 136

محرران بخشیان عظام یکماهه برات (۱) نویسند

التماس بندۂ درگاه طالب محمد ولد عبد الله ملازم سرکار عالی تعینات بیگم جیو آنکه صاحب سلامت از ابتدائے غرۂ جمادی الثانی سنه در سرکار طلب داریم و توجیهه بنده از حضور پرنور نرسیده ـ چنانچه سابق در ماهه را مهربانی نموده از روئے مچلکه عنایت شده بود ـ الحال از التفات صاحب امیدوار است که خرچے دیگر مرحمت شود که بواسطه خرچ محتاج نشویم ـ واجب بود عرض رسانید ـ

نفر

در ماهه

۳۰ روپیه بلا قصور ۲۵ عدد روپیه

Endorsed Petition (*iltimās*) submitted by Ṭālib Muḥammad, son of 'Abdu'lla, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam) representing that his pay has been in arrears since Jamādī II and the payment of balance has not yet received royal sanction. Official orders were issued to the effect that a draft order for one month's salary should be issued to the petitioner.

---

(1) If his Majesty's order specifies a cash payment, the Farmān is made out to the effect and is called 'bar'āt.' A statement of accounts of the transactions is appended at the bottom of it. After the Nāẓir, the Dīwān-i-buyūtāt signs it, and when it has passed through the hands of the Bakhshīs and the Dīwān, it is sealed and signed by the Khān Sāmān. The receipts and expenditure of the Imperial workshops, the deposits and payments of salaries to the workers (of whom some draw their pay on military descriptive rolls, and others according to the services performed by them, as the men engaged in the Imperial elephant and horse stables and in the waggon department) are all made by bar'āts, (*Āīn-i-Akbarī*, Blochmann, P. 272).

No. 137.

الله اکبر

یاد داشت

اضافه دیهاے که درینولا نو آباد شده

۲۰ موضع

پرگنه اورنگ آباد

۳ موضع

قریه (؟) — قریه (؟)

پرگنه ایلوره

۳ موضع

قریه صاحب پور — قریه ملتا پور

قریه شاه زاد پور — بیض

پرگنه والوچ

۵ موضع

قریه لکوارم پور — قریه گیا پور

قریه رام پور — قریه کیولور — قریه کانملاپور

پرگنه

(؟) موضع نارایـن پور

پرگنه هرسول

۳ موضع

قریه گنگا راؤ پور — قریه (؟)

پرگنه حویلی دولت آباد

مواضعان

قریه کشنا پور — قریه شیخ واڑها

قصبه پهلتنه

مواضعان

قریه رام پور — قریه سلطانپور

پرگنه

سنگمنیر (موضع ؟)

Memorandum giving the list of the newly-settled villages in the parganas of Aurangābād and Harsūl, Ellora, etc.

No. 138

الله اکبر

یاد داشت

از آنچه درینولا رعایا و گاوان

رعایا	گاوان
۲۵۱ نفر	۳۱۰ راس

پرگنه	رعایا	گاوان
پرگنه اورنگ آباد	(؟)	(؟)
پرگنه هرسول	۵۰ نفر	۹۷ راس
پرگنه ایلوره	۳۷ نفر	۹۸ راس
پرگنه تانکلی	۱۰ نفر	۱۴ راس
پرگنه ستاره	۹ نفر	۱۸ راس
پرگنه والوچ	۳۲ نفر	۶۵ راس
پرگنه خانپور	۵ نفر	۱۰ راس
پرگنه حویلی دولت آباد	۷ نفر	۱۴ راس
پرگنه پارنیر	۴۷ نفر	(؟)
پرگنه (؟)	(؟)	(؟)

Memorandum containing census figures of inhabitants and cattle in the (newly-settled) villages in the parganas of Aurangābād Harsūl, Ellora, Tānklī, Satāra, Wāloch, Khānāpūr, Daulatābād and Pārnīr, etc.

No. 139.

الله اکبر

بدین موجب امر عالی متعالی شرف صدور یافت

دیگــر

امر عالی متعالی صادر شد که توپ ظفر بخش وغیره از بابت تحویل بهادر چیله صاحبِ جمع توپ خانه جنسی سرکار خاصه شریفه که بمهم دمن بمعرفت لطف علی بیگ وغیره روانه شده ـ بموجب مفصله ذیل قبض الوصول بگیرد که ثانی الحال موافق همون درخرچ اومجریٰ است ـ

ضرب و

۵۳ عدد

توپ باسم ظفر بخش	آرابه معه حلقه آهنی	بـــــــــان
(یک ضرب)	(؟)	(؟)
چوبـــــــــ	ریسمانِ سن بابت توپ	گولـــــــــه آهنی
(؟)	۱۱ عدد	۳۰ عدد

Endorsed Memorandum stating that the cannon called Ẓafar Ba<u>kh</u>sh, etc. in the custody of Bahādur Chela, Officer-in-charge of the artillery depôt was sent through Luṭf ʻAlī Bēg, to Daman in accordance with the Imperial orders. Receipt should be taken of the aforesaid cannon, rockets, two-wheeled carriages, sticks for cleansing barrels, ropes and cannon-balls which were also sent in connection with the operations at Daman.

No. 140.

الله اکبر

یاد داشـــت

پیشکش صاحب عالم و عالمیان که سنجر بیگ پسرولی بیگ آورده

زربفت قرمزی گل طلا	زربفت چهرئی طلا باف	اطلس گل طلا و نقره
عدد	عدد	عدد

اطلس	کمربندیزدی (۱) مرصع	دارائی ولایتی آ اچه
عدد	عدد	عدد
رکاب کوفت طلا کار	دهنه اسپ کوفت طلا کار	کمان نقاشی کار
ولایت	ولایت	ولایت
زوج	عدد	قبضه
شیشهٔ گلاب	بیض	
۲۰ عدد		

Copy of a Memorandum regarding the presentation of two pieces of crimson and bright-pink brocades, two pieces of satin, a sash of bejewelled Yazdī, a pair of Persian stirrups of beaten gold, a piece of striped red silken stuff, a Persian bit of horse of beaten gold, an engraved Persian bow, and 20 bottles of rose-extract, etc., by the Prince (Aurangzeb), to the Emperor through Sanjar Beg, son of Walī Beg.

No. 141.

بعرض عالی (رسید) الله اکبر

دیگر شیخ عبدالله قلعه دار دولت آباد بعرض عالی رسانید که هشتم شهررجب ساعت تشریف آوردن صاحب عالم در دولت‌آباد است - درباب آواز نمودن توپهائے هرچه امر شود - امر عالی صادر شدکه آواز توپها و روشنائی بکنند - باروت وغیره از تحویل بهادر چیله بدهند -

پانزده من هفت آثار و پنج عدد

باروت	کهادی	سوت جمله چائکی	سن	گندک
یازده‌من	پنج عدد	دو آثار	یک من	سه من پنج آثار

---

(1) *Yazd* is a city in the most eastern part of Persia proper, famous for the manufacture of cloth called *yazdī*, (Steingass, p. 1530).

Endorsed memorandum stating that Shaikh 'Abdu'lla, Qila'dār of Daulatābād reported to the Emperor that on the 8th of Rajab the prince (Aurangzeb) was going to pay a visit to Daulatābād. Thereupon the Emperor was pleased to order that a salute of guns and illumination in honour of the Prince should be arranged and the following articles should be taken in this connection from the stores in the custody of Bahādur Chela.

1. Gunpowder .. 11 maunds
2. Khādī .. 5 pieces
3. Yarn .. 2 seers
4. Jute .. 1 maund
5. Sulphur .. 3 maunds 5 seers

No. 142.

یاد داشت

بتفصیل ذیل بعمل می آید

در باب تفاوت اسپان ذات مرقوم بود ـ اگر منصب قدیم است و اسپ معاف تا حال داغ نکرده و الحال میکند ، موافق سراسری بعمل می آید ـ اگر اضافه یافته است و جاگیر تنخواه گرفته و اسپ را داغ نکرده ، نظر بر حاصل یافته نموده ، ایام مابین تفاوت را از حاصل اضافه یافته (موافق اضافه بازیافت نمایند) ـ

در باب تفاوت از دو ماهه تا سیزده ماهه یا دوآزده نیم ماهه مرقوم بود ـ تا حال از دوآزده ماهه بالای کسے رجوع نه شد و در دستور هم نیست ـ اگر از دوآزده ماهه زیاده در صوبهٔ خاندیس حاصل داشته باشد این دفعه را بحضور بنویسند ـ هرچه جواب بیاید برآن عمل نمایند و نیز باین جانب اطلاع دهند ـ

در باب پاؤ روزه و پاؤ سوار مرقوم بود ـ از پاؤ روزه و پاؤ سوار مزاحم نشوند ـ اگر نیم روزه یا نیم سوار باشد یک روزه و یک سوار به عمل می آید ـ

دریاب محضرے مرقوم بود از تاریخ تصحیحه لغایت داغ موافق خوراک اسپ
مقتضی که چهارده هزار و چهار صد دام مقرر است - خوراک باز یافت نمایند -

---

از هشت ماهه تا شش ماهه سیوم حصهٔ تابینان بداغ رسانند و دو صد
سوار سی و سه نفر بداغ میرسانند چرا که در سیوم حصه سوار نیم نمی شود -
پاؤ کسری زیاده می شود - بنا بران سی وسه سوار می گیرند - اگر دو صد سوار
باشد کسرات پوره می شود - موافق سیوم حصه بعمل آرند -

چهار ماهه بیست دو نفر مقرر است و بیست دویم که نوشته بودند شاید
از سهو نوشته باشد - بیست دو نفر میگرفته باشد -

Memorandum on the cases submitted, with orders thereon, to be carried out as detailed below:

In regard to the personal horses of manṣabdārs, it is directed that the manṣabdār who has obtained his manṣab in accordance with the old regulations, and has been exempted from presenting his horse for branding, should henceforth be subjected to undergo the usual procedure of branding. If the manṣabdār has been promoted to a higher rank, with the assignment of a jāgīr, to meet his salary, and has not got his horse branded in due time, he should be obliged to reimburse the required sum for his stipend, in accordance with the number of days he has delayed in branding.

In regard to the discrepancy occurring by reason of having realised salary more than the sum assigned by manṣabdārs whose salaries have been fixed, ranging from two months to thirteen months or twelve and a half months, it may be stated that uptil now no salary has been fixed exceeding the scale of twelve months, nor any mention of it is to be found in the *Dastūr*. If the amount under salaries in the ṣūba of Khāndesh is realised for more than twelve months, this may be referred to the Emperor and his orders in this connection should be solicited and the enforcement of the orders received should be communicated to this office.

As regards the subject of dealing with the salary of ¼th of a day and the branding of ¼th of sawār, it is directed that if such fractions occur in the calculation, they should be omitted. But half a day's salary and the branding of half sawār should be reckoned as one full day's salary and the branding of one sawār.

In connection with the *Maḥḍar* (a public attestation), it is directed that if a horse dies accidentally between the date of its

verification and the date of its branding, the owner would be liable to return its maintenance-money to the Government amounting to 14400 dāms.

Manṣabdārs, whose stipulated salaries are fixed from six months to eight months, are liable to produce one-third of their contingent for branding and the fractions thereof should be omitted. In case there are two hundred sawār, one-third of their number should be taken into consideration and the fraction thereof should be taken as one full number.

At the end of the document the confusion between 22 men and 22nd day of the month is clarified.

INDEX

B.

C.

D.

N.

T.

U.

V.

W.

Y.